

RAPPORT SUR L'ACTIVITÉ DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT



Année

2023

**RAPPORT SUR L'ACTIVITÉ
DE L'ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT**

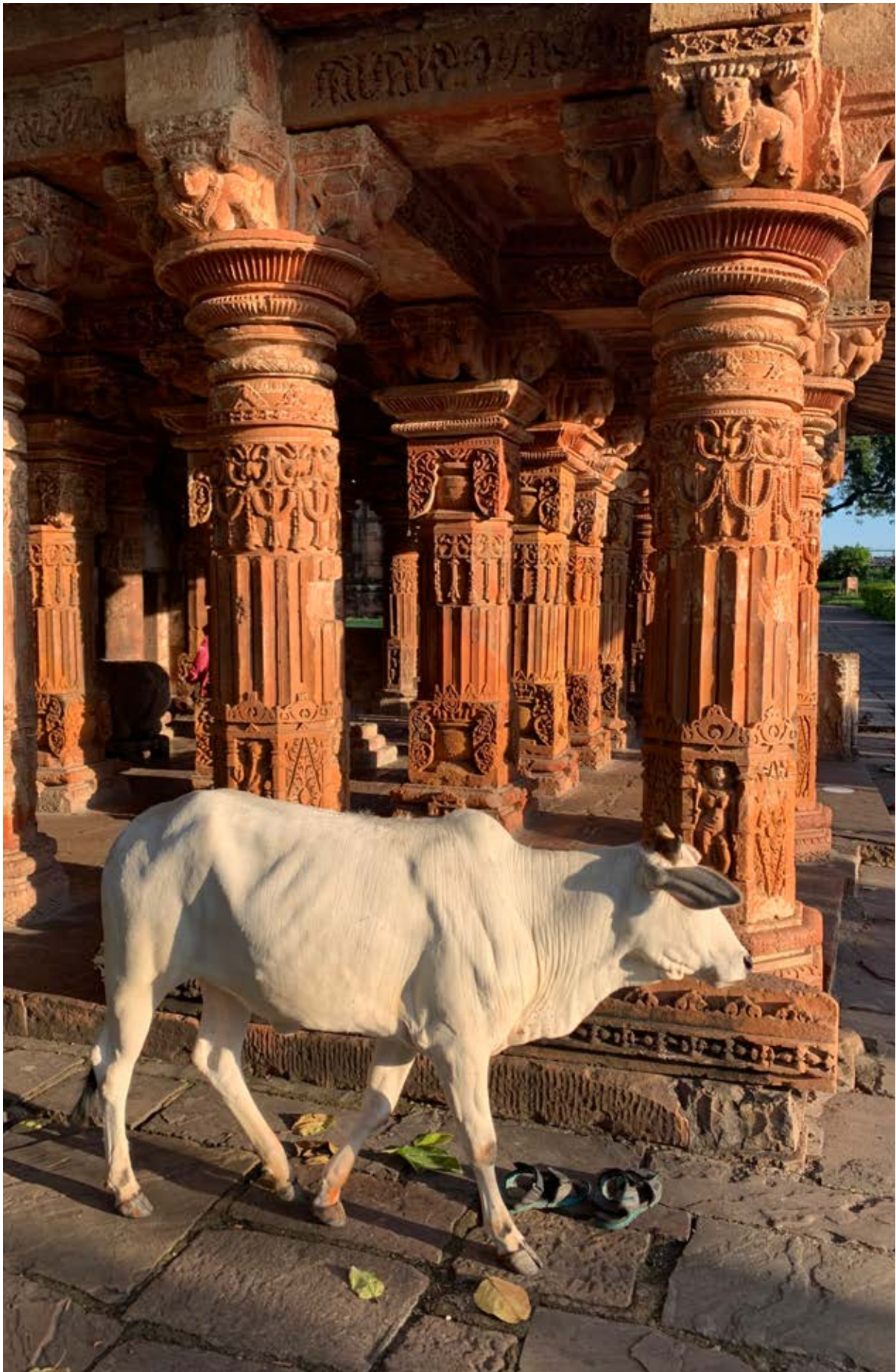
Année 2023



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION , par Nicolas Fiévé, directeur	9
1/ SYNTHÈSES DES DEUX ÉQUIPES DE RECHERCHES DE L'ESEO	31
I. Construction des centres de civilisation (CCC)	32
II. Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation (SPP)	55
2/ LES CENTRES	73
BIRMANIE Yangon	74
CAMBODGE Siem Reap	76
CAMBODGE Phnom Penh	85
CHINE Pékin	88
CHINE Hong Kong	92
CORÉE Séoul	94
INDE Pondichéry, Pune	98
INDONÉSIE Jakarta	112
JAPON Kyôto	116
JAPON Tôkyô	123
LAOS Vientiane	126
MALAISIE Kuala Lumpur	132
TAIWAN Taipei	134
THAÏLANDE Bangkok	139
THAÏLANDE Chiang Mai	143
VIETNAM Hanoi	150
VIETNAM Hô Chi Minh-Ville	156
3/ PRÉSENTATION DES PROJETS SUR FINANCEMENTS EXTÉRIEURS	159
3/ LES SERVICES	171
Bibliothèques en France et en Asie	172
Photothèque	176
Communication	177
Service des éditions	180
Dispositifs d'aide à la recherche	183
Ressources humaines	188
Quelques éléments financiers	198
ANNEXES	201
Les enseignements réguliers de l'année	202
Les enseignements ponctuels de l'année	205
Encadrement d'étudiants	206
Publications	212

INTRODUCTION



Temple au bord de la rivière à Jhalrapatan, Rajasthan, Inde.

À la mémoire du Professeur Bruno Dagens, membre de l'EFEO de 1969 à 1986, du Professeur Gérard Diffloth, membre de l'EFEO de 2000 à 2004 et membre associé de 2004 à 2020, de M. Damian Evans, membre de l'EFEO de 2015 à 2023, et de nos proches collaborateurs, M. S. Lakshminarasimham, chercheur au département d'Indologie de l'Institut Français de Pondichéry, depuis 1989, et le Professeur Silvio Vita, directeur de l'Italian School of East Asian Studies à Kyôto, de 2001 à 2005, puis de 2008 à 2012, disparus au cours de l'année 2023.

Préambule

Depuis la prise de fonction de la nouvelle direction en avril 2022, près de deux années se sont écoulées. Pour la direction, cette période a permis d'étudier et de mieux comprendre le fonctionnement de l'École française d'Extrême-Orient, ses atouts, qui sont nombreux, mais aussi ses faiblesses. À côté de la gestion quotidienne de l'établissement, une période d'observation a été menée, et l'année 2023 a inauguré une phase d'action en vue d'une réorganisation des services, des processus et des procédures, tant au siège parisien que dans les Centres, afin d'adapter l'École aux besoins de la recherche à l'horizon 2030. Un travail long et minutieux, limité par un manque de moyens endémiques, s'échelonnnera sur plusieurs années. Il est indispensable à la modernisation de l'École pour que celle-ci satisfasse aux exigences d'une recherche scientifique de pointe sur le terrain en Asie, tout en s'adaptant aux plus récentes évolutions des sciences de l'homme et de la société et aux besoins que celles-ci génèrent en compétences et en moyens — par exemple en matière d'humanités numériques, de valorisation, ou de montage de grands projets internationaux.

Quelques faits marquants de l'année 2023

Commémoration de la création des Centres de Hanoi et de Taipei

Complété au cours des années 1990 à partir d'un redéploiement qui avait débuté en 1952 en Indonésie, puis en 1964 en Inde, le réseau actuel des Centres de l'École française d'Extrême-Orient a une trentaine d'années. L'année 2023 a été l'occasion de célébrer l'anniversaire des trente ans de la création de deux Centres, à Hanoi (Vietnam) et à Taipei (Taiwan).

M. Philippe Le Failler, responsable du Centre de Hanoi, a co-organisé plusieurs événements pour marquer le retour de l'École à Hanoi en 1993, dont une exposition sur le Pont Long Bien (ancien Pont Doumer) aux Archives n°1 et une autre sur la sauvegarde et la restauration du Van Miêu, le Temple de la Littérature, entreprises par l'EFEO au début du XX^e siècle. De son côté, Mme Isabelle Poujol (EFEO) a préparé l'inauguration de la mise en ligne de l'importante base de données photographiques commune au fonds « Vietnam » de la photothèque parisienne de l'EFEO et au fonds de l'Institut d'Information en Sciences Sociales de Hanoi. À cette occasion, elle a préparé dans les locaux de l'Ambassade de France une remarquable exposition de photos qui présentait des séries communes aux deux fonds, enfin réunies après plus de soixante-dix années de dispersion. Les célébrations se sont conclues par une réception donnée au Centre de l'EFEO de Hanoi, installé dans une villa indépendante non loin de l'ambassade de France, où furent conviés les partenaires historiques de l'École et une quarantaine de personnalités de la communauté scientifique de Hanoi.

Le Centre de l'EFEO à Taipei (Taiwan) est aujourd'hui hébergé à l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica, la plus renommée des institutions de recherche taiwanaises. Les 18 et 19 mai, M. Frank Muyard, responsable du Centre, y a organisé un colloque intitulé « New Directions



Fête des pirogues, le 1^{er} novembre 2023, Champassak, Laos (© photo Nicolas Fiévé).

*Penser une implantation plus
souple de l'EFEO en Asie*

in Historical and Cultural Studies in Asia Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica », qui réunissait une trentaine d'intervenants des deux institutions. Les communications furent l'occasion de présenter une synthèse des nombreux programmes communs, d'exposer plusieurs grands projets menés par des chercheurs de l'EFEO dans d'autres pays de l'Asie, et de réfléchir à de futures collaborations.

Bien que le réseau d'implantation des Centres de l'EFEO reflète un ensemble riche et dynamique de projets et de missions sur le terrain, les forces politiques, économiques et sociétales à l'œuvre en Asie appellent toutefois une réflexion sur le réseau des Centres, afin que celui-ci demeure toujours le mieux adapté aux enjeux actuels de la recherche. De même, la contrainte économique (locale ou interne à l'établissement), mais aussi les départs en retraite de chercheurs de l'EFEO spécialistes d'une aire géographique et le recrutement de jeunes chercheurs travaillant sur d'autres aires géographiques, nécessitent des actions afin que le réseau des Centres demeure au plus près des recherches à mener sur le terrain. C'est pourquoi la mise en sommeil ou la fermeture d'un site, l'ouverture d'une nouvelle antenne temporaire ou permanente sont des possibilités auxquelles la direction et les chercheurs de l'École doivent réfléchir ensemble afin de maintenir un réseau dynamique des implantations.

Ainsi, l'antenne de Pune (Inde), installée au Deccan College, dans la région de Mumbai, n'est plus un centre actif depuis que les lettrés traditionnels avec qui les chercheurs de l'EFEO travaillaient sont décédés ; l'absence de collaboration scientifique concrète au sein de cette université appelle sa mise en sommeil. De même, la situation de guerre civile en Birmanie depuis le coup



La réserve de l'atelier de restauration de la sculpture khmère au Musée national de Phnom Penh, Cambodge (© photo Nicolas Fiévé).

d'État de 2021 a nécessité la fermeture temporaire du Centre de Yangon. Une convention a été signée le 30 novembre avec l'Institut français de Birmanie, par laquelle l'EFEO met à disposition de ce dernier les deux constructions modulaires dont elle est propriétaire, et cela jusqu'à la fin des hostilités et un retour sur le terrain de nos personnels.

À Phnom Penh (Cambodge), l'atelier de restauration de la sculpture khmère était depuis les accords du 1^{er} mai 1994 une antenne de l'EFEO installée au Musée national, sous la responsabilité de M. Bertrand Porte (EFEO). En trente années, une équipe de restaurateurs cambodgiens a été formée et le maintien d'un tel dispositif méritait d'être remis en question. À la demande du ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, l'antenne a été fermée, ce qui a permis de recentrer l'action de M. Porte sur le projet CHAMPA, dirigé au Laos par M. Christophe Pottier, dont un important volet porte sur la mise en valeur des collections des musées de Vat Phu et de Savannakhet.

*La création de Centres
temporaires dans le cadre
de projets financés*

À côté d'une mise en sommeil ou fermeture de Centre, l'EFEO déploie son action sur d'autres aires géographiques et peut recourir à la mise en place d'un centre temporaire, modelé sur la base d'un projet sur financement extérieur. Plusieurs actions menées en ce sens témoignent, à cet égard, de la vitalité de l'institution et de la vivacité de ses liens scientifiques à l'international.

Le projet « Connaître, préserver et valoriser le patrimoine culturel à Champassak et Savannakhet » (CHAMPA), dirigé par Christophe Pottier (EFEO) et financé par l'Agence française de développement (AFD) depuis 2020, a été prolongé jusqu'en 2027. Les interventions de l'EFEO dans le cadre de ce projet comprennent une cartographie archéologique incluant



Site archéologique de Vat Phu, vue vers l'Est depuis le sanctuaire, Vat Phu, province de Champassak, Laos (© photo Nicolas Fiévé).

une acquisition Lidar, des fouilles archéologiques, l'aménagement et la mise en valeur de sites archéologiques, la muséographie du musée provincial de Savannakhet, l'aménagement d'un atelier de conservation et de réserves au sein d'une extension du musée de Vat Phu, et la formation de différentes catégories de personnels. M. David Bazin (EFEO) est affecté à Champassak pour y installer et gérer un laboratoire de géospatial, dans un bureau mis à disposition par l'office de Vat Phu, où sont accueillies les nombreuses missions du volet géospatial ou des autres actions du projet que mènent une dizaine de membres de l'EFEO.



Décor sculpté du linteau extérieur de la porte latérale sud du sanctuaire de Vat Phu (XI^e siècle), avec au centre, une divinité assise sur un Kala, Vat Phu, province de Champassak, Laos (© photo Nicolas Fiévé).



Les membres de l'équipe CHAMPA et leurs collègues de l'EFEO réunis autour de Louis Gabaude, au Wat Phra That Haripunchai, Lamphun, Thaïlande, le 22 octobre 2023. De gauche à droite : D. Bazin, K. Juhel, V. Chanthaphasouk, N. Fiévé, C. Pottier, G. Kourilsky, M. Lorillard, B. Porte, L. Gabaude, B. Vincent, C. Hawixbrock, N. Nauleau et D. Soutif.

*D'autres nouveaux
projets financés, en Asie
et en Europe*

Le projet « Digital Preservation of Kerala Archives » (DiPiKA), financé par la fondation Arcadia et porté conjointement par M. Hugo David (EFEO) et le Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC) de l'université de Hambourg, a pour objectif d'établir un nouvel inventaire des collections manuscrites privées du Kérala central et, sur cette base, de sélectionner des collections pour une numérisation et un catalogage complet, selon leur intérêt scientifique intrinsèque ou en fonction du risque de détérioration auquel elles sont exposées. Débuté en mars, le projet a permis l'ouverture d'une antenne temporaire en collaboration avec le CSMC, le Kerala Manuscript Preservation Centre (KMPC), à Trisshur administré conjointement par l'EFEO et par le Vadakke Madham Brahmaswam, un monastère hindou traditionnel dédié à l'enseignement des Vedas, dans les locaux duquel il est situé.

Parmi plusieurs nouveaux projets cette année, dont on trouvera le compte rendu dans le premier chapitre de ce rapport, deux autres projets sur financement extérieurs ont vu le jour en 2023.

Le projet « Preserving the Oldest Islamic Heritage Structures on the Spice Route: Wapauwe Mosque of Maluku (Indonesia) », financé par la fondation ALIPH et dirigé par Mme Hélène Njoto (EFEO), a pour objectif la préservation et la conservation des dernières anciennes mosquées en bois qui subsistent dans l'archipel indonésien. Débuté au mois de janvier, ce projet d'une durée de 21 mois voit déjà l'achèvement des deux principaux chantiers : la restauration du complexe religieux de la mosquée d'Ambon, ainsi que la construction de la Galerie Kaitetu, à la fois pavillon d'exposition et centre de formation aux techniques de charpenterie traditionnelles, dont la vocation est d'assurer la pérennité des savoirs et leur transmission à une jeune génération de charpentiers Ambonais.



La mosquée Wapauwe après sa restauration, projet Aliph-EFEO, Kaitetu, Maluku, Indonésie (© photo Agung Parameswara).



Ancienne bibliothèque du Vat Meuang Kang, Champassak, Laos. Photo prise avant la restauration de l'édifice qui sera réalisée dans le cadre du projet CHAMPA (© photo Nicolas Fiévé).

Le Réseau des Écoles françaises à l'étranger

Le projet « Dictionnaires sino-européens : manuscrits lexicographiques pour l'étude historique des échanges entre la Chine et l'Europe (fin du XVI^e siècle–début du XIX^e siècle) » (ChEDiL), soutenu par l'ANR et porté par Michela Bussotti (EFEO), est mené en partenariat avec cinq équipes de recherche françaises et trois institutions étrangères. À la croisée de l'histoire culturelle, de l'histoire de la linguistique et des humanités numériques, le projet propose une étude des dictionnaires chinois européens manuscrits (fin du XVI^e siècle - début du XIX^e siècle) compilés par des missionnaires, non seulement en tant que matériaux linguistiques, mais aussi en tant qu'objets de la mondialisation, témoins de la rencontre de cultures différentes.

Le séminaire annuel du Réseau des Écoles françaises à l'étranger (ResEFE) est un événement marquant qui favorise les échanges entre les établissements et la convergence des orientations de politique scientifique. Accueilli à la Casa de Velázquez de Madrid, du 28 au 30 septembre — dont la directrice, Mme Nancy Berthier, assurait cette année la présidence du Réseau —, le séminaire intitulé « Quand la recherche universitaire rencontre la création artistique » s'est attaché à interroger les croisements entre recherche et création, dont les liens se sont développés au fil du temps au sein des cinq EFE avec des interactions et des influences mutuelles significatives. Les échanges ont permis de recenser les activités qui ont pu, par le passé, faire dialoguer chercheurs et artistes, mais aussi de réfléchir de manière prospective à la façon dont ces croisements pourraient s'intensifier dans les années à venir.

Le projet du ResEFE « Destins d'objets : la circulation des traces culturelles du passé de l'Antiquité à nos jours » est structuré autour d'un colloque annuel où sont étudiés la nature et le rôle de l'objet, des sociétés anciennes à aujourd'hui.



Séminaire annuel des Écoles françaises à l'étranger, à la Casa de Velázquez, Madrid, Espagne, le 29 septembre 2023. Au premier rang, de gauche à droite : Pierre Tallet (IFAO), Brigitte Marin (EFR), Nancy Berthier (CdV), Véronique Chankowski (EFA) et Nicolas Fiévé (EFEO).

Mouvements de personnels

« Destins d'objets » s'inscrit dans un débat, aujourd'hui très vif, sur les enjeux culturels et politiques qui se cristallisent autour des objets : leur statut, leur mode d'acquisition, leur place éventuelle dans un musée ou une collection privée, la position et la justification des musées les possédant, leur représentation culturelle et historique. Afin de mieux saisir les arguments des diverses parties et de conférer une profondeur historique à ces questionnements, « Destins d'objets » impulse une réflexion collective sur la « translocation » des objets dits patrimoniaux, et la mutation des significations qui leur sont attachées, en adoptant une perspective transversale large du point de vue aréal et temporel. Le projet est porté par Mme Mercedes Volait (CNRS) et M. Angelos Dalachanis (CNRS) pour l'École française d'Athènes, M. Christian Mazet pour l'École française de Rome, M. Félix Relats-Monrserrat pour l'Institut français d'archéologie orientale, et Mme Valérie Gillet pour l'EFEO. Le deuxième colloque (sur quatre) de ce projet, intitulé « Dispersions : partage de fouilles et commerce des vestiges en Asie, au Moyen-Orient et en Europe aux XIX^e et XX^e siècles », s'est tenu au siège parisien de l'EFEO, les 23 et 24 novembre.

Sur le plan des ressources humaines, l'année 2023 a été marquée par d'importants changements au sein des services du siège parisien. Le 1^{er} mars, M. Smaïl Zaghmouri a pris ses fonctions de responsable financier et d'agent comptable ; le 13 mars, Mme Katia Juhel a été recrutée comme conservatrice des bibliothèques, alors que M. Martin Nogueira Ramos avait accepté le poste de responsable des éditions au cours de l'automne 2022.



Bertrand Porte et Nicolas Fiévé examinent le taureau de Siva (bronze argenté, daté du VII^e siècle), découvert en 1983 à Tuol Kuhear (Sud Cambodge) et conservé au sein de la Pagode d'Argent du Palais royal. Phnom Penh, Cambodge, 31 octobre 2023 (© photo Sisowath Men Chandévy).

Trois responsables de service sur cinq ont ainsi été renouvelés, et cela peu de temps après le changement complet de l'équipe de direction, la directrice générale des services ayant pris ses fonctions en 2021, la directrice des études et le directeur en 2022. Avec cette nouvelle équipe a débuté un travail en profondeur de réorganisation des processus et des procédures, afin de renforcer le pilotage et le fonctionnement de l'établissement.

Parmi le personnel des enseignants-chercheurs, M. François Lagirarde est parti en retraite, pour un départ somme toute « virtuel », ce dernier ayant accepté la charge de rédacteur en chef du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient (BEFEO)*, aux côtés de Mme Charlotte Schmid (EFEO) et de Mme Marianne Bujard (EPHE-PSL). Qu'il en soit ici remercié, de même que M. Pierre-Yves Manguin (EFEO) qu'il remplace et qui n'a pas ménagé sa peine à ce poste durant de longues années.

Recruté comme maître de conférences le 1^{er} janvier, M. Frank Muyard a repris le 1^{er} avril son poste de responsable du Centre de Taipei, qu'il avait occupé en tant que chercheur contractuel de 2017 à 2022. Le 1^{er} janvier également, M. Vladyslav Sydorov a été recruté en qualité de chercheur contractuel dans le cadre du projet ERC Archeoscape.ai. Le 1^{er} août, M. Borayin Larios, a pris ses fonctions de chercheur contractuel au Centre de Pondichéry, où il travaille à 50% pour l'Institut Français de Pondichéry (UMIFRE 21), en charge du département d'Indologie, conformément à la convention qui nous lie avec l'Institut. À l'automne 2023, M. Saarthak Singh a été élu sur un poste de maître de conférences en « Histoire de l'art et/ou archéologie de l'Asie du Sud et/ou du Sud-Est ». Docteur en histoire de l'art et archéologie de l'université de New York, M. Singh est historien de l'architecture des temples et des mosquées, et il étudie l'histoire environnementale, paysagère et architecturale des villes médiévales de l'Inde centrale.

Dans le cadre du soutien apporté aux actions de coopération internationale, le ministère de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation (MESRI) a mis en place un dispositif de contrats doctoraux fléchés à l'international (ACI). Ce dispositif peut bénéficier à tout doctorant dont les recherches s'inscrivent dans le cadre des programmes scientifiques d'une École française à l'étranger. Cette année, il a permis de recruter à l'EFEO pour trois ans M. Ulysse Barthel, étudiant en doctorat inscrit à l'École pratique des hautes études-PSL, sous la co-direction de Mmes Schmid (EFEO), Bruneau (EPHE-PSL) et Martinez-Sève (université de Lille), afin qu'il poursuive ses travaux sur « les divinités, les sanctuaires et les cultes dans l'empire des Kusanas, du début du I^{er} siècle au milieu du III^e siècle de notre ère ».

D'autres collègues, doctorants, post-doctorants, chercheurs et techniciens, que nous ne pouvons tous citer ici, ont également rejoint l'École, souvent dans le cadre de projets sur financement extérieurs. Leur arrivée témoigne du dynamisme des recherches menées au sein de l'EFEO.

L'année écoulée fut aussi marquée par la brutale disparition de notre collègue M. Damian Evans. Archéologue, chercheur contractuel à l'EFEO depuis 2015, M. Evans a dirigé des missions Lidar de grande envergure au Cambodge. L'une de ces missions, financée par le Conseil européen de la recherche (ERC) et portée par l'EFEO, a produit la plus vaste acquisition de données Lidar au monde, centrée sur le site archéologique d'Angkor. Au début de l'année, M. Evans dirigeait encore la production d'une couverture Lidar dans le Sud du Laos, réalisée dans le cadre du projet CHAMPA. M. Evans travaillait également sur un autre projet pionnier financé par l'ERC, Archeoscape.ai, afin d'étendre l'expérience cambodgienne à d'autres sites des pays d'Asie du Sud-Est. Le projet intègre l'intelligence artificielle

**Un sous-effectif structurel
des personnels scientifiques,
administratifs et techniques**
Les ressources humaines en chiffres

et l'apprentissage automatique dans l'analyse des données sur les peuplements. Damian Evans laisse derrière lui un groupe de chercheurs et d'étudiants désemparés et un projet à poursuivre, que M. Pottier, l'un de ses plus proches collaborateurs, et M. Sydorov, co-directeur du projet, continuent de mener à bien.

Le plafond des emplois de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) fixés par l'État est de 137 emplois en équivalents temps plein travaillés (ETPT). En 2015, pour la première fois, la DGFIP avait notifié un plafond d'emplois État sur Subvention pour charges de service publique qui attribuait 66 ETPT à l'EFEO pour les personnels de droit français. En 2016, le plafond d'emplois État est passé à 133 ETPT, afin de prendre en compte 67 ETPT alloués aux personnels de droit local. En 2022, l'EFEO compte ainsi un plafond d'emplois État de 136 ETPT, toujours composé de 66 ETPT pour les personnels de droit français, de 68 ETPT pour les personnels de droit local, auxquels s'ajoutent 2 ETPT pour le contrat doctoral MESRI, attribués dans le cadre d'une action spécifique. Ainsi, depuis 2015, l'EFEO n'a jamais bénéficié d'un rehaussement d'ETPT pour ses personnels de droit français, malgré les transformations profondes induites par la LRU et par d'autres politiques publiques, que l'École a été contrainte de porter sur ses seules forces réduites.

Au 31 décembre, l'EFEO emploie au total 199,22 personnes en ETPT, dont 57,42 agents de droit français, 52,17 agents de droit local dans ses Centres d'Asie (pour 56 personnes physiques) et 86,67 personnes en ETPT recrutées sur financements extérieurs, en France et en Asie, réparties en 19,60 ETPT consacrés à la recherche (chercheurs contractuels, assistants de recherche et doctorants) et 67,07 ETPT de personnels des bibliothèques, ingénieurs, administratifs, techniques et ouvriers de fouilles (ces derniers représentant 90% de ces ETPT).

Parmi les personnels de droit français, l'École compte 32,85 enseignants-chercheurs en ETPT, dont 16 personnes physiques affectées en Asie, et 24,57 personnels des bibliothèques, ingénieurs, administratifs et techniques (BIAT).

*Des services généraux en
sous-effectif*

En réponse aux directives ministérielles et mue par le souhait de s'intégrer aux grands mouvements de la recherche française en SHS, l'École française d'Extrême-Orient a considérablement évolué au cours des quinze dernières années : compétences et responsabilités élargies, développement des systèmes d'information numérique, mise en ligne des collections et des publications, financements sur fonds propres de grands projets, création et développement du Réseau des Écoles françaises à l'étranger (ResEFE)... Ces évolutions ont eu pour conséquence un accroissement considérable du travail des personnels administratifs du siège parisien, dont le nombre est resté stable dans le même temps. La direction constate chaque jour la saturation permanente des services et celle de leurs responsables.

Les difficultés que rencontrent les services se résument pour l'essentiel à une démultiplication des actions et des opérations, dans un contexte de contrainte budgétaire qui ne permet pas d'augmenter le nombre des personnels. Un dialogue aura lieu au cours de l'année 2024 avec le MESRI, dans le cadre de la contractualisation pluriannuelle de l'établissement, et des moyens et des postes seront réclamés, car plusieurs recrutements paraissent d'ores et déjà incontournables. Un poste d'adjoint à la direction générale des services permettra de prendre en charge les ressources humaines et le traitement des conventions de partenariat, afin de recentrer la DGS sur sa mission première. Au fil des années, le responsable des systèmes d'information



Maison des moines du Vat Meuang Kang, Champassak, Laos (© photo Nicolas Fiévé).

Les difficultés du service des Éditions

a dû accumuler plusieurs fonctions : celles de responsable des systèmes d'information, des humanités numériques, tout en ayant la charge de l'immobilier et de la sécurité de l'établissement. Il est aujourd'hui indispensable de dégager un poste entièrement consacré aux humanités numériques. Le poste d'archiviste doit être stabilisé par une titularisation. Et, enfin, au regard des besoins des chercheurs et de l'importance des grands projets dans la vie de l'établissement, un poste d'aide au montage et au suivi de projets sur financements extérieurs s'avère tout aussi incontournable. Ces recrutements, couplés à une restructuration des services, sont les objectifs des prochains mois en matière de ressources humaines.

Le service des Éditions met en œuvre chaque année la publication des collections (« Monographies », « Mémoires archéologiques », « Études thématiques ») et des revues (*BEFEO*, *Arts Asiatiques* et *Cahiers d'Extrême-Asie*). Afin de permettre un traitement plus fluide des nouveaux manuscrits et de mieux représenter les différentes aires géographiques et disciplines de l'École, un nouveau comité des éditions élargi, dont le nombre des enseignants-chercheurs est passé de un à huit, a été mis en place à la demande de la direction, ce qui a donné lieu à une modification du règlement intérieur (adoptée en conseil d'administration du 16 mars 2023).

Des difficultés pèsent cependant sur le service, en particulier sur la revue *Arts Asiatiques* et sur la collection « Études thématiques », dont la réalisation nécessite un lourd investissement humain. Le service repose sur deux postes, auxquels s'ajoutait jadis un emploi dédié à la revue *Arts Asiatiques* financé par le CNRS, mais qui fut supprimé en 2015. Aujourd'hui, le responsable éditorial, M. Emmanuel Siron, travaille seul avec le secrétaire d'édition, M. Johan Levillain, à la préparation des manuscrits et à la réalisation de l'ensemble des publications. La direction de l'EFEO a sollicité ses partenaires historiques, le Musée des Arts asiatiques-Guimet et le Musée Cernuschi, afin qu'une solution commune émerge afin de pallier l'absence de personnel dédié à la revue *Arts Asiatiques* ; des discussions sont en cours. En outre, à la demande du responsable éditorial, la direction a mis en sommeil la collection « Études thématiques ». Les projets pour lesquels un engagement est déjà pris seront traités, mais aucun nouveau titre ne sera accepté tant que n'auront pas disparu les difficultés auxquelles fait face le service.

Un personnel scientifique titulaire en diminution

À côté d'un nombre de postes administratifs trop restreint, l'institution fait face à un manque structurel de moyens, tant en ce qui concerne la masse salariale que le budget de fonctionnement. La direction a remis au MESRI en septembre le bilan du contrat quinquennal des années 2017–2021, ainsi que les grandes lignes d'un projet de contractualisation 2022–2028 en vue d'une restructuration des services. Pour l'EFEO, comme pour les autres Écoles françaises à l'étranger, l'objectif affiché vise à retrouver une masse salariale qui permette le plein emploi des postes d'enseignant-chercheur.

Le personnel scientifique titulaire de l'EFEO est composé de 13 postes de directeur d'études, dont deux sont aujourd'hui vacants, et de 28 postes de maîtres de conférences, dont un est vacant, deux sont en disponibilité et deux sont réservés pour les contrats postdoctoraux. Seuls 34 postes sont ainsi pourvus sur 41, dont 16 en affectation à l'étranger. Sur ces 34 postes, Valérie Gillet occupe actuellement le poste administratif de directrice des études et, dans le même temps, un poste et demi est financé sur ressources propres dans le cadre du projet ERC DHARMA. Ce sont donc en réalité moins de 32 postes d'enseignants-chercheurs titulaires réellement financés par la subvention pour charges de service public, et cela malgré le fait que l'École demeure dans une situation financière précaire. Si un soutien de la tutelle n'intervient pas d'ici 2025, date de la fin du financement du projet DHARMA et du retour annoncé d'un chercheur en disponibilité, l'EFEO fera face à des difficultés budgétaires telles qu'elle ne pourra faire autrement que de ne pas recruter suite à un départ en retraite ou se verra contrainte de renoncer à une part de son action sur le terrain.

Dans un contexte de démultiplication des besoins de la recherche et d'une augmentation constante du coût de la vie en Asie (augmentations de salaire des personnels locaux, hausse généralisée des loyers, des prestations de service et des charges diverses), l'École française d'Extrême-Orient ne pourra pas indéfiniment équilibrer son budget par le seul fait de geler des postes et recourir à des financements fléchés — qui assurent déjà plus de 20 % des ressources annuelles de l'établissement.

La politique scientifique de l'établissement et le recrutement des enseignants-chercheurs

Comme bien des institutions d'Enseignement supérieur et de recherche, un des leviers dont dispose la direction pour mener sa politique scientifique a consisté à soutenir les recherches par le recrutement fléché d'un enseignant-chercheur dans une discipline ou sur une aire géographique spécifique. Néanmoins, en raison de l'âge moyen des directeurs d'études et des maîtres de conférences — largement recrutés dans les années 1990 et 2000 —, aucun poste ne sera libéré au cours des années 2024–2026, et peu le seront dans celles qui suivront (1 poste environ tous les deux ans).

Contrairement aux autres Écoles françaises à l'étranger, l'EFEO a fait le choix d'opter pour un statut d'enseignant-chercheur titulaire, plutôt que remplacer celui de membre temporaire qui avait prévalu jusqu'alors, ce qu'a rendu possible le « décret 89-710 du 28 septembre 1989 portant statut particulier du corps des directeurs d'études et des maîtres de l'École pratique des hautes études, de l'École nationale des Chartes et de l'École française d'Extrême-Orient ». La titularisation de son corps d'enseignants-chercheurs présente pour l'École des avantages, mais aussi un certain nombre d'inconvénients. La stabilité d'emploi des personnels et la possibilité de poursuivre des projets sur le terrain asiatique sans limite de temps sont un atout remarquable pour mener une recherche à l'étranger à moyen ou à long terme, mais, dans le même temps, la stabilité des postes ne joue pas en faveur d'un renouvellement de l'action sur le terrain, comme cela se produit dans une autre EFE ou une UMIFRE du CNRS. Dans une période marquée par un nombre limité de renouvellements des postes, il devient difficile, voire



Exposition « Le Pont Long Biên témoin de l'histoire », présentée aux Archives n° 1 (coopération EFEO-Archives n° 1, préparée par Philippe Le Failler). Hanoi, Vietnam (© photo Nicolas Fiévé).

impossible, de mener une politique scientifique qui permettrait, par exemple, de développer un nouveau champ d'études sur telle aire géographique ou dans telle discipline. Cela se fait d'autant plus sentir que l'EFEO disposait il y a quelques années encore d'un système très ouvert de délégations d'enseignants-chercheurs spécialistes de l'Asie, venus d'autres d'institutions françaises d'enseignement et de recherche, mais qui, depuis le passage à l'autonomie financière il y a une dizaine d'années et la contrainte budgétaire qui s'en est suivie, a débouché sur un abandon brutal des délégations, l'École n'ayant plus les moyens de les financer.

L'accessibilité du réseau des Centres en Asie à une communauté scientifique française plus large demeure pourtant un atout majeur pour le rayonnement de la recherche française en SHS sur le monde asiatique. Elle est un moteur pour la création de nouveaux partenariats inter-établissements, tout particulièrement dans le cadre des grands projets souvent difficiles à mettre en œuvre sans une infrastructure permanente implantée localement. De ce point de vue, des solutions doivent émerger pour enrichir l'accueil de jeunes chercheurs, de membres temporaires, d'enseignants-chercheurs ou de chercheurs au sein de l'EFEO et de ses Centres.

Poursuivant cet objectif, la direction a mis en place cette année deux contrats post-doctoraux d'une durée d'un an, renouvelables une fois, et éventuellement fléchés selon les besoins de l'établissement. Ces contrats ont ainsi remplacé les contrats de courte durée (3 à 6 mois) jusque-là en vigueur. L'EFEO met en outre à la disposition de ces jeunes chercheurs un financement pour contribuer aux frais de missions et à la participation à des colloques. Cette mesure vise à associer davantage les post-doctorants à la vie scientifique de l'institution, de favoriser leur intégration dans les milieux académiques et de promouvoir le développement de nouveaux projets communs au sein de l'École.

La mise à concours de deux contrats post-doctoraux, dont un fléché en « anthropologie », a permis le recrutement de M. Emmanuel Caron, pour son projet « Un grand désordre ? Cohabitation entre propriétaires, sous-propriétaires et sous-locataires à Pékin à l'époque de la République de Chine (1912–1949) », et celui de Mme Pascale-Marie Milan, pour son projet « Une ethnographie systématisée du vocabulaire de parenté et des pratiques d'adoption et de recrutement de partenaires. Retour aux fondements des logiques Na ».

Par ailleurs, le dispositif mis en place par le ministère en 2021, qui permet à chacune des EFE de bénéficier d'un poste en délégation, a été reconduit pour l'année académique 2023–2024. Ce dispositif a pour vocation de permettre à des enseignants-chercheurs d'établissements français de se consacrer au montage de projets internationaux en lien avec l'EFEO. Le dispositif fonctionne bien et des collaborations fructueuses ont été tissées entre des chercheurs de l'EFEO, ceux d'autres institutions, et nos collègues en délégation. Les délégations de M. Frédéric Constant (université Côte-d'Azur) et de M. Xavier Guillot (ENSAP de Bordeaux) ont été prolongées d'une année, afin que tous deux puissent déposer dans de meilleures conditions les projets ANR qu'ils portent respectivement : « CRISOLIC – Crime and Society in Late Imperial China (18th–19th centuries) » (F. Constant) et « AltLife – Alternative life projects in rural South & Southeast Asia: Reflecting on post-development through a study of diverse emplaced collectives » (X. Guillot).

Des discussions ont été lancées avec la direction des relations internationales du département SHS du CNRS, afin de faire bénéficier les centres EFE du dispositif de soutien à la mobilité internationale (SMI), qui permet chaque année à des enseignants-chercheurs des universités ou à des chercheurs du CNRS de partir sur le terrain à l'étranger. De même, des discussions se poursuivent avec d'autres institutions, afin de réfléchir à des dispositifs susceptibles de favoriser les mobilités d'enseignants-chercheurs de ces institutions vers les Centres de l'EFEO.

Le dégât des eaux à la bibliothèque

Un important dégât des eaux est survenu à la bibliothèque le 16 novembre, à la suite d'une rupture d'une descente des eaux de pluie. Les dégradations causées par la fuite, qui a inondé les trois étages de réserve en sous-sols, ont pu être limitées grâce à l'engagement de tous. Pendant des semaines, les personnels de la bibliothèque n'ont pas ménagé leur peine et, grâce à leur dévouement, l'essentiel des livres et des documents a été sauvé. La direction, au nom de tous les personnels, chercheurs de l'EFEO et utilisateurs de la bibliothèque, leur témoigne toute sa reconnaissance.

Déplacements du directeur à l'international

Le directeur de l'EFEO, M. Nicolas Fiévé, s'est rendu au Vietnam à l'occasion des 50 ans du rétablissement des relations diplomatiques entre la France et le Vietnam et des 30 ans du retour de l'École française d'Extrême-Orient à Hanoi. Au cours de son séjour, il s'est rendu au Centre des Archives n°1, à l'occasion de l'exposition sur le Pont Long Biên. Après une rencontre officielle avec la directrice, Mme Trần Thị Mai Huong, et son équipe de conservateurs, il a consulté le fonds des archives impériales et celui des archives coloniales, dont la collection de plans et de dessins d'urbanisme et d'architecture (13 février). Il a prononcé un discours public au Van Miêu, le temple de la Littérature, à l'occasion de l'inauguration de l'exposition sur la sauvegarde du temple (14 février), et un autre à l'invitation de son Excellence M. Nicolas Warnery, Ambassadeur de France au Vietnam, pour le lancement de la base de données photographique commune de l'EFEO et de l'Institut d'Information en Sciences Sociales (15 février).



Signature d'une convention de partenariat avec le Centre de conservation des monuments de la citadelle de Hué. Hué, province de Thua Thiên Hué, Vietnam, 16 février 2023.

La réception donnée au Centre EFEO en l'honneur du 30^e anniversaire de sa réouverture lui a permis de rencontrer plusieurs personnalités de la communauté scientifiques hanoïenne, parmi lesquelles M. Nguyễn Thanh Ha, responsable des relations internationales de l'Académie des sciences sociales du Vietnam, Mme Trần Thị Phương Hoa, vice-directrice de l'Institut d'Histoire, M. Nguyễn Văn Doan, directeur du Musée national d'histoire, M. Vũ Hưng Cuong, directeur de l'Institut d'informations en sciences sociales, M. Nguyễn Tuấn Cong, directeur de l'Institut d'études Sino-Nom, et M. Nguyễn Anh Minh, directeur du Musée des arts du Vietnam.

En visite officielle à Hué, le directeur a été reçu par M. Nguyễn Thanh Binh, vice-président du Comité populaire provincial, et s'est rendu au Centre de conservation des monuments de la citadelle de Hué, où une convention de partenariat a été signée avec le Centre, représenté par son directeur, M. Huang Viet Trung. Guidé par les membres du Centre de conservation des monuments, il a pu visiter l'ancienne citadelle, le musée des Antiquités impériales (ancien musée Khai Dinh), la bibliothèque royale et les mausolées Minh Mang et Tu Duc (16 et 17 février).

Poursuivant sa route vers Hô Chi Minh-ville, le directeur s'est arrêté au musée de la sculpture Cham de Da Nang, l'ancien Musée Parmentier de Tourane, jadis initié par le département d'archéologie de l'EFEO sous l'impulsion de Henri Parmentier (17 février). Il a achevé sa mission au Vietnam par Hô Chi Minh-ville où, à l'invitation de M. Oliver Tessier, responsable de l'Antenne locale, il a donné une conférence publique sur « L'art de la composition paysagère dans le Japon du XVII^e–XIX^e siècles ». La conférence fut suivie d'une réception, ce qui a permis la rencontre avec plusieurs universitaires vietnamiens, historiens du Japon à l'université Van Lang (18 février).

Invité à participer à la délégation culturelle du voyage en Chine du Président de la République française, le directeur était à Pékin, du 2 au 7 avril. Le séjour dans la capitale chinoise lui permis de rencontrer les partenaires institutionnels de l'EFEO en Chine. Une première rencontre s'est tenue au Centre de Pékin, qui héberge le European Research Centre for Chinese

Studies, en présence de la Fondation Max Weber (MWS), représentée par son président, M. Hans van Ess, et de M. Max Fölster, chercheur de la MWS, à laquelle participait M. Guillaume Dutournier, responsable du Centre EFEO de Pékin et M. Luca Gabbiani (EFEO), ancien responsable du Centre (4 avril). Le lendemain, les membres de l'EFEO et de la MWS se sont retrouvés à l'Institut d'histoire des sciences naturelles (IHNS) de l'Académie des Sciences de Chine (CAS), où ils furent reçus par le directeur, M. Guan Xiaowu, et son équipe, afin d'évoquer l'avenir de notre partenariat (5 avril). La mission à Pékin a également permis au directeur de s'entretenir avec M. Qu Zhiyong, doyen de la faculté des Sciences sociales de l'université normale de Pékin, et d'évoquer une éventuelle collaboration institutionnelle (7 avril).

À l'occasion des 30 ans du Centre de Taipei (Taiwan), le directeur s'est rendu à Taiwan, du 16 au 24 mai, mission au cours de laquelle il a eu des entretiens avec Mme Lee Jen-der, directrice de l'Institut d'histoire et de philologie (IHP) de l'Academia Sinica, et M. Huang Chin-hsing, vice-président de l'Academia Sinica (17 mai). Au cours du colloque *New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia. Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica*, il a présenté une communication sur l'histoire de l'EFEO en Asie (18 et 19 mai). Accompagné de M. Frank Muyard (EFEO) et de Mme Véronique Degroot (EFEO), il s'est rendu dans le comté de Pingtung, au Sud du pays, dans le Parc culturel autochtone du peuple Paiwan (21 et 22 mai). De retour à Tainan, il avait rendez-vous avec Mme Kao Shin-Mei, doyenne du collège des Arts libéraux de l'université nationale de Cheng Kung (NCKU), avant de rejoindre Chiayi, pour un entretien avec M. Peng Tzu-Cheng, directeur de la branche sud du Musée national du Palais (23 mai). La mission s'est achevée le 24 mai, à Taipei, avec une visite de courtoisie au Musée national du Palais (MNP), le second partenaire historique du Centre de Taipei, où Nicolas Fiévé a pu s'entretenir avec le directeur du Musée, M. Hsiao Tsung-Huang.

En mission au Japon pour ses recherches du 20 juillet au 25 août, le directeur a rencontré les partenaires institutionnels du Centre de Kyôto, Mme Silvana De Maio, directrice de l'Italian School of East Asian Studies (21 juillet), et le professeur Inaba Minoru, directeur de l'Institute for Research in Humanities de l'université de Kyôto (26 juillet). De passage à Tôkyô, il s'est entretenu avec le professeur Takata Tokio, directeur de la bibliothèque du Tôyô bunko, où est hébergé le Centre de Tôkyô (22 août), et a rendu visite à Mme Harada Ayumi, conservatrice en chef des collections asiatiques du Musée national de Tôkyô, afin d'évoquer la mise en place d'une convention de collaboration entre les deux institutions, et avec laquelle il a visité les collections d'Asie du Sud-Est (23 août).

En mission dans plusieurs pays de l'Asie du Sud-Est, du 18 octobre au 9 novembre, le directeur s'est rendu au Centre de Chiang Mai (Thaïlande), où il a accueilli Mme Sylvie Retailleau, ministre de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation, à l'occasion de sa visite officielle en Thaïlande (21 octobre). Au cours de la soirée, les grands projets menés par l'EFEO dans la région ont été présentés par M. Pottier, responsable du Centre, et par plusieurs chefs de projets et responsables de Centres de l'EFEO en Asie du Sud-Est. La rencontre a été suivie d'une réception, à laquelle a été conviée une soixantaine de personnalités scientifiques et institutionnelles de Chiang Mai. La visite ministérielle s'est poursuivie le lendemain au Wat Phra Singh. Le directeur et les membres du projet CHAMPA ont ensuite retrouvé M. Louis Gabaude, chercheur retraité de l'EFEO, qui les a accompagnés à Lamphun pour une visite des Wat Kukut et Wat Phra That Haripunchai (22 octobre).



Autour de Louis Gabaude, devant le Buddhapada du Wat Phra That Haripunchai. De gauche à droite : B. Porte, V. Chanthaphasouk, D. Bazin, M. Lorillard, L. Gabaude, A. Hétreau-Pottier, C. Hawixbrock, G. Kourilsky, B. Vincent. Wat Phra That Haripunchai, Lamphun, Thaïlande, 22 octobre 2023 (© photo Nicolas Fiévé).

Après avoir assisté à un séminaire de recherche sur le projet CHAMPA auquel participait une dizaine des chercheurs de l'équipe réunis autour de M. Pottier (23 octobre), le directeur a quitté la Thaïlande pour se rendre à Phnom Penh, où une réunion était organisée avec M. Heng Sophady, recteur de l'université royale des Beaux-Arts (URBA), afin d'évoquer la coopération scientifique et d'enseignement de l'EFEO et de l'URBA (26 octobre). Le séjour à Phnom Penh a permis de s'entretenir avec Mme Sisowath Menchandevy, vice-rectrice de l'URBA, M. Chhay Visoth, directeur du Musée national du Cambodge, ainsi que son Excellence M. Jacques Pellet, Ambassadeur de France (26 et 27 octobre). Le séjour s'est achevé par une excursion au Phnom Da, dans la province de Takéo, avec M. Porte (EFEO) et M. Chea Socheat (MNC), et la visite de l'ancienne ville d'Ankor Borei et de son musée, dont la restauration des œuvres, l'étude des inscriptions et l'installation des collections furent réalisées avec le soutien de l'EFEO et de l'Atelier de restauration du MNC, au cours des années 2007 et 2019 (28 octobre).

De Phnom Penh, le directeur a rejoint Champassak, au Laos, où il a retrouvé l'équipe du projet CHAMPA. Afin d'en mieux saisir les enjeux scientifiques, il s'est rendu sur le site archéologique de Vat Phu, où il a visité avec Mme Christine Hawixbrock (EFEO) le laboratoire EFEO de géospatial, les vestiges du temple de Vat Phu, le chantier de restauration du temple de Hong Nang Sida, où il s'est entretenu avec les architectes de l'équipe sud-coréenne (1^{er} et 2 novembre). Le lendemain, la mission s'est concentrée sur l'ancienne ville préangkorienne et les sites de fouilles Houay Sa Houa 2 et Vat Sang'O (VSO5, VSO2 et VSO3), ainsi que sur le dépôt archéologique de Champassak, où M. Porte étudie les collections qui seront présentées dans le futur musée restauré.



Maison de thé dans le jardin de la villa Hakusa sonsô, ancienne villa du peintre Hashimoto Kansetsu (1883–1945), Kyôto, Japon, 13 août 2023 (© photo Nicolas Fiévé).

De retour à Vientiane, le directeur a participé à la « 7^e Conférence internationale pour la coordination du site de Vat Phu-Champassak », organisée sous l'égide de l'UNESCO par le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme de la République démocratique du Laos (7 et 8 novembre). À l'issue de la conférence, il a prononcé une allocution à l'occasion d'une réception donnée à l'Ambassade de France en l'honneur de la collaboration Franco-Laotienne pour la protection du patrimoine historique de Vat Phu et du Forum économique France-Laos. Le lendemain, accompagné de M. Michel Lorillard, responsable du Centre de Vientiane, M. Dominic Goodall, responsable du Centre de Pondichéry, et de M. Porte, un rendez-vous avec son Excellence Mme Siv-Leng Chhuor, Ambassadrice de France au Laos, a permis de soutenir un projet porté par M. Lorillard sur la mise en valeur des collections de temples Vat Ho Phra Kaeo à partir d'un financement FSF-R (9 novembre). Le séjour a permis de rencontrer les personnels du Centre EFEO et de visiter les collections des Vat Ho Phra Kaeo, Vat Sisakhet et du Musée national du Laos, et de réfléchir avec M. Lorillard aux possibilités de mise en valeur de ces collections.

De retour à Paris, le directeur a participé à la 4^e Conférence Intergouvernementale sur Angkor, organisée par le Centre du patrimoine mondial, à l'UNESCO, sur le thème du « Renforcement du capital humain pour la conservation, la durabilité et le développement d'Angkor ». Au cours de la séance de travaux, il est intervenu sur « Dix années de projets archéologiques menés par l'EFEO à Angkor » (15 novembre). La présence en France, à cette occasion, de S. M. Le Roi Norodom Sihamoni a permis de l'accueillir aux Archives nationales de France, où Sa Majesté a consulté les archives personnelles du feu Roi Norodom Sihanouk, lors d'une visite commentée par



Galerie externe de la cour centrale du Vat Sisakhet, Vientiane, Laos (© photo Nicolas Fiévé).



Visite au siège parisien de l'EFEO de Mme Phoeurng Sackona, ministre de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, le 17 novembre 2023. De gauche à droite : M. Hang Péou, directeur général de l'Autorité APSARA, É. Bourdonneau, Mme Phoeurng Sackona, N. Fiévé et K. Juhel (© photo Valérie Gillet).

M. Olivier de Bernon (EFEO) (16 novembre). Le lendemain, la direction a reçu au siège de l'EFEO Mme Phoeurng Sackona, ministre de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, accompagnée de M. Hang Peou, directeur général de l'Autorité nationale APSARA. Avec Mme Gillet, directrice des études, et M. Éric Bourdonneau (EFEO), a été évoqué l'avenir des projets menés par les chercheurs de l'EFEO au Cambodge (17 novembre).



Accueil aux Archives nationales de France de S. M. le Roi Norodom Sihamoni par le directeur de l'EFEO. Archives nationales de France, Pierrefitte-sur-Seine, 16 novembre 2023.

Parmi les délégations officielles reçues par la direction au siège de l'EFEO, on peut mentionner celle du président de l'université normale de Pékin, M. Zhou Zuoyu, accompagné M. Wang Luozhong, doyen de l'Institut de philosophie, M. Huang Hua, doyen de l'Institut d'intelligence artificielle, M. Wang Lei, directeur de la Division des personnels et de la Division du développement planifié, M. Wu Xiangdong, directeur adjoint de la Division des échanges internationaux et de la communication (7 juillet), celle du président de l'université nationale du Vietnam, M. Le Quan, accompagné de M. Tuan A. Hoang, recteur de l'Institut des sciences sociales et de M. Dao Thanh Truong, vice-recteur du même institut (7 septembre) et celle d'une délégation du Musée national Tôkyô et de son directeur, M. Fujiwara Makoto (24 octobre).

Nicolas Fiévé
Directeur de l'EFEO

SYNTHÈSES DES DEUX ÉQUIPES DE RECHERCHES DE L'ESEO

I. CONSTRUCTION DES CENTRES DE CIVILISATION (CCC)

Responsables de l'unité : Andrew Hardy et Catherine Scheer

Membres de l'unité

En 2023, l'unité se compose de 24 membres, dont 16 enseignants-chercheurs (4 directeurs d'études et 12 maîtres de conférences), 1 ingénieur d'études titulaire de l'ESEO, 3 chercheurs contractuels, 2 chercheurs en délégation et 2 membres émérites : Yves Goudineau, directeur d'études émérite, et Jacques Gaucher, maître de conférences émérite. 10 membres de l'unité sont affectés en Asie dans les Centres ESEO : Christophe Pottier (MCF) à Chiang Mai, Brice Vincent (MCF) à Siem Reap, Bertrand Porte (IE) à Phnom Penh, Philippe Le Failler (MCF) à Hanoi, Olivier Tessier (MCF) à Hô Chi Minh Ville, Daniel Perret (DE) à Kuala Lumpur, Hélène Njoto (Chercheuse contractuelle) à Jakarta, Élisabeth Chabanol (MCF) à Séoul, Frank Muyard (MCF) à Taipei et Paola Calanca (MCF) à Hong Kong. C'est avec tristesse que les membres de l'équipe ont appris le décès en septembre 2023 de leur collègue Damian Evans.

Projet scientifique de l'unité

Les chercheurs de cette unité abordent l'étude de la construction de centres de civilisation avec une diversité d'échelles spatiales et chronologiques, en ayant recours à une variété de sources et de méthodes. Le champ géographique de l'unité comporte deux pôles : l'Asie du Sud-Est (Thaïlande, Laos, Cambodge, Vietnam, Malaisie, Indonésie) et l'Asie orientale (Chine, Corée du Nord, Corée du Sud, Japon, Taiwan). Les programmes menés dans le cadre de cette unité sont fondés sur une perspective historique qui s'étend de la préhistoire au monde contemporain avec une priorité accordée au travail de terrain (prospections et fouilles archéologiques, enquêtes ethnographiques et linguistiques, inventaires épigraphiques et archéologiques, études architecturales, etc.) et à la recherche dans les archives nationales et locales. S'ouvre ainsi un large spectre de problématiques qui vont de



Campagne de carottage dans le bassin nord d'Angkor Vat pour une étude exploratoire d'ADN environnemental avec les collègues de l'université de Copenhague et d'APSARA. Angkor Vat, province de Siem Reap, Cambodge, 7 décembre 2023 (© photo Christophe Pottier).



Angkor Thom, Palais Royal, colonnes et sablières basses (fin IX^e siècle / début X^e siècle). Angkor Thom, province de Siem Reap, Cambodge (© photo Jacques Gaucher).

*Premier axe : la
constitution de centres de
civilisation en Asie*

l'histoire d'un monument ou d'une statue jusqu'à l'aménagement du territoire de toute une région sur la longue durée, en passant par des questionnements relatifs à l'émergence ou à l'expansion d'une cité ou d'un centre de pouvoir, voire sur des dynamiques de délimitation et d'intégration, modernes et contemporaines.

Deux axes principaux structurent le projet scientifique de l'unité : d'une part, l'étude de la formation, de l'organisation et du développement des « centres de civilisation » eux-mêmes ; d'autre part, la dynamique des relations entre centre et périphérie.

Le premier axe comprend trois thèmes en lien avec l'histoire du phénomène urbain en Asie, de ses prémices à la période contemporaine. Une place essentielle est faite au travail de terrain sous forme d'investigations archéologiques (prospections, fouilles, analyse du matériel, études post-fouilles), d'études architecturales, d'études épigraphiques et d'inventaires de collections.

a. Sites proto-urbains et cités anciennes

Le thème regroupe les études sur des sites d'habitat estimés dater entre le V^e et le XVI^e siècle de notre ère, qui sont abordés dans leur globalité. Ces sites diffèrent sur le plan de la taille, de la morphologie, de la chronologie et de leur rayonnement, allant d'une agglomération proto-urbaine ne mesurant que quelques hectares à deux anciennes capitales d'État de plusieurs centaines d'hectares. Il s'agit d'en préciser la chronologie et l'évolution et, dans certains cas, d'en assurer la restauration.

• **Au Cambodge** : Dans le cadre de la « Mission archéologique Franco-Khmère sur l'Aménagement du territoire Angkorien » (MAFKATA), Christophe Pottier a poursuivi la campagne de fouilles commencée en 2022, centrée sur des zones d'habitats du site de Trapeang Phong, dans la région de Roluos à



Sud de la Muraille extérieure de la forteresse Yongjang, aménagée par les Sambyôlch'o, résistants aux Mongols, en 1270, lors du retour de la capitale du Koryô à Kaesong. Île de Chin, province du Chôlla du Sud, Corée du Sud, 7 juin 2023 (© MAK).

Angkor. Avec ses partenaires danois du Lundbeck Foundation GeoGenetics Centre, il a continué la campagne exploratoire d'ADN environnemental lancée elle aussi en 2022. Les activités au Cambodge de Jacques Gaucher ont relevé du projet ModAThôm, portant sur l'espace urbain d'Angkor Thom et son palais. Suite aux fouilles conduites au temple-montagne de Phimeanakas en 2022, il a effectué trois missions à Siem Reap afin de poursuivre le travail d'analyse et de modélisation des données de l'espace urbain, de numérisation des dessins et des plans d'architecture autour du temple, ainsi que la préparation d'une publication et d'un site internet. Le projet a pris fin en 2023.

- **En Corée** : Dans le cadre du programme « Étude d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie du site de Kaesong, capitale du Koryô (918–1392) », Élisabeth Chabanol a dirigé une campagne de relevés archéologiques et architecturaux de cette capitale ancienne, effectués à Kaesong (RPD de Corée) par les membres nord-coréens de la mission (Ryu Chung Song, Kang Song Il et Kim Jong Hun), et a entrepris des travaux post-fouilles avec Nicolas Nauleau. Elle a mené des recherches complémentaires sur plusieurs sites en Corée du Sud et au Japon : les tombeaux royaux (à Kyôngju), les forteresses de Urasoe-jô (Okinawa, Japon) et Yongjang (Chin-do), le palais royal du Koryô dans la capitale temporaire de Kangdo (île de Kanghwa), et le palais du pays T'aedong situé dans la zone démilitarisée. Elle s'est attachée à la préparation d'un ouvrage sur l'histoire de Kaesong ainsi qu'à la rédaction d'un *Lexique coréen-sinocoréen-anglais-français des termes archéologiques, d'histoire de l'art et d'architecture*.

- **En Indonésie** : Daniel Perret a continué de travailler sur le manuscrit d'un ouvrage collectif sur les fouilles conduites depuis 2011 sur le site d'habitat ancien de Kota Cina (XI^e–XII^e siècles), province de Sumatra Nord. Véronique Degroot a mené, cette année, une courte fouille archéologique à Bototumpang (Java centre), où les vestiges mis au jour pourraient être ceux du centre d'un royaume qui n'avait pu être localisé jusqu'alors.



Tombe à coffrage en bois et entassement de pierres sous tumulus au centre de ville, époque du royaume de Silla, IV^e-V^e siècles. Kyôngju, province du Kyônsang du Nord, Corée du Sud, 21 février 2023 (© MAK).

• **Au Laos** : Christine Hawixbrock a effectué la sixième campagne de fouilles sur le site préangkorien du « complexe de Vat Sang'O », situé près de l'ancienne ville de Vat Phu, et a fait une mission d'étude du matériel archéologique mis au jour. Dans le cadre du projet CHAMPA, Brice Vincent, Christine Hawixbrock, Christophe Pottier, Dominique Soutif et d'autres spécialistes ont participé à deux missions d'étude du trésor de Nong Hua Thong, trouvé à 280 kilomètres au nord de Vat Phu, en vue de son exposition au musée provincial de Savannakhet.

b. Composantes du paysage urbain

Un deuxième thème regroupe les études relatives à des zones d'activités et des composantes spécifiques du paysage urbain, qu'il s'agisse de constructions caractérisées par des matériaux, des fonctions et des époques divers. Plusieurs chercheurs de l'unité abordent ainsi l'étude de systèmes de défense, de sanctuaires et de fondations religieuses, de centres de pouvoir, dont il s'agit de préciser l'organisation, les activités, ainsi que le rôle à l'échelle de la ville.



Documentation et étude technologique du « trésor de Nong Hua Thong », deuxième mission d'experts internationaux à Savannakhet dans le cadre du projet CHAMPA. Savannakhet, Laos, novembre-décembre 2023.



Prasat Khna, dégagement d'un sanctuaire inédit situé au nord du Virâçrama, vu du Nord (modélisation 3D : Nicolas Josso). Province de Preah Vihear, Cambodge.

• **Au Cambodge** : Dominique Soutif, en association avec Julia Estève (université Rajamangala, Bangkok), a mené deux campagnes de fouilles archéologiques dans le cadre du projet « Mission Yaçodharâçrama » portant sur les monastères fondés par le roi Yaçovarman I^{er} à la fin du IX^e siècle, l'une à Prei Prasat (province de Siem Reap), l'autre à Prasat Khna (province de Preah Vihear). La statuaire des temples khmers fait l'objet du programme « Histoire du Devarâja. La restauration du Shiva dansant du Prasat Thom de Koh Ker » (X^e siècle), dirigé par Éric Bourdonneau. Dans ce cadre, Éric Bourdonneau a réalisé trois missions de terrain en 2023, afin de poursuivre l'étude de la statue et d'en encadrer la restauration.

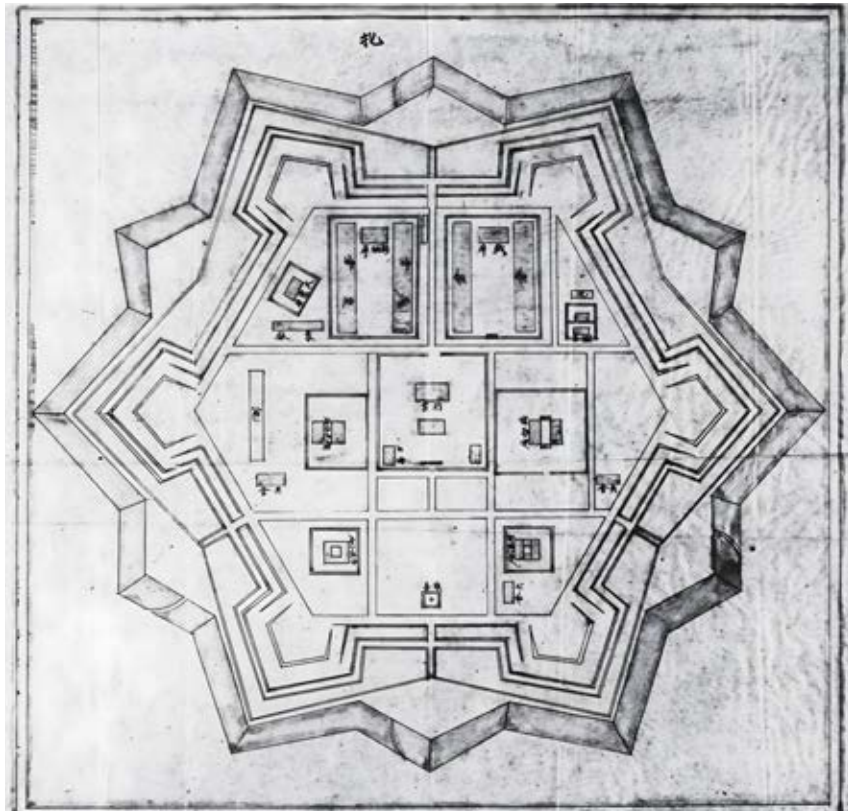


Assemblage en cours du bras supérieur gauche du Shiva dansant de Koh Ker à la conservation d'Angkor, juin 2023. À gauche, Benoît Lafay, à droite, Chhan Chamroeun. Koh Ker, province de Siem Reap, Cambodge (© photo Éric Bourdonneau).



Près de la muraille de Quang Ngai, l'archéologue Federico Barocco participe à la prospection archéologique d'un site de village fortifié, village de Binh Thanh, commune de Tra Binh, district de Tra Bong, province de Quang Ngai (Vietnam), février 2023.

- **Au Vietnam** : Andrew Hardy a travaillé à l'élaboration d'un ouvrage collectif sur la découverte de la citadelle impériale de Thang Long-Hanoi, co-édité avec Nguyen Tien Dong, comprenant les contributions d'archéologues qui, depuis 2002, ont mis à jour treize siècles d'histoire de la capitale vietnamienne. Olivier Tessier a contribué à cet ouvrage avec un chapitre sur la citadelle de Hanoi ; il poursuit par ailleurs ses recherches sur les citadelles régionales et provinciales de la dynastie des Nguyen (XIX^e siècle).



Plan en caractère de la citadelle de Thanh-Hoa (sans année précise mais après 1831) (Photothèque de l'EFE0 : VIE23420).



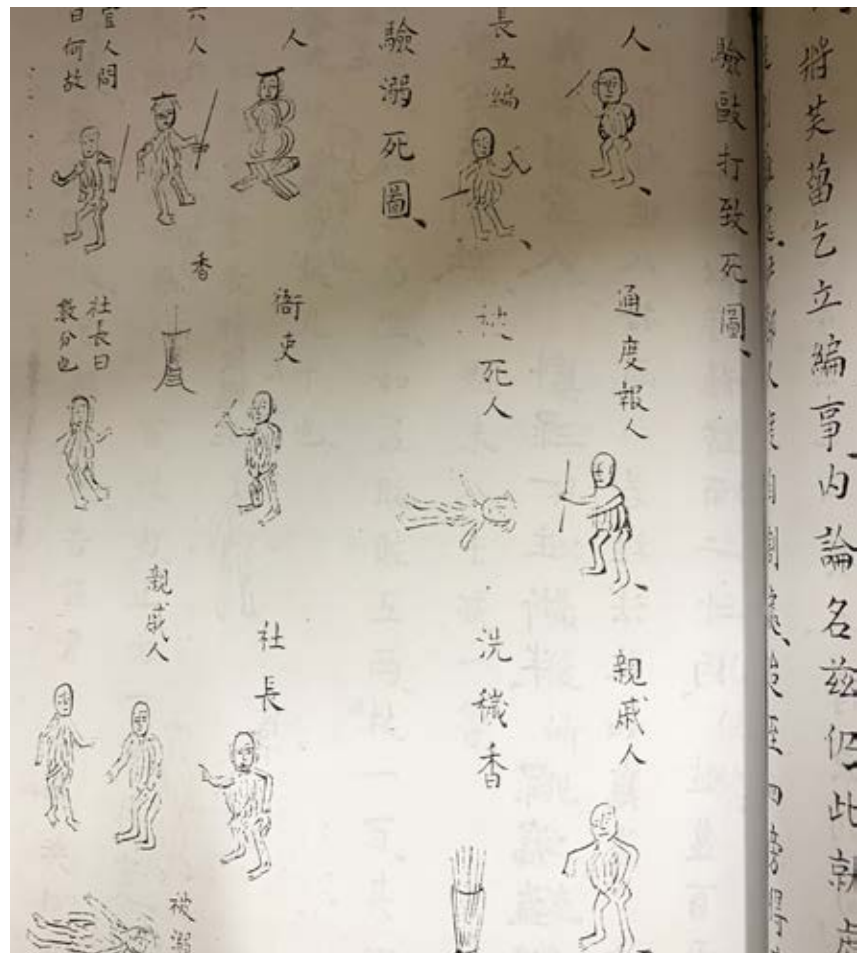
Atelier participatif de coupe et écorçage (honjikomi) du « cryptomère plateforme » (daisugi) dans la commune de Nakagawa Kitayama-chô, Kyôto, Japon, 5 août 2023 (© photo Benoît Jacquet).

• **Au Japon :** Dans le cadre de son étude du patrimoine architectural non monumental japonais, Benoît Jacquet a organisé, avec ses collègues de l'université polytechnique de Worcester, plusieurs ateliers de recherche sur l'évolution du quartier de Kikuhama à Kyôto. Son intérêt pour l'histoire des théories et pratiques de l'architecture japonaise et son adaptation au « milieu », aux éléments naturels, aux saisons et aux matériaux l'a mené à la commune de Hida Furukawachô (département de Gifu) pour étudier la relation entre l'architecture et la forêt, et au village de Keihoku pour des ateliers sur les sols en terre battue, sur l'architecture en bois, et sur la restauration des toits de chaume. Il a déposé chez Arléa le manuscrit de son livre *Ônishi Maki + Hyakuda Yûki (O+H) : Archéologie d'« une architecture qui pourrait être aimée »*.

Restauration de la toiture d'une maison à toit de chaume (kaya-buki minka) dans le village de Keihoku, détail des finitions du faîtage : chaume (kaya), écorce de cryptomère (sugikawa), branches de cryptomère (sugieda), fixations en bambou, rondins en cyprès (hinoki) et poutre faîtière « brise neige » (yukiwari). Keihoku, Kyôto, Japon novembre-décembre 2023 (photo atelier 2m26).



Illustration tirée du Công án tra nghiệm bí pháp [méthode confidentielle d'enquête judiciaire].



c. Histoire sociale du phénomène urbain

Un troisième thème regroupe les études d'histoire sociale à l'échelle locale, les études sur la dynamique du phénomène urbain à l'échelle régionale ou nationale, et les études sur le droit et la bureaucratie d'État. Fondés sur des inscriptions, des textes légaux, ou encore des sources occidentales, ces travaux mettent en lumière le rôle joué par des élites marchandes et politiques.

• **En Malaisie** : Daniel Perret a travaillé à la rédaction de quatre articles sur l'histoire de la ville de Johor Bahru.

• **En Chine** : Dans le cadre de son étude du foncier urbain (XV^e–XX^e siècles), Luca Gabbiani s'est rendu aux États-Unis pour consulter les archives du district de Baodi (Zhili), conservées à l'université de Stanford ; il a finalisé la rédaction d'un article intitulé « Les communs urbains dans la Chine de l'empire tardif ». Dans le cadre de son étude des institutions de l'Empire, Luca Gabbiani a travaillé à la rédaction d'un article intitulé « The Qing Code and the Practice of Statecraft » et à l'édition d'un ouvrage collectif sur le patronage impérial des religions. Dans le cadre de sa délégation à l'ESEO, Frédéric Constant (université Nice Côte d'Azur) a travaillé sur l'histoire des savoirs administratifs et de la criminalité vue à travers les archives locales. En 2023, il a préparé une traduction du *Traité juridique du Livre des Jin*, qu'il soumettra pour publication aux éditions des Belles Lettres. En juin, Luca Gabbiani et Frédéric Constant ont organisé une journée d'étude sur les savoirs administratifs en Chine à l'ESEO, Paris. Ils ont également déposé, en octobre, auprès de l'ANR franco-taiwanaise, un pré-projet consacré à l'étude de la criminalité dans l'empire Qing.

*Deuxième axe :
dynamique des relations
entre centre et périphérie*

Ce deuxième axe comporte trois thèmes qui interrogent le rayonnement de centres de civilisation, leur aménagement de l'espace, leur gestion des ressources, et leurs politiques de défense et d'intégration. Si l'archéologie est largement mobilisée, des recherches archivistiques et anthropologiques tiennent aussi une place importante dans cet axe, qui fait également appel à la cartographie.

a. Occupation et structuration des territoires

Un premier thème regroupe les travaux menés sur l'occupation et la structuration des territoires à diverses échelles. Il s'agit de rassembler et d'exploiter des savoirs relatifs à la circulation — terrestre et maritime —, au commerce, et aux espaces périphériques. Les recherches de certains membres de l'unité portent également sur les relations et les réseaux qui se tissent à travers l'aire asiatique.

• **Au Laos et au Cambodge** : Dans le cadre du projet ERC « Archaeoscape. ai : Exploring complexity in the archaeological landscapes of monsoon Asia using lidar and deep learning », Damian Evans avait développé un laboratoire à Paris et mis en place une série d'outils numériques permettant de travailler collaborativement sur des données du patrimoine culturel. Christophe Pottier assure la supervision du projet depuis le décès de Damian Evans en septembre 2023, et a établi avec Vladyslav Sydorov, co-directeur du projet et postdoctorant EFEO, le dossier d'amendement pour l'achèvement du projet imposé par l'ERC.

• **En Chine et à Taiwan** : La perception et l'occupation des espaces maritimes par les navigateurs des mers de Chine fait l'objet des recherches de Paola Calanca dans le cadre de son projet « Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e–XIX^e centuries) », mené en association avec Chen Kuo-tung et financé par la fondation Chiang Ching-kuo. Ses recherches portent également sur Étienne Sigaut et la fin de la marine à voile chinoise. En 2023, elle a évalué la collection des maquettes de navires chinois donnée au Musée national de la Marine de Paris par Étienne Sigaut, et a continué son travail sur les annotations de son fonds d'archives, en particulier sur le dossier sur les jonques du sud du Zhejiang. Paola Calanca a poursuivi son analyse du routier *Hai bu yang bo*, manuscrit recueilli dans l'archipel des Penghu, et a continué sa réflexion sur la perception de l'espace marin par les gouvernants chinois à travers l'analyse de cartes chinoises relatives à la côte et aux eaux



Formation en géomatique par Damian Evans avec des stagiaires en archéologie (2022).

Phase final du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit Song wang-chuan. Jiali, Tainan, Taiwan, février 2023.



adjacentes. Les échanges maritimes en mer de Chine méridionale sont également au centre d'un manuscrit préparé par Frank Muyard, en collaboration avec Liu Yi-chang (université nationale Cheng Kung), dans le cadre de ses recherches sur la préhistoire et la protohistoire de Taiwan et de la Chine du Sud. Frank Muyard a participé au projet européen Marie Curie OCSEAN (Oceanic and South East Asian Navigators) débuté en 2020 et coordonné par l'université de Tartu, Estonie, portant sur l'expansion austronésienne en Asie du Sud-Est et en Océanie.

- **En Indonésie** : Dans le cadre du projet ERC DHARMA, Véronique Degroot a continué les fouilles lancées en 2022 à Bumiayu, grand site hindou à Sumatra Sud, dont les liens avec le royaume bouddhique de Srivijaya sont au cœur des réflexions du projet SRIBUMI, qu'elle co-dirige avec Agustijanto Indrajaya. Elle a effectué des missions de terrain à Java Est pour alimenter son travail de rédaction d'un article sur les fouilles d'Adan-Adan (2019–2021), qui éclairent la période allant du X^e au XII^e siècle, lors de laquelle la capitale de Java fut transférée du centre à l'est de l'île.



Mission d'étude dans la région de Kediri. Sukawati Susetyo (BRIN) devant un des deux grands makaras d'Adan-Adan, Java Est, Indonésie.

Projet LANGAU – Fonderie pour le roi. Site de la fonderie royale, à Angkor Thom. Campagne d'étude géophysique (géoradar, magnétomètre), en collaboration avec Jarrad Kowlessar (Flinders University). Angkor Thom, province de Siem Reap, Cambodge, juin 2023.



- **Au Vietnam** : La structuration socio-économique des territoires de l'empire colonial français en Asie et dans le Pacifique fait l'objet du projet ANR « Cooliebrokers », qui s'attache à l'analyse de l'intermédiation dans l'organisation du travail migrant (XIX^e–XX^e siècles). Dans le cadre de ce projet, Andrew Hardy a organisé plusieurs journées d'étude à Hanoi, à Thai Nguyen et à Paris, et a co-dirigé, avec Emmanuel Poisson (université de Paris Cité), un numéro spécial de revue.

b. Gestion des ressources, aménagement de l'espace, esthétique des lieux

Un second thème de cet axe de recherche concerne la gestion des ressources et l'aménagement de l'espace. En liaison avec la thématique précédente, les questions abordées sont celles de l'aménagement hydraulique en milieu agricole par le pouvoir central et de l'exploitation de gisements métalliques anciens. L'étude de jardins et de sites funéraires anciens permet de mettre en lumière des pratiques paysagères et artistiques non seulement dans les espaces des centres religieux et politiques, mais aussi au-delà des grandes cités.

- **Au Cambodge** : Brice Vincent a avancé ses travaux sur la métallurgie du cuivre dans le royaume angkorien (IX^e–XV^e siècle) dans le cadre de son projet LANGAU (« cuivre », en vieux khmer). En collaboration avec des collègues cambodgiens et internationaux, il a réalisé une campagne de fouille sur le site de production primaire de cuivre de Trapeang Choan Sanlong (région de Chhaep, province de Preah Vihear), une campagne de prospection géologique et archéologique dans la région de Vat Phu (province de Champassak, Laos) et une campagne de prospection géophysique à Angkor Thom (temple-montagne du Bayon et site de la fonderie royale). Il a également effectué des campagnes d'échantillonnage de bronzes préangkoriens et angkoriens au Musée national du Cambodge et au musée de Vat Phu Champassak.

- **Au Vietnam** : Olivier Tessier, en association avec Huynh Thi Phuong Linh (IRD), a travaillé à la rédaction de l'ouvrage qui clôturera son projet sur la gouvernance locale et la gestion des ressources en eau de Phuoc Hoa, mis en œuvre avec l'Institut des Sciences Sociales du Sud (Académie des Sciences Sociales du Vietnam).

- **En Malaisie** : Daniel Perret a mené une campagne de fouilles sur le site de métallurgie de Sungai Jaong (Sarawak), estimé dater des X^e–XI^e siècles, qu'il a dirigée en coopération avec le Département des musées de Sarawak. Il a soumis à la revue Archipel un article avec son analyse des données recueillies sur ce site.



Projet CHAMPA et projet LANGAU – Aux sources du cuivre d'Angkor. Campagne de prospection géologique et archéologique dans la région de Vat Phu, province de Champassak, Laos (vérification des données lidar). Traces d'abattage par le feu et de minéralisation de cuivre sur le site de Pha Thong (« falaise de cuivre »).

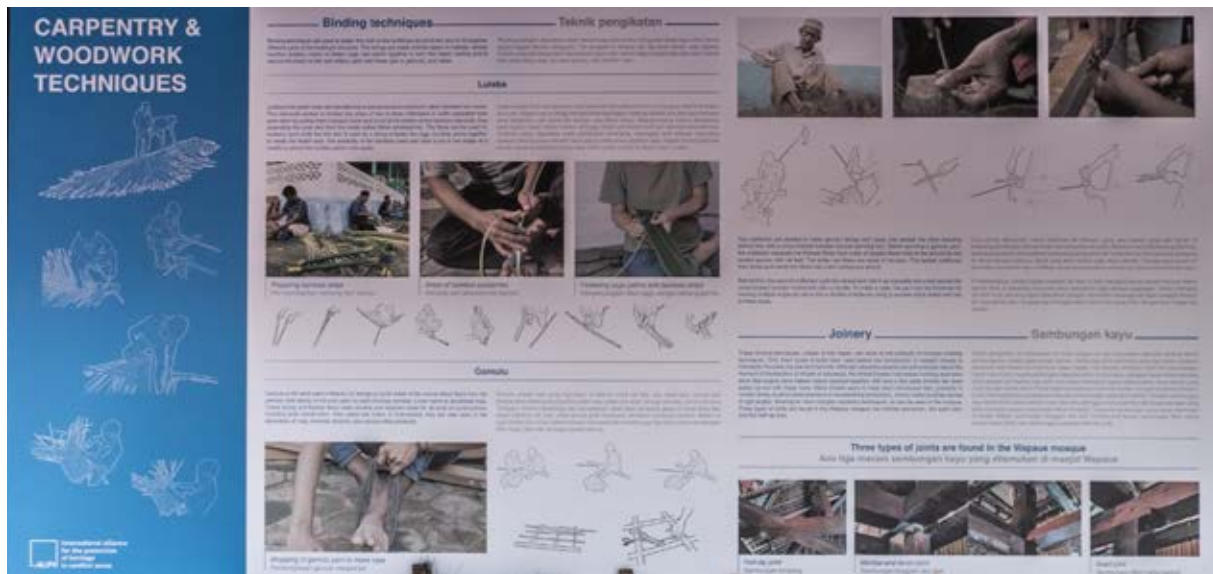


Maison de thé du palais privé du 11^e seigneur Ii Naonaka (1766–1831), communément appelée Jishin no ma, « la chambre des Tremblements de terre » (début XIX^e siècle), restaurée au cours des années 2020–2023. En arrière-plan, vue sur les vestiges du jardin Rakurakuen, daté de la seconde moitié du XVII^e siècle. Hikone, département de Shiga, Japon (© photo Nicolas Fiévé).

• **Au Japon** : Dans le cadre de ses recherches sur l'histoire des jardins à l'époque d'Edo, Nicolas Fiévé a poursuivi son étude d'une villa des seigneurs Ii de Hikone, qu'il a mis au centre de plusieurs publications. Une mission au Japon lui a permis de travailler sur les archives du musée du château de Hikone et de consulter plusieurs nouvelles séries de plans de l'ancien palais principal. Il a également organisé une conférence à la Technische Universität Berlin sur « L'Art des jardins de l'Europe et de l'Asie orientale » en collaboration avec Sabine Frommel (EPHE), et une journée d'étude à l'ESEO, Paris, sur « Fascinations réciproques. Échanges artistiques entre l'Asie de l'Est et l'Occident, d'hier et d'aujourd'hui – autour du japonisme » en collaboration avec Gilles Mastalski (CRCAO).



Fouilles de Sungai Jaong : fouille du sondage SJ7, État de Sarawak, Malaisie orientale.



Panneau d'exposition sur les techniques de charpenterie anciennes des Moluques, Galerie EFEO-ALIPH, Kaitetu, Ambon, Moluques, Indonésie (photo Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH).

- **En Indonésie** : L'art de Java fait l'objet des recherches d'Hélène Njoto, qui a réalisé une mission à Madura (sites funéraires), à Java Est (sites religieux), sur l'île de Sebesi et à Yogyakarta pour compléter un inventaire de l'art islamique. Elle s'est également rendue à Ambon plusieurs fois en 2023, pour superviser des travaux de restauration de la mosquée et de construction de la Galerie Kaitetu ALIPH-EFEO (pour la préservation des techniques de charpenterie traditionnelle) ; pour organiser des ateliers sur la muséographie et sur le maintien des écosystèmes culturels ; pour participer à un séminaire international (« The Oldest Islamic Heritage Structures in the Spice Route : The Wapau Mosque in Kaitetu »), et pour le vernissage de la Galerie ALIPH-EFEO.
- **En Inde, en Indonésie, au Japon et en Thaïlande** : Dans le cadre de sa délégation à l'EFEO, Xavier Guillot (Professeur à l'École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux) a fait plusieurs missions de prospection en Asie. Sa recherche vise à l'analyse des modes de vie alternatifs développés en réponse aux inégalités sociales, au désenchantement à l'égard de la modernité occidentale et aux défis de la transition environnementale

Inauguration de la Galerie Kaitetu EFEO-ALIPH, entrée en transe des chanteuses Sopamea, Ambon, Moluques, Indonésie (photo Agung Parameswara pour EFEO-ALIPH).



Inauguration de la Galerie Kaitetu EFEU-ALIPH, appel des ancêtres à l'aide de coquillages Tahuri (*Cypraea rufa*), Ambon, Moluques, Indonésie (photo Agung Parameswara pour EFEU-ALIPH).



en Asie rurale. Il s'est rendu dans plusieurs villes de l'Inde, où il a visité Auroville, dans la région de Pondichéry, et a résidé dans la communauté de Sadhana Forest pour y effectuer un travail ethnographique. En Indonésie, il a séjourné à Jogjakarta au centre de formation Omar Lohr fondé par l'activiste Dwi Pertiwi, afin de conduire un relevé ethnographique de son habitat. À Hong Kong, il s'est rendu dans les nouveaux territoires à Nam Chung pour effectuer une enquête ethnographique de la communauté initiée par Kootyin Chow. Il s'est rendu également dans plusieurs villes du Japon, où

Portrait de danseur Kakalele portant un casque d'inspiration portugaise et une copie numérisée d'un drapé du XVIII^e siècle représentant une scène du Ramayana (numérisation par la Tracing Pattern Foundation) (photo Agung Parameswara pour EFEU-ALIPH).



Banque de semence à Navdanya, État de l'Uttarakhand, Inde, février 2023.



il a résidé dans la communauté de Konohana à Fujinomiya (préfecture de Shizuoka) et dans celle de Saihate à Kyûshû, pour effectuer des études ethnographiques. Cette activité a permis à l'équipe qu'il dirige, composée de Maria Chauveau (post-doctorante EFEO), Gabriel Facal (IRASEC), Frédéric Landy (IFP /Paris Nanterre) et Catherine Scheer (EFEO), de déposer une demande de projet ANR intitulé « Alternative life projects in rural South & Southeast Asia: Reflecting on post-development through a study of diverse emplaced collectives ».

c. Gestion et défense de l'espace

Un troisième thème traite des questions liées à la gestion et à la défense d'espaces physiques ou symboliques. Il s'agit ici d'examiner la mise en œuvre des processus centralisateurs à travers des organisations bureaucratiques plus ou moins autonomes et efficaces. Y sont développés des travaux sur la question de l'intégration par le biais de la place attribuée aux « minorités » dans les histoires nationales et par l'étude des réponses autochtones. La gestion par le pouvoir central des interactions avec le monde extérieur s'y inscrit à travers l'histoire d'infrastructures liées à la défense d'un territoire.



Habitat à Omahlor, Jogjakarta, Indonésie, mars 2023.



Avec les stagiaires de Omah Lor, Jogjarkata, Indonésie, mars 2023.

- **En Chine** : Paola Calanca a poursuivi ses recherches sur la perception de l'espace marin par les gouvernants chinois et la défense maritime. Elle a présenté une conférence sur le sujet « The Qing Navy's Maritime Field of Intervention: An Overview » au colloque international à Taipei (HCHSS-Academia Sinica) intitulé « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia: Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica », et sur le sujet « Military Maps of the Qing Dynasty » à l'occasion d'une journée d'étude à Hong Kong (HKUST).



Phase finale du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit song wangchuan, Jiali, Tainan, Taiwan, février 2023.



Visite du site archéologique de Tuya Alishan par les participants du colloque EFEO-NCKU « Indigenous Archaeology and Cultural Heritage in Asia-Pacific », Comté de Chiayi, Taiwan, 16 mars 2023.

- **Au Vietnam** : Andrew Hardy a poursuivi ses recherches sur l'histoire des relations inter-ethniques au centre Vietnam. Pour son étude de la muraille de Quang Ngai, il a fait une prospection archéologique dans le district de Tra Bong d'un site de village de commerçants de cannelle fortifié dans l'optique de protéger ses marchandises (XVIII^e–XIX^e siècles). Il a présenté les résultats de ce travail aux membres du Groupe d'étude des marchés des sources et au colloque annuel des archéologues vietnamiens. Il s'est rendu aux Archives nationales d'outre-mer à Aix-en-Provence pour alimenter la rédaction d'un article sur l'abandon de la muraille de Quang Ngai et la mise en place des structures de l'État colonial au-delà de l'ancienne frontière. Philippe Le Failler a achevé son ouvrage intitulé « Les trois pacifications, récits officiels sur la réduction des rébellions vietnamiennes du XVIII^e siècle au Nord Vietnam », qui devrait être publié en 2024. Dans le cadre de son projet de recherches sur les pétroglyphes à flanc de montagne dans le district de Sapa (province de Lào Cai), il s'est rendu à Sapa pour diriger, avec les géographes de l'université des sciences et techniques, la première expérimentation de relevés géographiques 3D des versants sur lesquels se trouvent les pétroglyphes.
- **À Taiwan** : Frank Muiard a poursuivi ses travaux sur la place des peuples autochtones dans la construction de l'histoire nationale et la complexité des phénomènes de colonisation, d'acculturation et de sinisation en organisant des événements scientifiques sur l'archéologie taiwanaise et par le biais de multiples communications.
- **Au Laos et en Thaïlande** : Yves Goudineau a poursuivi ses recherches d'ethnologie comparée des minorités ethniques de langues austroasiatiques. Il a présenté une communication intitulée « Aspects de la coopération scientifique franco-lao dans le domaine de la recherche en sciences humaines et sociales de 1953 à nos jours » au colloque célébrant les 70 ans des relations diplomatiques entre la France et le Laos (1953–2023), organisé par le ministère des Affaires étrangères et l'ambassade du Laos en France.
- **Au Cambodge** : Catherine Scheer a poursuivi ses enquêtes ethnographiques impliquant les habitants bunongs des hautes terres de Mondul-iri et concernant les politiques d'évangélisation sur les plateaux. Elle a travaillé sur un chapitre traitant de la situation des minorités autochtones au Cambodge au fil des dix dernières années. À l'occasion de deux missions de



Cérémonie organisée par un groupe de villageois bunongs pour s'assurer du soutien des esprits des forêts environnantes et des autorités locales en vue de l'extension d'un chemin menant à leurs champs, Mondulkiri, Cambodge, 29 décembre 2023.



Échange, entre mère et fille, de riz gluant et de bons souhaits lors du rituel de la « rentrée de la paille de riz » dans leur grenier à riz, Mondulkiri, Cambodge, 3 janvier 2023.

Valorisation du patrimoine

terrain en 2023, elle a documenté de nouvelles dynamiques de conversion et les célébrations du centenaire de l'Église protestante au Cambodge. Elle a également étudié l'impact de l'agriculture commerciale sur le rapport des paysans bunongs aux âmes du riz pour une journée d'étude organisée par Maria Chauveau, post-doctorante à l'EFEO.

Plusieurs chercheurs sont impliqués dans des efforts de valorisation du patrimoine qui dépassent le cadre des axes de recherche de l'unité, qu'il s'agisse de l'entretien d'inventaires de collections, épigraphiques en particulier, de conservation/restauration des collections statuariques, de la mise en accès de fonds photographiques ou de la publication d'ouvrages devenus rares.



Rituel de la « rentrée de la paille de riz » entamé par un couple bunong dans sa rizière, Mondulkiri, Cambodge, 3 janvier 2023.

Chea Sambo, Sok Soda et Bertrand Porte se penchent sur le remontage des bras de la statue du roi Jayavarman VII assis, Musée national du Cambodge, Phnom Penh, Cambodge, le 3 janvier 2023 (© photo MNC-EFEO).



• **Au Cambodge** : À l'Atelier de conservation-restauration de sculpture du Musée national du Cambodge (MNC), Bertrand Porte a suivi les interventions de conservation-restauration conduites sur une vingtaine d'œuvres et a conseillé le service des expositions pour le renouvellement de cartels. Il a initié un essai de présentation des bras retrouvés de la statue du roi Jayavarman VII et a examiné en détail cinq œuvres en grès restituées au Cambodge (Département d'État américain) en mars 2023, dont une grande statue de Ganesa du Prasat Bak de Koh Ker.

Le partenariat qu'entretenaient l'EFEO et le MNC dans le cadre de l'Atelier de conservation-restauration de sculpture s'est achevé en juillet 2023. Les principales missions de cet atelier étaient la conservation et la restauration des sculptures du MNC, des musées et dépôts de provinces, la formation à la conservation-restauration de sculptures, la documentation, la recherche et l'aide à la recherche sur les collections, le soutien à l'organisation et à la mise en place d'expositions.

Exercice de « goujonnage » avec Phy Sokhoeun et Agathe Lamy, Musée national du Cambodge, Phnom Penh, Cambodge, le 19 janvier 2023 (© photo EFEO-MNC).





Kong Kuntheary et Sok Soda ajustent des parures récemment rendues au Cambodge présentées sur une sculpture pour laquelle une tête moulée a été greffée. Cérémonie consacrée aux restitutions d'œuvres d'arts, présidée par le Premier Ministre Samdach Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen. Phnom Penh, Palais de la Paix, Cambodge, le 17 mars (© photo MNC-ESEO).



Estampage de l'inscription inédite K. 1577 gravée sur le piédroit sud mis au jour au cours du dégagement de la porte de la bibliothèque nord vue de l'ouest, Prasat Cha-Eh, province de Preah Vihear, Cambodge (© photo Chea Socheat).

Dans le cadre du projet épigraphique du « Corpus des inscriptions khmères » (CIK), piloté par Dominique Soutif avec la collaboration de Julia Estève (université Mahidol), Dominic Goodall, Bertrand Porte, Arlo Griffiths et Michel Antelme (INALCO) et partie prenante du projet ERC DHARMA, les travaux de révision de l'inventaire des inscriptions du pays khmer conservées au Cambodge, en Thaïlande, au Vietnam et au Laos, et l'élaboration d'un corpus électronique se sont poursuivis. Dans le cadre de ce projet, Dominique Soutif a dirigé une fouille archéologique à Prasat Cha-Eh, province de Preah Vihear.

- **Au Laos** : Bertrand Porte a effectué une mission auprès des musées de Savannaketh et de Vat Phu (projet CHAMPA) : à Savannaketh, il a contrôlé et inventorié les collections en vue de leur déplacement. À Vat Phu, il s'est chargé du rangement de la réserve.

- **Au Vietnam** : Philippe Le Failler travaille à la réalisation d'un guide des fonds des archives nationales (centre n° 4 à Da Lat), en cours de finalisation. Il a contribué à la réalisation de deux expositions sur le thème du patrimoine : à l'ambassade de France à Hanoi, sur « Patrimoine partagé : histoire d'une collection photographique » et au Temple de la Littérature de Hanoi sur « Le Temple de la Littérature dans la reconnaissance du patrimoine hanoïen 1898–1954 », exposition inaugurée pendant la visite du Directeur de l'ESEO.

Liste complète des programmes et projets de l'unité bénéficiant d'un financement extérieur

- Éric Bourdonneau dirige, en collaboration avec l'autorité nationale de Preah Vihear et le Musée national du Cambodge, le programme de restauration du Shiva dansant de Koh Ker, financé par la fondation ALIPH (Alliance internationale pour la protection du patrimoine en zones en conflit) (2021–2024), ainsi que la mission archéologique GASP, pour l'étude GéoArchéologique de la basse plaine du Stung Puok.
- Paola Calanca co-dirige, avec Chen Kuo-tung (Academia Sinica), le projet « Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e–XIX^e centuries) » (2021–2024), financé par la fondation Chiang Ching-kuo.
- Financée depuis 2011 par la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger, la Mission archéologique franco-nord-coréenne à Kaesong (MAK), dirigée par Élisabeth Chabanol en partenariat avec la National Authority for the Protection of Cultural Heritage (NAPCH), institution de la RPD de Corée responsable de la gestion des sites historiques du pays, met en œuvre une recherche archéologique sur Kaesong, capitale du royaume de Koryô (918–1392). Élisabeth Chabanol co-dirige également, avec Valérie Gelézeau (EHESS), le programme ANR « CITY-NKOR - Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord » (2018–2023).
- Véronique Degroot (projets SRIBUMI, PANTURAH (Java Centre) et Adan-Adan (Kediri, Java Est)) et Dominique Soutif (Mission Yaçodharâçrama et Programme CIK-Corpus des Inscriptions Khmères) participent au projet ERC DHARMA (2019–2025), dirigé par Emmanuel Francis (CNRS/EHESS), Arlo Griffiths (EFEO) et Annette Schmiedchen (UBER). Le projet SRIBUMI et la Mission Yaçodharâçrama bénéficient par ailleurs d'un financement de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du MEAE.
- Jacques Gaucher co-dirige, avec Philippe Husi (CNRS, université de Tours), le projet ANR ModAThom (2019–2023) dont le but est d'étudier le site urbain d'Angkor Thom.
- L'EFEO est institution partenaire du projet ANR Cooliebrokers (2021–2024) sur l'intermédiation migratoire dans l'empire français, qui est dirigé par Éric Guerassimoff (université Paris Cité/CESSMA) et dont Andrew Hardy est l'un des responsables scientifiques.
- Christine Hawixbrock dirige la Mission archéologique française au Sud-Laos (MAFSL) qui étudie les occupations préangkoriennes dans le Sud-Laos et qui bénéficie de financements de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du MEAE ainsi que du projet CHAMPA (EFEO/AFD).
- Frank Muyard participe au projet européen (Marie Curie H2020-MSCA-RISE) OCSEAN (Oceanic and South East Asian Navigators) coordonné par l'université de Tartu, Estonie, qui vise à réévaluer les connaissances sur l'expansion austronésienne en Asie du Sud-Est et en Océanie.
- Hélène Njoto dirige le projet « Preserving the Oldest Islamic Heritage Structures on the Spice Route : Traditional Mosques of Maluku (Indonesia) » (2023–2024), financé par la fondation ALIPH (Alliance internationale pour la protection du patrimoine en zones en conflit).
- Daniel Perret dirige la mission Sarawak (État de Sarawak, Malaisie) qui porte sur l'étude de deux sites du delta du fleuve Sarawak comportant des vestiges d'activités métallurgiques (réduction du fer), des vestiges religieux et des vestiges d'habitat. La fouille des sites de Sungai Jaong et Bongkissam (pour l'instant datés du début du second millénaire de notre ère) bénéficie d'un financement de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du MEAE.

- Christophe Pottier s'est chargé de la coordination du projet ERC « Archaeoscape.ai : Exploring complexity in the archaeological landscapes of monsoon Asia using lidar and deep learning » (2020–2025) après le décès en septembre 2023 de son directeur Damian Evans.
- Christophe Pottier coordonne le projet « CHAMPA : Cultural HeritAge Management, Protection and Attractiveness », auquel participent Damian Evans, Christine Hawixbrock, Bertrand Porte, Dominique Soutif et Brice Vincent (coordinateur du projet « Trésor de Nong Hua Thong »). CHAMPA fait partie du projet de mise en valeur du patrimoine du Sud-Laos (province de Champassak et de Savannakhet) mené en collaboration avec le ministère laotien de l'Information, de la Culture et du Tourisme et financé par l'AFD (2020–2025).
- Christophe Pottier co-dirige le projet MAFKATA-CERANGKOR (2021–2024), avec Armand Desbat (CNRS), qui étudie l'aménagement du territoire et les ateliers de potiers angkoriens. Ce projet bénéficie d'un financement de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du MEAE.
- Christophe Pottier est le codirecteur scientifique, avec François-Xavier André puis Katia Juhel, du projet CollEx-Persée « IndexAngkor : Indexation dynamique du corpus des journaux de fouille de la conservation d'Angkor » (2022–2024).
- Olivier Tessier participe au projet ACROSS dont les recherches visent à soutenir la durabilité de la gestion des systèmes d'irrigation au Vietnam et qui est financé par l'IRD, l'université Toulouse Midi-Pyrénées, l'université Thuy Loi et l'université d'Architecture de Hanoi.
- Dominique Soutif co-dirige, avec Mitch Hendrickson (University of Illinois, Chicago), Christian Fischer (University of California, Los Angeles), Julia Estève (université Mahidol), Cristina Castillo (University College, London) et Phon Kaseka (Académie royale du Cambodge) le projet « Two Buddhist Towers », lancé depuis 2015 grâce au financement de l'American Council of Learned Societies (Robert H.N. Ho Family Foundation/ACLS Program in Buddhist Studies), qui aborde les changements religieux post-angkoriens par l'étude du site du Preah Khan de Kompong Svay.
- Dominique Soutif co-dirige, avec Julia Estève (université Rajamangala, Bangkok), Chea Socheat (APSARA) et Edward Swenson (université de Toronto), la Mission Yaçodharâçrama, un programme de recherche épigraphique et archéologique consacré aux monastères fondés par Yaçovarman I^{er}. Ces travaux bénéficient du soutien financier de la Commission des fouilles du MEAE, du centre d'archéologie de l'université de Toronto (Hal Jackman Foundation) et du projet ERC DHARMA.
- Brice Vincent dirige le programme de recherche LANGAU (lancé en 2016), consacré à une analyse pluridisciplinaire de la métallurgie du cuivre à Angkor et dans le royaume angkorien (IX^e–XV^e siècles), qui bénéficie depuis 2017 d'un soutien financier de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger du MEAE.



Wat Phra Singh, Chiang Mai, Thaïlande.

II. SYSTÈMES DE PENSÉE ET PRATIQUES : DIFFUSION, ÉCHANGE, ADAPTATION (SPP)

Responsables de l'unité : Gregory Kourilsky et Costantino Moretti

Membres de l'unité

En 2023, l'unité a accueilli 28 membres : 8 directeurs d'études (DE), 11 maîtres de conférences (MCF), 1 chercheur contractuel, 4 directeurs d'études émérites (Anne Bouchy, Frédéric Girard, Liying Kuo et Franciscus Verellen), 1 maître de conférences émérite (François Lagirarde) et 3 doctorants (Marie Carmagnole, Benedetta Pacini et Ulysse Barthel). 9 membres de l'unité étaient affectés en Asie : Hugo David (MCF) jusqu'en juillet 2023, Dominique Goodall (DE) et Borayin Larios (contractuel depuis août 2023, à Pondichéry, Guillaume Dutournier (MCF) à Pékin (gestion à distance depuis mars 2020, retour sur place en avril 2023), Arlo Griffiths (DE) à Jakarta, Gregory Kourilsky (MCF) à Bangkok et Yangon, François Lachaud (DE) à Tôkyô, Michel Lorrillard (MCF) à Vientiane, et Christophe Marquet (DE) à Kyôto. Les autres chercheurs sont en poste en France. Deux chercheurs (Jacques Leider, MCF, et Vincent Tournier, MCF) sont actuellement en détachement.

Projet scientifique de l'unité

L'unité « Systèmes de pensée et pratiques » se donne pour objectif de mettre en perspective l'histoire des religions et des systèmes de pensée de l'Asie orientale, méridionale et sud-orientale, en les étudiant depuis leurs origines jusqu'à l'époque moderne et contemporaine. Les chercheurs de l'unité s'attachent tout particulièrement à l'étude des sources primaires : les domaines philosophique, archéologique, historique, culturel ou sociologique propres au monde asiatique sont explorés au travers d'écrits, d'images, d'objets, de sites ou d'observations *in situ*, offrant souvent une confrontation entre texte et terrain. Ces recherches sur les systèmes de pensée et les pratiques religieuses, spirituelles ou culturelles couvrent un territoire allant de l'Inde au Japon, en passant par l'Asie du Sud-Est et la Chine. Trois axes principaux structurent le projet scientifique de l'unité, définis autour des dynamiques de diffusion, d'échanges et d'adaptations propres aux courants religieux ou de pensée — disparus ou encore présents — dans la région.

Premier axe : diffusion

Les travaux relevant de ce premier axe observent et analysent les dynamiques de circulation, de diffusion, de transmission et d'évolution à l'intérieur des courants religieux en Asie tels que le bouddhisme, le taoïsme, le shivaïsme, le vishnouisme, le vedanta et le christianisme.

• **Chine.** Cette année, trois articles traitant des statuettes du Hunan, écrits par Alain Arrault, ont été évalués et corrigés : le premier, dans le cadre du programme « Culture martiale chinoise », dirigé par Georges Favraud (Institut des arts chinois du corps, université Toulouse Jean-Jaurès), porte sur les postures martiales des statuettes du Hunan ; un deuxième intitulé « Vu de Chine : rendre présents les morts en les représentant », est destiné au dossier « Vies des morts », à paraître dans la revue *Extrême-Orient Extrême-Occident* ; un troisième, intitulé « Substitute Bodies », sera publié dans le volume *Chinese Religious Culture in 100 Objects*, dirigé par Adam Chau (université de Cambridge). Outre son travail de publication lié aux statuettes de Hunan, Alain Arrault a poursuivi, d'une part, un projet comportant des analyses microscopiques visant à identifier les matériaux utilisés lors de la consécration d'une quinzaine de statuettes, et, d'autre part, a œuvré à la constitution d'une banque de données des talismans employés sur les certificats de consécration des statuettes, en collaboration avec Cui Binqi

Pages de Meditationes Sinicae 1737, volume conservé à la BnF, Paris (© photo Michela Bussotti).



(doctorante au LESC, université de Nanterre). 100 certificats de consécration sur les 600 retenus ont déjà été catalogués. Alain Arrault a aussi finalisé, cette année, la rédaction de deux articles dans le cadre de ses projets individuels : le premier porte sur la rencontre épistolaire de l'Augustin espagnol Juan Rodriguez (1724–1785) et de l'abbé français René Gallois (Galloys, 1713–1772) à propos de la traduction en latin du calendrier chinois de 1768 ; le second est centré sur le thème de la temporalité des festivités, et plus spécifiquement sur des pratiques attestées à Dunhuang aux IX^e–X^e siècles.

En collaboration avec Lia Wei (INALCO), Lau Dat-Wei (EFEO) et Soline Souchet (INALCO), Michela Bussotti a travaillé à la mise en place d'une exposition d'estampages chinois provenant pour la plupart des collections de l'EFEO. Une journée d'étude a eu lieu en clôture de cette exposition, à l'occasion de laquelle Michela Bussotti a préparé une communication portant sur la production iconographique estampée et l'histoire du portrait de personnages historiques gravé sur pierre et estampé. Une publication issue de l'exposition et de la journée d'étude est en préparation.

Guillaume Dutournier a préparé un nouvel article dans le cadre de son projet sur l'histoire des formes de l'intellectualité dans la Chine des Song, et a continué un travail de révision visant à la publication des *Propos notés de Lu Jiuyuan (Xiangshan yulu)*. Il a finalisé un autre article (accepté pour publication) portant sur un cas singulier de patrimonialisation de la religion populaire, qui s'inscrit dans un second projet intitulé « Trajectoire patrimoniale chinoise et fabrique des valeurs culturelles à l'heure de la "Grande Renaissance" ». Un troisième article, proposant des réflexions comparatives sur la trajectoire patrimoniale chinoise et servant d'introduction au volume 19 de *Sinologie européenne*, a été accepté par le comité éditorial de la collection. En septembre, il a effectué une enquête de terrain à Laiwu, au Shandong, portant sur un réseau d'artisans forgerons confrontés aux politiques patrimoniales de la municipalité locale. L'histoire des études chinoises classiques est également au centre des recherches de Guillaume Dutournier, qui a travaillé à un nouvel article sur Édouard Chavannes, en vue de sa participation à une exposition à la Bibliothèque nationale de France en 2024, dont le titre provisoire est « Chavannes et la sinologie moderne ».

Costantino Moretti a poursuivi la rédaction d'un article portant sur un manuscrit de Dunhuang à textes multiples (MTM) contenant quatre *sûtra* à caractère « eschatologique » et « messianique » dans la continuité de ses recherches sur les systèmes de diffusion du bouddhisme chinois. Il a, par ailleurs, commencé la rédaction d'un autre article consacré à l'analyse philologique, historique et codicologique d'un manuscrit de Dunhuang conservé à la British Library contenant une section du *Sûtra du filet de Brahmâ* (*Fanwang jing*) ; il a enfin entamé la rédaction d'un essai sur les « Dix Rois » du purgatoire chinois, pour la *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Costantino Moretti a séjourné à l'université de Kyôto, à l'Institut de recherche en Humanités (Jinbun kagaku kenkyûjo), en qualité de professeur invité, du 1^{er} octobre au 27 décembre. Il a conduit des recherches dans les fonds documentaires des différentes bibliothèques de l'université. Il a également pu examiner les manuscrits de Dunhuang conservés dans le musée Yûrinkan. Un projet de collaboration dans le cadre de ces recherches a été envisagé avec ce musée et l'université de Kyôto.

Costantino Moretti et Olivier Venture (EPHE/PSL-CRCAO) ont obtenu un financement de « PSL global seeds » pour contribuer à l'organisation d'un colloque intitulé *International Conference on Manuscripts and Material Culture in East Asia*, à Taipei, dans le cadre d'un partenariat entre l'ESEO, l'EPHE, le Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC, université de Hambourg) et la National Taiwan University (NTU). Par ailleurs, Costantino Moretti a supervisé l'élaboration et la signature d'une convention entre l'ESEO et la Guangzhou Academy of Fine Arts (GAFA, Canton) ; a commencé à organiser avec Kuo Liying un atelier sur les études de Dunhuang, en coopération avec l'université du Zhejiang, prévu pour 2024 ; a assuré l'accueil et le suivi administratif et scientifique de Luo Mujun (Zhejiang University of Technology de Hangzhou, School of Humanities), chercheuse invitée à l'ESEO du 1^{er} septembre 2023 au 31 août 2024, grâce à un financement accordé par le Chinese Scholar Council (CSC). Le travail de Luo Mujun est consacré à l'étude d'un texte apocryphe intitulé *Bayang jing* retrouvé dans plusieurs manuscrits de Dunhuang.



Le pavillon de la déesse Kannon au monastère Mii-dera, Ôtsu, Japon, mai 2023.

Le singe à la gourde et le poisson-chat, peinture d'Ôtsu, coll. part., Kyôto, Japon.



• **Japon.** En 2023, les recherches de Christophe Marquet sur l'imagerie populaire au Japon à l'époque d'Edo se sont concentrées sur la définition du corpus des peintures d'Ôtsu à thème religieux de la période primitive (XVII^e–XVIII^e siècles). Il a mené plusieurs missions de terrain pour étudier des peintures conservées dans différentes collections situées à Ôtsu, Tôkyô et Seattle. En préparation d'un chapitre devant figurer dans la *Nouvelle histoire de l'art* (éditions du Seuil), il a étudié des esquisses préparatoires (au musée municipal de Nagano) ainsi que le décor peint du plafond du monastère Ganshō-in d'Obuse, exécuté par Hokusai en 1848. Toujours pour ce projet, il a étudié les archives du céramiste Kawai Kanjirō dans les années 1944–1948 ainsi que son journal inédit, en collaboration avec Ricard Bru (université autonome de Barcelone), et a mené des recherches sur la collection de peintures populaires japonaises du teinturier Serizawa Keisuke (1895–1984), en vue de la parution du catalogue de l'exposition *Kataezome: El llegat artístic de Serizawa Keisuke* (Barcelone, 2023). Il a aussi collaboré à deux expositions organisées à l'Ôtsu City Museum of History.

Christophe Marquet a préparé deux nouvelles publications associées à son projet sur les manuscrits à peintures et livres illustrés japonais anciens présents dans les collections publiques françaises. La première est une étude de la série d'estampes des *Cent vues de Naniwa* conservée dans la collection Doucet (INHA, Paris); la seconde, un supplément à l'ouvrage sur les éventails de Hiroshige publié en 2022 aux éditions In Fine. Deux missions de terrain associées à ce projet ont été menées en octobre : au musée des Confluences à Lyon, pour réaliser une étude préliminaire du carnet de dessins et de tirages d'essais d'estampes d'Utagawa Kuniyoshi (1797–1861), et à la Bibliothèque patrimoniale et d'étude de Dijon pour examiner la bibliothèque japonaise d'Emmanuel Tronquois, dans le cadre de l'exposition À portée d'Asie.

Frédéric Girard s'est impliqué dans plusieurs projets de publication associés à ses recherches sur l'histoire de la pensée et des religions japonaises. Il poursuit sa traduction du *Shôbôgenzô* de Dôgen (1200–1253). Il est engagé depuis plusieurs années dans une étude des ouvrages du théoricien du Nô Zeami portant sur la musique, le chant et la danse, ainsi que ceux de son héritier et disciple Zenchiku. Il prépare, parallèlement, la traduction de quatre versions des *Notes de mon ermitage d'une toise*, Hôjôki (1212), de Kamo no Chômei, penseur médiéval shintô devenu moine, et par ailleurs virtuose du jeu de luth et de la cithare. Frédéric Girard a également rédigé un essai sur les écoles bouddhiques chinoises et japonaises, ainsi qu'un recueil sur les métaphores dans le bouddhisme, dont la parution est prévue pour 2024.

- **Inde.** Dans le cadre de ses travaux sur la poésie sanskrite, Dominic Goodall a corrigé trois séries d'épreuves d'un volume d'édition et de traduction (en collaboration avec Csaba Dezsô et Harunaga Isaacson) du *Raghuvamsha* de Kalidasa. Les mêmes auteurs ont travaillé sur le deuxième volume (sur un total de trois programmés) de l'édition critique du commentaire le plus ancien sur le *Raghuvamsha* (celui de Vallabhadeva, daté du X^e siècle). En relation avec l'étude qu'il mène sur l'histoire et la diffusion du shivaïsme, Dominic Goodall s'est rendu à l'Académie autrichienne des sciences (Vienne) pour prendre part, avec Akane Saito (Académie autrichienne des sciences), Francesco Sferra (université de Naples – L'Orientale) et Judit Törzsök (EPHE), à un atelier de travail dédié à l'étude d'un commentaire

Temples à Bijolia. De nombreuses pierres autour du réservoir d'eau portent de courtes inscriptions. Bijolia, Rajasthan, Inde.



Un ascète comme gardien de porte d'un temple dans le complexe monastique de temples à Mehna, Rajasthan, Inde.



inédit sur la *Ratnatrayaparīkṣā*, traité de philosophie en sanskrit du X^e siècle écrit par le théologien shivaïte cachemirien Srikantha. Ce séjour à Vienne fut mis à profit pour préparer le quatrième volume du *Tāntrikābhidhānakosa*, le dictionnaire de la terminologie tantrique hindoue en cours de préparation dont il assure, avec Marion Rastelli (Académie autrichienne des sciences), la direction. Dans le cadre du projet DHARMA et des travaux qu'il conduit sur la circulation de l'hindouisme en Asie méridionale et sud-orientale, Dominic Goodall a effectué en septembre une mission de terrain avec Saarthak Singh (alors doctorant à l'université de New York) au Malwa, en Inde centrale (Rajasthan, Madhya Pradesh et Uttar Pradesh) pour observer des vestiges de monastères shivaïtes datant d'entre les IX^e et XIII^e siècles. Ils ont pu visiter des monastères à Mehna, Kadwaha, Vilas, Delahanpur, Ranod, Surwaya et Terahi. Cette mission a aussi permis d'explorer une série de temples à Chandpur, Chanderi, Mahua, Mamon, Bijolia, Dara, Jhalrapatan et Deogarh.

Également sous l'égide du projet DHARMA, dont il est l'un des porteurs, Arlo Griffiths a rédigé cette année quatre articles, acceptés pour publication. Le premier, « Documenting and Describing a Language on the Basis of an Epigraphic Corpus: The Case of Old Cham (Present Vietnam, 500–1500 CE) », pose les bases d'une future description grammaticale du



Le temple de Ericcavutaiyar, Ambasamudram, Tamil Nadu, Inde (© photo N. Ramaswamy Babu/ESEO).

vieux cham. Le second, co-écrit avec Eko Bastiawan et Titi Surti Nasiti, est intitulé « The Talan Charter of Jayabhaya: A Kediri-period Inscription Casting New Light on Airlangga's Kingdom ». Le troisième, « Restoring a Javanese Inscription to its Proper Place: The Minto Stone (Sangguran Charter) Seen in New Light », est le fruit d'une collaboration avec Eko Bastiawan et Wayan Jarrah Sastrawan. Enfin, « A Buddhist Procession Inaugurated in a Seventh-century Inscription from Óc Eo (K. 1426) and the Ancient Toponym Tamandarapura », co-écrit avec Chhom Kunthea et Dominic Goodall, concerne une inscription récemment découverte au Sud-Vietnam. Cette année a également vu l'achèvement de la rédaction du *DHARMA Encoding Guide for Critical Editions* (en collaboration avec Axelle Janiak). Arlo Griffiths a effectué trois missions avec d'autres membres du projet DHARMA : en Inde, pour documenter des inscriptions en Odisha (avec Annette Schmiedchen et Amandine Wattelier-Bricout) ; en Indonésie (provinces de Yogyakarta et Java centre), pour diriger une campagne de prospection épigraphique organisée en collaboration avec des partenaires locaux, et en Indonésie encore (Java Est) pour diriger une seconde campagne de prospection épigraphique.

Poursuivant ses recherches sur l'histoire sociale, politique, économique et religieuse du territoire *pandya*, Valérie Gillet a travaillé sur un corpus de huit inscriptions tamoules des IX^e–X^e siècles gravées sur les murs de deux temples d'une petite ville méridionale du Tamil Nadu, Ambasamudram. Elle a rassemblé et vérifié ces épigraphes au cours de deux missions de terrain, financées par le projet DHARMA. Après les avoir éditées et traduites, elle a entamé la rédaction d'un article qui replace ce site dans son contexte social et historique et le donne à voir comme un haut lieu de l'éducation brahmanique, avec deux écoles-temples très actives aux IX^e et X^e siècles. Valérie Gillet a présenté différentes étapes de ce travail lors de trois communications, aux États-Unis et en Inde.

Charlotte Schmid a repris la rédaction d'un article, accepté pour publication, portant sur l'apparition et les premières phases de diffusion de l'écriture en Inde (« Écritures exposées et apparition de l'écriture en Asie du Sud : tessons inscrits *versus* édits d'Ashoka »). Sur le même thème, elle a rédigé un autre article, intitulé « The Ashokan Breakthrough » (également

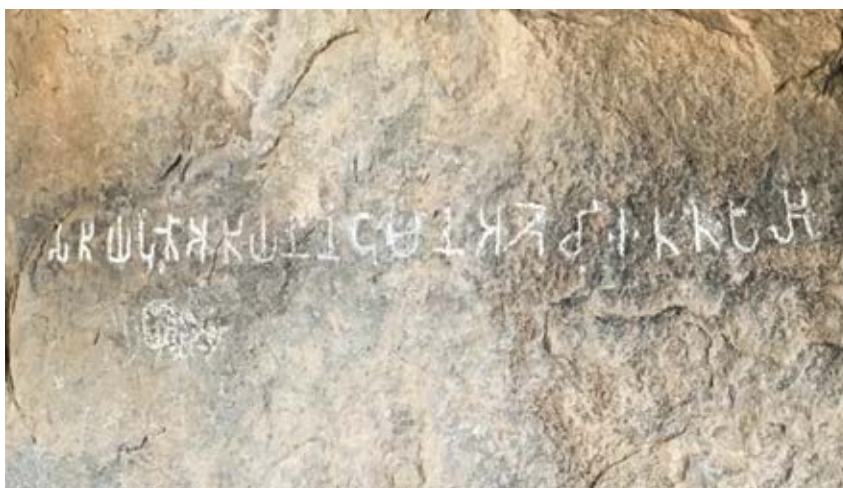
Inscription tamoule en écriture vatteluttu (X^e siècle), temple de Ericcavutaiyar, Ambasamudram, Tamil Nadu, Inde (© photo Valérie Gillet/EFEO).



accepté pour publication) et achevé un troisième qui paraîtra dans le volume d'hommage au Professeur G. Vijayavenugopal, dont elle est l'éditrice scientifique et pour lequel elle a préparé, à ce titre, l'introduction. Enfin, elle a rédigé un article portant sur un ensemble de caractéristiques propres aux textes des Pandya entre l'épopée du *Cilappatikaram* et les inscriptions sur tablettes, pour un volume d'hommage en l'honneur de Sylvain Brocquet. En lien avec ce travail, Charlotte Schmid a effectué au mois de février une mission à Pondichéry.

Hugo David a assuré la direction de deux projets de recherche au Kerala liés à la diffusion des textes manuscrits dans la région. Le premier est dédié aux manuscrits abrités dans des monastères de Thrissur, l'autre aux collections manuscrites privées du Kerala central dont un nouvel inventaire est en cours d'élaboration, et dont une partie sera numérisée. Ces deux projets impliquent la coordination d'une équipe locale composée de quatre chercheurs, d'une post-doctorante et d'un technicien photographe. Enfin, Hugo David a travaillé avec Andrey Klebanov (université de Vienne) à l'édition d'un volume collectif en l'honneur d'une figure historique du Centre de Pondichéry. Le volume est en phase de finalisation.

Inscription tamoule en écriture brahmi dans une grotte de Jambai (district du sud Arcot), « satiyaputo atiyān netuman āci itta pālī », où l'on retrouve un Satiyaputo (« fils de Satiya ») qui apparaît dans plusieurs des inscriptions d'Ashoka, III^e-II^e siècle avant l'ère commune (photo Charlotte Schmid).



Bornes bouddhiques mônes (fin du premier millénaire) de Ban Vang Luang, récemment découvertes, province de Saysombun, Laos.



Borayin Larios collabore avec un groupe de chercheurs spécialistes de plusieurs disciplines et aires culturelles à l'élaboration d'un corpus d'archives textuelles, sonores, visuelles et numériques visant à retracer une histoire mondiale des *mantra*.

Ulysse Barthel a commencé son travail de thèse, qui consiste à étudier, à travers les vestiges matériels mis au jour par l'archéologie et les collections conservées dans les musées, les différents panthéons de l'époque Kushâna. Une base de données et une cartographie religieuse de l'empire des Kushâna sont, à cet effet, en cours d'élaboration.

- **Laos.** Dans le cadre du projet CHAMPA, Michel Lorrillard a conduit trois missions dans le Sud-Laos, visant à coordonner plusieurs de ses différentes composantes (en particulier muséographique et archéologique). Il a travaillé en collaboration avec Bertrand Porte, David Bazin (CHAMPA) et Santi Temsombath (Musée national, Vientiane) pour l'établissement d'un fichier d'inventaire spécifique aux collections du musée de Savannakhet. En marge du projet CHAMPA, Michel Lorrillard continue ses recherches historiques relatives à la présence de vestiges des civilisations mène et khmère dans la vallée moyenne du Mékong, courroies de transmission du bouddhisme vers les royaumes thaï-lao plus tardifs. À cet égard, il a effectué une quatrième mission dans le district de Longsane, dans la province de Saysombun, où des vestiges mônes ont été récemment découverts et dont il explique l'importance dans un article intitulé « Un chapitre oublié de l'histoire du Laos : regard sur l'ancienne culture bouddhique mène de la vallée moyenne du Mékong (rive gauche) », accepté pour publication.

- **Thaïlande.** Gregory Kourilsky a continué de superviser le projet « Recherches épigraphiques et archéologiques du bassin de la rivière Fang (Nord de la Thaïlande) », qui vise à contribuer à l'histoire de la diffusion du bouddhisme aux XV^e et XVI^e siècles dans cette partie de l'ancien royaume du Lanna, limitrophe de la Birmanie. Les inscriptions rassemblées et documentées ont fait l'objet de fiches techniques informant sur le lieu de découverte, la forme d'écriture, les caractéristiques paléographiques, et incluant des photographies et une transcription en thaï moderne. Ces fiches sont destinées à constituer un corpus dédié et à servir de base à l'élaboration d'un ouvrage

Fresque contemporaine représentant la méditation sur les « abjections » (Pāli *asubha*), ou les différentes étapes de la décomposition d'un cadavre. Monastère Phra Phutthabat, province de Saraburi, Thaïlande.



collectif. Plusieurs inscriptions inédites, actuellement abritées au Musée national de Thaïlande et au monastère Makut Kasatriyaram (district de Phra Nakhon, Bangkok), ont été documentées au cours d'une mission à laquelle ont également participé Apiradee Techasiriwan (université de Chiang Mai), Vivan Saengchan (Buranavipat/The Fine Arts Department) et Phongsa-thorn Buakhampan (EFEO Chiang Mai).

- **Cambodge.** Olivier de Bernon a effectué deux missions à Phnom Penh pour participer aux réunions de préfiguration de la « Grande bibliothèque de manuscrits », destinée à devenir un fonds documentaire indispensable pour étudier la littérature bouddhique khmère. Celle-ci devra prendre la suite du Fonds d'Édition des Manuscrits du Cambodge (FEMC), dont il est responsable depuis 1990. Dans cette perspective, Olivier de Bernon contribue à la gestion et à l'exploitation des deux plus importantes bibliothèques de manuscrits du Cambodge, la Bibliothèque FEMC-EFEO-Preah Vanarat Kèn Vong (conservée au Vatt Unnâlom de Phnom Penh), et la bibliothèque du Vatt Phum Thmî Serî Mongkol (province de Kompong Cham).

Deuxième axe : échange

Les travaux relevant de ce deuxième axe portent plus précisément sur les processus de dialogue et d'échange existant entre les courants religieux ou intellectuels en Asie, au travers de leur culture écrite et matérielle. L'accent est mis sur la dimension multidirectionnelle de la circulation des savoirs et des pratiques — i.e. phénomènes de réciprocité, d'influence et d'interaction.

- **Chine et monde tibétain.** Michela Bussotti a étudié la correspondance de Paul Perny (1818–1907) conservée aux Missions étrangères de Paris ; cette recherche a abouti à un document de travail qui a été présenté pendant la rencontre de « Sinology networks » en octobre. En novembre et décembre, elle a examiné les archives et dictionnaires manuscrits d'Étienne Fourmont (1683–1745), conservés à la BnF, dans le cadre des projets ANR IndesLing et ChEDiL. Michela Bussotti a également travaillé à un nouvel article avec Mariarosaria Gianninoto, dédié aux travaux lexicographiques de Castorano. Enfin, elle a contribué à la préparation du dossier ANR associé au projet PRC ChEDiL, acronyme du titre anglais de « Dictionnaires sino-européens : manuscrits lexicographiques pour l'étude historique des échanges entre la Chine et l'Europe (fin du XVI^e siècle–début du XIX^e siècle) »

Les objets rituels utilisés par Kanjurwa Rinpoche (1914–1978) et conservés dans son monastère, Taipei, Taiwan, 13 juin 2023.



(<https://anr.fr/Projet-ANR-23-CE27-0008>), dont elle est la coordinatrice. Le projet a été accepté et il se déroulera sur quatre ans à partir de décembre 2023 (voir projets sur financements extérieurs).

Dans le cadre de son projet ANR « Construire le nationalisme en Asie Centrale : Appropriation de la révolution tibétaine au début du XX^e siècle », Fabienne Jagou a travaillé sur un projet de traduction commentée de l'ouvrage *Tribulations en terre lointaine*, de Chen Quzhen (1882–1952). Elle a aussi co-édité, avec Bianca Horlemann et Scott Relyea (ANR-21-CE27-0025-Natinasia), la monographie *The Premises of the Chinese 1911 Revolution in Tibet and Inner Asia*, et préparé pour cet ouvrage un chapitre dédié au treizième Dalai Lama (1876–1933). Durant les mois de mai et août, Fabienne Jagou a conduit plusieurs missions de terrain liées à son projet ANR Natinasia (Kyôto, Pékin) et à ses recherches sur la préservation des corps bouddhiques (Taipei). En lien avec ce dernier projet, Fabienne Jagou a rédigé un nouvel article centré sur le destin du corps de Kanjurwa Khutugtu (1914–1978). Elle a, enfin, finalisé des publications consacrées au bouddhisme Vajrayâna et aux relations sino-tibétaines, ainsi qu'un article pour le Carnet Hypothèses *Destin d'objets*.

• **Japon.** Dans le cadre de ses recherches sur les relations entre le christianisme et les religions japonaises, Frédéric Girard a complété un manuscrit sur le *Compendium de philosophie* de Pedro Gomez dans sa traduction japonaise de 1593–1595, accompagné d'une étude sur l'impact de cet ouvrage dans la pensée religieuse japonaise. En collaboration avec Florence Lauteil-Ribstein (université d'Arras), il a finalisé un essai portant sur les « Controverses entre le bouddhisme et le christianisme aux XVI^e–XVII^e siècles », et édité un recueil posthume sur les rapports entre l'Europe et le Japon aux XVI^e–XVIII^e siècles, laissé par la regrettée Minako Debergh. Frédéric Girard a aussi dirigé le douzième numéro de la revue *Des mots aux actes* dont le titre est « L'identité du japonais face aux traductions : les cas du



Rois de science magique (Myōō), bois peint, monastère du Kudo-ji, Japon.

bouddhisme, de la philosophie et du *kanbun* », et co-édité un ouvrage dirigé par Shinobu Kuranaka intitulé *Généalogie du thé, Chafu*.

François Lachaud a poursuivi ses recherches sur le bouddhisme japonais, la folkloristique et l'ethnographie du Japon, et les interactions culturelles en Asie de l'Est. Il a complété la rédaction de l'ouvrage *L'Exorciste et le village hanté : histoires de fantômes japonais*. Il a également préparé la traduction de trois ouvrages d'Izumi Kyōka. François Lachaud a effectué plusieurs missions de terrain au Japon (Hokkaidō, Akita, Nagasaki), à Taiwan, en Suède (Stockholm, Uppsala) et en Finlande (Inari). Au cours de l'une de ces missions (Uppsala), il a présenté le projet de recherche « empires et autochtones / ethnographies septentrionales comparées ».



Rouleau des enfers, couleurs sur soie, temple Unshō-ji, Kanagi, Japon.

Nécropole au nord du village de Narttamalai, Tamil Nadu, Inde (© photo Valérie Gillet/ESEO).



• **Inde.** Dans le cadre de l'élaboration d'un projet concernant l'étude des réseaux de commerce allant de l'intérieur des terres jusqu'aux régions côtières et de leur lien avec les développements urbains, Valérie Gillet a accompli deux missions : la première dans la région de Pudukkottai, au cours de laquelle elle a pu, avec Coline Lefrancq (CNRS) et Bérénice Bellina (CNRS), identifier les sites d'Alagankulam et de Narttamalai comme devant être au cœur de ce projet ; la seconde visait à compléter et vérifier *in situ* le corpus des inscriptions d'Ambasamudram et à explorer à nouveau (avec Coline Lefrancq) le site de Narttamalai, en vue d'identifier des problématiques plus précises et d'évaluer le potentiel du site ; cette seconde mission a également été l'occasion de visiter des sites à proximité de ces deux centres et de documenter plusieurs inscriptions.

Examinant le rôle qu'exercent les temples de rue à Pune dans la médiation entre différentes communautés ainsi que leur impact sur l'espace urbain, Borayin Larios a commencé à travailler sur deux articles : « The Divine Thief and the Solidification of Dairy: Krishna's Butterball in Mahabalipuram, Tamil Nadu » et « Holy Birthdays and Sharing of Streets in two Neighborhoods of Old Pune, Maharashtra ».

Poursuivant ses recherches sur l'histoire des théories linguistiques indiennes, Hugo David a terminé cette année la rédaction d'un article de synthèse intitulé « Bhartrhari the Yogin: on Early Interactions between Vyākāraṇa and Sāṃkhya Yoga ».



Valérie Gillet et Coline Lefrancq sur le site de Narttamalai, Tamil Nadu, Inde (© photo Arnaud Torres).

*Troisième axe :
adaptation*

• **Thaïlande.** François Lagirarde a rédigé, avec Santi Pakdeekham (Office of the Royal Society of Thailand) et Thissana Weerakietsoontorn (université Ramkhamhaneg), un article portant sur une inscription du sud de la Thaïlande rédigée dans un dialecte du Nord (yuon), attestant des contacts entre l'ancien royaume du Lanna et les principautés thaïes méridionales. Il a travaillé sur un second article portant sur les débuts de la pratique épigraphique à Ayutthaya, dans une perspective comparatiste avec les royaumes voisins. Il a parallèlement entamé l'élaboration d'un outil de recherche consistant à établir une chrono-typologie des inscriptions de Thaïlande (Sukhothai, Lanna, Ayutthaya).

• **Laos.** En mai, Michel Lorrillard a mené une mission avec Phongsathorn Buakhampan (centre EFEO de Chiang Mai) à Mahasarakham (Thaïlande) pour visiter des sites monastiques anciens et recueillir des sources écrites (manuscrits numérisés, transcriptions, publications locales) en rapport avec ses recherches sur les traditions historiographiques du Lan Xang (Laos). Des manuscrits récemment découverts ont été l'occasion de travailler à un article sur le processus de formation des traditions historiographiques lao, fruits d'échanges et d'intertextualité entre des sources écrites de natures différentes.

Le troisième axe de recherche de l'équipe SPP rassemble des projets s'intéressant aux phénomènes d'adaptation en matière de normes, d'idées fondatrices, de courants dogmatiques ou de pratiques au sein des populations d'Asie. Un accent particulier est placé sur les modalités d'assimilation, de modification, voire de transformation à l'œuvre dans ce processus.

• **Chine.** Marie Carmagnolle, doctorante contractuelle à l'EFEO, a achevé la première partie de son projet de thèse, qui porte sur les cultes taoïstes rendus à la divinité Doumu-Marici sous la dynastie des Song, ainsi que sur le culte rendu à la divinité Dame de la Radiance pourpre (Ziguang furen), qui avait cours entre la fin de la dynastie des Tang et le début de celle des Song.

• **Japon.** Martin Nogueira Ramos a continué de mener ses projets portant sur des problématiques relatives à l'histoire du catholicisme et du crypto-christianisme dans le Japon prémoderne et moderne. Il a dirigé, avec Gaétan Rappo (université Dôshisha, Kyôto) et Suzuki Kenkô (université Seika), un numéro spécial des *Cahiers d'Extrême-Asie* intitulé *Aspects of Lived Religion in Late Medieval and Early Modern Japan*. Martin Nogueira Ramos a également rédigé un article destiné à être inclus dans ce numéro, en lien

avec son projet sur l'histoire des catholiques japonais au début de la répression (XVII^e siècle), et un compte rendu. Il a, par ailleurs, co-rédigé l'introduction et traduit (du japonais vers l'anglais) deux articles. Martin Nogueira Ramos a, enfin, dirigé avec Hiraoka Ryûji (université de Kyôto), un volume collectif (en langue japonaise) consacré à l'histoire des chrétiens cachés du Kansai. Pour ce volume, il a préparé une contribution décrivant l'action de Marin Plessis lors de son séjour au Japon (1867–1890). Martin Nogueira Ramos a mené trois missions de terrain : en février, il a consulté le fonds Japon du Centre d'archives et de documentation des Œuvres



Numéro 49 (janvier 1924) du *Kôkyô katei no tomo* [L'Ami du foyer catholique], la revue du diocèse d'Osaka ; ce numéro annonce la reprise de la mission catholique au sein de la communauté crypto-chrétienne du Kansai.

pontificales missionnaires à Lyon, dans le cadre de ses recherches sur Marin Plessis et les missionnaires du vicariat apostolique (puis du diocèse) du Japon Central, de l'ère Meiji au début de l'ère Shôwa (c. 1870–1930) ; en juillet, il s'est rendu au Japon pour l'organisation d'un symposium à l'université de Kyôto, et pour effectuer un terrain à Kôchi (Shikoku) sur les traces de Marin Plessis et consulter les archives du fief d'Ômura portant sur la lutte contre le catholicisme au XVII^e siècle, conservées à l'université nationale du Kyushu ; en novembre, il s'est rendu à Tôkyô pour consulter des documents portant sur l'évangélisation du Kansai aux ères Meiji et Taishô (fin XIX^e–début XX^e s.) conservés à l'université Sophia (Kirishitan Bunko), aux MEP et à la Bibliothèque de la Diète.

Benedetta Pacini, doctorante contractuelle à l'EFEO, a poursuivi son projet de thèse sur « Les objets de repositoire (*zônai nônyûhin*) : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval ». Elle a parallèlement travaillé à deux articles en rapport avec ce thème : un premier (en japonais) sur l'insertion de pièces de monnaie dans la statue de Yakushi nyorai, conservée dans le temple Tôshôdai-ji ; un second illustrant le lien entre l'écriture et l'image dans le Japon médiéval.

• **Inde.** Charlotte Schmid a rédigé un article, accepté pour publication, consacré à l'historiographie d'une céramique indienne bien particulière, la « Roulettée », et intitulé « De la céramique à l'écriture, l'impossible innovation technologique en Inde méridionale ».

Conduisant des recherches sur le phénomène de transmission et d'adaptation du yoga en Amérique latine, Borayin Larios, en collaboration avec Adrián Muñoz, a travaillé sur l'édition d'un volume intitulé *Latinasana: The Avatars of Yoga in Latin America*, prévu pour être publié à Heidelberg Asian Studies Publishing.

• **Asie du Sud-Est.** Gregory Kourilsky a finalisé un article de synthèse (accepté pour publication) sur la tradition de méditation dite « du *kammatthân* » (ou « du *yogâvacara* »), spécifique au monde thaï-lao et au Cambodge, qui emprunte au vocabulaire et aux textes du bouddhisme singhalais tout en mettant en jeu des notions rappelant certaines pratiques du tantrisme. Il a parallèlement continué, en collaboration avec François Lagirarde, à travailler sur l'édition critique et la traduction du *Bualapantha* (*Pavarabandha*), texte de méditation ressortissant à cette même tradition, à partir de plusieurs sources manuscrites de Thaïlande septentrionale et du Laos.

Continuant ses travaux sur les codes juridiques traditionnels du Laos, Gregory Kourilsky a travaillé sur l'étude et la traduction du *Soy Sai Kham*, texte de droit civil et religieux dont il a présenté les grandes lignes lors d'une conférence (soutenue par le projet DHARMA) qu'il a organisée à Bangkok au mois de mai, dédiée aux traditions juridiques de l'Asie du Sud-Est. Il a, parallèlement, finalisé un chapitre d'ouvrage consistant en un essai d'étude diachronique du droit bouddhique lao (XVI^e–XIX^e siècles). Enfin, il a commencé la préparation, avec Christian Lammerts (université Rutgers), d'un ouvrage collectif sur les traditions juridiques en Asie du Sud-Est qui sera intitulé *Legal Orders in Southeast Asia*.

Arlo Griffiths a entamé, avec Nurmalia Habibah (Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta), la rédaction d'un chapitre devant figurer dans ce dernier ouvrage, portant sur les sources écrites relatives au droit en vigueur dans l'État de Majapahit (Java oriental) au cours des XIII^e–XV^e siècles.

Olivier de Bernon a quant à lui préparé l'édition critique des *Codes cambodgiens modernes de la période du Protectorat (1890–1940)* dans le cadre du programme « Étude du droit ancien du Cambodge » dont il est le responsable.

Valorisation du patrimoine

Plusieurs chercheurs sont impliqués dans des efforts de valorisation du patrimoine. Différents programmes portés par des membres de l'unité SPP sont associés à des projets de catalogage et de conservation de documents, à des projets de numérisation et de constitution de bases de données accessibles en ligne.

- **Cambodge.** Olivier de Bernon poursuit le programme d'étude et de conservation des manuscrits du Cambodge (FEMC), qui assure — désormais en coordination avec le ministère cambodgien de la Culture et des Beaux-Arts — la gestion quotidienne et l'exploitation des deux plus importantes bibliothèques de manuscrits du Cambodge, la Bibliothèque FEMC-EFEO-Preah Vanarat Kèn Vong située au Vatt Unnâlom de Phnom Penh, et la bibliothèque du Vatt Phum Thmî Serî Mongkol située dans la province de Kompong Cham. Les collections microfilmées du FEMC sont accessibles depuis le site de l'EFEO (<https://www.efeo.fr/base.php?code=735>) et peuvent également être consultées via le Khmer Manuscript Heritage Project (<https://khmer-manuscripts.bdrc.io/static/aboutkm>), base de données abritée par le Buddhist Digital Resource Center (BDRC), avec lequel l'EFEO a signé une convention.

- **Chine et monde tibétain.** L'axe « Imprimer les langues », dont Michela Bussotti est co-responsable avec Margherita Farina (CNRS), dans le cadre du projet ANR JCJC IndesLing, prévoit la construction d'une base de données sur les types orientaux conservés à l'Imprimerie nationale, et sur les archives afférentes.

Un axe du programme « Religion et société locale », dirigé par Alain Arrault, porte sur le catalogage informatique de collections de statuettes religieuses du centre de la province du Hunan.

Au sein du projet ANR Natinasia, Fabienne Jagou a créé une base de données bibliographiques Zotero. Elle a aussi travaillé à l'incrémentation des bases de données Heurist et Opentheso conçues dans le cadre du même projet.

Dans le cadre de son projet sur les variantes graphiques chinoises co-dirigé avec Olivier Venture (EPHE-PSL), Costantino Moretti a travaillé à l'organisation scientifique d'une base de données contenant une sélection de variantes graphiques attestées dans les manuscrits de Dunhuang. Cette base numérique a été élaborée à partir d'un corpus de fiches « bristol » compilées par Richard Schneider (EPHE, CRCAO). Deux réunions de travail avec Vincent Paillusson (EFEO) ont permis de définir les caractéristiques générales de l'outil envisagé pour assurer une meilleure exploitation de ces données. Avec Marc Bui (EPHE), Marie Carlin (BnF), Frédéric Constant (UCA), Colin Brisson (EPHE) et Zhang Chao (EPHE), Costantino Moretti a contribué à la préparation d'une demande de financement dans le cadre de l'AAP « Projets Biblissima + 2023–2024 » pour le projet « Edit_Dunhuang ». Il a finalisé le travail d'organisation scientifique lié à une base de données permettant d'évaluer les rapports entre production, organisation et diffusion de l'écrit à Dunhuang, en lien avec le projet EFEO-Scripta PSL « Pratiques de l'écrit d'après les manuscrits de Dunhuang : contenu, fonction, matérialité », co-dirigé avec Jean-Pierre Drège (EPHE-CRCAO).

- **Inde.** Le projet « The Domestication of “Hindu” Asceticism and the Religious Making of South and Southeast Asia » ou DHARMA (ERC n° 809994) vise à la création d'un corpus numérique des données primaires (éditions, traductions) des inscriptions anciennes du monde insulindien (îles de Bali, de Java et de Sumatra), de diverses régions de l'Inde et de la péninsule Indochinoise (pays khmer et cham), auxquelles s'ajoutent des textes en vieux javanais transmis sur ôles à Java et à Bali. Les travaux menés au sein du projet DHARMA consistent principalement en l'encodage

d'éditions de textes selon les normes du « Text Encoding Initiative » (TEI), méthode à laquelle les jeunes chercheurs impliqués dans le projet sont formés. Arlo Griffiths est l'un des principaux responsables de ce projet, qu'il conduit avec Emmanuel Francis (CNRS/EHESS/CESAH) et Annette Schmiedchen (université Humboldt de Berlin). Plusieurs chercheurs de l'ESEO sont impliqués dans ce projet (pour l'équipe SPP : Dominic Goodall, Valérie Gillet), ainsi que des chercheurs locaux du Centre de Pondichéry.

Lancé en 2016 par Arlo Griffiths et Vincent Tournier (désormais professeur à la Ludwig-Maximilians Universität, Munich), le programme « Early Inscriptions of Andhradesa » (EIAD) œuvre pour l'élaboration d'un corpus numérique des inscriptions de la période pendant laquelle le bouddhisme était dominant dans le pays Andhra en Inde du Sud.

Depuis 2018, une équipe dirigée par Hugo David, S.A.S. Sarma (ESEO, Pondichéry) et C.M. Neelakanthan (anciennement professeur de sanskrit à la Sree Sankaracharya University de Kalady) étudie l'importante collection de manuscrits sur feuilles de palme conservée dans les institutions shankariennes de la ville de Thrissur, au Kerala central, l'un des plus importants centres religieux de cet État de l'extrême Sud-Ouest du sous-continent indien (voir « Projets sur financements extérieurs »).

• **Japon.** Parmi les projets de ce type en cours de réalisation figure celui mené par Christophe Marquet au sein du programme « L'imagerie populaire au Japon à l'époque d'Edo (XVII^e–XIX^e siècles) ». En 2023, Christophe Marquet s'est attaché à l'enrichissement de la base de données typologique associée au corpus étudié par ce projet, via le dépouillement des catalogues de ventes publiques au Japon (Tôkyô National Research Institute for Cultural Properties).

• **Laos et Thaïlande.** François Lagirarde supervise le site « Lanna Manuscripts », qui héberge une base de données mettant en accès direct l'intégralité de près de 400 manuscrits bouddhiques en thaï du Nord. L'ensemble de ce corpus, qui concerne principalement des récits historiographiques connus en pays thaï sous le nom de *tammân*, est mis en ligne sur le site de l'ESEO (<https://www.eseo.fr/base.php?code=795>).

Le programme « Épigraphie de la vallée moyenne du Mékong », conduit depuis plusieurs années par Michel Lorrillard, vise à constituer l'inventaire exhaustif et l'édition des inscriptions en langue lao du Laos et du Nord-Est de la Thaïlande. Il intègre de nouveaux documents, donne lieu à des reproductions (photographies et estampages), puis à une saisie informatique. Une base de données en ligne est en préparation. Le contenu de certaines inscriptions conduit à des analyses approfondies dans le cadre de recherches thématiques qui sont publiées. En 2023, ce sont principalement des inscriptions de Luang Prabang et de Sanakham qui ont retenu l'attention.

Liste complète des programmes et projets de l'unité bénéficiant d'un financement extérieur

- Alain Arrault dirige le projet « La communication avec les dieux en Chine », intégré au Labex « Les passés dans le présent » (Labex PasP).
- Le projet « Religion et société locale dans la province du Hunan », dirigé par Alain Arrault, a bénéficié d'une subvention de la Galien Foundation.
- Michela Bussotti est co-responsable de l'axe « Imprimer les langues » du projet ANR JCJC IndesLing (Des Indes linguistiques. Réceptions européennes des langues extra-européennes, élaboration et circulations des savoirs linguistiques, XVI^e–XIX^e siècles), coordonné par Fabien Simon (université de Paris Cité).
- Hugo David dirige le projet « Palm-Leaf Manuscripts From the Monastic Institutions of Kerala », financé par Arcadia et la British Library, qui étudie l'importante collection de manuscrits sur feuilles de palme conservés dans

- les institutions shankariennes de la ville de Thrissur, au Kerala central.
- Hugo David codirige, au titre de directeur du département d'indologie de l'IFP, le projet « Palm-Leaf Manuscript Profiling Initiative » (PLMPI), porté par le Centre for the Study of Manuscript Cultures (université de Hambourg) et l'IFP.
 - Hugo David est co-responsable du projet « An Intellectual History of Late Vedānta (1750–1900) », associant l'EFEO, l'IFP et l'université de Cambridge, et financé par la fondation Leverhulme (Royaume-Uni).
 - Dominique Goodall est impliqué dans le programme européen SIVADHARMA (ERC n° 803624), dirigé par Florinda De Simini (université de Naples — L'Orientale), dont le but est l'étude d'un corpus influent de textes de dévotion shivaïte laïque.
 - Dominique Goodall participe au projet « Hindu Temple Legends In South India », portant sur l'histoire de l'ancienne ville de Kanchipuram. Ce projet, dirigé par Ute Huesken (université de Heidelberg), est financé par l'académie de Heidelberg.
 - Arlo Griffiths conduit au sein de l'EFEO le projet ERC DHARMA (n° 803624). Ce projet vise une histoire institutionnelle plus complète des traditions hindoues, notamment par la création d'un vaste corpus transrégional d'inscriptions. D'autres chercheurs de l'EFEO sont impliqués dans ce projet.
 - Fabienne Jagou est coordinatrice scientifique du projet ANR Natinasia (« Building Nationalism in Inner Asia: The Empowerment of the Tibetan Revolution in the Early Twentieth Century »).
 - Le projet sur l'imagerie populaire de la région d'Ôtsu du XVII^e au XIX^e siècle, dirigé par Christophe Marquet, est rattaché au programme « A historical study on the correlation between Otsu-e and performing arts in the Edo period », dirigé par Suzuki Kenkô (université Kyôto Seika), et financé par le ministère japonais de l'Enseignement et de la Recherche.

[RETOUR SOMMAIRE](#)

LES CENTRES

BIRMANIE

CENTRE DE YANGON

Responsable : Gregory Kourilsky

Présentation

Le Centre EFEO de Yangon est accueilli depuis 2008 sur le site de l'Institut français de Birmanie (IFB), qui regroupe les services d'action culturelle et linguistique de l'ambassade de France. Les locaux de l'EFEO sont installés dans deux constructions modulaires (ou « algécos ») disposés dans les jardins de l'IFB, jusqu'ici à titre gracieux. Ce Centre est partagé entre un bureau de recherche et un espace de documentation ouvert aux chercheurs et étudiants locaux et internationaux. Depuis septembre 2021, le Centre de Yangon est dirigé par Gregory Kourilsky (basé à Bangkok), maître de conférence à l'EFEO. Le Centre dispose d'une secrétaire, Mme Khin Khin Zaw, qui assurait la permanence du Centre jusqu'en octobre 2023.

La situation politique en Birmanie depuis le coup d'État du 1^{er} février 2021 a conduit l'EFEO à décider cette année la mise en sommeil du centre de Yangon jusqu'à nouvel ordre. Une convention a été signée le 30 novembre avec l'Institut français de Birmanie (IFB), par laquelle l'EFEO met à disposition de ce dernier, selon des conditions particulières stipulées par la convention, les deux constructions modulaires dont elle est propriétaire.

Les activités de l'année 2023

En raison de la situation décrite ci-dessus, l'activité du centre de Yangon a été, en 2023, réduite à sa portion congrue. Pour ces mêmes raisons, Gregory Kourilsky n'a pas eu la possibilité de se rendre en Birmanie depuis sa prise de poste.

La secrétaire du Centre, Mme Khin Khin Zaw, a été dans l'impossibilité de demeurer à Yangon pendant la plus grande partie de l'année, contrainte de venir dans son village d'origine (situé dans l'État Rakhine). Elle a toutefois pu se rendre et travailler à Yangon entre la mi-avril et la fin du mois de mai. À la demande du responsable du Centre, elle a effectué pendant cette période un état des lieux des locaux qui avaient été endommagés par les termites et l'humidité. Elle a pu assister au suivi des travaux liminaires de nettoyage et de remise en état effectués par l'IFB. Mme Khin Khin Zaw a pu reprendre son poste à Yangon au mois de septembre. Un inventaire du mobilier, du matériel et du fonds documentaire du centre a été établi au cours de cette période.

Une activité scientifique *a minima* a, en dépit de la situation, été maintenue (via une correspondance avec la secrétaire du Centre), avec la poursuite d'un projet de recherche conduit par Jacques Leider portant sur l'État Rakhine dans le cadre du projet « History, nationalism and modernity: the genealogy of Arakan's ethnonationalisms (Rakhine State, Myanmar) », inclus dans le programme quadriennal (section 3.5) de collaboration scientifique entre l'EFEO et le Centre d'Anthropologie Sirindhorn (Bangkok, Thaïlande). Un second projet, consacré à la diffusion en pays thaï, entre le XIV^e et le XVI^e siècle, du bouddhisme « réformé » à partir de la Basse-Birmanie, s'est poursuivi sous la conduite de Gregory Kourilsky.

Le 7 juillet, Mme Khin Khin Zaw a annoncé son souhait de démissionner du poste qu'elle occupait au Centre EFEO depuis seize ans, en raison des grandes difficultés rencontrées pour se rendre et demeurer à Yangon, et du fait que le Centre n'était plus en mesure de maintenir une activité régulière depuis le coup d'État en février 2021. Un accord de rupture à

l'amiable, signé le 23 octobre, a mis fin aux activités de Mme Khin Khin Zaw à Yangon. Cette démission s'est avérée en cohérence avec la décision de la direction de mettre en sommeil le centre de Yangon pour une période indéterminée, après concertation avec son responsable. D'un commun accord avec Jacques Leider, le responsable du Centre a cependant demandé à Mme Khin Khin Zaw de terminer un travail de recherche documentaire, de collecte de documents et de numérisation dans le cadre du projet sur la formation des identités nationales dans l'État Rakhine mentionné ci-dessus. Ce travail a été financé sur les crédits d'équipe de Gregory Kourilsky.

CAMBODGE

LE CENTRE DE SIEM REAP

Responsable : Brice Vincent

Présentation

Le Centre de Siem Reap est situé dans un parc arboré d'environ un hectare. Il est constitué de deux bâtiments de bureaux, de deux maisons d'habitation, dont une dédiée aux résidents de passage, et de deux dépôts accueillant le mobilier issu des fouilles pendant la durée nécessaire à son étude. Le bâtiment principal héberge non seulement des bureaux, mais aussi une salle de conférences (d'une capacité de 50 personnes), une bibliothèque, une salle d'archives, un laboratoire de photographie et un tessonnier, ainsi qu'un espace spécifiquement dédié à l'étude post-fouille du mobilier. Le Centre comprend également un laboratoire géospatial dédié à l'étude des données lidar.

Le personnel de droit local inclut une assistante administrative et assistante-régisseur, un bibliothécaire, deux archéologues, trois techniciennes de surface, trois jardiniers et quatre gardiens (14 personnes au total). Le Centre accueille également un chercheur résident qui en assure la direction administrative et l'animation scientifique. Depuis le 1^{er} septembre 2019, cette responsabilité a été confiée à Brice Vincent, maître de conférences de l'EFEO.

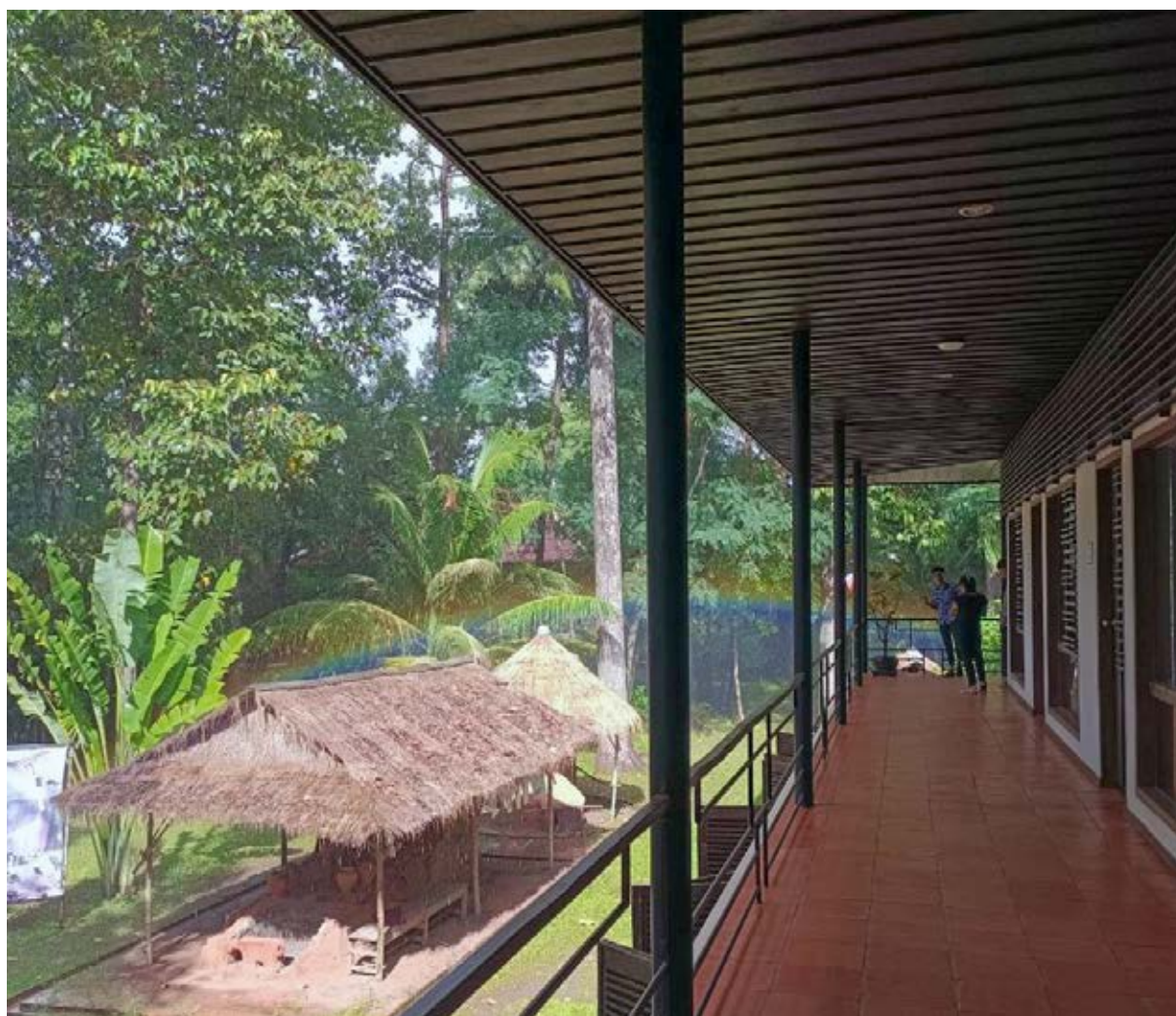
Les activités de l'année 2023 *Recherche*

Le Centre de Siem Reap est une plateforme qui accueille un ensemble de programmes de recherche centrés essentiellement sur les études angkorienes. Au cours de l'année 2023, le Centre a notamment accueilli et accompagné plusieurs missions archéologiques, collaborant soit avec l'Autorité nationale APSARA (région d'Angkor ; accord-cadre de coopération renouvelé le 26 janvier 2022 pour une durée de six ans), soit avec le ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge (en dehors de la région d'Angkor ; accord-cadre de coopération renouvelé le 20 juillet 2021 pour une durée de six ans), mais aussi avec diverses institutions françaises et étrangères :

- La mission archéologique Yasodharasrama (étude archéologique et épigraphique des *asrama* de Yasovarman I^{er}), codirigée par Chea Socheat (Autorité nationale APSARA / EFEO), Julia Estève (Rajamangala University of Technology Krungthep), Dominique Soutif (EFEO) et Edward Swenson (University of Toronto), a réalisé une campagne de fouille sur le site de Prei Prasat, à Angkor (province de Siem Reap), du 15 février au 7 mars 2023, puis une campagne de fouille sur le site de Prasat Khna (province de Preah Vihear), du 1^{er} au 22 mars 2023 (financement du MEAE et du projet ERC DHARMA).
- La mission archéologique MAFKATA (Mission archéologique franco-khmère sur l'aménagement du territoire angkorien), dirigée par Christophe Pottier (EFEO), a réalisé une campagne de fouille sur le site de Trapeang Phong, à Roluos (province de Siem Reap), du 5 mars au 12 avril 2023 (financement du MEAE). Elle a également conduit une campagne de prélèvements sédimentologiques par carottage à Angkor, notamment au Beng Thom d'Angkor Thom, ainsi que dans le bassin nord et la douve nord d'Angkor Vat, du 5 au 10 décembre 2023, en collaboration avec le Lundbeck Foundation GeoGenetics Centre de Copenhague.
- La mission archéologique LANGAU (étude de la métallurgie du cuivre angkorienne), dirigée par Brice Vincent (EFEO), a réalisé une campagne

de fouille sur le site de Trapeang Choan Sanlong, dans la région de Chhaep (province de Preah Vihear), du 24 avril au 17 mai 2023 (financement du MEAE). Elle a également conduit une campagne de prospection géologique et archéologique dans la région de Vat Phu (province de Champassak, Laos), en collaboration avec le projet CHAMPA (financement de l'AFD).

Bénéficiant des installations du Centre de Siem Reap, Éric Bourdonneau (EFEO) a également poursuivi le projet d'étude et de restauration de la statue monumentale du Shiva dansant du Prasat Thom de Koh Ker (province de Preah Vihear), en collaboration avec le ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, l'Autorité nationale pour Preah Vihear et la Conservation d'Angkor (financements de la Fondation ALIPH, de la Fondation Del Duca et de l'association GFC Pharma). Trois missions de terrain ont été organisées, en février et mars, en juin puis en décembre, avec une équipe composée de Benoît Lafay, Nathalie Bruhière et Violaine Pillard (conservateurs-restaurateurs), d'Emmanuel Bougenaux et Laurent Laly (socleurs) ainsi que de Frédéric Ladonne (architecte programmiste). À l'occasion des missions de juin et de décembre, Amélie Méthivier (conservatrice-restauratrice à l'Institut national du patrimoine) a également assuré au sein de la Conservation d'Angkor un cycle de formation consacré aux méthodes de restauration de la sculpture.



Le Centre de Siem Reap et l'« arc d'Indra » (arc-en-ciel en khmer). Siem Reap, Cambodge.

Formation

Le Centre de Siem Reap a aussi continué à s'impliquer dans le domaine de la formation, en ciblant à la fois des professionnels du patrimoine et des étudiants du Cambodge, mais aussi du Laos :

- Plusieurs étudiants issus ou encore associés au projet Manusastra (projet de formation à la recherche en sciences humaines au Cambodge ; INALCO, IRD et Université royale des Beaux-Arts), inscrits en master ou en doctorat dans diverses universités françaises, ont été accueillis au Centre tout au long de l'année.
- Plusieurs restaurateurs et professionnels du patrimoine cambodgiens ont été accueillis au Centre les 6 et 7 avril 2023, dans le cadre d'une formation sur le pillage des biens culturels organisée par la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ), en collaboration avec le Stone Conservation Unit de l'Autorité nationale APSARA.
- Trois personnels de l'Autorité nationale pour Preah Vihear (Naing Ol, Nem Charan et Tho Thon) ont été accueillis du 29 mai au 2 juin 2023 au sein de la bibliothèque du Centre, dans le cadre d'une formation sur les fonds d'archives de l'EFEO ayant pour finalité d'inventorier toute la documentation relative aux sites archéologiques des régions de Koh Ker et de Preah Vihear (province de Preah Vihear). Ce travail de récolement a été réalisé en partenariat avec la bibliothèque et la photothèque de l'EFEO à Paris.
- Deux étudiantes et deux étudiants de la faculté d'Archéologie de l'Université royale des Beaux-Arts à Phnom Penh (Hok Rithy, Plong Somalita, Por Leangmouy et Sreng Chivorn), ont été accueillis au Centre du 31 juillet au 30 août 2023 dans le cadre d'une formation au travail de post-fouille, qui a été assurée par Chea Socheat (archéologue, Autorité nationale APSARA / EFEO), Eng Tola (doctorant en archéologie, Université Toulouse – Jean Jaurès), Lim Kannitha (céramologue, EFEO), Meas Sreyneath (doctorante en archéologie, Université Paris Nanterre) et Tauch Atakama (bibliothécaire, EFEO).
- Deux personnels laotiens du Musée de Vat Phu (Chanphenh Phommavandy et Sysamai Silaphet) ont été accueillis au Centre du 10 novembre au 30 décembre 2023, dans le cadre d'une formation en conservation et restauration de la pierre organisée par le German Apsara Conservation Project (codirigé par Esther von Plehwe-Leisen et Hans Leisen) et le projet CHAMPA.

Collaborations

Le Centre de Siem Reap a par ailleurs poursuivi sa collaboration avec l'Institut Français du Cambodge (IFC) à Phnom Penh (convention de partenariat signée le 26 octobre 2022 pour une durée de trois ans), en accueillant plusieurs résidences d'artiste et d'écriture. Dans le but de favoriser les échanges interdisciplinaires ont été ainsi accueillis : Charlie Aubry (plasticien) du 23 au 30 août 2023, Romain Bernini (peintre, dont la résidence d'artiste a été à l'origine d'un projet d'exposition conjoint entre l'IFC et l'EFEO) du 31 août au 29 septembre 2023, Aurélia Frey (photographe) du 21 au 29 décembre 2023, Dominique Forma (scénariste) du 10 au 14 novembre 2023 et Nathalie Man (poétesse) du 11 au 16 juin 2023.

Le Centre a également continué à collaborer avec l'École supérieure d'architecture de Paris-Belleville (ENSAPB). Ainsi ont été accueillis du 5 au 19 janvier 2023 une dizaine d'étudiants de master de l'ENSAPB, dans le cadre de la réalisation de l'atelier de terrain d'un studio d'architecture coordonné par Cyril Ros et Aline Hétreau-Pottier (enseignants en architecture et urbanisme).

Personnel

Enfin, en ce qui concerne le personnel de droit local du Centre, M. Chea Socheat a bénéficié à partir du 1^{er} mai 2023, et pour une durée de deux

Les colloques et journées d'études au Centre

ans, d'un détachement de l'Autorité nationale APSARA, ce qui a permis de le recruter à l'EFEO à temps complet en tant qu'ingénieur de recherche en archéologie. Mme Lim Kannitha a quant à elle été recrutée à partir du 1^{er} août 2023, elle aussi à temps complet et en tant qu'ingénieure de recherche en archéologie, avec notamment la charge nouvelle de gestionnaire des collections archéologiques du Centre.

Après avoir organisé les 12 et 13 décembre 2022 les journées d'études « Le Centre EFEO de Siem Reap : recherche et formation » (dans le cadre de la célébration des 30 ans de la réouverture du Centre), un travail de traduction, de sous-titrage et de montage a été initié pour rendre accessibles au plus large public, notamment cambodgien, les diverses communications données à cette occasion. Trois vidéos sont d'ores et déjà disponibles sur la chaîne YouTube de l'EFEO : Jacques Gaucher (EFEO) et Philippe Husi (CNRS), « ModAThom. Modèle explicatif de la fabrique urbaine d'Angkor Thom » (13:39) ; Alexandre Longelin (Université de Tours), « La céramique khmère du palais royal d'Angkor Thom du X^e au XV^e siècle : étude chrono-typologique et fonctionnelle » (11:39) ; Phoeung Dara (Autorité nationale APSARA), « Étude des bas-reliefs du temple de Ta Prohm Kel » (10:17).

Le Centre de Siem Reap a également organisé ou participé à plusieurs événements à destination du grand public :

- Le Centre a ouvert ses portes le 16 septembre 2023 dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine, ce qui a été l'occasion de faire visiter sa bibliothèque, ses bureaux et son parc, de présenter les travaux en cours de chercheurs et d'étudiants, ainsi que de vendre des livres, céramiques et autres produits artisanaux.
- Romain Bernini, peintre accueilli au Centre du 31 août au 29 septembre 2023, a présenté une sélection d'œuvres réalisées au terme de sa résidence d'artiste dans le cadre d'un vernissage organisé le 28 septembre 2023.
- Le Centre a accueilli le 29 novembre 2023 des collégiens et des lycéens de l'École française de Siem Reap.
- Le Centre a accueilli le 9 décembre 2023 l'évènement « On fire 2023 », quatrième expérimentation d'un four à céramique, coordonnée par Armand Desbat (CNRS). Cette expérimentation, qui avait pour objectif d'étudier la production de grès glaçurés à l'époque angkorienne, a été réalisée dans le cadre du programme de recherche CERANGKOR (dirigé par Armand Desbat), en collaboration avec la mission archéologique Yasodharasrama (codirigé par Chea Socheat, Julia Estève, Dominique Soutif et Edward Swenson).
- Le Centre a accueilli, les 12 et 19 décembre 2023, des collégiens du Lycée Descartes de Phnom Penh.
- Enfin, le Centre a participé à la 10^e Foire nationale du livre au Cambodge, à Phnom Penh, du 14 au 17 décembre 2023. Tauch Atakama, bibliothécaire du Centre, a présenté à cette occasion au public, venu nombreux, une sélection de publications de l'EFEO, en particulier consacrées à l'histoire du Cambodge et du site d'Angkor.

Les conférences au Centre

Le Centre de Siem Reap a développé, depuis septembre 2019, un cycle de conférences bilingues, français-khmer ou anglais-khmer, intitulées « Conférences de Siem Reap ». Au cours de l'année 2023, dix conférences ont été organisées (et annoncées en amont via les réseaux sociaux du Centre : Facebook, Telegram) :



Initiation au travail post-fouille d'étudiants de la Faculté d'Archéologie de l'Université royale des Beaux-Arts, du 31 juillet au 30 août 2023, Cambodge.

- Phoeung Dara (archéologue à l'Autorité nationale APSARA) a présenté une communication intitulée « Les bas-reliefs de chasse sur les piédroits du temple d'Angkor Vat », le 20 janvier 2023 ;
- Andrew Harris (post-doctorant à l'université nationale de Singapour) a présenté une communication intitulée « 'Terrasses Bouddhiques': The Archaeology of Angkor's Early Theravada Buddhist Vihara », le 17 février 2023 ;
- Mathieu Guérin (historien et maître de conférences à l'INALCO) a présenté une communication intitulée « La mise en communication des campagnes cambodgiennes à l'époque coloniale. L'exemple de Kampong Thom », le 29 avril 2023 ;
- Vincent Romera (écologue spécialisé en ornithologie et photographe naturaliste à l'ONG HUMY) a présenté une communication intitulée « Parc national de Phnom Kulen : biodiversité et enjeux de conservation », le 19 mai 2023 ;
- Sébastien Clouet (doctorant à Sorbonne Université) a présenté une communication intitulée « Aux sources de l'or d'Angkor : orpaillage et orpailleurs dans le Cambodge ancien », le 15 juin 2023 ;
- Benoît Lafay (conservateur-restaurateur indépendant) a présenté une communication intitulée « La restauration de la Victoire de Samothrace (Musée du Louvre, Paris) », le 26 juin 2023 ;
- Meas Sreyneath (doctorante à l'université Paris Nanterre) a présenté une communication intitulée « Ethnoarchéologie des techniques de martelage du cuivre : retour sur une enquête dans le village de Prek Kdam (province de Kandal) », le 22 septembre 2023 ;
- Éric Guérin (biologiste indépendant) a présenté une communication

Les publications au Centre

intitulée « Abeilles mellifères du Cambodge : biologie et enjeux de conservation », le 26 octobre 2023 ;

- Eng Tola (doctorant à l'université Toulouse – Jean Jaurès) a présenté une communication intitulée « Les objets en fer du Musée national du Cambodge (V^e siècle avant notre ère–XIX^e siècle de notre ère). Catalogage et essai de chrono-typologie », le 17 novembre 2023 ;
- Hok Sokol (architecte indépendant) a présenté une communication intitulée « La préservation des maisons en bois cambodgiennes », le 22 décembre 2023.

Là aussi, un travail de traduction, de sous-titrage et de montage a été initié pour rendre accessibles au plus large public, notamment cambodgien, les « Conférences de Siem Reap » organisées par le Centre.

Le Centre de Siem Reap est heureux de signaler la publication par Armand Desbat (CNRS), directeur depuis 2007 du programme de recherche CERANGKOR portant sur les ateliers de potiers angkoriens et collaborateur actif du Centre, d'une étude synthétique consacrée aux céramiques en grès de l'époque angkoriennne, ouvrage bilingue français-anglais réalisé avec l'aide de Dominique Soutif (EFEO) et imprimé au Cambodge :

Desbat, Armand (2023), *Les grès angkoriens (9^e-14^e siècle). Caractéristiques, typologie et origines. Angkorian Stonewares (9th-14th c.). Characteristics, Typology and Origins*. Siem Reap, EFEO (Mémoires archéologiques 29), 372 pages.

L'accueil au Centre

Depuis 2008, le Centre de Siem Reap accueille au sein d'un de ses bureaux l'ONG Archaeology and Development Foundation – Phnom Kulen Program (dirigé par Jean-Baptiste Chevance), en charge d'un programme de recherche et de sauvegarde des sites archéologiques du Phnom Kulen, ainsi que d'un programme de développement dans les villages du Phnom Kulen (convention d'occupation temporaire du domaine public de l'EFEO renouvelée le 23 décembre 2022 pour une durée de deux ans).

Au cours de l'année 2023, le Centre de Siem Reap a hébergé et accueilli un grand nombre de chercheurs, d'étudiants et de boursiers, collaborant pour la plupart aux programmes de recherche de l'EFEO ou à des projets partenaires :

- **Aidan Armstrong** (University of Toronto, Canada) a séjourné au Centre du 23 février au 5 mars 2023, dans le cadre du projet Yasodharasrama / DHARMA.
- **Nathalie Aubin** (architecte du patrimoine) a séjourné au Centre du 3 mai au 8 juin 2023, dans le cadre du projet ModAThom.
- **Emmanuel Bougenaux** (socleur) a séjourné au Centre du 27 février au 31 mars 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Éric Bourdonneau** (EFEO) a séjourné au Centre du 17 au 27 mars, du 9 au 23 juin, du 25 au 26 août, puis du 7 au 16 décembre 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Nathalie Bruhière** (conservatrice-restauratrice de sculpture) a séjourné au Centre du 6 au 27 juin 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Vissa Chanthaphasouk** (Sorbonne université ; boursière de l'EFEO) a séjourné au Centre du 12 au 29 septembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.
- **Sœur Chamroeunsihy** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 18 au 26 août 2023, dans le cadre du projet Manusastra.

- **Sébastien Clouet** (Sorbonne université) a séjourné au Centre du 4 avril au 5 juin, puis du 26 novembre au 3 décembre 2023, dans le cadre du projet LANGAU et de ses recherches doctorales (intitulé de la thèse : « Les mines d'Angkor. Étude archéologique et archéométallurgique des sites de production primaire de cuivre de la région de Chhaep, province de Preah Vihear, Cambodge (IX^e–XV^e siècle) »).
- **Mathieu Daure** (INALCO) a séjourné au Centre du 25 au 26 août 2023, dans le cadre du projet Manusastra.
- **Armand Desbat** (CNRS) a séjourné au Centre du 3 au 31 mars, du 1^{er} au 28 juin, puis du 9 novembre au 14 décembre 2023, dans le cadre du projet CERANGKOR.
- **Laura Docquier** (Sorbonne université) a séjourné au Centre du 14 au 22 mars, puis du 13 avril au 4 mai 2023, dans le cadre du projet MAFKATA.
- **Eng Tola** (Université Toulouse — Jean Jaurès) a séjourné au Centre du 15 août au 31 décembre 2023, dans le cadre du projet LANGAU et de ses recherches doctorales (intitulé de la thèse : « Les forges d'Angkor : du geste technique à l'identité des artisans forgerons (IX^e–XV^e siècles) »).
- **Coline Gonse** (Sorbonne université) a séjourné au Centre du 6 mars au 20 avril 2023, dans le cadre du projet MAFKATA.
- **Mathieu Guérin** (INALCO) a séjourné au Centre du 29 au 30 avril 2023, dans le cadre des « Conférences de Siem Reap ».
- **Aline Hétreau-Pottier** (architecte) a séjourné au Centre du 5 au 20 janvier, puis du 4 au 12 avril 2023, dans le cadre du studio d'architecture de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville.
- **Hok Rithy** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 31 juillet au 30 août 2023, dans le cadre d'une formation au travail post-fouille.
- **Huot Samnang** (Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge) a séjourné au Centre du 24 au 27 octobre 2023, dans le cadre du projet LANGAU.
- **Wayne Johnson** (University of Sydney, Australie) a séjourné au Centre du 13 au 16 mai 2023.
- **Jarrad Kowlessar** (Flinders University, Adélaïde, Australie) a séjourné au Centre du 23 au 30 juin 2023, dans le cadre du projet LANGAU.
- **Frédéric Ladonne** (architecte programmate) a séjourné au Centre du 7 au 13 décembre 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Benoît Lafay** (conservateur-restaurateur) a séjourné au Centre du 23 février au 31 mars, puis du 6 au 27 juin 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Laurent Laly** (socleur) a séjourné au Centre du 27 février au 31 mars 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Louna Leleu** (Sorbonne université) a séjourné au Centre du 6 mars au 20 avril 2023, dans le cadre du projet MAFKATA.
- **Leng Vitou** (Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge) a séjourné au Centre le 29 janvier 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.
- **Stéphanie Leroy** (CNRS) a séjourné au Centre du 7 au 30 novembre 2023, dans le cadre du projet IRANGKOR.
- **Meas Sreyneth** (université Paris Nanterre ; boursière de l'EFEO) a séjourné au Centre du 13 au 18 février, du 17 avril au 13 mai, du 19 juin au 9 juillet, du 18 au 31 août, puis du 18 au 22 septembre 2023, dans le cadre du projet LANGAU et de ses recherches doctorales (intitulé de la thèse : « Le martelage du cuivre et de ses alliages à Angkor : étude morpho-technologique (IX^e–XV^e siècle) »).

- **Amélie Méthivier** (Institut national du patrimoine) a séjourné au Centre du 9 au 17 juin, puis du 1^{er} au 8 décembre 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Tracey Moncrieff** (University of Sydney, Australie) a séjourné au Centre du 13 au 16 mai 2023.
- **Fiona Moro** (archéo-céramiste) a séjourné au Centre du 3 au 31 mars 2023, dans le cadre du projet CERANGKOR et du projet CHAMPA.
- **Gilles Morrow** (Vanderbilt University, Nashville, États-Unis) a séjourné au Centre du 23 février au 5 mars 2023, dans le cadre du projet Yasodharasrama / DHARMA.
- **Naing Ol** (Autorité nationale pour Preah Vihear) a séjourné au Centre du 29 mai au 2 juin 2023.
- **Nem Charan** (Autorité nationale pour Preah Vihear) a séjourné au Centre du 29 mai au 2 juin 2023.
- **Lynda Newland** (University of Sydney, Australie) a séjourné au Centre du 13 au 19 mai 2023.
- **Non Dara** (INALCO) a séjourné au Centre du 18 au 19 août 2023, dans le cadre du projet Manusastra.
- **Norng Many** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 18 au 26 août 2023, dans le cadre du projet Manusastra.
- **Chanphenh Phommavandy** (Musée de Vat Phu) a séjourné au Centre du 10 novembre au 30 décembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.
- **Phorn Sovibol** (Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge) a séjourné au Centre le 29 janvier, puis du 22 au 29 avril 2023, dans le cadre du projet CHAMPA et du projet LANGAU.
- **Violaine Pillard** (conservatrice-restauratrice de sculpture) a séjourné au Centre du 23 février au 16 mars 2023, dans le cadre du projet Shiva dansant.
- **Plong Somalita** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 31 juillet au 30 août 2023, dans le cadre d'une formation au travail post-fouille.
- **Martin Polkinghorne** (Flinders University, Adélaïde, Australie) a séjourné au Centre du 24 au 27 octobre 2023, dans le cadre du projet LANGAU.
- **Por Leangmouy** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 31 juillet au 20 septembre 2023, dans le cadre d'une formation au travail post-fouille et du projet LANGAU.
- **Bertrand Porte** (EFEO) a séjourné au Centre du 18 au 19 août, puis du 26 au 27 novembre 2023.
- **Christophe Pottier** (EFEO) a séjourné au Centre du 4 au 12 avril 2023, dans le cadre du projet MAFKATA.
- **Brandon Raynor** (Flinders University, Adélaïde, Australie) a séjourné au Centre du 12 au 22 février 2023.
- **Daniel Robinson** (University of British Columbia, Vancouver, Canada) a séjourné au Centre du 2 au 13 janvier 2023.
- **Naomi Schwartz** (University of British Columbia, Vancouver, Canada) a séjourné au Centre du 2 au 5 janvier 2023.
- **Sysamai Silaphet** (Musée de Vat Phu) a séjourné au Centre du 10 novembre au 30 décembre 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.
- **Seng Sitha** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 18 au 26 août 2023, dans le cadre du projet Manusastra.

Visites officielles

- **Son Eng** (potière) a séjourné au Centre du 28 novembre au 3 décembre 2023, dans le cadre du projet CERANGKOR.
- **Sreng Chivorn** (université royale des Beaux-Arts) a séjourné au Centre du 31 juillet au 30 août 2023, dans le cadre d'une formation au travail post-fouille.
- **Edward Swenson** (University of Toronto, Canada) a séjourné au Centre du 23 février au 5 mars 2023, dans le cadre du projet Yasodharasrama / DHARMA.
- **Von Noeun** (Musée national du Cambodge) a séjourné au Centre le 20 janvier et le 4 février 2023, dans le cadre du projet CHAMPA.
- **Lesley Walker** (University of Sydney, Australie) a séjourné au Centre du 13 au 16 mai 2023.

Le Centre a eu le plaisir d'accueillir M. Olivier Becht, ministre délégué chargé du Commerce extérieur, de l'Attractivité et des Français de l'étranger, le 24 janvier 2023. Accompagné de M. Jacques Pellet, ambassadeur de France au Cambodge, il a rencontré à cette occasion le personnel du Centre et découvert les différents projets de recherche de l'EFEO et de ses partenaires à Angkor et au Cambodge.

LE CENTRE DE PHNOM PENH

Responsable : Bertrand Porte

Présentation

L'EFEO dispose d'une implantation à Phnom Penh, sise au Musée national du Cambodge (MNC), au sein de l'atelier de conservation-restauration de sculptures établi dans le cadre de sa coopération avec le ministère de la Culture et des Beaux-Arts en 1996. Un accord de partenariat a été signé entre le MNC et l'EFEO en 2013. Bertrand Porte, ingénieur d'études, assure les fonctions de responsable de ce Centre.

Situé à l'extrémité sud du corps de façade du musée, séparé du palais royal par une rue fermée à la circulation et à deux pas de l'université Royale des Beaux-Arts (URBA), l'atelier bénéficie d'un environnement apprécié des chercheurs et des étudiants.

Sept employés du MNC sont rattachés à l'atelier : Sok Soda, directeur adjoint du musée ; Khom Sreymom, responsable des archives, de la bibliothèque et des réserves ; Chea Socheat, responsable de la conservation-restauration pour les musées du Cambodge et inscrit cette année en première année de Master de l'université des Moussons (INALCO-URBA) ; Ouk Vannarith, stagiaire du MNC et étudiant inscrit en troisième année de licence de l'université des Moussons ; Chum Chankanha, récemment affectée ; Chea Sambo également récemment affecté en tant que responsable de l'atelier. Phy Sokhoeun, retraité du musée mais dont la grande expérience a longtemps continué de profiter à l'atelier, est décédé le 29 décembre. Formé à la menuiserie sous la République khmère (1970–1975), il fut l'un des premiers membres de l'atelier. Discret, d'une grande disponibilité et efficacité, sa présence a profondément marqué l'atelier et le musée, qui lui doivent beaucoup. Nombre de stagiaires ont également bénéficié de son expérience, et beaucoup appris à ses côtés.

Le partenariat entre le ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge et l'EFEO a pris fin le 31 juillet 2023, mettant un terme à l'implantation de l'EFEO à Phnom Penh.

Les activités de janvier à juillet 2023 *Activités de restauration et d'expertise*

Plus d'une vingtaine d'interventions ont été entreprises au cours de l'année. On notera deux restaurations sur des éléments en bois polychrome : un imposant meuble reliquaire étagé de type « bosobok », laqué et couvert de motifs au pochoir dorés, provenant du Vat Svay Popey à Phnom Penh dont le démontage complet, le nettoyage et les restitutions nécessaires à sa restauration demanderont beaucoup de temps ; deux colonnes en bois ornées de motifs exécutés au pochoir — seuls vestiges de l'ancien vihear (1918) du Vat Kirsavarannaram (district de Stoeung Trang, province de Thbong Khmum) détruit au début des années 1990 — ravivées puis dressées côte à côte dans l'aile nord du MNC en juin.

Les bras en position d'adoration de la statue portrait du Roi Jayavarman VII ont été présentés de façon temporaire durant février et mars, afin de convaincre de l'importance de cette restauration qui s'avère délicate. Pourtant très médiatisée, la restauration de la sculpture dans cette position n'a pas été commencée.

L'atelier a été très sollicité au sujet des nouvelles sculptures restituées par le département d'État américain. Une arrivée d'œuvres majeures a eu lieu début mars, et une grande cérémonie-exposition a été organisée au palais de la Paix le 17 mars. L'atelier a, en particulier, examiné la statue de Ganesa du Prasat Bak (Koh Ker) ayant subi des restaurations abusives. Les principaux éléments de son piédestal ont été transférés à l'atelier, en attente de la mise en place d'une restauration complexe.

L'atelier a continué ses échanges avec de nombreuses institutions : l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC), au travers de Siv Easeng (enseignant-chercheur dans l'unité de recherche « Matériaux et Structures » et au département « Génie Industriel »), et de Yann Charles, maître de conférences au laboratoire des Sciences des Procédés et des Matériaux (LSPM, UPR3407, université Sorbonne Paris Nord), sur les aspects pratiques du ré-assemblage des structures, en particulier pour concevoir le dispositif de maintien des bras de la statue du roi Jayavarman VII ; l'INALCO, au travers de Michel Antelme (département Asie du Sud-Est et Pacifique, section de khmer), sur de la documentation ; l'UCLA, au travers de Christian Fischer sur la conservation des matériaux pierreux ; le German Apsara Conservation Project (GACP) basé à Siem Reap, codirigé par Esther von Plehwe-Leisen et Hans Leisen, pour un examen de sculptures ; le Fonds d'Édition des Manuscrits du Cambodge (FEMC, au Vat Unalom) sur la collecte et le classement de périodiques cambodgiens déposés à la BULAC ; le Musée de l'Économie et de la Monnaie (Phnom Penh) avec la mise en place d'un nouveau musée à Battambang.

Lors de la fermeture du Centre en juillet, rangements, sauvegardes de la documentation, inventaires des équipements et du matériel ont été réalisés.

Exposition

L'exposition produite par l'EFEO et le Musée national du Cambodge « Avec les danseuses royales du Cambodge », tirée d'un inventaire photographique des postures de la danse classique réalisé en 1927 au MNC par George Groslier, a été présentée de nouveau lors du gala d'ouverture, à la salle Chaktomuk, du Cambodian International Film Festival, le 26 mars. La version en khmer du film « La Beauté du geste » de Xavier de Lausanne, hommage à la princesse Norodom Buppha Devi, a été projetée en avant-première à cette occasion.



Présentation des bras en posture d'adoration de la statue portrait du roi Jayavarman VII avec Bertrand Porte, Cheat Socheat et Agathe Lamy, Musée national du Cambodge, Phnom Penh, Cambodge, 6 février 2023 (photo EFEO-MNC)

Accueil au Centre

- **Agathe Lamy** (École des Beaux-Arts de Tours, section conservation-restauration des œuvres sculptées) a effectué un stage du 9 janvier au 3 février dans le cadre de sa cinquième année d'études. Elle s'est exercée à la restauration des sculptures en grès.

- **Sheila Fernandes Barriento** (School of Conservation and Restoration of Cultural Heritage of Madrid) a effectué un stage du 10 au 28 juillet. Elle a participé aux travaux en cours à l'atelier.

De nombreux étudiants de la faculté d'archéologie de l'URBA ont fréquenté l'atelier à l'occasion de courts stages. L'accès à l'atelier nécessitant désormais des autorisations préalables, les visites ont été moins nombreuses qu'auparavant. Bertrand Porte a présenté le MNC et les travaux de l'atelier à Bertrand Lortholary (département Asie-Océanie du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères) le 4 février ; à Michel Barnier (ancien ministre de l'Europe et des Affaires étrangères) le 3 mars ; à Jean-Luc Martinez (ambassadeur pour la coopération internationale dans le domaine du patrimoine) le 11 juin.

CHINE

LE CENTRE DE PÉKIN

Responsable : Guillaume Dutournier

Présentation

Installé dans le centre historique de Pékin, le Centre EFEO est axé sur plusieurs des disciplines et thématiques traditionnelles de l'EFEO : histoire sociale du religieux et du phénomène urbain, histoire des sciences, anthropologie rituelle et religieuse, études patrimoniales, histoire de la sinologie, etc. Le Centre bénéficie depuis sa fondation du soutien de l'Institut d'histoire des sciences naturelles de l'Académie des sciences de Chine, et s'est vu rejoindre depuis 2017 par la Max Weber Stiftung (MWS), avec laquelle il gère le European Research Centre for Chinese Studies (ERCCS). Le Centre de Pékin participe à la vie académique et scientifique à travers un cycle de conférences euro-chinoises, l'accueil d'étudiants et de doctorants bénéficiaires de bourses de terrain ainsi que de chercheurs impliqués dans divers programmes, mais aussi la publication en chinois d'une collection intitulée *Ouzhou hanxue/Sinologie européenne* (auparavant *Faguo hanxue/Sinologie française*) sur des questions intéressantes à la fois les études chinoises et la réflexion comparatiste. Il alimente un carnet scientifique en ligne, où sont publiées notamment des recensions régulières d'ouvrages parus en Chine continentale (<https://erccs.hypotheses.org/>). Le Centre dispose d'un fonds documentaire orienté sur les thématiques des programmes auxquels ses chercheurs collaborent.



Vue de la cour intérieure du Centre EFEO de Pékin, République populaire de Chine.

Les activités de l'année 2023

Partenariats

La réouverture de la Chine au printemps 2023 a permis le retour de Guillaume Dutournier comme responsable du Centre, après une absence de trois ans due aux restrictions sur les visas. L'urgence étant à la stabilisation de l'assise administrative du European Research Centre for Chinese Studies (ERCCS), établi depuis 2017 à Pékin avec la Fondation Max Weber (MWS), une part importante des efforts a porté sur la conduite de nombreuses discussions avec l'Institut d'histoire des sciences naturelles de l'Académie des sciences (IHNS), partenaire historique, afin de redéfinir la formule d'un partenariat pérenne. À la suite d'une rencontre organisée en avril à Pékin entre l'IHNS et la direction de l'EFEO et la présidence de la MWS, la proposition a été étudiée d'établir un « Sino-European Centre for the History of Science and Knowledge », sans que la piste ait encore pu aboutir. Par ailleurs, des contacts ont été établis avec d'autres institutions pour envisager divers types de partenariats, et la piste d'une collaboration avec l'Institut de sociologie de l'université normale de Pékin semble se préciser, sans qu'il soit encore possible d'en déterminer les contours.

Cycles de conférences

Sur le plan des événements académiques, un nouveau cycle de conférences a été conçu avec l'IHNS pour 2024, sur le thème « Crafting Legacy: Tracing the Threads of Traditional Craftsmanship ». 2023 a aussi vu la poursuite du cycle de conférences initié en 2022 avec le soutien de l'ambassade de France en Chine, *Traduire en chinois la sinologie et les sciences humaines et sociales françaises : retours d'expérience*.

Travail éditorial

Sur le plan éditorial, le manuscrit du volume 19 de *Sinologie européenne* (anciennement *Sinologie française*) a été rendu à l'éditeur fin 2023, et le travail sur l'ensemble des articles du volume 20 a été achevé, pour un rendu à l'éditeur en 2024. Le volume collectif issu de la conférence internationale d'octobre 2019, *The China Experience and the Making of Sinology: Western Scholars Sojourning in China (from the late 19th century to 1949)*, est entré quant à lui dans la dernière phase de révision.



Rencontre entre la direction de l'Institut d'histoire des sciences naturelles (IHNS) de l'Académie des Sciences de Chine, la direction de l'EFEO et la présidence de la Fondation Max Weber. IHNS, Pékin, République populaire de Chine, 5 avril 2023.

Les conférences au Centre

Le cycle de conférences initié en 2022 avec le soutien de l'ambassade de France en Chine, *Traduire en chinois la sinologie et les sciences humaines et sociales françaises : retours d'expérience*, s'est poursuivi avec trois interventions :

- Guo Ye (doctorante, université Paris Cité) a présenté une conférence intitulée « Traduire la sociologie française en Chine : les versions chinoises d'Émile Durkheim et Gustave Le Bon au fil du temps (1920–2018) », le 28 février 2023.
- Ji Zhe (professeur, INALCO) a présenté une conférence intitulée « Des biens aux rites : traduire en chinois l'*Essai sur le don* de Marcel Mauss », le 2 juin 2023.
- Li Siyu (maître de conférences, université Aix-Marseille) a présenté une conférence intitulée « Derrière le *kaoshi* (examen) : réflexions sur les régimes de sélection chinois à partir de Pierre Bourdieu », le 31 octobre 2023.

Les publications au Centre

Une note de recherche et 11 recensions d'ouvrages chinois ont été publiées sur le carnet scientifique du Centre (<https://erccs.hypotheses.org/category/publications/book-reviews>) :

- Laurent Chricop-Reyes (2023), « Illegal Caravan Trade and Outlaw Armed Escorts in the Qing Dynasty: Critical Analysis of Two 18th Century Memorials » (le 2 juin 2023).
- Henrike Rudolph (2023), recension de l'ouvrage de Li Xiaowei, *Xin Zhongguo chuqi de Zhongguo renmin jiuji zonghui yanjiu* (Research on the People's Relief Association of China in the Early Period of the PRC). Beijing, Renmin chubanshe, 2020 (le 9 février 2023).
- Felix Bohlen (2023), recension de l'ouvrage de Lü Miaojun, *Qinghua jian yu Wen Wu Zhou gong shishi yanjiu* (Research on Tsinghua Bamboo-Slip Manuscripts and Historical Events of King Wen, King Wu, and the Duke of Zhou). Shanghai, Shanghai guji chubanshe, 2021 (le 1^{er} mars 2023).
- Clemens Büttner (2023), recension de l'ouvrage de Weng Youwei, *Jindai Zhongguo de bianzhou: Junfa huayu jiangou, shengzhi biange yu guojia* (The Axis of Change in Modern China: The Construction of the Discourse on Warlordism, the Reform of the Provincial System, and the State). Beijing, Renmin chubanshe, 2021 (le 1^{er} avril 2023).
- Barend Noordam (2023), recension de l'ouvrage de Yang Haiying, *Cong « Tang jiang shu tie » kan Ming-Qing shidai de nanbing beiji* (Southern Soldiers and Northern Generals during the Transitional Period of Ming & Qing: From the Perspective of *Letters from Chinese Servicemen during Campaign in Korea*). Beijing, Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2022 (le 1^{er} mai 2023).
- Thomas Crone (2023), recension de l'ouvrage de Liu Jigang, *Jiaguwen suo jian Yin Shang zaihai yanjiu* (A Study of Disasters during the Yin Shang Dynasty as seen in Oracle Bone Inscriptions). Beijing, Kexue chubanshe, 2022 (le 1^{er} juin 2023).
- Michael Friedrich (2023), recension de l'ouvrage de Chen Songchang, *Mawangdui boshu yanjiu* (Studies on the Mawangdui Silk Manuscripts). Beijing, Shangwu yinshuguan, 2021 (le 1^{er} juillet 2023).
- Stefan Christ (2023), recension de l'ouvrage de Hu Xingliang, *Zhongguo xiandai xiju sichao: Xiju xiandaihua yu shehui xiandaihua* (Trends of Thought in Modern Chinese Theater: The Modernization of Theater and the Modernization of Society). Beijing, Beijing shifan daxue chubanshe, 2022 (le 1^{er} août 2023).
- Royston Lin (2023), recension de l'ouvrage de Chang Jianhua, *Qing qianqi guojia zhili yu minsheng zhengce* (Policies on Governance and People's

L'accueil au Centre

- Livelihood in the Early Qing Period). Beijing, Zhonghua shuju, 2021 (le 1^{er} septembre 2023).
- Christina Philips (2023), recension de l'ouvrage de Wei Shanling, *Guomin zhengfu dui haiwai liuxuesheng de jiuzhu 1937-1946* (The Guomindang Government's Aid to Overseas Chinese Students (1937-1946)). Nanjing, Nanjing daxue chubanshe, 2022 (le 1^{er} octobre 2023).
 - Zhou Yuping (2023), recension de l'ouvrage de Zhang Xiping, *Zhongguo he Ouzhou zaoqi sixiang jiaoliushi* (History of the Intellectual Exchange between China and Europe in the Early Modern Period). Beijing, Beijing daxue chubanshe, 2021 (le 1^{er} novembre 2023).
 - Frederico Brusadelli (2023), recension de l'ouvrage de Zhang Xiang, *Datong lijiao: Kang Youwei zhengzhi sixiang* (Establishment of Confucianism on Datong: A Study of Kang Youwei's Political and Religious Philosophy). Beijing, Shehui kexue wenxian chubanshe, 2023 (le 1^{er} décembre 2023).

• **Wu Jingxian** (doctorante, EHESS), allocataire de terrain de l'EFEO, est venue au Centre entre juin et août 2023, dans le cadre de son enquête ethnographique sur une redéfinition contemporaine de l'art muqam ouïghour de Yarkend à Pékin.

• **Yao Chuqing** (master Études asiatiques, EPHE), allocataire de terrain de l'EFEO, a eu recours au Centre de Pékin à l'été 2023 pour tenter d'accéder aux archives de Qingdao, en lien avec son enquête sur la patrimonialisation et la mise en tourisme de l'architecture coloniale de la ville de Qingdao.

• **Chen Ming-Zong** (doctorant, EHESS), allocataire de terrain de l'EFEO, est venu au Centre entre juillet et novembre 2023, pour son enquête intitulée « Les normes forestières : les gestions sylvicoles et les pratiques contractuelles en aval de la rivière Qingshui au Guizhou du XVIII^e siècle à la première moitié du XX^e s. ».

• **Hongyue Liu Deguillaume** (doctorante, EPHE), allocataire de terrain de l'EFEO, est venue au Centre en octobre 2023, après un séjour à Nankin et Yangzhou, dans le cadre de son enquête intitulée « Le paysage de la ville de Yangzhou : analyse typo-morphologique d'un paysage urbain de la Chine pré-moderne ».

Visites officielles

• **Hans van Ess** (président de la Fondation Max Weber) s'est rendu au Centre à l'invitation de la direction de l'EFEO, du 2 au 5 avril, à l'occasion des discussions sur l'avenir du partenariat avec l'Institut d'histoire des sciences naturelles de l'Académie des Sciences de Chine.

• **Nicolas Fiévé** (directeur de l'EFEO) a visité le Centre du 2 au 7 avril, à l'occasion des discussions sur l'avenir du partenariat avec l'Institut d'histoire des sciences naturelles de l'Académie des Sciences de Chine.

LE CENTRE DE HONG KONG

Responsable : Paola Calanca

Présentation

À la suite de nombreuses années de collaborations ponctuelles entre l'EFEO et la communauté sinologique de Hong Kong, le Centre permanent de l'EFEO fut créé en 1994 au sein de l'Institut d'études chinoises (ICS) de l'université chinoise de Hong Kong (CUHK). La coopération de l'EFEO s'étend, au sein de la CUHK, à d'autres facultés suivant les programmes de recherche en cours, en particulier aux départements d'études religieuses, d'histoire, d'anthropologie et des beaux-arts. Le Centre de Hong Kong accueille des chercheurs et des étudiants français et internationaux, et facilite le séjour en France de doctorants ou enseignants de la CUHK dans le cadre d'un accord de coopération bilatérale.

Les activités de l'année 2023

Si les programmes accueillis ont jusqu'à récemment concerné le domaine de l'histoire et l'anthropologie des religions chinoises, ils se concentrent sur l'histoire maritime asiatique et la cartographie chinoise depuis l'affectation de Paola Calanca comme responsable du Centre en 2022. Deux programmes sont actuellement en cours : « Navigation practices of Asian seas (16th-19th centuries) » et « The Background of the Chinese Maps, their Reading and Understanding ». Dès janvier 2023, une nouvelle collaboration avec l'université des sciences et techniques de Hong Kong (HKUST) portant sur l'histoire de la cartographie a été amorcée. Dans ce cadre, il est prévu d'organiser conjointement des événements scientifiques (conférences et ateliers). En outre, Paola Calanca participera aux réunions du Advisory Committee for HKUST Library Special Collections.



Séance d'ouverture du colloque Perspectives comparatistes sur les temples chinois et la religion (CUHK), les 11 et 12 mai (au centre, Lai Tchi Tim, vice-directeur de l'Institut d'études chinoises de CUHK), Région administrative spéciale de Hong-Kong, République populaire de Chine.

**Les colloques et journées
d'étude au Centre**

Paola Calanca (EFEO), en collaboration avec Marco Caboara (HKUST), a organisé un atelier intitulé « Mapping East Asia in Context ». Cet événement s'est tenu à la bibliothèque Lee Shau Kee (HKUST) du 6 au 8 décembre.

**Les conférences
au Centre**

En 2023, le Centre a initié une série de conférences intitulée « The Background of the Chinese Maps: Their Reading and Understanding ». Les deux premières sont les suivantes :

- Angelo Cattaneo (Conseil national de la recherche italien, Roma) a présenté une communication intitulée « The Dutch and Portuguese Maps and Vistas acquired by Cosimo III de' Medici (17th century) », le 26 octobre.
- Marco Caboara (HKUST) a présenté une communication intitulée « The First Printed Missionary Map of East Asia-hybrid Cartography and Propaganda », le 14 novembre.

**Les publications au Centre
Direction de revue**

Verellen, Franciscus, et Lai Chi Tim (éd.), *Daoism: Religion, History and Society* (Daoism RHS), Hong Kong, CUHK University Press.

L'accueil au Centre

• **Qiu Yuqing** (Sciences Po', Paris), boursière EFEO, a effectué un séjour au Centre de janvier à fin mars. Son travail s'intitule « Une histoire transnationale de la grande famine en Chine: circulation d'information, réfugiés et évolutions politiques (années 1958–1962) ».

• **Alexis Balmont** (doctorant, Institut oriental pontifical [Roma], en co-tutelle avec l'EPHE) a été associé au centre pour l'année universitaire 2022–2023. Son travail porte sur la traduction et l'analyse des textes nestoriens retrouvés en Chine.

CORÉE

LE CENTRE DE SÉOUL

Responsable : Élisabeth Chabanol

Présentation

Créé en janvier 2002, le Centre de l'EFEO à Séoul est installé dans le bâtiment de l'Asiatic Research Institute (ARI) de la Korea University, dans un local conçu pour l'EFEO par l'établissement d'accueil. Cet établissement de recherche ayant pour objectif de s'ouvrir à la recherche européenne est intéressé par les axes de recherche des programmes du Centre, notamment dans les domaines de l'histoire de l'art, de l'archéologie et de la conservation du patrimoine de l'ensemble de la Péninsule coréenne. Selon les programmes en cours, le Centre collabore plus particulièrement avec les musées nationaux, les centres de recherche sur le patrimoine sud et nord-coréens, les départements de la Korea University à Séoul, les différents services de l'ambassade de France à Séoul et le Centre de recherche sur la Corée de l'EHESS.

Le Centre comprend un bureau et une salle de recherche-bibliothèque qui accueille les chercheurs de passage. Le personnel est constitué d'un enseignant-chercheur responsable du Centre, Élisabeth Chabanol, d'une assistante administrative à temps partiel, Lee Jung-hee, et d'un assistant à mi-temps assigné aux projets de recherche en cours, Kim Yoo-bae.

Les activités de l'année 2023

Le Centre a accueilli trois grands programmes scientifiques internationaux.

Un premier programme consacré à l'étude des capitales de la Péninsule coréenne comporte deux grands axes complémentaires. Le premier axe est intitulé « Kaesong, une belle endormie : patrimoine et patrimonialisation d'une capitale historique de Corée ». Il est mené en collaboration avec Sem Vermeersch (Seoul National University), Ho Hûng-sik (Academy of Korean Studies, Songnam), Moon Ok-hyun (Ganghwa National Research Institute of Cultural Heritage), Laurent Quisefit (chercheur associé au Centre de recherche sur la Corée, EHESS), et Élisabeth Chabanol (EFEO). Dans le cadre de ce programme, le Centre constitue une base documentaire consacrée au site de Kaesong, régulièrement enrichie de documents iconographiques datant du Gouvernement colonial japonais, d'ouvrages et d'articles sud et nord-coréens.

Le second axe de ce programme est centré sur l'étude des forteresses et sépultures des anciennes capitales de la Péninsule coréenne, intégrant les « Recherches sur le développement urbain de l'ancienne capitale du Koryô, RPDC » mené par la Mission archéologique à Kaesong. Il relève d'une problématique historique et urbaine qui se rapporte aux enceintes de la ville de Kaesong et des sépultures royales du Koryô, distribuées entre le nord (Kaesong) et le sud du 38^e parallèle (île de Kanghwa, de Chin et de Cheju). Les études sur le terrain et les échanges scientifiques enrichissant ce programme ont lieu tant avec des experts des institutions patrimoniales nord-coréennes que sud-coréennes. En 2023, l'équipe s'est consacrée à la rédaction — toujours en cours — d'un ouvrage rassemblant les résultats de ces deux axes de recherche.

Le deuxième programme de recherche consiste en un projet exploratoire de l'Agence nationale de la recherche qui a débuté en janvier 2018 et a été prolongé jusqu'au 14 juillet 2023. S'intitulant « City-NKor Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord », il combine les études aréales et les sciences sociales et regroupe neufs chercheurs qui étudient l'urbanisme



Campus de la Korea University, établissement d'accueil du Centre de l'EFEO, Séoul, République de Corée, 7 mars 2023
(© EFEO Séoul).

et l'architecture des villes coréennes selon sept approches disciplinaires différentes. Le Centre de Séoul accueille le pôle « Péninsule coréenne » du projet ; Manon Prud'homme et Suzanne Peyrard, doctorantes de l'EHESS, membres du projet, y ont effectué des séjours de recherche en 2023 et ont participé à la pérennisation des résultats de la Mission archéologique à Kaesong en les intégrant dans la base de données développée par l'équipe Heurist, infrastructure de base de données Open Source développée à l'université de Sydney et tournant sur la TGIR Huma-Num.

Le troisième programme de recherche du Centre est consacré aux relations culturelles franco-coréennes de 1886 à nos jours. Le troisième volet de ce programme, intitulé *Souvenirs de Séoul III*, a été poursuivi en 2023 en particulier par Élisabeth Chabanol et Francis Macouin (conservateur en chef émérite du musée Guimet), qui poursuivent l'étude des collections céramiques de Raphaël Collin et Victor Collin ; Maël Bellec (musée Cernuschi), qui étudie l'histoire des expositions coréennes en France ; Min Kyoung-Hyoun (Korea University), Laurent Quisefit et Alain Nass (ambassade de France en Corée), qui travaillent sur le Bataillon français ; Simon Kim (Korea University) qui s'intéresse à la littérature. Tout au long de 2023, des réunions de travail se sont tenues au Centre et dans les services de l'ambassade de France à Séoul, et des missions de terrain reliées aux différents thèmes du projet ont été effectuées.

Personnel

Le Centre regrette le départ, fin juillet 2023, de l'assistant Kim Yoo-bae, qui souhaitait un contrat à plein-temps. Il était en charge d'intégrer les données bibliographiques des collections du Centre dans la base Zotero et de compléter les données sur le cinéma nord-coréen pour le projet ANR City-NKor.

Les conférences au Centre

Certains séminaires du « Seoul Colloquium in Korean Studies », programmés conjointement par le Centre de Séoul et la Royal Asiatic Society Seoul Branch, se sont tenus au Centre en 2023 :

- Alexia Muller (master en Études coréennes, INALCO), Camille Fourmeau (licence en Études coréennes, INALCO) et Delphine Jaulmes (diplômée de l'École Polytechnique) ont présenté une communication sur le thème « Impressions du Josŏn », le 7 mars 2023.
- Antoine Coppola (professeur en Études cinématographiques, Sungkyunkwan University, Séoul) a présenté une communication intitulée « The New Korean International Series », le 10 mars 2023.
- Alexandre Haym (doctorant en Sciences politiques, Yonsei University, Séoul) a présenté une communication intitulée « Enjeux de la politique comparative : étude des processus de paix coréens et irlandais », conjointement avec le Club de Réflexion et de Recherche sur la Corée, le 23 mars 2023.
- Olga Fedorenko (maître de conférences, département d'Anthropologie, Seoul National University) a présenté une communication intitulée « 'Flower of capitalism': Dreams and Realities of South Korean Advertising », le 7 septembre 2023.
- Christophe Avis (doctorant en Ingénierie électronique, assistant, Kyung Hee University, Séoul) a présenté une communication intitulée « Les écrans d'information en Corée du Sud », conjointement avec le Club de Réflexion et de Recherche sur la Corée, le 12 octobre 2023.
- Antoine Blein (doctorant, Centre de recherche sur la Corée, EHESS) a présenté une communication intitulée « Les examens d'entreprise en Corée du Sud », conjointement avec le Club de Réflexion et de Recherche

sur la Corée, le 12 octobre 2023.

- Brian Myers (professeur au département des Études internationales, Dongseo University, Pusan) a présenté une communication intitulée « South Korea's Revolutionary Underground During Military Dictatorship », le 25 octobre 2023.
- Deborah Solomon (maître de conférences, département d'histoire de l'Asie de l'Est, Otterbein University, Westerville, Ohio) a présenté une communication intitulée « Controlling Narratives: 1919 Seoul Press Pamphlets and the March First Movement », le 22 novembre 2023.

Dans le cadre du projet ANR « City-NKor », plusieurs communications ont été faites au Centre :

- Manon Prud'homme (doctorante Territoires, sociétés, développement, EHESS, Centre de recherche sur la Corée) a présenté une communication intitulée « Is Pyongyang a post-socialist city? Urban development and social change since the 'Arduous March' », le 23 février 2023.
- Olivier Vaysset (ancien diplomate français (1984–2017), premier directeur du Bureau de coopération française à Pyongyang, RPDC) a présenté une communication sur le thème « Two years in North Korea (2011–2013): notes from the First Director of the French Office in Pyongyang », le 4 mai 2023.
- Dylan Motin (doctorant en Sciences politiques, Gangwon National University, Corée du Sud) a présenté une communication intitulée « S'allier à la Corée du Nord pour contenir la Chine ? Pyongyang dans la stratégie régionale des États-Unis », conjointement avec le Club de Réflexion et de Recherche sur la Corée, le 8 juin 2023.

Dans le cadre de la « Mission archéologique à Kaesong », ont eu lieu plusieurs communications au Centre :

- Laurent Quisefit (Bulac, chercheur associé au Centre de recherche sur la Corée, EHESS), a présenté une communication intitulée « Some comments on Pyŏlch'o and Sambyŏlch'o: history, historiography and translation », le 20 avril 2023.
- Sem Vermeersch (professeur au département d'Études religieuses, Seoul National University), a présenté une communication intitulée « Manwŏltae : The Complex History of the Koryŏ Royal Palace in Kaesong », le 1^{er} juin 2023.

L'accueil au Centre

- **Manon Prud'homme** (doctorante EHESS) s'est rendue au Centre du 12 janvier au 13 avril 2023 dans le cadre de la Mission archéologique à Kaesong. Elle a entrepris la saisie des données de la mission dans la base Heurist, nouvellement créée.
- **Laurent Quisefit** (Bulac, chargé du fonds coréens à la Bulac et chercheur associé au Centre de recherche sur la Corée de l'EHESS) est venu au Centre du 17 au 27 avril 2023, afin d'animer le séminaire du Seoul Colloquium in Korean Studies du 20 avril, de participer au projet « Histoire de la guerre de Corée » dans le cadre de *Souvenirs de Séoul III*, d'étudier des sites du « Chemin de mémoire » dans la partie sud de la Péninsule coréenne et d'étudier les sites de l'île de Kanghwa de l'époque de Kangdo du Koryŏ, dans le cadre de la Mission archéologique à Kaesong.

INDE

LE CENTRE DE PONDICHÉRY

Responsable : Dominic Goodall

Présentation

Le Centre de Pondichéry abrite aujourd'hui une équipe locale de 16 chercheurs et 5 assistants de recherche. Ils mènent des recherches dans les domaines de la philologie sanskrite et tamoule, de l'histoire et de l'épigraphie. Leur savoir attire étudiants et chercheurs du monde entier qui viennent séjourner à Pondichéry afin de lire avec eux et de bénéficier de leurs domaines d'expertise, tel celui de la lecture de manuscrits et d'inscriptions. Depuis la crise sanitaire liée au COVID-19, les séances de lecture et d'étude qui ont lieu au Centre se font de manière « hybride », donnant ainsi à plusieurs chercheurs étrangers, qui se trouvent surtout en France, en Allemagne, en Italie, au Royaume Uni et au Cambodge, la possibilité de les suivre à distance. Une équipe de deux sanskritistes indiens permanents travaille au Centre EFEO de Pondichéry : S.A.S. Sarma, et R. Sathyanarayanan. Tous les autres membres de l'équipe scientifique locale dépendent largement ou entièrement de projets financés à durée déterminée. C'est le cas, par exemple, de S.L.P. Anjaneya Sarma, spécialiste de grammaire et de littérature philosophique, chez nous depuis 1987, ainsi que de G. Vijayavenugopal, spécialiste de l'épigraphie tamoule.

Le Centre bénéficie aussi d'un « guide-assistant », N. Ramaswamy (« Babu »), indispensable à la préparation des missions de terrain et à leur succès. Prerana Sathi Patel, la secrétaire du Centre, est en charge de l'ensemble des tâches administratives avec l'aide de N. Swaminathan (agent technique / commis). Cette équipe est complétée par un chauffeur, B. Gaffar Sharif, qui travaille également comme commis lorsqu'il n'est pas au volant, 4 gardiens (Yam Bahadur Chokhal, Dhan Bahadur, Kamal Sharma à Pondichéry et Pasupati Sharma à Yercaud) et 4 femmes de ménage (Jayanthi, Celestine, D. Kuppammal et Sagaymarie Antoniot). Le sanskritiste S.A.S. Sarma, en plus de ses travaux de recherche, s'occupe du parc informatique du Centre.

Dominic Goodall (responsable du Centre), Borayin Larios (à partir du 1^{er} août 2023) et Shanty Rayapoullé (bibliothécaire) constituent le personnel métropolitain du Centre. François Grimal, ancien membre de l'EFEO, s'y ajoute, en tant que membre associé. Dans le cadre d'une convention entre l'EFEO, l'Institut Français de Pondichéry et leurs tutelles respectives, Borayin Larios a été nommé responsable du département d'indologie de l'IFP à partir du 1^{er} août 2023, partageant son temps de travail à 50% pour la direction de l'IFP et à 50% pour ses recherches à l'EFEO. Il succède ainsi à Hugo David, qui a rempli ce rôle jusqu'à son départ de Pondichéry au début de l'année 2023.

Les chercheurs du Centre rencontrent et interagissent avec des chercheurs appartenant à de nombreuses institutions implantées dans plusieurs pays. Citons ici les universités de Madras, de Manipal, de Thanjavur, de New Delhi, d'Ashoka, d'Amrita (à Coimbatore), de Kalady, de Tirupati et de Pondichéry, l'Archaeological Survey of India et l'Archaeology State Department (à Chennai), en Inde ; l'université Eötvös Loránd à Budapest en Hongrie, les universités de Berlin, Hambourg et Heidelberg en Allemagne, l'Université Jagiellonienne de Cracovie en Pologne, l'université de Leyde aux Pays Bas, les universités de Naples, Rome et Bologne en Italie, les universités d'Oxford, de Cambridge et la SOAS au Royaume-Uni, l'Académie autrichienne des sciences à Vienne et l'université de Vienne, les universités de Cornell et



Entrée du centre EFEO de Pondichéry. Pondichéry, Tamil, Nadu, Inde.

Les activités de l'année 2023
*Activités de recherche dans le
cadre de projets*

Chicago aux États-Unis, les universités Concordia, McGill et l'université de Toronto au Canada, et enfin, en France, les universités d'Aix-en-Provence, de Paris III et de Lyon III, le CNRS, l'EPHE et l'EHESS.

Le Centre abrite une bibliothèque qui comprend aujourd'hui plus de 15 000 titres, une collection de plans, de cartes et de dessins et une collection importante de photographies (la collection personnelle de Françoise L'Hernault, le fonds du Père Fauchoux, le fonds de Jean Deloche, etc.). Le Centre conserve également 1634 manuscrits, entièrement numérisés en 2011, qui font partie avec ceux de l'IFP de la collection « Manuscrits shivaïtes de Pondichéry », reconnue par l'UNESCO en 2005 comme collection « Mémoire du Monde ».

En ce qui concerne la photothèque commune à l'EFEO et à l'IFP, elle est en ligne mais toujours pas accessible, suite à la demande de l'Hindu Religious and Charitable Endowments (HR&CE), qui craint que l'accès libre à ces documents ne permette à des personnes mal intentionnées de localiser les statues de valeur.

De nombreuses universités ont choisi de collaborer avec le Centre EFEO de Pondichéry dans le cadre de projets financés, ce qui a permis un accroissement significatif du personnel et de l'activité scientifiques au cours de ces dernières années.

Un accord-cadre entre l'EFEO et la Heidelberger Akademie der Wissenschaften a été signé en octobre 2022 pour encadrer le projet « Hindu Temple Legends in South India », un projet de seize ans portant sur l'histoire ancienne de la ville de Kanchipuram (Projet Kanci-HTL (Heidelberg)). 4 chercheurs (K. Nachimuthu, T. Rajarethinam, Vigneshwaran M. et Vishnupriya S.) et 4 techniciens (N. Subramaniam, M. Ramesh, A. Sengamalai Desiga Nayagan et R. Ramya) ont été recrutés pour une période d'un an afin de travailler sur divers aspects du projet :

- R. Ramya et A. Sengamalai Desiganayagam ont transcrit ou converti divers textes tamouls imprimés, totalisant plus de 2000 pages, en format numérique (Unicode) en utilisant la technologie OCR. Ils ont méticuleusement relu les résultats. Ils ont retranscrit et traduit en anglais des enregistrements de 22 entretiens avec des acteurs du monde religieux à Kanchipuram, aboutissant à environ 500 pages de données précieuses.
- M. Ramesh, assistant, a réalisé diverses activités de documentation. Du 27 au 30 mars 2023, il a photographié le festival de mariage du dieu d'Ekamranatha à Kanchipuram. Il a également photographié des manuscrits et des notes manuscrites dans diverses institutions de la région au cours de l'année 2023. En outre, il a cartographié les emplacements des temples à Kanchipuram et a établi les plans de certains d'entre eux. Ses missions l'ont également conduit à la bibliothèque gouvernementale de manuscrits orientaux à Chennai, à l'Institut de Recherches Orientales de Mysore et à l'Institut de Recherches Orientales Sri Venkateswara à Tirupati pour obtenir des copies numériques de manuscrits essentiels au projet. Son travail de photographie lui a permis de télécharger un total de 4000 photos des temples de Kanchipuram sur l'application HTL (tif et jpg). Compte tenu de son intérêt particulier pour le site antique d'Arikamedu, il a organisé plusieurs visites du site les 24 juin, 18 juillet et 18 août 2023 et a arrangé, le 4 août, les collections archéologiques aujourd'hui conservées à la bibliothèque de l'Ashram Aurobindo à Pondichéry. M. Ramesh a photographié divers événements au Centre, notamment des ateliers, des conférences, des cours, des sorties sur le terrain, des visites officielles, etc.



Murugesan nettoyant les feuilles de palme de manuscrits, centre EFEO de Pondichéry. Pondichéry, Tamil, Nadu, Inde.

Suite à l'achèvement du projet NETamil (ERC Grant n° 339470) mené par Eva Wilden (Hambourg) en février 2019, deux projets ERC impliquant le Centre ont permis de réengager certains chercheurs et d'élargir l'équipe de gestion. Il s'agit du projet SIVADHARMA (ERC n° 803624) et du projet DHARMA (ERC n°809994), lancés respectivement en mars et en mai 2019. Parmi les chercheurs, G. Vijayavenugopal, S.L.P. Anjaneya Sarma et Indra Manuel ont été engagés pour 6 ans sur les crédits DHARMA. Bien que le projet SIVADHARMA soit toujours en cours, le budget initial ne prévoyait qu'une participation de trois ans du Centre de Pondichéry, jusqu'en 2022. Cependant, certains travaux sur ces projets ont continué. Les deux doctorants inscrits au Centre EFEO dans le cadre de son affiliation à l'université de Pondichéry, H. Venkataraman et Sushmita Das, et qui ont bénéficié d'une bourse du projet pendant trois ans, continuent à poursuivre leurs recherches en vue de la soumission de leurs thèses doctorales en 2024. Au cours de l'année 2023, dans le cadre de ces projets, et notamment le projet DHARMA, T.V. Kamalambal a transcrit 8 textes sanskrits et tamouls de plusieurs centaines de pages ; Moise Irudayaraj a scanné 22 ouvrages totalisant 7827 pages (il a également scanné 31 livres totalisant 7818 pages pour les divers autres projets du Centre) et S. Kavitha a numérisé et traité 22 titres totalisant 7827 pages. En plus de numériser des documents essentiels, cette dernière a créé des fichiers PDF et PDF/A et ajouté des métadonnées pour des recherches futures. Tous les documents ont été téléchargés sur le serveur de l'équipe DHARMA et sauvegardés à l'EFEO, Pondichéry. S. Kavitha a également aidé à la communication, à l'organisation d'ateliers et aux tâches administratives, notamment celles de la coordination des « time sheets », dont le maintien est obligatoire dans le cadre des projets, et l'inscription des chercheurs et étudiants en visite avec le Foreigners Regional Registration Office (FRRO).

Le contrat de T. Rajeswari, l'une des principales spécialistes tamoules de l'équipe, a pu être renouvelé grâce au soutien financier du Centre for the Study of Manuscript Cultures, University of Hamburg, dans le cadre du nouveau projet Tamilex de 24 ans (un dictionnaire numérique et historique de la littérature tamoule du premier millénaire) lancé en janvier 2023 et financé par l'Académie allemande des sciences. Elle travaille sous la direction d'Eva Wilden, ancienne membre de l'EFEO, qui occupe désormais une chaire à Hambourg. Le projet Tamilex a également financé S. Saravananan, qui a initialement rejoint l'EFEO dans le cadre du projet NETamil, puis est devenu membre de l'équipe SIVADHARMA et du projet « Understanding Written Artefacts » de l'Université de Hambourg.

Le financement par la Fondation Éducative et Médicale Murugappa, qui a débuté en 2017, a pris fin en mars 2023. Les deux jeunes sanskritistes, S. Gowri Shankaran (affecté à l'EFEO) et Tirukkumaran (affecté à l'IFP), qui ont bénéficié de la bourse « Murugappa Agama Scholarship », travaillent désormais avec le Centre of Shaiva Studies, Pondichéry, une nouvelle institution de recherche dirigée par T. Ganesan, depuis sa retraite de l'IFP. Mais les travaux sur l'édition critique du *Kāranāgama*, un texte shivaïte transmis dans des dizaines de manuscrits considérablement divergents, se poursuivent toujours. Les séances de lecture hebdomadaires impliquant T. Ganesan, Dominic Goodall, R. Sathyanarayanan, S.A.S. Sarma et Tirukkumaran (IFP) ont continué jusqu'en août 2023, pour que l'équipe puisse se concentrer sur une introduction à une édition de 4 chapitres qui sera accompagnée de traductions en anglais et en tamoul.

Le projet de deux ans « Manuscrits sur feuilles de palmier des institutions monastiques shankariennes du Kerala » — projet majeur de la British Library (EAP 1304) dirigé par Hugo David, visant à la numérisation et

au catalogage des manuscrits du Vadakke Madham Brahmaswam, un monastère hindou traditionnel dédié à l'enseignement des Vedas à Thrissur, au Kerala, s'est terminé en août 2023 (voir la Présentation des projets sur financement extérieurs).

Dans le cadre de son engagement en faveur de l'étude et de la préservation des collections de manuscrits dans le centre du Kerala, l'EFEO a lancé d'importantes initiatives. Eva Wilden (Hambourg) et Hugo David (EFEO) ont obtenu un financement pour le projet « Numérisation et préservation des archives du Kerala », appelé projet DiPiKA (SUBVENTION [2203-4800]). Les détails du projet sont donnés dans la partie « Présentation des projets sur financement extérieurs » de ce rapport.

Dans le cadre de ses fonctions régulières au Centre, N. Ramaswamy a continué d'organiser les photographies prises au cours de séjours sur le terrain et les photographies de manuscrits de plusieurs bibliothèques. Jusque-là conservées sur des CD et des DVD, les photographies doivent être transférées sur le serveur de l'EFEO, puis organisées selon une architecture définie au préalable avec plusieurs chercheurs. Un total de 220 CD et 148 DVD ont été traités jusqu'à présent. Parallèlement, N. Ramaswamy, avec parfois l'aide de M. Ramesh, a poursuivi la numérisation des plans dessinés à la main de la collection de l'EFEO, à raison d'environ 20 plans par mois. 1213 dessins ont été scannés et sauvegardés dans le serveur de l'EFEO ; il en reste 400.

Dans le cadre du projet DHARMA, N. Ramaswamy a effectué des déplacements sur le terrain dans divers sites, dont Kanchipuram, Thiruvathigai, Thirupoonthurutti, Thiruvallangadu près de Mayiladuthurai et Srimushnam, pour copier des inscriptions sur pierre essentiellement. Les travaux de classification et de préparation à la publication sont en cours. N. Ramaswamy et M. Ramesh, parfois séparément et parfois ensemble, ont accompagné les chercheurs lors de visites de terrain.

Bibliothèque

R. Bharati, recrutée en mars 2022, a poursuivi le tri et le catalogage de la collection d'Ulrike Niklas, acquise par l'EFEO en 2021. Cette collection comprend 5 071 livres, principalement en tamoul, mais englobe également des séries, des cartes, des dictionnaires, des guides touristiques et des thèses doctorales dans diverses langues, notamment l'allemand, le français, le malayalam, le kannada, le sanskrit, le tamoul et l'anglais.

R. Narenthiran, bibliothécaire de l'IFP, qui consacre 40% de son temps à la bibliothèque de l'EFEO dans le cadre d'un contrat de mise à disposition entre l'EFEO et l'IFP, a catalogué 544 notices de livres multilingues et a participé activement à l'acquisition de livres pour les bibliothèques de l'EFEO à Pondichéry et à Paris. Il était activement impliqué dans des activités universitaires, notamment la communication des contenus des périodiques ou livres nouvellement parus. Il s'est également impliqué dans le catalogage de la collection Ulrike Niklas et a évalué la collection Adicéam en décembre 2023, identifiant 105 livres rares pour le catalogage dans SUDOC.

Recrutements et départs

S. Vishnupriya, G. Gopika et P.M. Vrinda ont rejoint l'EFEO en mars 2023 dans le cadre du projet « Light on Hatha Yoga », financé par l'AHRC et la DFG et dirigé par James Mallinson et Jason Birch. Le projet s'est achevé en août 2023. S. Vishnupriya a travaillé sur la transcription de manuscrits tels que l'*Upasanasarasangraha*, la *Hathasanketacandrika* et le *Yogacintamani* de Godavaramisra, ainsi que sur la conversion des textes électroniques en translittération romaine pour le site web du « Hatha Yoga Project ». G. Gopika et P.M. Vrinda ont relu les textes électroniques de livres imprimés tels que le *Patanjalabhasyavartikade Vijñanabhikṣu*. Harshal Bhatt et Dibakami Krutartha, qui travaillaient dans le projet depuis septembre 2021,

Les colloques et journées d'étude au Centre

ainsi que Priyanka, qui l'a rejoint en février 2021, se sont concentrés sur la collecte, la transcription et la collation des manuscrits de la *Hathapradipika* jusqu'à leur départ de l'EFEO en août 2023.

Dès septembre, suite à un processus d'entretien ayant évalué 4 candidats, S. Vishnupriya a rejoint le projet « Hindu Temples and Legends » (Heidelberg). Ses responsabilités comprennent l'édition d'un *mahatmya* (éloge d'un lieu sacré) en sanskrit, la production d'une traduction en anglais du texte, l'analyse approfondie de textes du genre *mahatmya*, et la collaboration avec les chercheurs en sanskrit et en tamoul des équipes de Pondichéry et de Heidelberg impliquées dans ce projet. Deux assistants de recherche, C. Krishnadas et V. Sumithra, ont été recrutés pour des périodes de 4 et 3 mois respectivement dans le cadre du même projet. C. Krishnadas a transcrit 40 folios sur 252 d'un manuscrit sanskrit en écriture grantha contenant le *Kancimahatmyam* (BL Burnell 134) et a fourni le balisage électronique au format TEI pour 30 folios. V. Sumithra a fourni des transcriptions avec balisage électronique au format TEI pour 16 folios sur 160, couvrant 6 chapitres, d'un autre manuscrit du *Kancimahatmyam* (IFP30565), également en écriture grantha.

- Un atelier du projet DHARMA s'est tenu du 30 janvier au 3 février 2023 au Centre de Pondichéry, avec pour thème central : l'« éducation ». L'accent était mis sur l'épigraphie, bien que d'autres disciplines aient également été représentées. Les participants ont exposé leur travail, établi principalement sur la base de sources anciennes et médiévales : arrangements pédagogiques et textes enseignés (en sanskrit ou non), dispositions pour la prise en charge des érudits (brahmanes ou non), espaces architecturaux pour la prédication, l'étude ou le stockage des livres, arrangements pour l'écriture, remarques sur les pratiques scripturales, éducation dans les arts (littérature, musique, danse, etc.), modes de présentation des diplômés, etc. En plus des présentations, qui ont eu lieu le matin, des séances de lecture ont eu lieu l'après-midi, consacrées à une gamme de sources épigraphiques et littéraires.

Participants : S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan, G. Vijayavenugopal, Indra Manuel, S.L.P. Anjaneya Sarma, Dominic Goodall, Anne Schmidchen, Arlo Griffiths, Amandine Wattelier-Bricout, Daniel Balogh, Samana Gururaja, Andrea Aciri, Chloé Chollet, Csaba Dezső, Salomé Pichon, Aditia Gunawan, Florinda de Simini, Emmanuel Francis, Dominique Soutif, Adeline Levivier.

- Un atelier de lecture hybride s'est tenu à Pondichéry du 6 au 10 février dans le cadre du projet SIVADHARMA. Trois séances par jour étaient consacrées respectivement à la lecture du chapitre 29 de l'*Haracaritacintamani*, animée par Judit Törzsök (EPHE) ; du texte et du commentaire du chapitre 1 du *Sivadharmottara*, animée par Florinda De Simini (université de Naples) ; et du texte et du commentaire du *Sivadharmasastra* 10.93ff. (*umamahesvaravata*), animée par Csaba Kiss (université de Naples/projet DHARMA), Nirajan Kafle (université Ashoka, Delhi) & Peter Bisschop (université de Leiden).

Participants : K. Nachimuthu, Indra Manuel, T. Rajarethinam, S. Saravanan, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan, Sushmita Das, Dominic Goodall, Florinda de Simini, Csaba Dezső, Olli-Pekka Antero Littunen, Nirajan Kafle, Judith Törzsök, Csaba Kiss, Peter Bisschop.

- Le 21^e Séminaire d'Hiver de Tamoul Classique (CTWS) s'est déroulé au Centre EFEO de Pondichéry du 13 au 24 février, sous la direction d'Eva Wilden de l'université de Hambourg. La première semaine a été principalement consacrée au chapitre 17 du *Cilappatikaram*, une série de

chants dévotionnels adressés à Kṛṣṇa, qui sont les premiers témoignages de son culte en Inde du Sud. Au cours de la deuxième semaine, l'accent a été mis sur la poésie didactique, avec l'examen du *Palamoli*, une anthologie ancienne de proverbes.

Participants : G. Vijayavenugopal, T. Rajeswari, K. Nachimuthu, Indra Manuel, T. Rajarethinam, S. Saravanan, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan, Dominic Goodall, Riccardo Paccagnella, Suganya Anandakichenin, Eva Wilden, Jean-Luc Chevillard, Roland Ferenczi, Neela Bhaskar, Charlotte Schmid, V. Maanasa.

- Du 13 au 17 mars, un atelier de lecture hybride a été organisé pour étudier des parties d'une prochaine édition du *Yogacintamani* de Sivanandasarasvati, un long traité sanskrit inédit du XVII^e siècle sur le yoga qui développe un traité antérieur du même nom par un certain Godavaramisra. L'œuvre est riche en citations d'une large gamme de sources et contient des discussions qui témoignent d'une érudition considérable. Le travail sur l'édition est soutenu par une subvention du NEH américain (National Endowment for the Humanities) et les éditeurs sont Shaman Hatley (université du Massachusetts, Boston), Jim Mallinson (SOAS / Oxford) et Jason Birch (SOAS), qui sont tous venus à Pondichéry pour l'atelier.

- Une mini-conférence hybride a été organisée pour marquer le centenaire de la naissance de feu Varada Desikan le 23 juin. Quelques personnes qui avaient l'habitude de travailler avec Pandit Varada Desikan pendant ses décennies passées au Centre de Pondichéry ont pris la parole sur des sujets qui l'intéressaient : Suganya Anandakichenin, Charlotte Schmid, Marcus Schmucker, Marzenna Czerniak-Drożdżowicz, Jean-Luc Chevillard, Dominic Goodall.

- Du 17 au 30 août, un atelier du projet DHARMA dédié à l'épigraphie du pays tamoul s'est tenu au Centre de Pondichéry. Parmi les participants figuraient Amandine Wattelier-Bricout (post-doc DHARMA en histoire sociale de l'Inde ancienne, CNRS), Emmanuel Francis (CNRS, CPI du projet DHARMA), Valérie Gillet (EFEO), Coline Lefrancq (post-doc DHARMA en archéologie, CNRS), Saarthak Singh (doctorant New York University), Antonella Santoro (« L'Orientale », Naples), Margherita Trento (CNRS), Uthaya Velupillai (INALCO), ainsi que les chercheurs du Centre, notamment G. Vijayavenugopal, S.L.P. Anjaneya Sarma, Dominic Goodall, Indra Manuel, K. Nachimuthu, T. Rajarethinam, S. Saravanan, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan, M. Vigneshwaran.

Les conférences au Centre

- Sushmita Das (étudiante en doctorat à l'université de Pondichéry/EFEO Pondichéry) a fait une conférence intitulée « Umamahesvaravata (according to the Br̥hatkalottara and the Devipuraṇa) and Pancapiṇḍi », le 8 février 2023.

- T. Rajeswari (EFEO) a donné une conférence intitulée « Method of Selecting the Appropriate Reading » dans le cadre de la 21^e édition du Séminaire d'hiver de tamoul classique (CTWS), le 16 février 2023.

- Roland Ferenczi (Collection orientale LICHAS, Budapest) a donné une conférence sur « The maritime trade and markets in the early Cera panegyrics » dans le cadre de la 21^e édition de notre Séminaire d'hiver de tamoul classique (CTWS), le 21 février 2023.

- Suganya Anandakichenin (université de Hambourg) a donné une conférence intitulée « 'But what becomes of Nappinnai', The evolution of Kṛṣṇa's cross-cousin/cowherd wife in later Tamil literature (1600–1900) » dans le cadre de la 21^e édition du Séminaire d'hiver du tamoul classique (CTWS), le 23 février 2023.

Les publications au Centre Ouvrages

- Aurotaranti Maiolini (coordinateur de programmes au Musée d'Archéologie d'Auroville) a donné une présentation intitulée « Archaeology in Auroville », le 10 mars 2023 à l'occasion du Pondicherry Heritage Festival, au Centre EFEO de Pondichéry.

Elliot M. Stern (2023), *Vidhiviveka of Maṇḍanamisra with its commentary Nyayakanika of Vacaspatimisra and its commentaries Jusadhvankaraṇi and Svaditankaraṇi of Paramesvara. Critically edited from available manuscripts, testimonia and paraphrases*. Pondichéry, IFP/EFEO, 2 vols., cxxiv p., 1104 p. (Collection Indologie n° 155).

R. Sathyanarayanan et Marzenna Czerniak-Drożdżowicz (2023), *The Holy Island in the Kaveri: a Hagiotopeography. Critical Edition and Translation of the Srirangamahatmya.*, Pondichéry, IFP/EFEO, 230 p. (Collection Indologie n° 156).

L'accueil au Centre

• **Marzenna Czerniak-Drożdżowicz** (université Jagiellonienne, Cracovie, Pologne) a passé un mois au Centre pour poursuivre ses recherches sur l'écosystème culturel des traditions textuelles de l'Inde du Sud pré-moderne et pour travailler avec R. Sathyanarayanan sur leur édition critique du *Srirangamahatmya*. Son voyage a été financé par le Centre national des sciences, Pologne.

• **Ute Huesken** (professeure à l'université de Heidelberg) a passé le mois de mars en Inde, pour poursuivre ses recherches sur l'histoire de la ville de Kanchipuram, et afin de développer des collaborations dans le cadre de l'accord-cadre signé entre l'EFEO et le South Asia Institute et l'Université de Heidelberg.

• **Fabrizia Baldissera** (université de Florence), chercheuse invitée à l'Institut Bhandarkar à Pune, est venue participer aux événements du Centre du 29 janvier au 6 février 2023.

• **Cansu Gurkaya** (Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud, École des hautes études en sciences sociales), allocataire de terrain de l'EFEO, est arrivée en février 2023 pour une période de 6 mois afin d'étudier comment le caractère universel de la citoyenneté à Auroville permet des modèles de vie communautaire plus durables.

• **Lucy May Constantini** (doctorante de l'Open University, Royaume-Uni) est venue à Pondichéry en janvier 2023 pour poursuivre son travail avec S.A.S. Sarma sur son projet « Practice and Text in the South Indian Martial Art Kalaripayattu: confluence, contradiction, evolution ».

• **Bérénice Bellina** (CNRS/UMR 8068 – TEMPS, Paris/Nanterre) a poursuivi ses recherches sur l'archéologie du sud de l'Inde et du Sud-Est asiatique à travers le golfe du Bengale lors de son séjour en Inde de février à mars 2023.

• **Maria Chauveau** (post-doctorante contractuelle à l'EFEO) est arrivée le 1^{er} mars à Pondichéry pour un séjour de 3 mois en Inde afin de poursuivre ses travaux sur les « territoires et enjeux identitaires Bishnoïs : recomposition des espaces et évolution des relations homme-animal ». Affiliée au Centre de Pondichéry de l'EFEO, elle s'est rendue au Rajasthan pour mener une étude sur les impacts écologiques et environnementaux des pratiques socioculturelles de la communauté Bishnoï.

• **Olivia Gabriel** (doctorante INALCO) est arrivée le 4 mars pour un séjour d'un mois au Centre de Pondichéry afin de poursuivre son projet de recherche intitulé « Julien Vinson et le Kamparamayanam : traduire en français une épopée médiévale tamoule aux XIX^e et XX^e siècles » et d'améliorer ses compétences en tamoul classique.



Visite du temple de Bahur lors de l'atelier Dharma, Inde.

- **Jason Birch** (Senior Research Fellow à la SOAS / University of London) et **Jacqueline Hargreaves** (chercheuse indépendante) ont passé environ deux semaines en mars 2023 au Centre de Pondichéry pour poursuivre leurs recherches sur le yoga.
- **Olga Nowicka** (post-doctorante au CSMC, université de Hambourg) a séjourné en Inde pendant un an afin de collaborer avec l'équipe de l'EFEO présente au Kerala sur le projet « Numérisation et préservation des archives du Kerala » (DiPiKA), et de travailler sur l'établissement d'une archive ouverte pour les collections manuscrites sud-indiennes à Thrissur. Elle a également poursuivi son étude de la tradition hagiographique kéralaise relative à la figure du philosophe Shankara et des quatre monastères qu'il aurait fondés dans cette ville.
- **Coline Lefrancq** (CNRS) est venue en Inde et au Centre de Pondichéry en août pour continuer ses recherches sur l'archéologie du pays tamoul et participer à l'atelier du projet DHARMA qui s'est tenu au Centre.
- **Valérie Gillet** (EFEO) est venue à Pondichéry en août pour poursuivre ses recherches sur l'histoire ancienne du pays tamoul, collecter des inscriptions sur les sites de Narttamalai et Ambasamudram, et présenter ses recherches en cours sur Ambasamudram dans le cadre de l'atelier du projet DHARMA. Elle a pu également signer un accord-cadre entre l'EFEO et la Tamil University à Tanjavur, le 23 août, et participer à une conférence internationale dans cette même université.
- **Margherita Trento** (EHES) a séjourné au Centre en août et septembre pour poursuivre ses recherches sur l'histoire du monastère Shivaïte de Thiruvaduturai fondé au XVII^e siècle, notamment dans le cadre du projet SIVADHARMA.
- **Akane Saitô** (Académie autrichienne des sciences, ancienne étudiante des universités de Kyôto et Fukuoka), qui a résidé au Centre de Pondichéry de 2018 à 2022 dans le cadre d'un post-doctorat de la Japanese Foundation for the Promotion of Science (JSPS), a de nouveau visité le Centre pendant le mois d'août, afin de poursuivre ses recherches.
- **Dorotea Operato** (doctorante à l'Université de Naples «L'Orientale») est venue au Centre pour mener des recherches sur la littérature tamoule, en se concentrant sur le *Civatarumôttaram*. Elle y est venue du 6 septembre au 18 octobre, financée par le projet SHIVADHARMA.
- **David Pierdominici Leão** (post-doctorant à l'université jagiellonienne de Cracovie, Pologne) financé par le National Science Centre, a achevé un stage à distance de quatre mois, commencé en juin, au Centre de Pondichéry. Il a participé aux séances de lectures d'inscriptions sanskrites.
- **Belhacel Abdelhakim** (doctorant à l'université Paris Nanterre), allocataire de terrain de l'EFEO, a entrepris un périple de recherche d'un mois en Inde en décembre. Ses recherches visent à éclairer les liens historiques entre l'Inde, Zanzibar et Oman, en mettant l'accent sur l'influence indienne et britannique sur les modèles politiques zanzibarites et sur l'importance des réseaux commerciaux Kachchi reliant l'Inde et Zanzibar. Dans ce cadre, il est allé consulter les Archives d'État du Maharashtra à Mumbai.

Autres

Dans le cadre du Festival annuel du patrimoine de Pondichéry (Pondicherry Heritage Festival), une exposition photographique intitulée « Sadhus, yogis et ascètes, des archives photographiques de l'EFEO » a été installée du 1^{er} février au 17 mars au rez-de-chaussée du 19, rue Dumas. L'exposition présentait des photographies sélectionnées de la bibliothèque photographique de l'EFEO à Paris par Isabelle Pujol et présentées à la Maison de l'Asie en mars 2022.

CENTRE DE PUNE

Responsable : Dominic Goodall

Le Centre EFEO de Pune (État du Maharashtra), grande ville universitaire de l'Inde occidentale, a été créé en 1964. L'implantation de l'EFEO sur le campus du Deccan College, institut d'enseignement et de recherche prestigieux, réputé également pour sa très riche bibliothèque, a été formalisée par la signature d'une convention entre les deux institutions en octobre 1997.

Fermé depuis les années 2000 par manque de personnel scientifique, le Centre de Pune n'a pas pu rouvrir en 2023.

ANTENNE DE THRISSUR

*Kerala Manuscript Preservation Centre (KMPC) :
antenne de l'EFEO ouverte en collaboration avec le CSMC, université d'Hambourg*

Responsables : Hugo David (EFEO, Paris) et S.A.S. Sarma (EFEO, Pondichéry)

Cadre géographique et culturel

Le Kerala, à l'extrême sud-ouest du sous-continent indien, est une étroite bande de terre bordée, à l'ouest, par l'océan indien et à l'est par l'imposante chaîne montagneuse des Ghâts occidentaux. Cette dernière le sépare de l'État voisin du Tamil Nadu, avec lequel il entretient à date ancienne des liens étroits. Le Kerala n'en a pas moins développé, à partir du second millénaire, une culture spécifique s'exprimant tant en sanskrit que dans la langue locale (le malayâlam) ou dans des idiomes littéraires propres à la région (comme le Manipravâlam, langue « hybride » mêlant le sanskrit à une forme archaïque du malayâlam). Outre sa position géographique, qui en fait à haute époque un lieu d'échange privilégié avec le monde occidental et le Sri Lanka, le Kerala se distingue aussi par des traditions scéniques, religieuses, architecturales, etc. uniques et par la richesse exceptionnelle de ses collections de manuscrits sur feuilles de palme.

Histoire de la création de l'antenne

Conscients de l'importance de cet héritage, les chercheurs du Centre EFEO de Pondichéry ont établi, dès 2018, une collaboration étroite avec une prestigieuse institution monastique et éducative locale, le Vadakke Madham Brahmaswam de Thrissur (Kerala central), actuellement l'une des écoles les plus réputées de l'Inde du Sud pour l'apprentissage traditionnel des Vedas. Cette dernière accueille également un centre de recherche, le Vedic Research Centre (« Centre de Recherches Védiques »), situé dans l'enceinte même du monastère. De 2018 à 2023, une équipe de l'EFEO a ainsi pu réaliser, grâce à cette collaboration, un premier inventaire des quelque 800 manuscrits sur palme qu'abrite la bibliothèque du monastère, lesquels ont été intégralement numérisés et mis en ligne dans le cadre du programme Endangered Archives de la British Library. En 2022, un financement ponctuel du Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC, université d'Hambourg) a permis à l'EFEO de se doter d'une infrastructure adéquate en établissant, à Thrissur même, le Kerala Manuscript Preservation Centre (KMPC), comprenant une salle d'archives susceptible d'accueillir plusieurs milliers de manuscrits, doublée d'un espace de numérisation et d'un vaste espace de travail permettant l'accueil des chercheurs et l'organisation d'événements scientifiques.

L'antenne et le projet DiPiKa

Un financement d'environ 800,000 euros de la fondation Arcadia sur cinq ans pour le projet DiPiKA (« Digital Preservation of Kerala Archives », voir Projets sur financements extérieurs) a finalement permis de pérenniser l'équipe locale, désormais composée d'un conservateur (M.V. Muralikrishnan), d'une chercheuse post-doctorante (Olga Nowicka), de deux techniciens (Rinni K. Jayan et un second technicien en cours de recrutement), de quatre chercheurs sous contrat local (Ushus Unnikrishnan, M.S. Sreeja, S.P. Sudhanjali, Geethu S. Nath) ainsi que d'un collègue retraité en fonction de conseiller académique (C.M. Neelakanthan). Tous travaillent sous l'égide de l'EFEO, en étroite collaboration avec le CSMC (Hambourg), le Vedic Research Centre (Thrissur) et le Hills Museum and Manuscript Library (HMML), une institution basée à Collegeville (Minnesota, USA) spécialisée dans la conservation pérenne des données numériques, qui maintient également une salle de lecture de manuscrits virtuelle. La mission première



Vue d'ensemble du complexe de quatre monastères de tradition non-dualiste ĉankarienne bordant le bassin occidental (patinnāru cira) de la ville de Thrissur, État du Kerala, Inde.

de cette équipe internationale est l'inventaire complet et, lorsque cela s'avère possible, la numérisation des collections manuscrites privées de l'État du Kerala, généralement non cataloguées et souvent dans un état de dégradation préoccupant. Ce travail de conservation (physique et numérique), certes indispensable, se double cependant d'un programme de recherche plus ambitieux, tant dans le domaine de la critique textuelle (publication de textes inédits conservés dans les collections locales, étude des traditions littéraires et religieuses kéralaises), de l'histoire intellectuelle kéralaise, par la reconstruction des réseaux d'échanges dont témoignent les éléments paratextuels des manuscrits (colophons, notes, etc.), ou de la codicologie appliquée au livre manuscrit. Une étroite collaboration avec le projet PLM-PI (« Palm-Leaf Manuscript Profiling Initiative »), mené par le CSMC et dont l'EFEO est partenaire, doit ainsi permettre de poursuivre sur le *corpus* des manuscrits kéralais l'étude pionnière des caractéristiques matérielles des manuscrits sud-indiens entamée en 2023 à Pondichéry à propos des collections conservées à l'IFP et au Centre EFEO. Plus généralement, l'implantation de l'EFEO dans la région, pour le moment temporaire, doit permettre l'accueil de chercheurs intéressés par la culture kéralaise, et le développement d'études spécifiques dans des domaines comme l'histoire, l'épigraphie et l'histoire littéraire, prolongeant celles que la présence du Centre de Pondichéry a tant facilité par le passé pour le domaine tamoul.

INDONÉSIE

CENTRE DE JAKARTA

Responsable : Arlo Griffiths

Présentation

En 1952, l'épigraphiste français Louis-Charles Damais (1911–1966) établit le premier bureau de l'EFEO à Jakarta. L'histoire ancienne, l'archéologie et la philologie constituent dès lors les domaines de prédilection du Centre. Depuis 1976, date à laquelle un premier accord cadre a été signé, le Puslit Arkenas a été le principal partenaire du Centre ; cet accord, toujours en vigueur, a été reconduit en septembre 2019 pour une durée de cinq ans bien que le partenaire ait été absorbé au printemps de 2022 dans une nouvelle structure, l'Organisme National de la Recherche et de l'Innovation (BRIN). L'accord, qui inclut les spécialités des indonésianistes actuels de l'École, à savoir l'histoire, l'épigraphie, l'histoire de l'art et l'archéologie, sera reconduit en 2024 avec toutefois une adaptation au nouveau cadre institutionnel. D'autres coopérations sont effectuées ponctuellement par les chercheurs au cours de leurs travaux, notamment avec la section des manuscrits de la Bibliothèque nationale de l'Indonésie, les universités publiques de Jakarta, Yogyakarta et Medan, les musées, et la protection du patrimoine. Le Centre entretient également des liens étroits avec l'ambassade de France à Jakarta et l'Institut français d'Indonésie. Ces liens se traduisent par le soutien financier accordé par l'ambassade aux publications du Centre, la participation de l'EFEO à certaines activités de l'IFI (semaine de la francophonie, fête de la science) et l'organisation commune de conférences liées aux publications de l'EFEO co-financées par l'IFI. Cette année 6700 euros ont été accordés pour les publications du Centre.

Hélène Njoto est affectée au Centre en tant que chercheuse contractuelle ; la responsabilité du Centre est portée par Arlo Griffiths, enseignant-chercheur titulaire. Le personnel local est constitué de trois employés. Ade Pristie Wisandhani et Diah Novitasari assurent le secrétariat, gèrent la bibliothèque et accomplissent une grande partie des tâches non scientifiques relatives aux publications. Mme Dwi Yulandari a la charge de l'entretien et de la garde des locaux du Centre.

Le centre de Jakarta a déménagé vers la fin de l'année 2023 dans de nouveaux locaux, toujours dans le même quartier de Jakarta Selatan, où sa bibliothèque est désormais sensiblement mieux valorisée. Ouverte en 1991, cette bibliothèque comprend quelque 12 000 volumes (essentiellement en indonésien, français, néerlandais et anglais), ainsi qu'une cinquantaine de périodiques. Les domaines couverts sont principalement la littérature, la philologie, la linguistique, l'histoire, l'archéologie, l'ethnographie et les religions de l'archipel indonésien.

Les activités de l'année 2023

Le Centre de Jakarta participe à plusieurs projets de recherches, qui ont continué à être actifs en 2023 :

- La mission PANTURAH (Mission archéologique franco-indonésienne sur la côte Nord de Java-centre), lancée en 2012 par Véronique Degroot et Agustijanto Indrajaya, chercheur au BRIN, associe une prospection archéologique à échelle régionale avec des fouilles de diagnostic. PANTURAH a pour but d'explorer le potentiel archéologique d'une région au passé mal connu, mais dont le rôle a vraisemblablement été crucial dans le processus d'indianisation ainsi que dans les échanges entre les royaumes



Femmes du village de Kaitetu lors d'un atelier préparatoire sur la cuisine traditionnelle dans le cadre du programme de renforcement des capacités à Kaitetu, Ambon, Moluques, Indonésie (© photo Agung Parameswara).

javanais, le monde malais et le reste de l'Asie du Sud-Est. Des fouilles menées en 2019 et 2022 ont révélé un ensemble particulièrement intéressant de temples en briques de part et d'autre de la rivière Kuto. Les résultats des datations carbones font de l'un de ces temples, celui de Balekambang, la plus ancienne structure hindo-bouddhique connue à Java centre. Les fouilles ont été poursuivies cette année sur le site de Bototumpang.

- L'inventaire en ligne des inscriptions anciennes de l'archipel (IDENK), qui a commencé en 2002 et est codirigé par Daniel Perret, Titi Surti Nastiti (BRIN) et Arlo Griffiths, a vu une première mise en accès de la base de données, limitée aux entrées concernant l'île de Sumatra, en 2021 dans le cadre du projet DHARMA. En vue de la préparation de prochains lots, concernant notamment Java, plusieurs missions de documentation dans des musées et sur le terrain ont eu lieu en 2023.
- Un programme de recherche, mis en place en 2021 par Hélène Njoto en collaboration avec Dimas Seno Bismoko (BRIN) et Ashar Murdihastomo (BRIN), et intitulé « L'art et l'architecture de Java au début de la période d'islamisation (XV^e–XVII^e siècles) » a été poursuivi en 2023, en continuant l'inventaire des représentations de la mort et de l'au-delà locales, hindoues et musulmanes, dans les nécropoles des premiers siècles suivant la diffusion de l'Islam à Java. L'étude vise également à répondre à d'autres questions concernant les modalités des premières conversions relativement tardives dans l'histoire de l'islamisation de la région (XV^e–XVI^e siècles).
- Le Centre de Jakarta joue, enfin, un rôle majeur dans le cadre du projet ERC DHARMA piloté pour l'EFEO par Arlo Griffiths (voir la partie Projets). Il coordonne les activités d'inventaire, de documentation, et de l'édition numérique de centaines d'inscriptions, en collaboration avec son partenaire principal Titi Surti Nastiti (épigraphiste au BRIN), mais impliquant aussi deux jeunes chercheurs indonésiens employés par l'EFEO, Aditia Gunawan et Eko Bastiawan. Eko Bastiawan, basé à Malang (Java-Est), est depuis 2022 inscrit en thèse à l'université Padjadjaran (Bandung), où il est codirigé par Arlo Griffiths ; Aditia Gunawan, inscrit en thèse à l'EPHE également sous la direction d'Arlo Griffiths, et qui était à Paris de 2019 à 2022, a soutenu sa thèse en mai 2023. À partir de 2022, le volet de fouilles archéologiques du projet DHARMA en Indonésie, longtemps reporté en raison de la situation sanitaire, a pu démarrer. Il s'agit de la mission archéologique franco-indonésienne à Sumatra Sud (SRIBUMI), un des trois programmes de fouilles bénéficiant de ce financement européen. La mission SRIBUMI, avec des fouilles concentrées sur le site de Bumiayi, est codirigée par Véronique Degroot et Agustijanto Indraja (Puslit Arkenas, maintenant BRIN). Les travaux abordés en 2022 ont été poursuivis en 2023.

Les conférences au Centre

À l'occasion de la publication de l'ouvrage *Correspondence Louis-Charles Damais – Claire Holt 1945–1947 : The Indonesian Revolution through the Eyes of a French Scholar*, dont le centre a réalisé l'édition, un colloque a été organisé le 8 décembre dans les locaux de l'Institut français d'Indonésie. Sont intervenus, en présence de plusieurs membres de la descendance de Louis-Charles Damais, premier représentant de l'EFEO à Jakarta : Jean-Pascal Elbaz, directeur de l'ouvrage ; Ayu Utami, auteure et militante culturelle ; Christopher Reinhart, historien.

Les publications au Centre Ouvrages

En 2023, le Centre de Jakarta a mené à bien l'édition des ouvrages suivants — et a contribué à une partie de leur financement :

- Perret, Daniel & Heddy Surachman (2023), *Si Pamutung: Sebuah Permukiman Kuno di Pedalaman Sumatra Utara (Abad ke-9-13 M)*. Jakarta,

L'accueil au Centre

- KPG (Kepustakaan Populer Gramedia), Badan Riset dan Inovasi Nasional (BRIN) et École française d'Extrême-Orient, 522 p.
- Titi Surti Nastiti, Hedwi Prihatmoko, Lisda Meyanti, Arlo Griffiths, Eko Bastiawan, Adeline Levivier, & Supriyo (2023), *Laporan survei prasasti zaman Hindu-Buddha Provinsi Jawa Timur di Kabupaten Lamongan, Tuban, Jombang, Mojokerto dan Sidoarjo, tahun 2022*. Jakarta, Badan Riset dan Inovasi Nasional (BRIN) et École française d'Extrême-Orient, 90 p.
 - Elbaz, Jean-Pascal (2023), *Surat-menyurat Louis-Charles Damais — Claire Holt, 1945–1947 : Revolusi Indonesia di Mata Seorang Ilmuwan Prancis / Correspondence Louis-Charles Damais – Claire Holt 1945–1947 : The Indonesian Revolution through the Eyes of a French Scholar*. Jakarta, KPG (Kepustakaan Populer Gramedia) et École française d'Extrême-Orient, 393 p.
- **Chloé Chollet** (doctorante, EFEO, Centre Asie du Sud-Est, EPHE), dont les études s'inscrivent dans le cadre du projet DHARMA, est venue au Centre en février 2023, pour travailler avec Arlo Griffiths, son directeur de thèse.
 - **Aditia Gunawan** (doctorant, EFEO, Centre Asie du Sud-Est et EPHE), travaillant également dans le cadre du projet DHARMA, a été présent au Centre de janvier à mai 2023, pour terminer sa thèse sous la direction d'Arlo Griffiths.
 - **Zakariya Pamuji Aminullah** (doctorant, université de Hambourg), allocataire de recherche de l'EFEO, est venu au Centre de mars à mai 2023, dans le cadre de son étude sur les manuscrits d'un texte vieux-javanais, le *Candrakirana*, conservés à Bali et à Jakarta.
 - **Wayan Jarrah Sastrawan** (postdoctorant, EFEO), a passé deux longues missions au Centre en 2023, dans le cadre de ses recherches pour le projet DHARMA.

JAPON

LE CENTRE DE KYÔTO

Responsable : Christophe Marquet

Présentation

Créé en 1968, le Centre de Kyôto possède depuis 2014 son infrastructure propre, un bâtiment de trois niveaux, construit par l'EFEO à proximité de l'université de Kyôto. Le Centre a pour mission le développement et la valorisation des recherches sur le Japon ancien et moderne dans le domaine des sciences humaines et sociales. Il dispose d'une bibliothèque de recherche ouverte au public, de bureaux et d'une salle de conférences. Un chercheur de l'EFEO y est affecté de manière permanente pour en assurer la direction. Le Centre bénéficie d'une assistante et bibliothécaire, Matsuda Mai, et d'un secrétaire d'édition (à mi-temps), Akamine Kôsuke.

Le Centre héberge également les bureaux et la bibliothèque de l'Italian School of East Asian Studies (ISEAS), dirigée par Silvana De Maio (Università « L'Orientale », Naples), directrice de l'Italian Cultural Institute à Tôkyô. Sur place, les activités de l'ISEAS étaient gérées par un coordinateur scientifique, Silvio Vita (professeur à l'université des langues étrangères de Kyôto), avec une assistante, Yamamoto Makimi.



La réserve des matrices de l'éditeur Unsôdô, Kyôto, Japon, février 2023 (© C. Marquet).



Visite du pavillon Kôjô-in du monastère Mii-dera par le Supérieur Fuke Shungen. Ôtsu, département de Shiga, Japon, mai 2023 (© C. Marquet).

Les activités de l'année 2023 *Nouvelles collaborations*

Recherches et événements liés aux collaborations déjà actives

Chercheurs

En 2023, le Centre a renouvelé la convention d'hébergement et de partenariat avec l'Italian School of East Asian Studies (ISEAS), pour une période de trois ans. À la suite du décès de son coordinateur scientifique, Silvio Vita, le 18 juin 2023, un nouveau responsable local a été nommé, Andrea De Antoni (anthropologue, maître de conférences à l'université de Kyôto). Il prendra ses fonctions en janvier 2024.

Les recherches menées en 2023 au Centre concernent essentiellement l'histoire des arts visuels populaires aux époques prémoderne et moderne (XVII^e–XIX^e siècle) au Japon, notamment dans le cadre de la collaboration au programme « A historical study on the correlation between Otsu-e and performing arts in the Edo period », porté par Suzuki Kenkô (Kyôto Seika University). Elles sont détaillées dans le rapport individuel de Christophe Marquet.

Le responsable du Centre, Christophe Marquet, a été renouvelé dans son statut de « Specially Appointed Professor » (*tokunin kyôju*) à l'Institute for Research in Humanities de l'université de Kyôto à partir du 1^{er} avril 2023, pour un an. Il a également été nommé administrateur de la fondation d'utilité publique du Centre Culturel Français en vue de renforcer les liens avec le réseau culturel français au Japon et d'envisager des solutions concernant le statut juridique du Centre. Christophe Marquet siège aussi aux réunions mensuelles sur les SHS réunissant les représentants des institutions de recherche françaises au Japon, autour du conseiller culturel de l'ambassade de France.

Gaétan Rappo (maître de conférences à l'université Dôshisha, Kyôto, et membre du comité de rédaction des *Cahiers d'Extrême-Asie*), a sollicité la prolongation pour trois ans de son statut de chercheur associé au Centre.



Pavillon de thé du 11^e seigneur Ii Naonaka (1766–1831), restauré au cours des années 2020–2023. Hikone, département de Shiga, Japon (© photo Nicolas Fiévé).

**Colloques et journées
d'étude au Centre**

- Marc-Henri Deroche (Kyôto University), Ikeda Takumi (Kyôto University, Institute for Research in Humanities) et Iwao Kazushi (Ryûkoku University) ont co-organisé les 4 et 5 mars 2023 le colloque « Approaching the High Plateau from the Archipelago: Tibetan Studies in Japan », qui s'est tenu au Centre EFEO avec la collaboration de la Japanese Association for Tibetan Studies, la participation d'une dizaine d'intervenant(e)s, dont Fabienne Jagou (EFEO), et l'intervention inaugurale de Christophe Marquet (EFEO). Les actes de ce colloque seront publiés par le Centre dans les *Cahiers d'Extrême-Asie* en 2024.
- L'Institute for Research in Humanities de l'université de Kyôto et l'EFEO ont co-organisé le 17 juillet 2023 le colloque « Une autre découverte de chrétiens cachés en 1879 : le village de Sendaiji à Ibaraki (Kansai) et les Missions étrangères de Paris », avec les communications de Martin Ramos (EFEO), Hiraoka Ryûji (université de Kyôto), Kuwano Azusa (Ibaraki Municipal Cultural Properties Depository) et Takagi Hiroshi (université de Kyôto), et l'intervention inaugurale de Christophe Marquet (EFEO).
- Le Centre EFEO de Kyôto, le Center for Innovative Informatics of the Humanities et le Hakubi Center for Advanced Research, Kyôto University, ont co-organisé le 10 novembre 2023 le colloque international « Preservation and Revitalization of Cultural Heritage in Central Asia », qui s'est tenu à l'Institute for Research in Humanities, université de Kyôto. Interventions d'Iwai Shunpei (Ryûkoku Museum, Ryûkoku University), Henri-Paul Francfort (Institut de France), Corinne Debaine-Francfort (CNRS), Stefan Baums (Ludwig-Maximilians-Universität München) et Inaba Minoru (Institute for Research in Humanities, Kyôto University).

Conférences au Centre

Les « Kyoto Lectures » co-organisées en 2023 par le Centre EFEO de Kyôto, l'Italian School of East Asian Studies et l'Institute for Research in Humanities, Kyôto University, sont les suivantes. Elle se sont tenues au Centre de Kyôto et en ligne sur Zoom :

- Stephen Dodd (SOAS University of London), « The Politics of Flying Saucers in Yukio Mishima's Beautiful Star », le 24 janvier 2023, 53 participants [41 (Zoom) et 12 (au Centre)] ;
- Laurent Nespoulous (INALCO, IFRAE), « Megaliths Everywhere: Prehistoric Japan as a showcase of human societies' diversity », le 13 février 2023, 30 participants [24 (Zoom) et 6 (au Centre)] ;
- Elizabeth Emery (Montclair State University), « Reframing Japonisme: Women's Engagement with Japanese Art in 19th-Century France », le 15 mars 2023, 56 participants [40 (Zoom) et 16 (au Centre)] ;
- Pier Carlo Tommasi (University of Hawai'i at Manoa), « The Stolen Robe: Copyright and its Metaphors in Medieval Japanese Poetry », le 9 mai 2023, 42 participants [29 (Zoom) et 13 (au Centre)] ;
- Sophie Basch (Sorbonne université), « Japonisme, a French Art Form », le 31 mai 2023, 72 participants [57 (Zoom) et 15 (au Centre)] ;
- Antonio Manieri (University of Naples « L'Orientale »), « "Everyday Uncertainties": Sharing and Learning Terminologies in Eighth-century Japan », le 20 juin 2023, 33 participants (Zoom) ;
- Ricard Bru (Autonomous University of Barcelona), « *Kataezome*: The Artistic Legacy of Serizawa Keisuke in Catalonia », le 12 juillet 2023, 61 participants [47 (Zoom) et 14 (au Centre)] ;
- Élisabeth Chabanol (EFEO), « The Urban Development of the City of Kaesong: From the Koryo Period to Twentieth-Century DPR Korea », le 31 octobre 2023, 34 participants [22 (Zoom) et 12 (au Centre)] ;



Pavillon principal et jardin de l'ancien Chikirin-in (époque d'Edo), au pied du Mont Hiei. Sakamoto, département de Shiga, Japon (© photo Nicolas Fiévé).

- Ellis Tinios (University of Leeds), « “Hokusai”: the Name that Sold Books », le 22 novembre 2023, 28 participants [16 (Zoom) et 12 (au Centre)] ;

- Felice Farina (University of Naples “L’Orientale”), « Japan and the Journey of Soy: From Food from Somewhere to Washoku », le 12 décembre 2023, 43 participants [34 (Zoom) et 9 (au Centre)].

Les Centres de Tôkyô et de Kyôto ont co-organisé avec l’Institut français de recherche sur le Japon (UMIFRE 19 MEAE-CNRS), à la Maison franco-japonaise à Tôkyô, le 27 juin 2023, une conférence-débat sur le thème « Vingt-deux ans à la tête du musée du quai Branly-Jacques Chirac », avec Stéphane Martin (ancien président du musée du quai Branly-Jacques Chirac) et Ozawa Kei (université de Tôkyô), modérée par François Lachaud (EFEO).

Costantino Moretti (EFEO) a organisé avec la collaboration de l’Institute for Research in Humanities (IRH), Kyôto University, et du Centre EFEO de Kyôto, la conférence d’Olivier Venture, « Between Japan and China : The Constitution of Henri Cernuschi’s (1821–1896) Ancient Chinese Bronze Collection », donnée le 21 décembre 2023 à l’IRH.

Publications du Centre

Les *Cahiers d’Extrême-Asie* est une revue bilingue français/anglais consacrée à l’histoire et aux religions de l’Asie orientale, publiée par le Centre de Kyôto depuis 1985, dont Christophe Marquet est rédacteur en chef. En 2023, deux numéros (n°30 daté 2021 et n°31 daté 2022), ont été publiés et mis en ligne sur les plateformes Jstor et Persée, et un troisième (n°32, daté 2023) a été préparé.

- Allio, Fiorella (2021 [sorti en janvier 2023]), David, Béatrice (éd.), *Cahiers d’Extrême-Asie* 30, « The Influence of Roberte Hamayon on Religious Studies in the Chinese World », EFEO, 446 p. Numéro coordonné par Alain Arrault.

- Arrault, Alain (2022 [sorti en juillet 2023]), Bussotti, Michela (éd.), *Cahiers d’Extrême-Asie* 31, « New Perspectives for Chinese History? Local Society and Archives », EFEO, 405 p. Numéro coordonné par Alain Arrault.

L’accueil au Centre Chercheurs

• **Lawrence Marceau** (professeur émérite, Auckland University, chercheur associé à l’ISEAS) a mené des recherches sur la littérature japonaise de l’époque d’Edo au Centre, de janvier à décembre 2023.

• **Marc Bourdier** (professeur, École Nationale Supérieure d’Architecture de Paris La Villette) est venu au Centre le 27 janvier 2023, pour une réunion avec les étudiants en séjour au Japon.

• **Fabienne Jagou** (EFEO) est venue au Centre du 3 au 7 mars 2023 pour participer au colloque sur les études tibétaines au Japon.

• **Martin Ramos** (EFEO) est venu au Centre du 15 au 19 juillet 2023 pour participer au colloque sur les chrétiens au Japon.

• **Nicolas Fiévé** (directeur de l’EFEO) est venu au Centre du 21 juillet au 28 août 2023. Il a rencontré les partenaires du Centre — la directrice de l’ISEAS et le Professeur Inaba Minoru de l’université de Kyôto notamment —, et mené des recherches sur l’histoire du château de Hikone, ses palais et ses jardins, aux XVII^e et XVIII^e siècles.

• **Ricard Bru** (Autonomous University of Barcelona) a été invité au Centre de Kyôto en juillet-août 2023 dans le cadre des recherches de Christophe Marquet sur le mouvement des « arts populaires » (Mingei) japonais au XX^e siècle. Il a donné une conférence dans le cadre des « Kyoto Lectures » et mené des recherches dans la région du Kansai sur le séjour au Japon du sculpteur barcelonais Eudald Serra.

*Doctorants boursiers
EFEO*

- **Élisabeth Chabanol** (EFEO) est venue en mission au Centre de Kyôto, du 29 octobre au 2 novembre 2023, pour mener des recherches sur les collections d'artefacts coréens dans les musées de Kyôto et donner une conférence dans le cadre des « Kyoto Lectures ».
- **Costantino Moretti** (EFEO) a été invité d'octobre à décembre 2023 par l'Institute for Research in Humanities, Kyôto University, dans le cadre de la convention de collaboration avec le Centre EFEO de Kyôto. Il a conduit des recherches sur la documentation japonaise sur les manuscrits de Dunhuang.
- **Camille Lenoble** (doctorant, université de Strasbourg / université Dôshisha, Kyôto), boursier EFEO, est venu au Centre de janvier à février 2023, pour un travail d'archivage et de référencement de sources primaires portant sur le travestissement masculin au Japon.
- **Bryan Sauvadet** (doctorant, université de Paris Cité), boursier EFEO, est venu au Centre de février à mars 2023, pour son étude des évolutions formelles et iconographiques de la peinture bouddhique induites par les femmes à la cour de Corée du XIV^e au XVI^e siècle.
- **Jérôme Collet** (doctorant, université Paris 8), boursier EFEO, est venu au Centre en avril 2023, pour une approche de terrain de « La transmission des arts traditionnels japonais : l'identité en transformation ».

Autres

- **Philippe Pons** (journaliste au *Monde*) a réalisé au Centre le 11 janvier 2023 une interview du moine Clément Sens et de François Lachaud (EFEO), publiée le 19 mars 2023.
- **Marc-Henri Deroche** (université de Kyôto) et Christophe Marquet (EFEO) ont réalisé une interview d'Imaeda Yoshihiro, chercheur émérite au CNRS (19 décembre 2023), à paraître dans les *Cahiers d'Extrême-Asie* en 2024.

*Visites de chercheurs
et de personnalités au
Centre*

Le Centre a reçu notamment les visites de Christine Vial Kayserm, conservatrice, présidente de l'association Asie Sorbonne (1^{er} février 2023) ; Xavier Durand, conservateur (15–16 février 2023) ; Nicolas Thiriet, ministre conseiller de l'ambassade de France au Japon (17 février 2023) ; Charles-Henri Brosseau, conseiller culturel et directeur de l'Institut français du Japon (22 février 2023) ; Hayashi Yôko, directrice du musée des Beaux-Arts de Hyôgo à Kobe (8 mars 2023) ; Simon Ebersolt, enseignant-chercheur à l'INALCO (14 mars 2023) ; Adèle Fremolle, directrice de la Villa Kujôyama (12 juillet 2023) ; Silvana De Maio, directrice de l'Italian Cultural Institute à Tôkyô (21 juillet 2023) ; Aita Yoshihiro, archéologue, professeur à l'université Kôriyama joshi daigaku (25 août 2023) ; Giorgio Amitrano, président du conseil scientifique de l'Italian School of East Asian Studies (4 septembre 2023) ; Sandrine Mouchet, consule et directrice de l'Institut français du Kansai (8 septembre 2023) ; Quentin Devers, directeur de l'Institut français de Yokohama (9 septembre 2023) ; Jennifer Heurley, vice-présidente de PSL (26 octobre 2023) ; Antonio Guerreiro, directeur d'études au CNRS (17 novembre 2023) ; Matilde Mastrangelo, professeure à l'université Sapienza, Rome (12 décembre).

LE CENTRE DE TÔKYÔ

Responsable : François Lachaud

Présentation

Le centre de Tôkyô, créé en 1994, est installé dans le Tôyô bunko — la plus importante bibliothèque consacrée aux recherches sur l'Asie (Chine, Japon) et à l'histoire de l'orientalisme (1450–1500). Près d'un million de livres, des milliers de cartes, estampes et rapports de fouilles sont structurés autour du fonds Morrison (acheté en 1917), riche de près de 24000 titres, auquel s'ajoute le fonds Cordier occidental (dépôt en 2021) et des bibliothèques personnelles de plusieurs chercheurs pour les ouvrages européens. À ces fonds en langues occidentales s'ajoutent de très riches collections de livres chinois et japonais (fonds Iwasaki) ainsi que d'autres dans les langues de l'Asie centrale (mongol, tibétain, ouïghour ancien) et des aires de diffusion de l'Islam dans le monde indo-persan. Le Tôyô bunko fonctionne comme une bibliothèque de consultation, comme un musée (trois expositions annuelles fondées sur les collections) et comme un centre de recherches.

Le responsable du Centre de Tôkyô a pour fonction de participer aux divers groupes de recherche qui se réunissent périodiquement et à répondre aux sollicitations de l'administration générale du Tôyô bunko (visites de personnalités, échanges universitaires, accueil, expositions, etc.). Le Centre EFEO entretient également des rapports étroits avec l'ambassade de France au Japon, la Maison franco-japonaise et l'Institut Français du Japon.

Depuis la réouverture partielle à l'automne 2021 du Tôyô, le Centre a dû fonctionner sur une nouvelle grille d'horaires réduits, toujours en vigueur dans l'ensemble de l'institution (bibliothèque, musée, salles des chercheurs au septième étage).



Jardin du Rikugien, Tôkyô, Japon.



Jardin du Rikugien, Tôkyô, Japon.

Les activités de l'année 2023

Le Centre de Tôkyô de l'EFEO a coorganisé, avec celui de Kyôto et l'Institut français de recherche sur le Japon à la Maison franco-japonaise (UMIFRE 10 MEAE-CNRS), une conférence-débat le 27 juin 2023 intitulée « Vingt-deux ans à la tête du musée du quai Branly-Jacques Chirac » autour de Stéphane Martin (ancien président du musée) et d'Ozawa Kei (université de Tôkyô). Le responsable du Centre de Tôkyô a assuré la modération de l'événement.

François Lachaud a été sollicité pour l'expertise de plusieurs autographes, notamment napoléoniens, acquis par le premier directeur général du centre, Hosokawa Moritatsu (1871–1970), fondateur de l'Eisei bunko, à la demande de Hosokawa Morihiro, ancien Premier ministre du Japon. Il a bénéficié des conseils et avis de M. Vincent Haegle (bibliothèque de Versailles, directeur).

Depuis le mois de mai de 2023, le responsable du Centre de Tôkyô participe à une réunion en ligne mensuelle organisée par le Service culturel de l'ambassade de France qui réunit les principaux organismes de recherche français présents au Japon (IFRJ-MFJ, centres de Kyôto et de Tôkyô de l'EFEO, CNRS). Celle-ci permet notamment de mieux coordonner les projets en cours et à venir à Tôkyô.

Les conférences au Centre

François Lachaud (EFEO), en collaboration avec Frank Muyard (EFEO) et Makino Motonori (Tôyô bunko), a organisé et animé la conférence-débat de M. Chu Lung-Hsing, chercheur et conservateur associé à la branche sud du musée national du Palais (Xiayi, Taiwan) sur le thème « *Kunrun and Kuronbô : The Image of Black People in East Asian Art* ». Celle-ci s'est tenue le 8 novembre au Tôyô bunko et a réuni une quinzaine de chercheurs.

L'accueil au Centre
*Visites de chercheurs et
d'étudiants*

- **Sophie Basch** (professeure à Sorbonne université/Institut universitaire de France) s'est rendue au centre le 4 mars pour discuter d'un projet de colloque entre le Centre EFEO de Tōkyō, le Tōyō bunko et la Maison franco-japonaise autour des transferts culturels (esthétique du *kawaii*).
- **Emils Larsson** (postdoctorant de l'université Kokugakuin) s'est rendu au Centre le 15 juillet pour explorer la possibilité de la mise en place d'un programme sur « religions et montagnes » dans le Japon moderne, avec plusieurs jeunes chercheurs.
- **Laura Agnel** (EPHE), doctorante sous la direction de François Lachaud et allocataire de terrain de l'EFEO, s'est rendue au Centre du 26 au 28 août dans le cadre de son travail de thèse « Voyageurs lettrés et circulation des savoirs dans le nord du Japon à l'époque Edo : le cas de Sugae Masumi (1754–1829) ».
- **Alexis Cabrié** (doctorant à l'INALCO) s'est rendu au Centre en septembre dans le cadre d'une allocation de terrain de l'EFEO pour conduire son travail de thèse : « Repenser le « monde », la « civilisation » et l'« humain » au prisme du bouddhisme indien : analyse historique comparée des pratiques et des représentations dans les bouddhologies japonaise et française, 1890–1930 ».
- **Inès Gabrillet** (École des Chartes) est venue au Centre en octobre dans le cadre d'un stage de fin d'études au Tōyō bunko et dans d'autres bibliothèques japonaises.
- **Elisabeth Chabanol** (EFEO) est venue au centre du 2 au 7 novembre. Elle a pu consulter les fonds du Tōyō bunko et s'est proposée de mettre en place un programme de collaboration avec le Centre autour des nombreux documents japonais liés à Kaesong durant la période coloniale japonaise (1910–1945).
- **Benedetta Pacini** (EPHE/EFEO), doctorante lauréate d'un contrat doctoral de l'EFEO sous la direction d'Alain Arrault et de François Lachaud, s'est rendue au Centre plusieurs fois durant l'année dans le cadre de sa thèse intitulée « Les objets de repositoire : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval ».

Visites officielles

- **Nicolas Thiriet** (MEAE), ministre-conseiller de l'ambassade de France au Japon, a visité le Centre le 6 juillet 2023.
- **Nicolas Fiévé** (directeur de l'EFEO) a visité le Centre le 22 août pour rencontrer le professeur Takata Tokio, directeur de la bibliothèque du Tōyō bunko, et Makino Motonori, conseiller spécial auprès de la bibliothèque.

LAOS

LE CENTRE DE VIENTIANE

Responsable : Michel Lorrillard

Présentation

Le Centre EFEO de Vientiane a été créé en 1993 dans le cadre d'un accord de coopération avec le ministère lao de l'Information, de la Culture et du Tourisme (MICT). Il dispose d'une surface de quelque 300 m², répartie dans deux bâtiments à deux niveaux qui sont communicants. Les locaux comprennent une bibliothèque en accès libre avec un espace de lecture et de travail, six bureaux (dont trois sont mis à la disposition des chercheurs et étudiants extérieurs) et deux studios d'accueil pour les résidents temporaires. L'équipe est constituée du responsable de Centre, Michel Lorrillard, et de quatre agents administratifs locaux : Mme Phithanong Vinaya pour le secrétariat et la bibliothèque, Mme Lemthong Simuang pour l'entretien, M. Sengthong Sohinxay, chauffeur en charge de la logistique, et M. Phan Sysomphone pour le jardin et le gardiennage. Un fonctionnaire détaché du MICT, M. Sitpaseuth Phongchaleun, est mis à disposition du Centre pour un quart de temps. Les projets qui sont actuellement menés par le responsable de Centre concernent avant tout la recherche historique (philologie, épigraphie et archéologie).

Une partie de la logistique relative au projet CHAMPA (patrimoine du Sud-Laos), financé par l'AFD, est assurée par le Centre de Vientiane. David Bazin, assistant technique représentant l'EFEO à Champassak, assure la coordination des activités sur le terrain, ainsi que la mise en œuvre de plusieurs actions spécifiques. Le projet CHAMPA a donné lieu en 2023 à un certain nombre de réalisations importantes, auxquelles ont participé plusieurs experts internationaux et locaux (voir le rapport du projet CHAMPA dans la partie « projets sur financement extérieur »).

Les activités de l'année 2023 *Conférence internationale à Vientiane*

Dans le cadre de la célébration des 70 années de relations bilatérales entre la France et le Laos, l'ambassade de France en RDP Lao a demandé au Centre EFEO de Vientiane d'organiser une conférence internationale sur la recherche archéologique et la préservation du patrimoine au Laos, avec le soutien logistique du ministère lao de l'Information, de la Culture et du Tourisme (MICT) et de l'Agence française de développement (AFD). Cet événement médiatisé a eu lieu le 8 novembre au National Convention Hall de Vientiane, en présence de hautes autorités lao, de délégations diplomatiques et d'une dizaine de représentants de l'EFEO, dont Nicolas Fiévé, directeur de l'EFEO. Treize communications ont été données, notamment sur les résultats des activités menées depuis 2020 dans le cadre du projet CHAMPA (financement de l'AFD). Une exposition sur les premières images Lidar produites sur le Sud-Laos a également été présentée.

Partenariat

Le partenariat existant entre l'EFEO et l'université de la Sorbonne donne aux étudiants lao la possibilité de progresser dans leur cursus universitaire. En janvier 2023, MM. Khammanxiong Tongnamavong et Inthaphone Inthavongtham ont pu ainsi partir en France pour une période de six mois visant à les préparer au diplôme de master. Le premier est licencié en histoire et archéologie et a été archéologue stagiaire en 2020 et 2022 dans le cadre du projet CHAMPA. Le second est diplômé en architecture et travaille sur le bâti d'époque coloniale. Mme Soukphasone Phimmaseh, qui avait suivi le même parcours l'année précédente, a pu en 2023, grâce à une bourse décernée par l'ambassade de France au Laos, finir sa première année de master.



Sculpture de divinité (seconde moitié du 1^{er} millénaire) redécouverte récemment dans le That In Hang, province de Savannakhet, Laos.

Coursive de la cour principale
du Vat Sisakhet, Vientiane,
Laos.



et commencer sa deuxième année. En septembre 2023, elle a soutenu son mémoire de master 1 intitulé *Inventaire des monuments préangkorien de la ville ancienne de Vat Phu — Champassak*.

Missions

Dans le cadre des activités propres au Centre de Vientiane et dans la continuité des relations que celui-ci noue depuis plusieurs années avec des institutions académiques thaïlandaises, une mission a été menée du 21 au 24 mai (avec Buakhampan Phongsathorn du Centre EFEO de Chiang Mai) à l'université de Mahasarakham afin d'y rencontrer des chercheurs et de recueillir de la documentation sur le patrimoine historique et archéologique du nord-est de la Thaïlande.

Du 5 au 8 décembre, en collaboration avec deux fonctionnaires de la Direction générale du Patrimoine du MICT, une mission a été menée dans le district de Longsane (province de Saysombun) afin d'y étudier des vestiges mûns récemment découverts dans plusieurs sites.

Tout au long de l'année, plusieurs missions ont été effectuées dans le cadre du projet CHAMPA financé par l'AFD : à Savannakhet, Nong Hua Thong (province de Savannakhet), à Champassak, à Vat Sang O, à Phou Leck, à Pha Thon. Pour plus de détails, voir le rapport du projet CHAMPA dans la partie qui concerne les projets sur financement extérieur.

L'accueil au Centre

Le centre a accueilli, de juillet à octobre, deux étudiantes bénéficiaires d'une allocation de terrain, Jade Thavixai et Maëlle Sire, pour des projets de recherche anthropologique concernant respectivement le nord et le sud du Laos.

Michel Lorrillard a guidé le 17 septembre, dans leur visite des musées religieux du Vat Ho Phra Keo et du Vat Sisaket, Mme Siv-Leng Chhuor, ambassadrice de France au Laos, ainsi que trois parlementaires français faisant partie du groupe d'amitié France-Laos : Mme Nadège Abomangoli, M. Bruno Millienne et M. Anthony Brosse. Participait également à cette visite Mme Karine Depincé, secrétaire administrative à l'Assemblée nationale.

ANTENNE DE CHAMPASSAK

Projet CHAMPA

*« Connaître, préserver et valoriser le patrimoine culturel à Champasak et Savannakhet » :
antenne de l'EFEO ouverte en collaboration avec le Vat Phu World Heritage Site Office (WHSO)*

Responsable : David Bazin (EFEO)

Le projet CHAMPA a été engagé en 2020 pour une durée initiale de 5 ans, et a été récemment prolongé jusqu'en 2027. Il est financé pour un montant global de 11 millions d'euros par l'Agence française de développement. Il comporte plusieurs volets distincts et complémentaires qui sont mis en œuvre par les autorités laotiennes (au sein du ministère de l'Information, de la Culture et du Tourisme du Laos) et par l'EFEO. Pour cette dernière, les interventions sont de natures diverses et sont coordonnées par Christophe Pottier. Elles comprennent une cartographie archéologique incluant une acquisition Lidar sur plus de 4000 km², des fouilles archéologiques, l'aménagement et la mise en valeur de sites archéologiques, l'étude et la conservation de pièces d'un « trésor » en matériaux précieux, la muséographie d'une profonde rénovation du musée provincial de Savannakhet, l'aménagement d'un atelier de conservation et de réserves au sein d'une extension du musée de Vat Phu, et la formation de différentes catégories de personnels, ouvriers, techniciens et encadrants.



Prospections de terrain à Phou Thom Kai dans la région de Vat Phu, province de Champassak, Laos, mars 2022.



Entrepôt aux pirogues après la fête des pirogues de Champassak, Champassak, Laos.

Dès la signature de la convention de projet en janvier 2020, David Bazin a été recruté et affecté à Champassak pour y installer et gérer un laboratoire géospatial, sous la supervision de Damian Evans, dans un bureau gracieusement mis à disposition par l'office de Vat Phu (WHSO). Des travaux d'aménagement ont été menés à bien malgré la pandémie, et une convention encadrant l'installation et l'usage du laboratoire a été signée entre l'EFEO et le WHSO en décembre 2020. Le laboratoire est pleinement opérationnel depuis avril 2021 et il n'a cessé depuis d'accueillir des activités croissantes et de nombreuses missions, tant pour le volet géospatial que pour les autres activités du projet que mènent nombre de collègues et collaborateurs de l'EFEO sur le site : Damian Evans, Christine Hawixbrock, Bertrand Porte, Brice Vincent, Marie-Catherine Beaufeist, Nicolas Nauleau, etc. L'antenne de Champassak reçoit aussi l'appui important du Centre de l'EFEO à Vientiane dirigé par Michel Lorrillard.

Le bureau est équipé de cinq ordinateurs et de deux portables, connectés à un NAS en réseau interne pour le partage, le traitement et le stockage des données géospatiales des acquisitions des données Lidar, des relevés Géoradar, des prospections de terrain et des données de photogrammétrie. Deux drones (DJI Mavic 3 et DJI 3 mini pro) et 3 appareils photo permettent l'acquisition des données photos et vidéos. Un système complet RTK (positionnement temps réel) ainsi qu'un théodolite complètent l'équipement nécessaire pour les relevés topographiques et les orthophotographies. Un géoradar (GPR) a été acquis en mai 2021, pour des prospections radar du sous-sol, en complément des données Lidar et en support pour les opérations de fouilles archéologiques.

L'équipe Lidar est localement constituée de deux ingénieurs de l'office de Vat Phu, MM. Vilsasak Phongsawat et Sybounheuang Phimmaseng, affectés à temps plein pour toutes les activités du laboratoire géomatique EFEO, ainsi que du correspondant EFEO pour le projet CHAMPA à Champassak



Four de potier à Champassak, Laos.

et Savannakhet (David Bazin). La configuration du laboratoire permet de dispenser des formations pour des groupes de taille réduite et d'offrir un espace de travail aux chercheurs de l'EFEO lors de leurs missions dans le Sud-Laos. Une architecte doctorante contractuelle à l'EFEO, Mme Vissa Chanthaphasouk, est une utilisatrice régulière des ressources du laboratoire pour l'acquisition des données photogrammétriques du site de Vat Phu ainsi que pour l'aide qu'elle apporte à certains volets architecturaux du projet CHAMPA.

MALAISIE

LE CENTRE DE KUALA LUMPUR

Responsable : Daniel Perret

Présentation

Le Centre de Kuala Lumpur est hébergé à titre gratuit par la faculté des Arts et Sciences sociales de l'université Malaya dans un double bureau situé dans un bâtiment proche de l'administration de la Faculté. Si l'université Malaya est le partenaire principal du Centre (sur la base d'un accord de coopération à renouveler en février 2025), celui-ci coopère actuellement activement avec le département des musées de l'État de Sarawak, dont le siège se trouve à Kuching, et avec qui l'accord de coopération signé en 2019 court jusqu'en septembre 2024. La mission de recherche du Centre porte sur l'histoire et l'archéologie de la Malaisie. L'activité de l'EFEO à Kuala Lumpur comprend aussi un programme de publication de travaux originaux de recherche, ainsi que de traductions du français, qu'il s'agisse de travaux publiés ou de sources historiques sur la Malaisie et la région. Le personnel du Centre comprend un enseignant-chercheur de l'EFEO, Daniel Perret, directeur d'études, responsable du Centre, accueilli par l'université en tant que Professeur invité, ainsi qu'une assistante à temps plein, Nor Safinaz binti Nasir, relevant du personnel de droit local.

Depuis plus de trois ans, la Faculté prévoit de rénover l'étage du bâtiment où se situe le bureau du Centre. Ces travaux de rénovation nécessitant un déménagement provisoire ou permanent dans un autre bâtiment de la Faculté, les biens du Centre, sauf le nécessaire de base pour fonctionner, sont conditionnés depuis 2021 dans l'attente de ce transfert. Retardé pour diverses raisons, en premier lieu à cause de la crise sanitaire, ce chantier de rénovation devrait finalement se dérouler en 2024. Ainsi, depuis 2022, la Faculté alloue au sein du département d'histoire un bureau supplémentaire au responsable du Centre.

Les activités de l'année 2023

Le programme de recherche mené en commun avec la Faculté sur l'histoire de la ville de Johor Bahru dans l'État de Johor se poursuit. Une mission commune de recherche au département des archives de cet État s'est ainsi déroulée en août.

Par ailleurs, initié en 2023, le programme de traduction en malais d'un corpus de sources en français concernant la Malaisie — inconnues ou très mal connues localement, datées entre le XVII^e et la fin du XIX^e siècle —, se poursuit avec la Faculté. Un premier volume de huit textes annotés est en cours d'élaboration. Ce projet est fortement soutenu par le service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France à Kuala Lumpur.

Le programme archéologique dans l'État de Sarawak mené par Daniel Perret depuis 2018, en coopération avec le département des musées de l'État de Sarawak, s'est poursuivi en 2023 avec la réalisation de la dernière fouille programmée sur le site de Sungai Jaong. Ce programme archéologique en coopération bénéficie du soutien de la Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger et de l'ambassade de France en Malaisie. Stéphanie Leroy, archéo-métallurgiste (CNRS, CEA Saclay), Yohan Chabot, géomorphologue (GeoArchEon, associé au laboratoire LGP, CNRS, Thiais), ainsi que Bing Zhao (CNRS, CRCAO), collaborent à ce programme. Les résultats obtenus en 2022 et confirmés en 2023, concernant la mise au jour de vestiges de fours anciens de réduction du fer, ont attiré l'attention du gouvernement de l'État de Sarawak, donnant lieu à une

L'accueil au Centre

conférence de presse à Kuching par le ministre concerné en novembre. Dans le courant de l'année, le département des musées de l'État de Sarawak a par ailleurs sollicité Daniel Perret afin que l'EFEO propose un projet d'accord de coopération élargi pour prendre la suite de l'accord actuel, qui expire en septembre 2024. Ce nouveau projet est en cours d'élaboration.

Le Centre participe aux activités menées par la Faculté, en particulier par des interventions dans les enseignements du département d'histoire (trois en 2023) et par des communications lors de conférences organisées par ce même département d'histoire (PASWAM en décembre).

- **Prakosajaya Abednego Andhana** (pré-doctorat, SOAS, boursier EFEO) est venu au Centre en octobre, dans le cadre de son étude « *Srivijaya Art Objects in Malaysia: Historical Reconstruction and National Narrative* ».

TAIWAN

LE CENTRE DE TAIPEI

Responsable : Frank Muyard

Présentation

Le Centre de l'EFEO à Taipei est installé à l'Academia Sinica, la plus importante institution de recherche taïwanaise. Accueilli de 1992 à 1996 par l'Institut d'histoire moderne, les bureaux sont, depuis, hébergés par l'Institut d'histoire et de philologie (IHP) à la suite de la signature d'un accord de coopération qui prévoit des échanges de chercheurs et de documentation (base de données) entre les deux institutions, ainsi que la poursuite de projets collectifs de recherche.

En 2023, le personnel du Centre comprend Frank Muyard, maître de conférence à l'EFEO et responsable du Centre de Taipei depuis le 1^{er} janvier 2017, et Yi-wen Wang, assistante d'administration et de recherche à temps partiel. Les principales institutions partenaires sont l'Institut d'histoire et de philologie (IHP, Academia Sinica), le musée national du Palais, avec lequel l'EFEO a un accord de collaboration depuis 2007, et l'université nationale Cheng Kung (à Tainan) et son Institut d'archéologie, liés par un accord d'échange et de coopération à l'EFEO depuis 2019. Des partenariats réguliers existent aussi avec les Instituts d'histoire moderne et d'ethnologie de l'Academia Sinica, le département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan, l'université Tamkang ainsi que l'antenne de Taipei du Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC) et le Bureau français de Taipei.



Excursion à Kinmen avec les étudiants en master du département d'histoire de l'université de Tamkang participant au séminaire Taiwan and the surrounding seas, en mars 2023. Devant, au milieu des étudiants, Ch'en Kuo-tung (IHP, Academia Sinica, gauche) et Lee Chi-ling (Tamkang, droite).



Colloque « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia », célébration des 30 ans de coopération de l'Academia Sinica et de l'EFEO. Institut d'Histoire et de Philologie, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, 19 mai 2023.

Les activités de l'année 2023 *Participation à l'organisation de manifestations scientifiques*

Les recherches menées au Centre s'articulent autour de plusieurs axes de recherches, qui sont au cœur des projets « Histoire sociale de l'archéologie taïwanaise » et « Préhistoire et migrations austronésiennes à et hors de Taïwan », dirigés par Frank Muyard, ainsi que le projet « Navigation practices in Asian seas (16th–19th centuries) », coordonné par Paola Calanca (EFEO) et Chen Kuo-tung (IHP), et financé par la Fondation Chiang Ching-Kuo (2021–2024).

En 2023, le Centre a célébré les 30 ans de la coopération entre l'EFEO et l'Academia Sinica avec la tenue les 18 et 19 mai d'un colloque intitulé « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia » à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP) de l'Academia Sinica, Taipei. Rassemblant plus de trente chercheurs rattachés à l'EFEO et aux divers instituts de l'Academia Sinica, il a permis de faire le point sur les multiples projets communs entre nos institutions et de lancer des ponts pour de futures collaborations. Le Centre a accueilli, à cette occasion, la visite du directeur de l'EFEO, Nicolas Fiévé, dont les rencontres avec ses homologues de l'Academia Sinica, du musée national du Palais, et de l'université nationale Cheng Kung, à Taipei, Chiayi, et Tainan ont permis de renforcer les relations avec nos partenaires taiwanais.

Une autre manifestation d'ampleur s'est tenue les 15 et 16 mars 2023 à Tainan et Chiayi dans le sud de Taïwan : Frank Muyard (EFEO), en collaboration avec Chao Chin-yung & Chung Kuo-feng (NCKU), a organisé un colloque intitulé « Indigenous Archaeology and Cultural Heritage in Asia-Pacific ». Cet événement s'est tenu à l'Institut d'archéologie, université nationale Cheng Kung (NCKU), Tainan, et au village de Tfuya à Alishan, comté de Chiayi, et a accueilli 16 participants issus de l'EFEO, de NCKU, de l'université nationale de Taïwan, du musée national d'ethnologie d'Osaka, de l'université d'Hokkaidô, de l'université d'État de Boise, de l'université de Sydney, et de l'université nationale Dong-Hwa (Taïwan). Outre les chercheurs, cet événement a rassemblé des intellectuels et des travailleurs culturels autochtones taiwanais autour des questions de l'histoire et du patrimoine culturel autochtone. (<https://ncku-efeo-indigenousarchaeology.weebly.com/>)

Les conférences

Frank Muiard (EFEO), en collaboration avec Nathanel Amar (CEFC), a également organisé la journée d'études intitulée « Journée jeunes chercheurs CEFC-EFEO 2023 », qui s'est tenue le 12 juin 2023 au Research Center for Humanities and Social Sciences (RCHSS), Academia Sinica, Taipei, avec la participation de Arielle Noy-Gsell (Aix Marseille Université/EFEO), Nausica Rivière (INALCO), Mélissa Cadet (IHP), Raphaël Louvet (ENS Lyon), Alexandre Mathys (Université de Lausanne) et Erwan Le Quellec (Bordeaux School of Economics).

Frank Muiard (EFEO), en collaboration avec Tai Li-chuan & Chen Hsi-yuan (IHP), Paola Calanca, Luca Gabbiani & Fabienne Jagou (EFEO), a organisé le colloque intitulé « New Directions in Historical and Cultural Studies in Asia: Celebrating the 30th anniversary of cooperation between EFEO and Academia Sinica ». Cet événement s'est tenu à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, Taipei, les 18 et 19 mai 2023, et a accueilli 33 participants issus de l'EFEO, de l'IHP, des Instituts d'histoire moderne et d'histoire de Taiwan de l'Academia Sinica, de l'université nationale Cheng Kung (Taiwan), de l'université Tamkang (Taiwan) et de l'université Côte-d'Azur. (<https://as-efeo.weebly.com/>)

Le Centre, représenté par Frank Muiard, en collaboration avec Xie Xin-zhe (IMH), a poursuivi tout au long de l'année l'organisation du cycle de conférences EFEO-Institut d'histoire moderne (IHM) de l'Academia Sinica, dont l'objectif est de mieux faire connaître la recherche française en histoire et anthropologie de la Chine et de Taiwan. Les conférences en 2023 sont les suivantes :

- Stéphanie Homola (CNRS) a donné une conférence intitulée « The Art of Fate Calculation: Practicing Divination in Taipei, Beijing and Kaifeng », le 18 avril 2023.
- Frédéric Constant (université Côte d'Azur/en délégation EFEO) a donné une conférence intitulée « Gambling and Local Administration of Justice in 19th Century China », le 12 mai 2023.
- Fabienne Jagou (EFEO) a donné une conférence intitulée « The 13th Dalai Lama (1876–1933) as a Tibetan Glorious Sovereign in Inner Asia », le 26 mai 2023.
- Marie-Paule Hille (EHESS) a donné une conférence intitulée « The Role of Muslims in the Economic History of Northwest China (19th-20th Century): The Case of Xidaotang and its Trading Establishment Tian Xing Long », le 7 novembre 2023.
- François Gipouloux (CNRS) a donné une conférence intitulée « Maritime Asia as a Relevant Paradigm in Global History », le 9 novembre 2023.

Plusieurs autres communications ont été présentées au cours de l'année :

- Dans le cadre de l'accord de coopération de recherche et d'enseignement entre l'EFEO et l'université nationale Cheng Kung (NCKU), Véronique Degroot (EFEO) a donné trois conférences sur l'archéologie et l'histoire de l'art de l'Indonésie occidentale intitulées « Adan-Adan and the Art of Kediri (East Java, 10th -12th c.) », le 22 mai à l'Institut d'archéologie, NCKU; « Prambanan and the Archaeology of Hinduism in 9th c. Java », le 23 mai au Program in Southeast Asia Cultural Studies, NCKU; et « 'A Tale of Two Rivers': The Musi and the Batang Hari in (Late) Srivijayan Time », le 24 mai à l'Institut d'archéologie, NCKU, Tainan.
- Yoann Goudin (université nationale de Kaohsiung/université Grenoble Alpes) a donné une conférence intitulée « Eléments pour une histoire

- alternative du mandarin comme langue légitime : noter, écrire, transcrire, tracer, saisir », le 21 février 2023 au RCHSS, Academia Sinica, organisée en collaboration avec l'antenne de Taipei du CEFC.
- Pei-Lin Yu (université d'État de Boise) a donné une conférence intitulée « Can Human Behavioral Ecology Models Contribute to Understanding the Neolithization of Taiwan? », le 14 mars 2023 à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, organisée en collaboration avec le Centre de recherche sur l'archéologie de Taiwan et de l'Asie du Sud-Est de l'IHP.
 - Joe Watkins (Archaeological & Cultural Education Consultants, Tucson/université d'Hokkaido) a donné une conférence intitulée « "There is a Point to this Discussion ...": The Use and Misuse of Projectile Point Morphology and Technology in North American Early Peopling Studies », le 17 mars 2023, organisée en collaboration avec le département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan.
 - Nobayashi Atsushi (musée national d'ethnologie, Osaka) a donné une conférence intitulée « Museum collection: Nodes of past and future peoples through the indigenous culture », le 17 mars 2023, organisée en collaboration avec le département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan.
 - Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'Histoire naturelle) a donné une conférence intitulée « Whence the Eastern Polynesians? Overcoming the Orthodox Paradigm of 'Out of Taiwan' and its Focus on Samoa », le 10 avril 2023 à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, organisée en collaboration avec le département d'archéologie de l'IHP.
 - Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'histoire naturelle) a donné une conférence intitulée « Joint Quantitative Analysis of Genes and Language Using Contact Graphs Applied to Papuan and Austronesian Speaking Communities of East Timor », le 12 avril 2023 à l'université nationale Cheng Kung (NCKU), Tainan, organisée en collaboration avec l'Institut d'archéologie de NCKU.
 - Phillip Endicott (université de Tartu/Muséum national d'histoire naturelle) a donné une conférence intitulée « Model-free Interdisciplinary Comparisons and Their Application to Island Southeast Asia » le 13 avril 2023, organisée en collaboration avec le département d'anthropologie de l'université nationale de Taiwan.
 - François Lachaud (EFEO) a donné une conférence intitulée « Wilderness, Mythology, and Ethno-folklorism: A Glimpse at the Cultural History of Bears in Japan », le 16 mai 2023 à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, organisée en collaboration avec le Centre de recherche sur l'histoire mondiale de l'IHP.
 - Fabienne Jagou (EFEO) a donné une conférence intitulée « The Fantastic Journey of a Conch Shell (from the End of the 18th c. to Today) », le 20 juin 2023, organisée en collaboration avec la branche sud du musée national du Palais (MNP), Chiayi.
 - Marie-Paule Hille (EHES) a donné une conférence intitulée « The Cult of Saints in a Muslim Community in Gansu: Between Resistance and Transformation (1980–2020) », le 26 octobre 2023, organisée en collaboration avec le département d'ethnologie de l'université nationale Chengchi (NCCU), Taipei.
 - George van Driem (université de Berne) a donné une conférence intitulée « East Asian Ethnolinguistic Prehistory: Languages, Genes and Migratory Paths », le 27 octobre 2023, organisée en collaboration avec l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica.

L'accueil au Centre

- Marie-Paule Hille (EHESS) a donné une conférence intitulée « How Can Hagiographic Material Be Used to Study Religious Issues in China? The Case of Chinese Islam », le 31 octobre 2023, à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, organisée en collaboration avec le Centre de recherche sur les coutumes, la religion et la vie quotidienne de l'IHP.
 - Josiane Cauquelin (LASEMA/CNRS) a donné une conférence intitulée « The Inevitable Extinction of Shamanism in Puyuma (Nanwang) », le 6 novembre 2023, organisée en collaboration avec l'Institut d'ethnologie, Academia Sinica.
 - Radu Bikir (université Rennes 2) a donné une conférence intitulée « Intimacy with the Invisible in Religious Stories from the Song Dynasty (960–1279) », le 18 décembre 2023, à l'Institut d'histoire et de philologie (IHP), Academia Sinica, organisée en collaboration avec le Centre de recherche sur les coutumes, la religion et la vie quotidienne de l'IHP.
-
- **Arielle Noy-Gsell** (doctorante, Aix-Marseille Université), contrat doctoral fléché AMU/EFEO, est venue au Centre d'avril à juillet 2023 pour le terrain de sa thèse intitulée : « Retour d'objet et mise en réseau de bien. Réciprocités négociées entre musées d'ethnologie et communautés autochtones à Taiwan ».
 - **Raphaël Louvet** (doctorant, EHESS), bénéficiant d'une allocation de terrain de l'EFEO, est venu au Centre de juin à septembre 2023 pour ses recherches sur « La Fièvre du Nord-Ouest : Voyager aux frontières. La recherche ethnographique et la représentation des marges en Chine républicaine (1912–1949) ».
 - **Laura Boyer** (doctorante, EHESS), bénéficiant d'un contrat doctoral de l'EFEO, est venue au Centre en octobre 2023 dans le cadre de son étude sur l'histoire du *fangsheng* (« libérer la vie ») en Chine, du XVI^e au XX^e siècle.
 - **Peng Chao-hsuan** (doctorant, EHESS), bénéficiant d'une allocation de terrain de l'EFEO, est venu au Centre de décembre 2023 à mars 2024 pour sa recherche intitulée « Idées en démocratisation : Histoire intellectuelle des mouvements étudiants taïwanais des années 1980 ».

THAÏLANDE

LE CENTRE DE BANGKOK

Responsable : Gregory Kourilsky

Présentation

Ouvert en 1997, le Centre EFEO de Bangkok est accueilli par le Centre d'Anthropologie Sirindhorn (Sirindhorn Anthropology Centre, SAC), un institut de recherche relevant du ministère thaïlandais de la Culture. À l'origine rattaché à l'université Silpakorn, le SAC est désormais indépendant de celle-ci. La collaboration avec le SAC est établie sur la base d'un programme quadriennal de coopération scientifique, proposé par l'EFEO et validé par le SAC. Ce programme, qui a donc vocation à être renouvelé tous les quatre ans, est examiné par la Thailand International Cooperation Agency (TICA), section du Ministère des Affaires étrangères thaïlandais, qui délivre le cas échéant un accord « T2A » valant approbation des autorités thaïlandaises du programme et autorisant les chercheurs de l'EFEO en poste à résider et travailler sur le sol thaïlandais. Cet accord « T2A » vaut pour l'ensemble de l'action de l'EFEO en Thaïlande et concerne donc également le Centre de Chiang Mai et les chercheurs de l'EFEO qui y sont rattachés.

Les recherches conduites au Centre EFEO de Bangkok concernent principalement l'étude de documents historiques (inscriptions, manuscrits, vestiges archéologiques) relatifs aux civilisations ayant occupé le territoire correspondant à la Thaïlande actuelle et à ses zones limitrophes (au Cambodge, au Laos, en Birmanie, en Chine méridionale et en péninsule malaise) : royaumes *tai* de Sukhothai, d'Ayutthaya, du Lanna, du Laos ; espace khmer ; culture môn dite « de Dvâravatî », etc. Des projets dans le domaine de l'anthropologie, en particulier dans les provinces septentrionales de la Thaïlande ainsi que dans la région de l'Arakan (État Rakhine) en Birmanie, sont également accueillis au Centre.

Depuis septembre 2021, le Centre de Bangkok est dirigé par Gregory Kourilsky, maître de conférence à l'EFEO. Le Centre dispose d'un secrétaire, M. Surakarn Thoesomboon.

Les activités de l'année 2023 *Partenariats et collaborations scientifiques*

En janvier 2023 a débuté le septième accord quadriennal (2023–2026) de coopération scientifique entre le Centre d'anthropologie Sirindhorn et l'EFEO. Intitulé *Future Visions of the Past: Documenting, managing, and studying early sources in the digital era*, ce nouveau programme comporte trois sections incluant différents projets rassemblés selon leur champ disciplinaire : (1) « Documenting material sources for the history of Thailand and its neighbours », consacré à l'étude et la documentation des sources épigraphiques et archéologiques ; (2) « From canonical sources to vernacular localisation », réunissant des projets dédiés aux textes bouddhiques de la tradition sud-est asiatique ; (3) « Ethnographic sources and anthropological insights: Thailand and neighbouring regions », focalisé sur les populations ethniques minoritaires de Thaïlande et de Birmanie. Ces projets sont menés sous la direction ou en collaboration avec plusieurs chercheurs de l'EFEO affectés en France ou en Asie.

Parallèlement à son partenariat établi avec le SAC, le Centre EFEO de Bangkok entretient des liens de coopération avec d'autres institutions thaïlandaises. Un accord-cadre a ainsi été signé le 12 janvier avec la faculté d'Archéologie de l'université Silpakorn (Bangkok). Cet accord, d'une durée de cinq ans, permettra de renforcer les liens existant depuis plusieurs décennies entre les deux établissements, par le biais, notamment, de projets

de recherche communs, d'échanges de données et documents à teneur scientifique, et d'organisation de colloques et conférences. Pour mémoire, quatre autres accords-cadres, signés les années précédentes entre l'EFEO et des institutions thaïlandaises, sont toujours en vigueur : avec le SAC (juin 2018) ; avec l'université de Chiang Mai (février 2020) ; avec l'Institute of Science Innovation and Culture de l'université de technologie Rajamangala (octobre 2022) ; avec l'Office of the Royal Society of Thailand (novembre 2022).

Le 26 janvier et le 30 mars, l'équipe du centre de Bangkok, accompagnée par les responsables des centres de Chiang Mai et Vientiane, a présenté au Fine Arts Department (Krom Silpakorn), en présence de son directeur général, les projets de l'EFEO en Thaïlande dans les domaines de l'épigraphie et de l'archéologie. Afin de faciliter les démarches nécessaires à la réalisation de ces projets, la signature d'un accord-cadre entre l'EFEO et le Fine Arts Department est envisagée pour l'année 2024.

L'EFEO est représentée à la Siam Society par le responsable du centre de Bangkok, membre élu du conseil de cette institution thaïlandaise placée sous patronage royal. Des projets de collaboration entre les deux institutions sont en cours de discussion, qui pourront s'inscrire dans un accord-cadre prévu pour être signé en 2024.

Expertise

Le Centre EFEO a apporté son expertise et son soutien logistique dans le processus (en cours) de donation par l'anthropologue Jacques Ivanoff, chercheur au CNRS, d'une importante collection d'objets Moken et de documentation consacrée à cette population nomade vivant entre la Thaïlande et la Birmanie. Une exposition est prévue pour être organisée conjointement par le SAC et l'EFEO en 2024.

Dans le cadre de ce projet, l'ambassadeur de France en Thaïlande, Thierry Mathou, s'est rendu fin janvier, accompagné de Jacques Ivanoff, au Centre d'anthropologie Sirindhorn et au Centre EFEO. M. l'Ambassadeur a pu, à cette occasion, visiter les différentes collections du SAC et s'entretenir avec son directeur, le Dr. Komatra Chuengsatiansup, au sujet notamment des différents projets de collaboration entre le SAC et l'EFEO.

Le responsable du centre a été invité à participer à l'atelier « Reimagining "Development" Models in Asia-Pacific. Making the Social and Human Sciences Count », organisé les 22 et 23 juin par l'Unesco à Bangkok.

Présentations

Le 7 septembre, le responsable du centre a présenté devant la présidence de la section thaïlandaise de la Société des membres de la Légion d'honneur (SMLH) le projet de symposium « Le Prince Damrong Rajanubhab et George Coëdès : Collaborations et regards croisés sur l'histoire du royaume du Siam », devant se tenir le 15 mai 2024 à Paris. Cette présentation s'inscrivait dans le cadre d'une participation (y compris financière) de la section thaïe de la SMLH à des événements organisés par l'EFEO en 2023 et 2024.

Le 12 septembre, l'équipe du centre de Bangkok a présenté à la direction du SAC le projet « Epigraphic and archaeological research in the Fang River basin (northern Thailand) », mené en collaboration avec le centre EFEO de Chiang Mai et l'université de Chiang Mai. À l'issue de cette présentation, le SAC a accepté d'apporter un soutien financier et logistique à ce projet.

Le 20 octobre, le responsable du centre de Bangkok a présenté les activités de l'EFEO en Thaïlande lors d'une table-ronde organisée à l'ambassade de France à Bangkok, en présence de Mme Sylvie Retailleau, Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, et de sa délégation.



Documentation d'une inscription sur socle de Buddha en provenance de la région de Fang. Monastère Makut Kasatriyaram, Phra Nakhon, Bangkok, Thaïlande.

Les colloques et journées d'étude organisés par le Centre

- Afin de marquer le démarrage du nouveau programme quadriennal de collaboration entre l'EFEO et le SAC, Gregory Kourilsky a organisé les 24 et 25 janvier l'atelier « Future Visions of the Past: Documenting, managing, and studying early sources in the digital era ». Cet événement a réuni au Centre d'Anthropologie Sirindhorn des chercheurs associés à l'EFEO ou à différentes institutions thaïlandaises, qui ont présenté leur projet de recherche devant s'inscrire dans le cadre de ce nouveau quadriennal. Sont intervenus pour l'EFEO : Dominique Goodall, Gregory Kourilsky, Jacques Leider, François Lagirarde, Michel Lorrillard, Christophe Pottier, Catherine Scheer et Dominique Soutif. L'événement a fait l'objet d'une captation audio-vidéo, disponible sur la chaîne YouTube du SAC (<https://www.youtube.com/watch?v=2ezoVxxC97Y>).
- Gregory Kourilsky a organisé, en collaboration avec Christian Lammerts (université Rutgers) et en partenariat avec le projet ERC DHARMA, un colloque sur le thème « Legal Orders in Precolonial Southeast Asia ». Cet événement, qui a réuni 18 conférenciers en provenance d'Amérique, d'Europe et d'Asie, s'est tenu au Centre d'Anthropologie Sirindhorn, les 24 et 25 juin. Sont intervenus pour l'EFEO : Arlo Griffiths, Gregory Kourilsky et Michel Lorrillard. La publication des actes de ce colloque est prévue pour 2025, pour laquelle le SAC a confirmé sa participation financière.
- Dans le cadre des rencontres annuelles EFEO-faculté d'Archéologie de l'université Silpakorn, que l'année 2023 a inaugurées, Gregory Kourilsky a organisé, en collaboration avec Songtham Pansakun (Silpakorn), l'atelier « On inscriptions, ancient manuscripts and archaeology in Southeast Asia », qui s'est tenu le 29 juin 2023 à l'université Silpakorn, Bangkok. Pour l'EFEO, sont intervenus Gregory Kourilsky, Christophe Pottier et Dominique Soutif.

L'accueil au Centre

- **Javier Schnake** (EPHE) a été accueilli par le Centre de Bangkok du 22 janvier au 2 février, dans le cadre d'un projet consacré à la littérature pâlie du Lanna (Nord de la Thaïlande), mené en collaboration avec Gregory Kourilsky et François Lagirarde. Il a notamment pu examiner les copies manuscrites de plusieurs textes relevant de ce corpus, abritées à la Bibliothèque nationale de Thaïlande. Javier Schnake a par ailleurs présenté son projet lors de la conférence « Future vision of the Past » le 25 janvier (cf. ci-dessus), lors d'une communication intitulée « *Cakkavaladipani* and *Sankhyapakasaka-tika*: Two Pali texts from 16th century Lanna ».
- **Apiradee Techasiriwan** (université de Chiang Mai), **Vivan Saenchan** (Buranavipat/Fine Arts Department) et **Phongsathorn Buakhampan** (EFEO Chiang Mai) se sont rendus au centre de Bangkok au cours d'une mission organisée dans le cadre du projet « Epigraphic and archaeological research in the Fang river basin (Northern Thailand) ». À cette occasion, l'équipe a pu documenter une série d'inscriptions actuellement abritées au Musée national de Thaïlande et au monastère Makut Kasatriyaram, Bangkok.

LE CENTRE DE CHIANG MAI

Responsable : Christophe Pottier

Présentation

Le Centre EFEO de Chiang Mai est établi depuis 1976 dans un parc arboré au bord de la rivière Ping, sur le site de l'ancien consulat de France. Les recherches, d'abord orientées vers l'étude du bouddhisme vernaculaire khmer, thaï et lao, ont été progressivement enrichies de travaux en épigraphie, en histoire ancienne ou moderne et en ethnologie à l'échelle de la péninsule Indochinoise. Les deux partenariats principaux du Centre, depuis au moins deux décennies, sont au plan local, celui avec l'université de Chiang Mai (CMU) fondé sur un accord-cadre quinquennal (renouvelé en 2020), et au plan national, celui avec le centre d'anthropologie Sirindhorn à Bangkok (SAC) fondé sur un programme quadriennal (renouvelé en 2022). Ces partenariats et d'autres coopérations établies pour des projets plus ponctuels favorisent la poursuite de plusieurs projets de recherche en commun et la tenue régulière d'événements scientifiques organisés conjointement.

En 2011, la construction d'une grande bibliothèque abritant près de 90 000 documents, a fait du Centre EFEO de Chiang Mai un centre documentaire régional de référence collaborant avec plusieurs universités en Thaïlande et dans les pays voisins. Ses importantes infrastructures lui permettent d'organiser des colloques et des séminaires, d'être au cœur de projets internationaux (projets européens portés par l'EFEO), et d'accueillir de nombreux chercheurs et étudiants asiatiques ou occidentaux.

Les activités de l'année 2023

*Recherches de terrain et
partenariats*

L'année 2023 a vu l'avancement des travaux de Phongsathorn Buakha-phanh, assistant de recherche attaché au Centre, sur l'épigraphie du bassin de la rivière Fang et l'archéologie du Wat Som Suk, en collaboration avec Apiradee Techasiriwan de l'université de Chiang Mai et Vivan Saengchan (Buranavipat Limited Partnership), dans le cadre d'un projet initié par Gregory Kourilsky (Centre EFEO de Bangkok et SAC). Les expositions et les conférences qui avaient été prévues dans ce cadre du 29 novembre au 1^{er} décembre ont malheureusement dû être repoussées à la mi-2024, le temps d'aplanir quelques complications administratives avec le département des Beaux-Arts (Fine Art Department — FAD).

Vue du Wat Chai Mongkhon et du Consulat français, actuellement terrain du Centre de l'EFEO, depuis la rive opposée de la rivière Ping (Chiang Mai, Thaïlande). Cette photographie a été prise sous le règne du roi Prajadhipok, Rama VII, probablement à la fin des années vingt, par Kakiji Yagi, un photographe japonais établi à Chiang Mai. On remercie la Maison de la photographie de Chiang Mai et la Fondation du Prof. Kanta Poonpipat pour l'autorisation de reproduire cette photographie issue de leurs fonds.



Visite officielle en Thaïlande de Mme Sylvie Retailleau, ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. De gauche à droite, le moine supérieur du Wat Phra Singh, le directeur de l'EFEO, Mme Retailleau. Wat Phra Singh, Chiang Mai, Thaïlande, 22 octobre 2023.



Le rapprochement avec le FAD, institution centrale dans le pays, a fait partie des activités du responsable du Centre, Christophe Pottier, notamment dans la perspective de la mise en œuvre d'une acquisition Lidar à Sukhothai envisagée dans le cadre du projet ERC Archaeoscape.ai dirigé par Damian Evans. La maladie puis le décès de ce dernier ont toutefois lourdement impacté ce projet cette année.

Plus localement, Christophe Pottier s'est aussi rapproché des institutions et équipes de recherches locales en matière d'archéologie et de conservation patrimoniale (grottes préhistoriques de la province de Mae Hong Son, collections muséales à Vat Khet, patrimoine urbain et végétal...).

*Visite de la ministre de
l'Enseignement supérieur
et de la Recherche*

L'événement le plus marquant de cette année aura sans doute été la visite au Centre de Chiang Mai de la ministre de tutelle de l'EFEO le 21 octobre 2023. À l'occasion de sa visite officielle en Thaïlande, la ministre française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Mme Sylvie Retailleau, a été accueillie au Centre de l'EFEO par le directeur, Nicolas Fiévé, le responsable du Centre, Christophe Pottier, l'ensemble du personnel du Centre et de nombreux chercheurs de l'EFEO présents sur place à l'occasion du séminaire du projet CHAMPA. Accompagnée de S.E. Jean-Claude Poimboeuf, nouvel ambassadeur de France en Thaïlande, la ministre a été invitée à parcourir les diverses infrastructures du Centre, visite ponctuée pour l'événement par des présentations de plusieurs chercheurs sur des projets menés par l'EFEO dans le pays et dans la région : épigraphie du bassin de la rivière Fang, DHARMA (projet ERC), projets archéologiques à Angkor, CHAMPA (projet AFD) et Archaeoscape.ai (projet ERC). Durant plus d'une heure, la ministre a échangé avec les chercheurs de l'EFEO autour de leurs projets, leurs partenariats locaux et internationaux et leurs développements de méthodes et de technologies de pointe. La soirée s'est poursuivie au Centre par une réception offerte à la communauté scientifique de Chiang Mai, qui a rassemblé plus de 70 invités dont des représentations consulaires et universitaires.

Avant de conclure sa visite officielle en Thaïlande et de s'envoler vers Singapour, la ministre et sa délégation ont visité le Vat Phra Singh le 22 octobre 2023 au matin, sous la conduite de Christophe Pottier, Gregory Kourilsky et Michel Lorrillard. Ils étaient accompagnés par S.E. Jean-Claude Poimboeuf et par Nicolas Fiévé.



Réunion de travail de l'équipe du projet CHAMPA, en présence du directeur de l'EFEO. De gauche à droite, C. Hawixbrock, D. Soutif, B. Porte, M. Lorillard, C. Pottier, N. Fiévé, V. Chamthaphasouk, B. Vincent et N. Nauleau. Centre EFEO de Chiang Mai, Thaïlande, 23 octobre 2023.

Les événements scientifiques

Le Centre de l'EFEO à Chiang Mai a accueilli du 21 au 23 octobre une dizaine de chercheurs de l'EFEO pour un séminaire interne du projet CHAMPA, afin de partager les résultats des travaux déjà réalisés depuis 2020, de discuter des opérations en cours ou envisagées à court terme, et de réfléchir à celles à plus longue échéance. Présidé par le directeur, Nicolas Fiévé, et organisé par Christophe Pottier, coordinateur du projet, le séminaire a réuni David Bazin, Vissa Chanthaphasouk, Christine Hawixbrock, Michel Lorrillard, Nicolas Nauleau, Bertrand Porte, Dominique Soutif et Brice Vincent. Le séminaire a été ponctué le 21 au soir par la réception de la ministre française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Mme Sylvie Retailleau, et le 22 après-midi par une visite des sites archéologiques et patrimoniaux à Lamphun (ancienne « Haripunchai ») sous la conduite de Louis Gabaude.



Présentation du projet de restauration de l'ancienne bibliothèque du Vat Meuang Kang, par Vissa Chamthaphasouk, pendant une réunion de travail de l'équipe du projet Champa. Centre EFEO de Chiang Mai, Thaïlande, 23 octobre 2023.

Travaux au Centre

Du 23 juin au 11 octobre, le Centre a accueilli plusieurs séances hebdomadaires de l'Atelier de conception « Théorie, Philosophie et Paysage dans le cadre d'un projet public ». Fruit d'une nouvelle collaboration de l'EFEO avec la faculté d'Architecture de l'université de Chiang Mai, cet atelier d'étudiants de 3^{ème} année s'est poursuivi durant tout le semestre sous la direction du professeur Worrasit Tantinipankul avec la collaboration de Christophe Pottier. Dans la continuité de ce semestre d'enseignement, le Centre a accueilli du 6 décembre 2023 au 22 janvier 2024 une exposition intitulée « LIBRARY PARK », constituée d'une sélection de travaux d'étudiants de la faculté d'Architecture de l'Université de Chiang Mai réalisés dans le cadre du projet « Théorie, Philosophie et Paysage dans le cadre d'un projet public ».

Une campagne d'élagage et de mise en sécurité des arbres a été conduite en avril et mai dans le parc du Centre de l'EFEO. Après une étude préalable détaillée de Don Cox « Tree Doctor » et du professeur Warong Wonglangka de la faculté d'Architecture de l'université de Chiang Mai, c'est l'équipe de spécialistes de « The Happy Tree » qui a réalisé ce travail rendu délicat par la taille monumentale du vénérable arbre de pluie (*Albizia saman*) dont le houppier de 70m de diamètre s'étend sur les bâtiments du Centre et du monastère voisin de Vat Chai Mongkon. La mise en valeur de cet arbre exceptionnel s'est achevée en novembre, après six mois de démarches avec les agences gouvernementales concernées, par le démantèlement d'un pilier de fer pour une sirène d'alarme obsolète depuis des années qui était à proximité de l'arbre.



Déjeuner au Centre EFEO de Chiang Mai, lors de la réunion de travail de l'équipe du projet CHAMPA, Centre EFEO de Chiang Mai, Thaïlande, 23 octobre 2023.



Campagne d'élagage sur le monumental arbre de pluie (*Albizia saman*) qui s'étend sur les bâtiments du Centre et du monastère voisin de Vat Chai Mongkon, Centre EFEO de Chiang Mai, Thaïlande, avril 2023.

Départs et arrivées

La donation au Centre EFEO de Chiang Mai du « fonds photographique Dauplay » avait initié en avril 2022 l'aménagement d'un local dédié à la conservation d'archives photographiques, complété cette année par l'acquisition de deux armoires à hygrométrie contrôlée. Chargée depuis juin 2022 de la conservation, du reconditionnement et du renseignement du fonds Dauplay, Mme Duansiri Kam-On a achevé cette importante tâche en mars 2023, sous la supervision de Chayan Hiranpan, ancien directeur des archives de l'université Payap (Chiang Mai) et de Rebecca Weldon (INTG). Cette dernière poursuit le renseignement des clichés et le lien avec les journaux de Jean-Jacques Dauplay.

Au début de cette d'année, Mme Rosakon Siriyuttanan a demandé à faire valoir ses droits à la retraite après presque 16 ans d'activité ; un long processus d'appel à candidatures a été conduit en coordination avec la direction de l'EFEO et de la bibliothèque parisienne pour identifier un successeur au poste de responsable de la bibliothèque du Centre. A l'issue de la mission à Chiang Mai de Kathia Juhel en novembre, Mme Raquel Seloisse a été sélectionnée et a pris ses fonctions au 1^{er} janvier 2024, après un mois de tuilage avec Mme Rosakon Siriyuttanan.

Les colloques et journées d'étude au Centre

Le 22 février, le Centre EFEO de Chiang Mai a accueilli la séance de clôture du séminaire « Documenting the Ordinary Cities in Southeast Asia » organisé dans le cadre du projet « Archival City. Bridging Urban Past and Future » (Université Gustave Eiffel) qui s'est tenu à Chiang Mai et Bangkok du 19 au 24 février 2023. Au sein de ce programme, l'école nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville et l'UMR AUSser/Ipraus sont chargées de l'étude de cas de Chiang Mai, laquelle a été réalisée par Pijika Pumketkao-Lecourt, Pascal Fort et Nathalie Lancret.

Le Centre de l'EFEO a organisé un stand lors du Colloque interdisciplinaire sur les études franco-thaï qui se tenait le 24 juin 2023 à la faculté des Humanités, université de Chiang Mai. Le stand, animé par Sumet Ponjorn (EFEO), présentait une sélection de publications et une série d'interviews sur les grandes disciplines de recherche couvertes à l'EFEO, tirés du webdocumentaire sur les 120 ans de l'EFEO.

Le Centre EFEO a accueilli le 22 novembre le lancement du livre *The Social Life of Teak* de Virginia Henderson et Tim Webster, associé à une exposition exceptionnelle d'une sélection d'œuvres d'art d'Inson Wongsam, artiste national thaïlandais.

Phongsathorn Buakhampan (EFEO) et The Ancient Lanna Tattoo Conservation Group ont organisé les 1^{er} et 2 décembre une exposition lors de la « Lanna Ancient Night@Kum Kam Town » organisée par le ministère de la culture et le FAD. L'exposition utilisait notamment des matériaux des précédentes expositions de l'EFEO sur les tatouages en 2022.

Le 15 décembre, Louis Gabaude a donné au Centre une conférence intitulée « Les courants du bouddhisme en Thaïlande » pour l'association française d'assistance AFI « La rose du Nord ». La richesse du thème est telle que la conférence n'a pas pu couvrir l'ensemble prévu, et d'autres séances se poursuivront donc sur ce thème en 2024.

Accueils et visites

En 2023, le Centre EFEO de Chiang Mai a accueilli régulièrement des collègues et des étudiants, locaux et internationaux, et a reçu de nombreux visiteurs dont la ministre française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Mme Sylvie Retailleau, le 21 octobre. On indiquera notamment :

- visites de personnalités locales : M. Asanee Buranupakorn, vice-gouverneur de Chiang Mai ; M. Kanta Poonpipat, directeur de la House of Photography ; M. Poksak Nilubol, président de l'Alliance française ; M. Thomas Baude, consul honoraire ; Clovis Lemée, directeur de l'Alliance française ; M. Chinnawut Winyalai, directeur du Fine Art Department (FAD) à Chiang Mai ; Mme Nattaya Phusri, directrice de l'archéologie au FAD ; S.E. M. Pedro Zwahlen, ambassadeur de Suisse ; M. Marc Dumur, consul honoraire de Suisse ; Dr. Sumet Jumsai na Ayudhya, architecte célèbre et Artiste national, son épouse Suthinee et Mom Luang Pimpa Jayangkura ; Phra Khru Sujit Rattanathorn, vénérable de Wat Chai Mongkhon. On notera le 21 mars la visite, à l'initiative de S.E. Thierry Mathou, ambassadeur de France, de la « Team Europe » rassemblant une douzaine d'ambassadeurs et de diplomates de l'Union européenne et des États membres de l'UE, conduite par S.E. M. David Daly, ambassadeur de l'Union européenne.
- visites régulières depuis Bangkok de membres de l'ambassade de France : S.E. Thierry Mathou, ambassadeur ; son successeur après l'été, S.E. Jean-Claude Poimboeuf ; Mme Carole Josse, console et cheffe de chancellerie ; M. Jean-Baptiste Chauvin, conseiller culturel par intérim ; Mme Julie Stroz, secrétaire générale ; M. Michael Papo, intendant technique ; M. Mongkol Wangmummun, gestionnaire logistique ; M. Thierry Bayle, attaché culturel ; M. Xavier Grosmaître, attaché de coopération scientifique et universitaire ; M. Benoit Talleu, chargé de coopération pour la science et l'enseignement supérieur ; Mme Sukanya Uerchuchai, directrice de la Chambre de commerce franco-thaïlandaise (FTCC).
- accueils et visites de collègues : professeure Kannika Vimolkaseam (université Silpakorn et Société royale de Thaïlande) ; Louis Gabaude (EFEO) ; Brooke Schedneck (Rhodes College) ; Chayan Hiranpan (université Payap) ; Graham Jeffcoate (British Library) ; Rebecca Weldon (INTG) ; Nathalie

Lancet (IPRAUS/CNRS) ; Marc Lallement (IRD) ; Mme Suthinee Decharat, Mme Sinith Suetrakul, M. Kittiphong Tiranarath, professeurs de français, et huit de leurs étudiants de l'université Rajabhat de Chiang Mai. Signalons enfin les visites et missions des collègues de l'EFEO : celle du directeur Nicolas Fiévé du 19 au 25 octobre ; de la directrice des bibliothèques de l'EFEO Katia Juhel, du 20 au 29 octobre ; de David Bazin, Vissa Chanthaphasouk, Christine Hawixbrock, Michel Lorrillard, Nicolas Nauleau, Bertrand Porte, Dominique Soutif, Brice Vincent, Sai Surakarn Thoesomboon et Gregory Kourilsky.

Dans le cadre de l'accueil en résidence de chercheurs, initié à la fin de 2022, le Centre a reçu deux personnes :

- **Armelle Ninnin** (titulaire d'un contrat doctoral fléché de l'EFEO) a été accueillie au Centre au mois de septembre lors de son séjour à Chiang Mai où elle a réalisé des relevés ainsi que des interviews des acteurs de la ville et du patrimoine pour son analyse des transformations de la ville.
- **Émilie Testard** (maître de conférences en siamois à l'INALCO Paris) a étudié les « fiches Burnay » conservées à la bibliothèque du Centre depuis 2020, du 18 au 25 décembre. Jean Burnay, membre correspondant de l'EFEO entre 1930 et 1952 et pionnier de la linguistique thaï, avait constitué ces fiches pour réaliser un dictionnaire comparé de toutes les langues apparentées au Thaï. Désormais rangées dans des meubles appropriés, les « fiches Burnay » forment une pièce d'archives originale à exploiter par les linguistes, lexicologues et philologues, et donnent également des informations importantes sur l'histoire intellectuelle de l'orientalisme français sur le Siam.

L'accueil en résidence a été élargi cette année à l'accueil d'artistes en coopération avec l'Alliance française et les services culturels de l'ambassade de France. La première résidence artistique devrait avoir lieu au début janvier 2024.

VIETNAM

LE CENTRE DE HANOI

Responsable : Philippe Le Failler

Présentation

Le Centre de Hanoi, actuellement dirigé par Philippe Le Failler, historien, représente l'EFEO au Vietnam depuis 1993. Il est placé sous la tutelle de l'académie des Sciences sociales du Vietnam et emploie cinq personnes à temps plein : Nguyễn Hồng Minh (secrétaire-comptable), Nguyễn Hương Giang (bibliothécaire), Nguyễn Thuy Quynh (femme de ménage), Trinh Anh Tu (chauffeur) et Nguyễn Ngọc Quyên (gardien). Situé au centre-ville, le bâtiment comporte des bureaux ainsi qu'une chambre pour les chercheurs de passage. La bibliothèque de Hanoi compte plus de 10 000 ouvrages en français, anglais et vietnamien ; elle est ouverte au public.

Les recherches menées dans ce Centre concernent l'histoire classique et contemporaine du Vietnam, notamment celle des marches frontalières du Nord et du Centre, et s'étendent à l'épigraphie, à l'archéologie, à l'anthropologie ainsi qu'à l'étude et à la mise en valeur des patrimoines documentaires et bâtis.

Les activités de l'année 2023

Partenariats et coopérations

La licence triennale accordée par le gouvernement vietnamien pour le fonctionnement des centres EFEO au Vietnam a été renouvelée en février 2023 ; elle est valide jusqu'en février 2026.



Détail d'un tambour de bronze au Musée d'histoire du Vietnam.



Cérémonie entourant le centenaire de la création du Musée Khai Dinh. Hué, Vietnam.

En 2023, deux projets de coopération avec des institutions vietnamiennes ont été achevés ou mis en place.

Un projet de site internet conjoint des photothèques EFEO/Institut d'Information en Sciences sociales du Vietnam avait été lancé en 2019, sur l'initiative d'Isabelle Poujol. Il a été achevé et mis en ligne le 15 février 2023. Ce programme collaboratif permet de consulter, en sus des images de la photothèque de Paris, les 57000 clichés de l'IISS dont une part importante est issue de l'ancien fonds photographique de l'EFEO laissé à Hanoi en 1957.

Par ailleurs, le 16 février 2023, un accord-cadre de coopération a été signé avec le centre de conservation du patrimoine de la cité impériale de Hué. Il est valide jusqu'en 2028 et porte sur l'aide documentaire que l'École peut apporter aux travaux de restauration menés dans ce site classé au patrimoine par l'UNESCO.

L'exposition issue de la coopération du Centre EFEO de Hanoi avec le centre n°1 des archives du Vietnam (CANVN1), intitulée *Le pont Long Biên témoin de l'histoire*, et qui avait été inaugurée le 14 décembre 2022, s'est prolongée jusqu'en octobre 2023. Outre l'exposition proprement dite, cette coopération contribue à un projet en cours visant à aider au classement et à l'exploitation des archives techniques d'époque coloniale conservées à Hanoi. Cela comprend l'ensemble des bâtiments publics, monuments et ouvrages d'arts dont les plans originaux sont en très bon état. Un ouvrage sur l'histoire d'un pont emblématique de la capitale, rédigé par Philippe Le Failler, est en préparation.



Les planches xylographiques au centre des Archives nationales n°4. Dalat, Vietnam.

Deux autres expositions ont été montées cette année. La première, intitulée *Le Temple de la Littérature dans la reconnaissance du patrimoine hanoïen 1898–1954*, a été inaugurée en présence du directeur de l'EFEO, Nicolas Fiévé, au Van Miêu, Temple de la Littérature de Hanoi, le 14 février et représentée avec des panneaux supplémentaires au Van Miêu de la province de Vinh Yên le 22 août. En prenant comme exemple le Temple de la Littérature de Hanoi, lieu le plus visité de la ville de Hanoi, cette exposition était l'occasion de retracer l'œuvre de classement, de restauration et d'étude du patrimoine bâti vietnamien menée par l'EFEO pendant la première moitié du XX^e siècle.

La deuxième exposition, *Patrimoine partagé : histoire d'une collection photographique*, montée avec Isabelle Poujol et inaugurée toujours en présence du directeur de l'EFEO au pavillon de réception de l'ambassade de France à Hanoi le 15 février, a été exposée à l'Institut d'Information en Sciences sociales. Accompagnant le lancement du site internet, cette exposition visait, par le choix de clichés thématiques, à mettre en exergue la richesse et la diversité des images scientifiques issues de la photothèque de l'EFEO.

Accueil et visites

- **Isabelle Poujol** (responsable de la photothèque de l'EFEO) a réalisé une mission d'expertise au Centre EFEO de Hanoi du 12 au 16 février.
- **Nicolas Fiévé** (directeur de l'EFEO) s'est rendu au Centre EFEO de Hanoi du 13 au 16 février pour l'inauguration de deux expositions et le lancement officiel du site internet conjoint des photothèques EFEO/ Institut d'information en Sciences sociales du Vietnam (voir ci-dessus).
- **Pierre Morère** (doctorant en histoire d'Aix-Marseille Université, IRASIA), a effectué plusieurs courts séjours tout au long de l'année au Centre EFEO de Hanoi, pour son étude sur les rapports entre homme et environnement dans la région de Dalat.
- **Nina Lauret**, dans le cadre de son master à l'EHESS sur les « Circulations migratoires japonaises et économies prostitutionnelles en Indochine, 1880–1920 », a travaillé au Centre EFEO de Hanoi du 18 février au 17 mars.
- **Lou Vargas** (doctorante en histoire de l'EPHE), poursuivant ses recherches de terrain sur les inscriptions vietnamiennes sur stèles, a séjourné au Centre EFEO de Hanoi entre le 24 avril et le 7 mai.



Le directeur de l'EFEO, Nicolas Fiévé, visite le fonds des archives impériales aux Archives n° 1. Hanoi, Vietnam, 13 février 2023.



Temple Sung Nghiêm tu, Duong Lam, province de Son Tay, Vietnam, 13 février 2023.

- **Mélissa Leroux** (stagiaire en Anthropologie en dernière année de l'école d'Agro-Développement international à Montpellier) s'est rendue au Centre EFEO de Hanoi pour ses études sur la gestion de l'irrigation dans le périmètre de Duc Hoa (province de Long An), du 1^{er} mai au 24 juillet.
- **Tim Fiorucci** (étudiant en Philosophie/Sciences sociales de l'université Sorbonne) a effectué un stage durant tout le mois de juin au Centre EFEO de Hanoi où il s'est livré à une recherche documentaire sur les pagodes de Hanoi.
- **Thomas Claré** (doctorant en histoire d'Aix-Marseille Université, IRASIA) a effectué un séjour au Centre de Hanoi en août pour son étude archivistique du système politique et financier de l'opium.

- **Salomé Pichon** (doctorante en histoire de l'EPHE) a séjourné au Centre de Hanoi du 12 juin au 12 juillet, afin de poursuivre ses travaux sur la « Modélisation numérique de données épigraphiques pour l'étude comparative des pratiques agraires au Campa et au Cambodge ancien (du IX^e au X^e siècle de notre ère) ».
- **Katia Juhel** (directrice des bibliothèques de l'EFEO) a réalisé une mission d'expertise au Centre EFEO de Hanoi du 17 au 20 octobre.
- **Emmanuel Pannier** (chercheur à l'IRD), est passé au Centre EFEO de Hanoi du 24 au 29 octobre, lors de sa mission de terrain.
- **Dominique Laffly** (professeur de géographie à l'université de Toulouse 2 Jean Jaurès) a séjourné au Centre de Hanoi en novembre 2023, pour le montage d'un projet de FSP-R et une mission exploratoire de terrain pour la numérisation 3D des pétroglyphes dans le nord du Vietnam.

L'ANTENNE DE HÔ CHI MINH VILLE

Responsable : Olivier Tessier

Présentation

L'ouverture en 2012 d'une antenne de l'EFEO à Hô Chi Minh ville, logée au centre-ville dans une ancienne villa française mise à disposition par le consulat général de France, a permis de relancer la coopération scientifique avec des institutions de recherche du sud du pays (université des Sciences sociales et Humaines d'Hô Chi Minh ville, Institut des Sciences sociales du Sud, centre n°2 des Archives nationales, etc.), en partenariat avec des établissements de recherche français (EPHE, IRD, diverses universités). Olivier Tessier, anthropologue, est responsable de cette antenne qui dépend du Centre EFEO de Hanoi. Depuis avril 2020, une assistante de recherche à mi-temps, Mme Vu Lê Minh Anh, complète ce dispositif.

Principalement orientées vers des études sur le monde rural, les activités de recherche s'articulent autour de deux axes : la gestion sociale et politique de l'eau comme marqueur des rapports État-paysannerie considérés sur le temps long ; le mouvement d'ensemble d'édification de citadelles provinciales durant la première moitié du XIX^e siècle (dynastie des Nguyễn) comme facteur structurant de l'aménagement du territoire vietnamien par la création d'un maillage d'embryons urbains inédit.

Les activités de l'année 2023 *Conférences et séminaires*

Depuis 2018, l'antenne de l'EFEO d'Hô Chi Minh ville organise dans ses locaux un cycle de conférences-débats bilingues (vietnamien – français ou anglais). Le public d'une quarantaine d'invités (capacité d'accueil maximale) se compose de chercheurs, d'enseignants, d'étudiants et d'intellectuels tant vietnamiens qu'étrangers. En 2023, cinq conférences ont été données :

- Nicolas Fiévé (EFEO), « Composition paysagère d'un parc seigneurial dans le Japon du XVIII^e siècle : Le jardin de la résidence privée des seigneurs Ii de Hikone », [Bò cuc canh quan cua một công viên cua lãnh chúa Nhật Bản thế kỷ 18 : Vườn trong tu dinh cua các lãnh chúa Ii vùng Hikone], le 18 février 2023 (vidéo en français sous-titrée en vietnamien : <https://youtu.be/nkUeFhipo0>) ;
- Trần Trung Hiếu et Nguyễn Trinh Anh Nguyễn (université d'Architecture de Hô Chi Minh ville), « So luoc về lịch sử xã hội kiến trúc dân dụng miền Nam thế kỷ 19 và 20 » [Petite histoire sociale de l'architecture civile du sud du Vietnam aux XIX^e et XX^e siècles], le 28 mars 2023 (vidéo bilingue en cours de montage) ;
- Nguyễn Giang Hương (BNF), « Les collections vietnamiennes de la Bibliothèque nationale de France : un témoignage sur l'histoire culturelle et sociale du Vietnam » [Bò sưu tập tại liêu tiếng Việt trong Thư viện Quốc gia Pháp: chung nhân lịch sử văn hóa xã hội Việt Nam], le 8 mai 2023 (vidéo bilingue en cours de montage) ;
- Nicolas Lainez (IRD), « Le crédit à la consommation au Vietnam : La dépersonnalisation du crédit et du recouvrement de la dette » [“Tin dụng tiêu dụng tại Việt Nam: Phi/Ca nhân hóa tín dụng và thu hồi nợ”], le 06 juillet 2023 (vidéo bilingue en cours de montage) ;
- Fanny Quertamp (chercheuse indépendante), « Patrimoine architectural et urbain à Hô Chi Minh ville : vers une politique de conservation intégrée ? » [Di sản kiến trúc và đô thị ở TP.HCM: hướng tới chính sách bảo tồn tổng hợp?], le 07 décembre 2023 (vidéo bilingue en cours de montage).

Olivier Tessier organise, avec Antoine Lê (doctorant INALCO), un cycle de séminaires de recherche intitulé « Saigon Social Science Hub » (SSSH), qui réunit une quinzaine de doctorants et jeunes chercheurs vietnamiens et étrangers (une trentaine suivent également en visioconférence) autour de leurs sujets de recherches respectifs. Seize séminaires ont été organisés en 2023 :

- Kévin Pham (Gettysburg College, Department of Political Science), « The Language of Liberty: Vietnamese Decolonization and Quốc ngu », le 23 février 2023 ;
- Salomé Pichon (EPHE-PLS, CASE), « From Prospecting to Editing: The Work of an Epigraphist on the Field and Beyond », le 17 mars 2023 ;
- Léo Biré (ENS Lyon, IRD-Thuy Loi University), « The Use of Participatory Simulations for a Comprehensive Approach of Participatory Irrigation Management », le 7 avril 2023 ;
- Pierre-Emmanuel Bachelet (IAO-ENS Lyon), « The Japanese in 17th century Dai Việt », le 21 avril 2023 ;
- Anthony Moreale (University of California, Berkeley - Institute of International Studies), « The Rise and Fall of the Miết Vuon Elite, 1900–1926 », le 5 mai 2023 ;
- Lê Ngọc Hân (University of Bonn, Germany), « The Chinese Cultural Sphere in Việt Nam – Vietnamese Ceramics from the Dai Việt period (1054–1527) as a Visual Indicator for Cultural Encounter between Việt Nam and China », le 26 mai 2023 ;
- Emile Soupa (EHESS-CASE), « How External are Migrants to their Home Villages? Discussion of the Relationship between Isan Migrant Workers in Bangkok and their Home Villages in Northeast Thailand », le 9 juin 2023 ;
- Nicolas Lainez (IRD), « Consumer Finance in Việt Nam: The De/personalization of Credit and Debt Collection », le 23 juin 2023 ;
- David Mc Caskey (University of California, Riverside), « Seeing the Sea in French Indochina: Colonial Oceanography, Maritime Spaces and State Power in Annam, Cochinchina and Cambodia, 1920–1945 », le 30 juin 2023 ;
- Nicolas Lainez (IRD), « Becoming a Visual Storyteller: Trafficking through the Lenses of Photography and Anthropology », le 21 septembre 2023 ;
- Bui Khanh Minh (Fulbright University Vietnam), « *Cai haa Gai Lo lâm* [“Converting Mistaken Girls”]: Prostitutes and Rehabilitation in Post-War Socialist Sai Gan (1975–1985) », le 13 octobre 2023 ;
- Phan Thi Kim Tâm (University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University), « Socio-political Dynamics of Geographical Indication: The Case of Local Rice Variety in Northern Nam Mountains », le 27 octobre 2023 ;
- Marie Cucnet (University of Fribourg, Switzerland), « The Red Cross in the Wars of the Indochinese Peninsula (1965–1979) », 3 novembre 2023 ;
- Antoine Lê (CASE/INALCO - UMR 8170), « The Central Office for South Việt Nam (COSVN) and the 1968 Tết Offensive », le 13 novembre 2023 ;
- Nguyễn Quang Vinh (University of Applied Sciences, Western Switzerland), « Vietnamese Objects: Design in the Light of French Colonization and Decolonization », le 24 novembre 2023 ;
- Jacqueline Hoàng Nguyễn (Konstfack University, KTH Royal Institute of Technology, Stockholm), « The Hidden Face of Việt Nam: The Fall and Rise of Photographer Khanh Ky », le 15 décembre 2023.

Les publications au Centre

Depuis 2018, Olivier Tessier développe une collection d'ouvrages en vietnamien publiés antérieurement par l'EFEO en français. En 2023, un ouvrage a été publié :

- Malleret Louis, (2023). *Khao Cô học Đông bang sông Mê Kông, Tập 3: Văn haa Phu Nam*, [L'Archéologie du Delta du Mékong, Tome III : *La Culture du Fou-nan*, EFEO, 1962], (édition : Olivier Tessier ; traduction : M. Nguyễn Huu Giêng, Mme Nguyễn Thị Hiệp, Mme Võ Thị Minh Tâm), Hồ Chí Minh ville, EFEO - Nxb Tổng Hợp, Tp Hồ Chí Minh, 2 vols. : vol. texte 567 p. ; vol. planches 119 p.

L'accueil au Centre

- **Antoine Lê**, doctorant en histoire (CASE/INALCO – UMR 8170), a séjourné à l'antenne de l'EFEO de Hồ Chí Minh ville du 1^{er} janvier au 15 septembre, dans le cadre de ses recherches intitulées « Le parti Lao Đông et mouvement de libération du Vietnam du Sud (1954–1976) ».
- **Mélissa Leroux**, étudiante en cinquième et dernière année d'école d'ingénieur à l'ISTOM (école d'Agro-Développement international – Montpellier) a séjourné à l'antenne de l'EFEO du 13 mai au 27 septembre dans le cadre de son stage de fin d'étude. Son mémoire s'intitule « Etude post-projet sur la gestion sociale de l'eau dans le périmètre de Duc Hoa (province de Long An) ».
- **Guilhem Cousin-Thorez**, doctorant en histoire (Irasia/ Université d'Aix-Marseille - UMR 7306) a été accueilli au Centre de Hồ Chí Minh ville du 06 mai au 16 septembre dans le cadre de ses recherches intitulées « L'Église Bouddhiste Unifiée du Việt-Nam (1964–1975) : encadrement et mobilisation d'une communauté religieuse en période de guerre civile ».
- **Thomas Claré**, doctorant en histoire (université Aix-Marseille) a été accueilli à l'antenne de l'EFEO de Hồ Chí Minh ville du 29 juin au 04 septembre, dans le cadre de son étude archivistique du système politique et financier de l'opium.
- **Julien Le Hoangan** (université Bourgogne-Franche Comté) a été accueilli à l'antenne de l'EFEO du 17 juillet au 15 septembre dans le cadre de ses recherches intitulées « (Re)constructions identitaires vietnamiennes des nouvelles générations ».
- **Léo Kyriacopoulos**, doctorant en anthropologie (EHESS, Paris), est accueilli à l'antenne de l'EFEO de Hồ Chí Minh ville depuis le 7 juillet dans le cadre de ses recherches intitulées « Entrepreneuriat social au Việt Nam : Culture de l'entreprise dans la conception ».
- **Marie Cugnet**, doctorante en histoire (département d'histoire contemporaine de l'Université de Fribourg), a séjourné à l'antenne de l'EFEO de Hồ Chí Minh ville du 9 octobre au 16 novembre dans le cadre de ses recherches intitulées « La Croix-Rouge dans les guerres de la Péninsule indochinoise (1965–1979) ».
- **Itri Aguenau**, étudiant en année de césure après trois années de classe préparatoire littéraire (CPGE), a participé aux activités de l'antenne du 05 décembre 2023 au 18 janvier 2024.

PRÉSENTATION DES PROJETS SUR FINANCEMENTS EXTÉRIEURS

**Les nouveaux projets
commencés en 2023,
portés par un chercheur ou
une chercheuse de l'EFEO**

« **Dictionnaires sino-européens: manuscrits lexicographiques pour l'étude historique des échanges entre la Chine et l'Europe (fin du XVI^e siècle-début du XIX^e siècle)** » (ChEDiL)

- Ce projet bénéficie d'un financement ANR (ANR-23-CE27-0008-ChEDiL), et est porté par l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), en partenariat avec : UMR 8173 CCJ Chine, Corée, Japon ; RESO Recherches sur les Suds et les Orients ; LIRIS UMR 5205 CNRS / INSA Lyon ; CAK Centre Alexandre Koyré ; CRLAO Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale ; Utrecht University - Faculty of Humanities ; Università degli Studi di Bergamo et Boston University.
- Porteuse du projet : Michela Bussotti
- Début : décembre 2023 / Fin : novembre 2027
- Total du financement : 539 652 euros / Part EFEO : 297 370 euros.

Ce projet se situe à la croisée de l'histoire culturelle, de l'histoire de la linguistique et des humanités numériques. Il étudie les dictionnaires chinois européens manuscrits (fin du XVI^e s. – début du XIX^e s.), compilés par des missionnaires, parfois en collaboration avec des Chinois restés anonymes, puis détenus par des érudits en Europe. Au cours du projet, ces dictionnaires seront analysés non seulement en tant que matériaux linguistiques, mais aussi en tant qu'objets de la mondialisation en cours et en tant qu'artefacts complexes, témoignant de la rencontre de cultures différentes. Les membres du projet étudieront donc sous différents angles ce corpus volumineux, varié et peu étudié, pour produire des études monographiques dans leurs domaines d'expertise (histoire et linguistique) et collaborer à l'élaboration d'éditions critiques des dictionnaires les plus importants. Le projet prévoit la numérisation des manuscrits qui sont conservés dans différentes bibliothèques, la transcription assistée par ordinateur et la transcription manuelle, la création d'une base de données en libre accès et la mise en relation avec d'autres bases de données ; l'aboutissement du projet dépend aussi d'une collaboration entre chercheurs en SHS et spécialistes de l'IA et des humanités numériques.

Le projet a officiellement commencé le premier décembre 2023, mais depuis le début du mois de septembre 2023, les responsables des équipes financées (EFEO, UMR CCJ, LIRIS, RESO) ont tenu des réunions régulières, chaque mois. Parallèlement, Michela Bussotti a rencontré à plusieurs reprises (en présence ou à distance) les responsables des départements des bibliothèques (BnF, British Library et Biblioteca Laurenziana) qui conservent les documents qui doivent être numérisés pour être étudiés au cours du projet. Pendant le mois de décembre, a été organisée la réunion de lancement (prévue pour le 23/01/2024 au Campus Condorcet) et un premier poste de vacataire a été mis en place : la tâche prévue est de collaborer avec Michela Bussotti et les autres membres du projet aux transcriptions des dictionnaires Chinois-Latin attribués à Basilio Brollo (1648–1704) pendant les mois de janvier et février 2024.

« **Preserving the Oldest Islamic Heritage Structures on the Spice Route: Wapauwe Mosque of Maluku (Indonesia)** »

- Ce projet est financé par la fondation ALIPH (Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones en conflit).
- Porteuse du projet : Hélène Njoto (EFEO) avec le concours de Michael Feener (Kyoto University, Maritime Asia Heritage Survey, CPI) et Idham Setiadi (Suar Bahri Kultura Foundation, CPI)
- Début : janvier 2023 / Fin : Octobre 2024
- Total du financement : 198 300 Euros

Porté par l'EFEO, sous la responsabilité d'Hélène Njoto, ce projet est une collaboration avec la fondation de la Route des épices (Yayasan Jalur Rempah) du ministère de l'Éducation et de la Culture indonésien, ainsi qu'avec le Maritime Asia Heritage Survey (MAHS, Arcadia). Prenant pour cas d'étude la mosquée Wapaue à Kaitetu, sur l'île d'Ambon aux Moluques, ce projet se décline en trois volets : documentation, restauration et renforcement des capacités. Il est financé par la fondation ALIPH qui a pour vocation d'agir en faveur du patrimoine culturel dans les zones en conflit ou post-conflit. Plus connues sous le nom d'îles aux épices, les Moluques ont en effet été le théâtre de violents conflits ethnoreligieux déclenchés à la chute du régime de l'Ordre nouveau en 1998.

Hormis le climat de tensions inter villageoises sous-jacentes, la transmission des savoirs des maîtres charpentiers a été ralentie depuis quelques dizaines d'années du fait de la migration économique des jeunes villageois. C'est dans ce contexte de changements socio-culturels rapides que ce projet vise à documenter et repenser la conservation des dernières mosquées anciennes en bois qui subsistent dans l'archipel indonésien et le maintien des savoirs des maîtres-charpentiers. La mosquée Wapaue à Kaitetu, construction vulnérable en matériaux d'origine végétale, a été retenue car elle figure parmi les derniers témoins encore visibles de l'arrivée de l'islam en Asie du Sud-Est maritime, mais aussi pour la dimension universaliste des pratiques de restauration qui lui sont attachées : tous les sept ou huit ans les membres des communautés chrétiennes et musulmanes se réunissent pour remplacer sa toiture à l'identique.

Commencé en janvier 2023, ce programme d'une durée de 21 mois a déjà vu, en 11 mois, l'achèvement des deux principaux chantiers : la restauration du complexe religieux ainsi que la construction de la Galerie Kaitetu, un pavillon d'exposition et centre de formation aux techniques de charpenterie traditionnelles. Cette galerie, ouverte à un large public, vise à assurer la pérennité des savoirs et leur transmission à la jeune génération d'Ambonais. Elle est désormais gérée par les maîtres-charpentiers et un groupe de jeunes villageois formés grâce à deux ateliers tenus sur plusieurs jours en juin 2023, en collaboration avec le Takenaka Carpentry Tools Museums de Kobe (Japon) et le bureau de la Conservation du patrimoine culturel des Moluques (BPK). De plus, la veille du vernissage de la Galerie Kaitetu, les 15 et 16 novembre 2023, l'équipe ALIPH-Ambon a organisé un séminaire d'une journée à Ambon avec de nombreux experts nationaux et internationaux, afin de mieux faire connaître le projet et de s'assurer du soutien continu des principales organisations gouvernementales et non-gouvernementales indonésiennes.

« Digital Preservation of Kerala Archives » (DiPiKA)

- Ce projet bénéficie d'un financement par la fondation Arcadia, et est porté conjointement par l'École française d'Extrême-Orient et le Centre for the Study of Manuscript Cultures (Université de Hambourg), en partenariat avec la Hill Museum and Manuscript Library (HMML), Collegeville (USA) et l'institut d'Études Védiques (Vedic Research Centre), Thrissur.
- Porteur du projet : Hugo David (EFEO)
- Début : mars 2023 / Fin : mars 2028
- Total du financement : 799 941 euros / Part EFEO : 403 041 euros

Ce projet fait suite à deux projets de conservation numérique (« Digital Preservation ») dans le cadre du programme Endangered Archives (EAP 1039 et EAP 1304), financé par Arcadia et administré par la British Library, tous deux consacrés à l'importante collection de manuscrits sur feuilles de palme conservée dans la bibliothèque du Vadakke Madham Brahmaswam de Thrissur (voir « projets en cours »).

Les objectifs du présent projet sont multiples : il s'agira tout d'abord d'établir un nouvel inventaire des collections manuscrites privées du Kérala central, plus complet et surtout plus à jour que l'inventaire utilisé au début du XX^e siècle pour la composition du *New Catalogus Catalogorum* (commencé en 1937, et toujours en cours de publication). Sur cette base, on sélectionnera certaines collections pour une numérisation et un catalogage complet, sur la base soit de leur intérêt scientifique intrinsèque (notamment la rareté des matériaux qu'elles préservent), soit du risque de détérioration auquel elles sont exposées (catastrophes climatiques, hasards de la transmission entre héritiers, etc.). Deux équipes mixtes (chercheurs sanskritistes et techniciens), l'une mobile et l'autre fixe, devront couvrir le plus grand nombre possible de collections dans la limite de la durée du projet.

Le projet, administré conjointement par l'université de Hambourg et le Centre EFEO de Pondichéry, aura pour base le nouvellement fondé Kerala Manuscript Preservation Centre (KMPC), situé à Thrissur au Kérala et administré conjointement par l'EFEO et le Vadakke Madham Brahmaswam (dans les locaux duquel il est situé). Le Centre, inauguré en 2022, accueillera l'équipe locale et les chercheurs de passage, et disposera également d'une salle d'archives pour la conservation physique (temporaire ou permanente) des manuscrits. Tous les matériaux réalisés (images, métadonnées, notes de catalogage) seront mis en ligne en Open Access, notamment grâce à la salle de lecture digitale proposée par la Hill Museum and Manuscript Library, laquelle se chargera également de la conservation pérenne des images.

Le résultat attendu est un tableau beaucoup plus complet que celui dont on dispose actuellement de l'état de l'héritage manuscrit du Kérala central, ainsi qu'une quantité considérable de nouveaux matériaux devant servir à des études textuelles, paléographiques et codicologiques dans le domaine des études sanskrites et kéralaises.

Le projet, lancé en 2023, a été localement inauguré en janvier 2024, en présence de représentants de l'EFEO, du Vadakke Madham Brahmaswam, ainsi que de représentants officiels du gouvernement de l'État du Kérala et de plusieurs propriétaires de collections manuscrites privées.

Les projets en cours portés par un chercheur ou une chercheuse de l'EFEO

« Building Nationalism in Inner Asia: The Empowerment of the Tibetan Revolution in the Early Twentieth Century » (NATINASIA)

- Ce projet bénéficie d'un financement ANR (ANR-21-CE27-0025-NATINASIA), et est porté par l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), en partenariat avec l'Institut d'Asie Orientale, CNRS UMR5062 (IAO), Lyon.
- Porteuse du projet: Fabienne Jagou
- Début : février 2022 / Fin : février 2026
- Total du financement : 373 727 euros / Part EFEO : 246 828,93 euros

L'objectif du projet est d'analyser le contexte de la révolution chinoise de 1911 au Tibet (régions du Tibet central, du Kham et de l'Amdo) à travers des « regards croisés ». Cette période des relations sino-tibétaines est particulièrement importante car elle détermine la fin de la relation privilégiée qui liait les hiérarques du Tibet aux empereurs de Chine, généralement qualifiée de « maître spirituel à protecteur laïc » (*chöyön*). Les recherches menées dans le cadre de ce projet couvrent la période allant de 1901, marquée par un rapprochement russo-tibétain, à 1918, lorsque les derniers fonctionnaires et militaires mandchous et chinois quittèrent le Tibet. Elles se fondent sur des archives mais aussi sur les récits publiés, rapports et carnets de notes, laissés par les voyageurs, les diplomates, les militaires et les fonctionnaires civils, tibétains et étrangers, afin de confronter le point de vue officiel à celui des

acteurs et des témoins de la révolution. L'objectif est non seulement de retracer les prémisses, le déroulement et les conséquences de la Révolution chinoise de 1911 au Tibet, mais aussi de cerner de quelle façon la situation tibétaine, par la rupture des relations entre le Tibet et la Chine, accélère les mutations politiques de l'Asie centrale. La démarche envisagée est guidée par la volonté de mener des analyses à plusieurs niveaux (historique, anthropologique, politique et philologique), de déplacer les perspectives (par aires géographiques tibétaines et centrales asiatiques) et de combiner différentes échelles (témoignages des acteurs tibétains et des voyageurs, observations des diplomates et documents d'archives), afin de révéler des liens entre le contexte tibétain et la situation en Asie centrale en général, par une approche comparatiste, à une époque où l'empire mandchou (1644–1912) se disloque et où la montée des nationalismes se confirme. Une partie des documents et des informations collectés sont indexés dans des bases de données spécifiques au projet et développées sur différentes plateformes (Zotero, Heurist et OpenTheso). À l'issue du projet, une partie de la documentation collectée et produite (documents, cartes, chronologie, bibliographie, etc.) sera déposée dans un entrepôt de données (Nakala).

En 2023, Fabienne Jagou a animé un séminaire mensuel en ligne pour les membres du projet : l'objet était de discuter de l'adaptation et de la compréhension de concepts théoriques occidentaux, tels que le nationalisme, la territorialité, la souveraineté, etc., aux mondes tibétain et mongol. Elle a également organisé une journée d'étude intitulée « The Aftermath of the 1911 Chinese Revolution in Tibet and in Inner Asia », qui s'est tenue les 5 et 6 décembre à l'EFEO, à Paris.

En collaboration avec Bianca Horlemann et Scott Relyea, Fabienne Jagou a entrepris cette année l'édition d'un premier ouvrage lié au projet. Par ailleurs, la partie numérique du projet dont sont en charge Béatrice Jaluzot (Sciences-Po Lyon), Bruno Morandière (ResEFE), Rémi Chaix (Centre d'Études Himalayennes), Vincent Paillusson (EFEO, jusqu'en décembre 2023) et Xénia de Heering (IAO, jusqu'en novembre 2023), progresse. Le projet inclut, en effet, une forte dimension numérique qui privilégie la grille de services proposés par le TGIR Huma-num à travers les solutions logicielles Sharedocs (pour le dépôt des documents de travail des chercheurs), Heurist (pour le traitement des données) et OpenTheso (pour la création de trois thésauri plurilingues : noms de personnes, toponymes, termes et expressions politiques). Tous les documents ainsi que les sources secondaires sont référencés dans la base bibliographique « Natinasia », sur un groupe Zotero. Un Carnet Hypothèses a également été ouvert et nourri au long de l'année.

« IndexAngkor — Indexation dynamique d'exploration du corpus d'Angkor »

- Ce projet est financé par le GIS CollEx-Persée (<https://www.collxpersees.eu/projet/indexangkor/>)
- Porteurs du projet : François-Xavier André/Katia Juhel (depuis mars 2023) et Christophe Pottier
- Début : septembre 2022 / Fin : mars 2024
- Total du financement : 97 600 Euros

Le projet « IndexAngkor — Indexation dynamique d'exploration du corpus d'Angkor » a été retenu en mai 2022 dans le cadre de l'appel à projets du GIS « CollEx-Persée ». Intégralement porté par l'EFEO, il est co-piloté par Katia Juhel, conservatrice des bibliothèques de l'EFEO depuis mars 2023, et Christophe Pottier, maître de conférences de l'EFEO, avec l'appui de l'archiviste Sovannara Mey qui y est associé depuis son commencement.

Le projet IndexAngkor a été conçu pour achever la numérisation de certains secteurs des archives de la Conservation d'Angkor (1907–1975) qui sont conservées à l'EFEO, et pour retrouver la cohérence de ce corpus en développant des outils Open Source de navigation entre les divers types de document : les journaux de fouilles, les rapports du Conservateur, les photographies et les fiches d'objets. Ces fonctionnalités seront basées sur le standard IIIF et implémentées sous la forme d'un module Omeka S.

Ce projet collaboratif au sein de l'EFEO a été engagé dès juillet 2022. Il implique l'archiviste Sovannara Mey, la chargée de collection Asie du Sud Maïté Hurel, les informaticiens Vincent Paillusson et Léandro Encarnacao Domingos, et les vacataires Constance Bouvard, Laura Docquier, Coline Gonse, Louna Leleu et Chloé Chollet. La numérisation des fiches et photos de la Conservation d'Angkor engagée fin 2022 a été achevée en mars 2023. Les travaux cette année ont aussi porté sur l'indexation des sites sur les journaux de fouilles, suivi par la construction des métadonnées des fiches puis par l'enrichissement des journaux de fouilles sur le logiciel de gestion d'iconographie et d'annotation Tropy. En parallèle, un module de navigation pour la bibliothèque numérique de l'EFEO a été développé afin de naviguer par sites archéologiques à l'intérieur des journaux de fouilles. Depuis octobre, l'indexation de toutes les occurrences documentaires (inscriptions, bibliographie, rapport, fiches, ...) a débuté au sein des journaux de fouilles.

« The Domestication of “Hindu” Asceticism and the Religious Making of South and Southeast Asia », DHARMA

- Ce projet ERC Synergie n° 809994 est financé par le Research and Innovation Programme Horizon 2020 de l'Union Européenne.
- Porteurs du projet: Arlo Griffiths (EFEO, PI), Emmanuel Francis (CNRS/EHESS/CESAH, CPI), Annette Schmiedchen (Humboldt University, Berlin, PI)
- Début : 2019 / Fin : 2026
- Total financement : 9 820 868 euros / Part EFEO : 4 408 418 euros

Programme de recherche pluridisciplinaire portant à la fois sur l'étude d'inscriptions, de textes littéraires et prescriptifs, et incluant également des campagnes de fouilles archéologiques, le projet DHARMA vise à définir le processus d'« institutionnalisation » de l'hindouisme entre le VI^e et le XIII^e siècle, de l'Asie méridionale à l'Asie du Sud-Est, en examinant en profondeur le rôle d'acteurs aussi différents que les rois, les notables et les communautés locales. Les enseignants-chercheurs impliqués pour l'EFEO sont Véronique Degroot (Paris), Valérie Gillet (Paris), Dominic Goodall (Pondichéry), Arlo Griffiths (Jakarta) et Dominique Soutif (Siem Reap). Ils contribuent au projet d'édition de divers corpus épigraphiques (des pays Tamoul, Khmer et Cam, du Bengale, de l'Andhra, de Sumatra, de Java et de Bali), d'édition de textes sanskrits et javanais à partir de manuscrits ainsi qu'à des fouilles archéologiques (au Cambodge et en Indonésie). Le projet a permis le recrutement de plusieurs jeunes collègues à Paris, dont trois doctorants (Chloé Chollet, Aditia Gunawan, Salomé Pichon), une ingénieure (Adeline Levivier) et deux post-doctorants (Yohan Chabot, Wayan Jarrah Sastrawan), de même que l'affiliation de plusieurs collègues pour la durée du projet aux Centres de Jakarta, de Pondichéry et de Siem Reap. Ainsi, des collaborateurs au Cambodge (Kunthea Chhom, Chhunteng Hun, Socheat Chea), en Inde (Babu M. Ramaswamy) et en Indonésie (Eko Bastiawan) réalisent diverses tâches pour le projet : numérisation de publications, documentation d'inscriptions sur le terrain, leur encodage sous format TEI-EpiDoc, gestion de fouilles, etc.

L'année 2023 a été marquée par de nombreuses activités de terrain : en Indonésie, avec des campagnes de fouilles sur deux sites (Bumiayu et Bototumpang) et deux prospections épigraphiques à Java ; en Inde avec une étude de sites en Inde du Sud (Narttamalai et Alagankulam) centrée sur l'analyse épigraphique et archéologique ; au Cambodge avec une troisième campagne de fouilles sur le site de Prasat Khna. Les doctorants et post-doctorants ont également pu passer de longs séjours de terrain au Bangladesh, au Cambodge, en Indonésie et au Vietnam. Un atelier organisé à Pondichéry en août a réuni plusieurs membres du projet dont (Valérie Gillet du côté de l'EFEO) autour du thème des temples et des monastères comme lieux de formation dans le monde « hindou ».

« Archeoscape.ai »

- Ce projet ERC Consolidator Grant est financé par le Conseil européen de la recherche.
- Porteur du projet : Damian Evans (EFEO) jusqu'en septembre 2023, puis Christophe Pottier
- Début : 2020 / Fin : 2025 ;
- Total financement : 2 750 000 euros

Conçu et dirigé par Damian Evans à l'EFEO, le projet Archaeoscape.ai se situe à l'intersection entre les géosciences, l'informatique et l'archéologie. Les objectifs du projet sont d'étendre l'apport de la couverture du balayage laser aéroporté (Lidar) à d'importants sites archéologiques à travers l'Asie du Sud-Est, de tirer parti des progrès récents de l'intelligence artificielle pour automatiser l'identification des lieux d'intérêt, et d'explorer les implications pour notre compréhension des interactions homme-environnement dans la région à long terme. La maladie puis le décès le 12 septembre 2023 de Damian Evans ont naturellement bouleversé le projet dont il était le chercheur principal, ainsi que l'équipe qu'il avait rassemblée au sein du laboratoire qu'il avait créé en 2022 au siège de l'EFEO à Paris. Cette équipe est composée Vladyslav Sydorov, codirecteur pour le volet informatique, et de deux doctorants, Adam Wijker (Paris 1 depuis 2021) et Yohann Perron (ENPC depuis 2023). Proche collaborateur de Damian Evans depuis des années, Christophe Pottier a été chargé de superviser le projet après son décès. Il conduit désormais les négociations avec l'ERC qui a imposé un achèvement prématuré du projet dans un délai maximal d'un an après la disparition du P.I. Les objectifs ont donc été revus pour se concentrer sur l'achèvement des tâches en cours, dont des acquisitions de Lidar en Thaïlande et en Indonésie, la consolidation et la pérennisation des plateformes informatiques et des données, et à plus long terme la poursuite des publications de l'équipe, notamment sur la reconnaissance automatisée, et des deux thèses dont il a repris la codirection.

« Connaître, préserver et valoriser le patrimoine culturel à Champassak et Savannakhet », CHAMPA

- Ce projet est financé par l'Agence française de développement.
- Porteur du projet : Christophe Pottier (EFEO) ;
- Début : 2020 / Fin : 2025 ;
- Total financement : 6 000 000 euros / Part EFEO : 3 358 000 euros

L'Agence française de développement (AFD) et le ministère de l'Information, de la Culture et du Tourisme du Laos ont conçu un projet de 6 millions d'euros intitulé « Gestion du patrimoine culturel, préservation et attractivité touristique : CHAMPA » pour renforcer la préservation

et la valorisation du patrimoine dans les provinces de Champassak et de Savannakhet. Engagé en 2020 pour une durée de 5 ans, le projet comporte plusieurs volets distincts et complémentaires qui sont mis en œuvre par les autorités laotiennes et par l'École française d'Extrême Orient. Coordonnées par Christophe Pottier, ces opérations sont dirigées par plusieurs chercheurs de l'EFEO (Damian Evans, Christine Hawixbrock, Bertrand Porte & Brice Vincent) ou associés à l'EFEO (Marie-Catherine Beaufeist, David Bazin, Nicolas Nauleau...) avec l'appui de Michel Lorrillard, représentant de l'EFEO au Laos, et le support des services administratifs et financiers parisiens de l'EFEO. Les interventions de l'EFEO dans le projet CHAMPA sont de natures diverses et comprennent une cartographie archéologique incluant une acquisition Lidar sur quelques 4000 km², des fouilles archéologiques, l'aménagement et la mise en valeur de sites archéologiques, l'étude et la conservation de pièces d'un « trésor » en matériaux précieux, la muséographie d'une profonde rénovation du musée provincial de Savannakhet, l'aménagement d'un atelier de conservation et de réserves au sein d'une extension musée de Vat Phu, et la formation de différentes catégories de personnels, ouvriers, techniciens et encadrants.

Les activités menées en 2023 ont confirmé la reprise et l'avancement de tous les aspects du projet engagés l'année précédente après la fermeture liée à la pandémie. Elles ont concerné la cartographie archéologique et les prospections de terrain basées sur les données Lidar, l'achèvement des fouilles sur le site de Vat Sang'O 5, une nouvelle campagne de fouilles sur celui de Nong Hua Thong d'où provient le « trésor », deux missions d'études pluridisciplinaires sur ce « trésor », et de nombreuses missions de formation et d'expertise qui se sont succédées à Champassak et à Savannakhet, sur les sites archéologiques dont de nombreux inédits, sur les musées de Vat Phu et de Savannakhet ou encore sur les édifices patrimoniaux à conserver et de Huay Sa Houa 2, Vat Muang Kang et Vat Taleo Kao. Plusieurs de ces opérations ont été suivies par une équipe de cinéastes dans le cadre d'un projet de documentaire de 2h pour le National Geographic prévu pour 2024.

À noter enfin que ces opérations et une exposition associée ont été présentées au 7^{ème} Comité international de Coordination qui s'est tenu à Vientiane les 7 et 8 novembre 2023. Ces interventions avaient été préparées en amont lors d'un séminaire interne qui avait réuni la majorité des collègues impliqués du projet CHAMPA, du 21 au 23 octobre au Centre de l'EFEO à Chiang Mai.

Un financement supplémentaire de l'AFD pour consolider les objectifs du projet CHAMPA a été confirmé et devrait être conclu au début de l'année 2024 ; il entraînera une prolongation de certaines activités jusqu'en 2027.

« Programme d'étude et de restauration du Shiva dansant du Prasat Thom de Koh Ker »

- Ce projet est financé par ALIPH.
- Porteur du projet : Éric Bourdonneau (EFEO)
- Début : 2021 / Fin : 2025
- Total financement : 255 000 Euros

La compréhension renouvelée du culte et du rituel du Devarāja — divinité tutélaire de la royauté angkorienne — proposée depuis une dizaine d'années par Éric Bourdonneau repose en grande partie sur l'attention portée aux images et en particulier à celle du Shiva dansant érigée au Prasat Thom de Koh Ker (second quart du X^e siècle). C'est l'importance historique et patrimoniale exceptionnelle de cette image colossale du « Seigneur des

trois mondes » qui a décidé de la mise en place à la Conservation d'Angkor d'un programme d'étude et de conservation-restauration de la statue, en partenariat avec l'Autorité nationale Preah Vihear (ANPV) et le ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge. Ce programme bénéficie du soutien de la fondation ALIPH, d'une subvention de la Fondation Simone et Cino Del Duca et de mécénats privés.

En 2023, la structure porteuse de la statue a été complétée de sorte que la statue se tient désormais debout sans avoir à recourir à un système de sangles et de palans. De nouveaux assemblages de fragments ont été trouvés, particulièrement significatifs car ils concernent les deux ensembles senestre et dextre formés par les avant-bras, les mains et les attributs. Le positionnement exact de ces derniers revêt naturellement une importance toute particulière pour une compréhension fine de l'image divine. Des premiers essais de comblement des parties manquantes ont été réalisés sur la tête sommitale, le torse et le sampot. Les choix de restitution des parties manquantes les plus importantes ont été discutés lors de la réunion du comité scientifique et technique de suivi de la restauration tenu en juin 2023. L'achèvement des travaux de restauration à la Conservation d'Angkor est désormais programmé pour 2025.

Le volet « aide à la programmation architecturale et muséographique » du projet a été poursuivi en soumettant aux autorités cambodgiennes de nouveaux éléments de réflexions pour la conception d'un futur musée à Koh Ker (dont la statue du Shiva dansant serait la pièce maîtresse). Il s'est agi notamment de montrer comment la connaissance du site (désormais inscrit sur la liste du patrimoine mondial) et de son histoire peut en inspirer très concrètement la conception. Par exemple, l'organisation topographique tripartite du site de Koh Ker (au sein de laquelle le Shiva dansant et le Prasat Thom occupent une position médiane) pourrait ainsi guider le cheminement à travers les futures salles d'exposition, reproduisant alors la progression aval-amont qui a présidé à l'implantation de l'ancienne capitale (conçue également comme un lieu saint).

« Palm-Leaf Manuscripts From the Monastic Institutions of Kerala », Endangered Archives Programme

- Ce projet « major » EAP 1304 est financé par la British Library.
- Porteur du projet : Hugo David (EFEO).
- Début : 2020 / Fin : 2023.
- Total financement : 52 300 euros.

Depuis 2018, une équipe dirigée par H. David, S.A.S. Sarma (EFEO, Pondichéry) et C.M. Neelakanthan (anciennement professeur de sanskrit à la Sree Sankaracharya University de Kalady) étudie l'importante collection de manuscrits sur feuilles de palme conservés dans les institutions shankariennes de la ville de Thrissur, au Kérala central, l'un des plus importants centres religieux de cet état de l'extrême sud-ouest du sous-continent indien. Ce complexe formé de quatre monastères (Mal. : *madham*), dont la structure actuelle pourrait dater du XVIII^e siècle, accueille également l'une des écoles védiques (*pāṭhaśāla*) les plus réputées du Kérala. Il abrite aujourd'hui en son sein une collection de 749 liasses manuscrites rassemblées dans la bibliothèque du Vadakke Madham (« Monastère du Nord ») et un ensemble non moins considérable de documents sur ôles constituant les archives administratives de l'institution.

Un premier projet pilote (EAP 1039, « Sanskrit and Malayalam Manuscripts from the Thrissur Monastic Complex » ; <https://eap.bl.uk/project/EAP1039>) avait déjà permis à deux chercheurs locaux assistés d'un photographe et

de plusieurs volontaires d'entamer, sous la responsabilité de l'EFEO, l'inventaire détaillé et la numérisation d'un premier groupe de manuscrits. La seconde phase de la recherche, entamée en 2020 avec une équipe étendue (cinq chercheurs, un photographe et une post-doctorante) dans le cadre d'un projet « major » (EAP 1304), s'est achevée en 2023 par la numérisation et le catalogage de l'intégralité des 749 liasses, désormais conservée dans une archive spécifique aux normes internationales.

Une copie de l'intégralité des matériaux réalisés a été remise en janvier 2024 aux autorités du monastère, dans le cadre d'un événement officiel sous le patronage du gouvernement du Kérala. La mise en ligne de l'ensemble de la collection, accompagnée de notices détaillées, sur le site de la British Library, initialement prévue fin 2023, a malheureusement été retardée par l'attaque informatique dont les services de la British Library ont été victimes en novembre 2023, et doit s'effectuer dans le courant de l'année 2024.

« Navigation Practices in Asian Seas (XVI^e–XIX^e centuries) »

- Ce projet est financé par la Chiang Ching Kuo Foundation.
- Porteuse du projet : Paola Calanca (EFEO)
- Début : 2021 / Fin : 2024
- Total financement : 84 000 euros

Ce projet s'inscrit dans la continuité du projet ANR (France-Taiwan, 2014–2019) *Maritime Knowledge for China Seas* dont l'objectif était de reconsidérer notre compréhension de la tradition maritime régionale, notamment chinoise, en se focalisant sur les savoir-faire nautiques dont disposaient les navigateurs qui fréquentaient les mers de l'Asie orientale entre le XVI^e et le XVIII^e siècle. Les recherches menées dans le cadre de ce projet s'organisent autour de la traduction en anglais d'un routier chinois — *At sea without danger* (Hai bu yang po), sans date (probablement fin Qing-début République) — et de la comparaison de son contenu avec d'autres ouvrages de même type (plus anciens et contemporains), afin de comprendre leur usage par les marins chinois et ainsi mieux appréhender la façon de naviguer de ces derniers. Au cours des précédentes études, il était en effet apparu que la compréhension de certains passages de ces livres professionnels posait quelques problèmes à des lecteurs du XXI^e siècle, probablement en raison d'informations manquantes car transmises seulement par voie orale ou alors faisant partie d'un bagage de connaissances techniques connu et à ce titre omis. Afin de résoudre ces questions, des recherches sur les aspects techniques de la navigation sont menées (dérive, déclinaison magnétique, manoeuvrabilité des navires, etc.), ainsi qu'une comparaison avec les instructions nautiques portugaises et hollandaises de cette époque et pour les mêmes mers. À leur arrivée en Asie, les navires européens employaient en effet des pilotes asiatiques locaux et leurs capitaines, contrairement aux Chinois, et enregistraient toute information utile au pilotage. Ainsi, le silence des sources chinoises peut être partiellement compensé par les documents européens. Ce travail doit également permettre de mettre en évidence les éventuels emprunts techniques et certains phénomènes d'hybridation entre l'Asie et l'Europe.

Cette année 2023 a vu la finalisation d'une collaboration avec le projet ERC AdG TRANSPACIFIC: The Structure and Impact of Trans-Pacific Trade, 16th to 18th Centuries: The Manila Galleon Trade Beyond Silver and Silk mené par Angela Schottenhammer, en particulier la mise en commun des données relatives aux instructions nautiques chinoises (Paola Calanca) et portugaises (Pierre-Yves Manguin). Un séminaire portant sur Regional Maritime History of Taiwan a été mis en place pour les étudiants de master

**Projets dans lesquels
l'EFEO est partenaire**

de l'université Tamkang. Un atelier auquel participaient les membres du projet, mais aussi ouvert en ligne aux étudiants intéressés, a eu pour but d'affiner les connaissances techniques liées à la navigation à voile avec quatre sessions de travail, dirigées par Stephen Davies (Prof. Hon. université de Hong Kong), portant sur la perception de l'espace nautique, les livres d'instructions nautiques (2 sessions), et la réalité de la navigation. Une mission a été menée autour du rituel d'exorcisme et de purification du territoire dit *song wangchuan* organisé à Jiali (Tainan). Un important travail a encore été effectué à la British Library sur les cartes du littoral et de l'armée chinoise d'époque Qing, où le dépouillement d'une collection de manuscrits de rituels taoïstes, produits dans la région de Zhangzhou et dont certains sont reliés aux pratiques marchandes et au commerce maritime, a pu être complété.

« Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord » (CITY-NKOR)

- Ce projet est financé par l'ANR.
- Porté par : CNRS/EHESS
- Implication EFEO : Elisabeth Chabanol
- Début: janvier 2018 / Fin : 2023
- Total financement : 352 350 euros / Part EFEO : 92 232 euros

« Modèle explicatif de la fabrique urbaine d'Angkor Thom » (ModAThom)

- Ce projet est financé par l'ANR.
- Porté par : université de Tours
- Implication EFEO : Jacques Gaucher
- Début: janvier 2018 / Fin : 2023
- Total financement : 527 904 euros / Part EFEO : 269 676 euros

« Translocal Identities. The Śīvadharma and the Making of Regional Religious Traditions in Premodern South Asia » (SIVADHARMA)

- Ce projet ERC Starting Grant est financé par le Conseil Européen de la Recherche.
- Porté par : université de Naples « L'Orientale »
- Implication EFEO : Dominic Goodall / Centre EFEO de Pondichéry
- Début: janvier 2018 / Fin : 2023
- Total financement : 1 499 348, 75 euros / Part EFEO : 172 500 euros

« Cooliebrokers : l'intermédiation dans l'organisation du travail migrant au sein de l'empire colonial français d'Asie et du Pacifique, du début du XIX^e au milieu du XX^e siècle »

- Ce projet est financé par l'ANR
- Porté par : CESSMA
- Implication EFEO : Andrew Hardy
- Début: janvier 2020 / Fin : 2023
- Total financement : 380 345 euros / Part EFEO : 22 356 euros

Pour information**« Hindu Temple Legends in South Asia »**

- Ce projet fait partie de l'« Academies Programme », financé par les gouvernements fédéraux et locaux allemands.
- Porteuse du projet: Ute Hüsken, de la South Asia Institute (SAI) de l'université de Heidelberg ;
- Début : août 2022 / Durée du projet : 16 ans ;
- Financement annuel : 400 000 euros (total : 6 400 000 euros/16 ans)
/ Part EFEO annuelle : 87 524 euros

Deux projets ANR ont été déposés par les deux enseignants-chercheurs en délégation en 2023 et sont cours d'évaluation.

[RETOUR SOMMAIRE](#)

LES SERVICES

BIBLIOTHÈQUES EN FRANCE ET EN ASIE

Équipe des bibliothèques à Paris

Le poste d'archiviste a été consolidé avec la contractualisation de Sovannara Mey, auparavant vacataire, en novembre 2022.

Suite au départ de François-Xavier André fin décembre 2022, Katia Juhel a pris ses fonctions de directrice des bibliothèques mi-mars 2023, après une période d'intérim assurée par Antony Boussemart.

La responsable du fonds Asie du Sud-Est, Magali Morel, est partie en détachement en septembre 2023, pour un an renouvelable.

L'équipe de la bibliothèque de Paris a été renforcée par des vacataires : Yoshinori Ichikawa (traitement du don Marquet à partir de début octobre), ainsi que, dans le cadre du CollEx-Persée IndexAngkor : Chloé Chollet, Laura Docquier, Louna Leleu et Coline Gonse. Une stagiaire, Lola Edon-Pesenti, a renforcé le service des archives.

Expositions

En 2023, plusieurs expositions ont permis la valorisation des collections de la bibliothèque de Paris :

Pratique de l'estampage en Chine : images et objets inscrits. Inalco - Pôle des langues et civilisations, BULAC, du 6 au 30 mars.

L'exposition, organisée par Lia Wei (Inalco/IFRAE) et Michela Bussotti (EFEO/UMR CCJ), avec la participation de Soline Suchet (BULAC) et Dat-Wei Lau (EFEO), a permis d'exposer 11 estampages originaux de l'EFEO et 28 reproductions.

A portée d'Asie. Collectionneurs, collecteurs et marchands d'art asiatique en France (1750–1939). Musée des Beaux-arts de Dijon, du 18 octobre 2023 au 5 février 2024.

Quatre ouvrages du fonds Leroi-Gourhan, datant du début du XX^e siècle et conservés dans le fonds japonais de la bibliothèque de Paris de l'EFEO, ont été prêtés dans le cadre de l'exposition.

Formes de la ruine. Musée des Beaux-Arts de Lyon, du 1^{er} décembre 2023 au 3 mars 2024.

Installation de l'estampage K301 (IMA 38) dit « Grande inscription d'Angkor Vat », par Mme Streri pour l'exposition *Formes de la ruine* (© photo Katia Juhel).





Documents en cours de séchage dans la salle de lecture de la bibliothèque de Paris (© photo Lauriane Lecat).

Dégât des eaux dans les magasins

L'estampage K.301 (IMA 38) dit « Grande inscription d'Angkor Vat », donne à voir une inscription khmère (datée d'environ 1701) constituée d'un poème de 53 lignes composé de 152 vers. Il a été effectué à l'encre de chine sur du papier de riz, au début du XX^e siècle. Il mesure 1,49 mètres de hauteur sur 1,91 mètres de largeur. Il a été restauré avant son exposition par Mme A. Streri, missionnée par le musée des Beaux-Arts de Lyon.

Une autre histoire du Monde. Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MUCEM) de Marseille, du 8 novembre 2023 au 11 mars 2024.

Six cartes manuscrites anciennes du Cambodge, datant de la deuxième moitié du XIX^e siècle, et huit estampages de la collection Maurice Durand (imageries populaires vietnamiennes) ont été prêtés.

Le 16 novembre 2023, les trois magasins de la bibliothèque parisienne de l'EFEO ont été touchés par un important dégât des eaux suite à la rupture d'une colonne d'évacuation d'eaux pluviales dont le surplus s'est déversé au niveau -1 avant de ruisseler dans les deux magasins inférieurs.

La mobilisation de l'équipe de la bibliothèque, épaulée par des collègues de l'EFEO et des bénévoles du musée Guimet, auxquels sont venus s'ajouter les forces et l'expertise de l'association du Bouclier bleu, ainsi que de divers collègues d'autres institutions, a permis d'éviter une catastrophe.

Environ 150 mètres linéaires de livres, boîtes archives, cartons, boîtes photos, conditionnements d'estampages, etc. ont été remontés dans la salle de lecture, pour l'essentiel dans la journée du jeudi 16 novembre, avant d'être triés et traités en fonction de leur état dans les jours et semaines qui ont suivi. Presque 700 livres ont été concernés, surveillés, séchés pour une grande moitié d'entre eux par l'insertion de papier absorbant entre leurs pages et leur positionnement dans des couloirs de ventilation.

Le choix a été fait de privilégier le sauvetage des archives et de la réserve (magasin -2), ce qui a conduit à des pertes et dégradations plus importantes dans les collections du magasin -3 (périodiques, entre autres).

Principaux dons et traitement de dons

Diverses opérations ont permis la sécurisation des magasins : location d'aspirateurs à eau et déshumidificateurs, remplacement de la portion de colonne défectueuse, puis chemisage de ladite colonne, remise en état des gaines de ventilations qui avaient été touchées, veille sanitaire par l'équipe de la bibliothèque. Une experte du laboratoire de la BnF est venue réaliser des prélèvements sur les collections et dans les magasins afin d'évaluer les risques de moisissures et faire des préconisations de traitement avant la réouverture.

Don Jean-Claude Waquet : M. Waquet a donné à la bibliothèque de Paris de l'EFEO l'ouvrage remarquable *FANHUA LOU. The Fanhua Pavilion*, Beijing, 2009, 4 vol. in-fol., 1414 p. et 1400 pl. en couleurs. Ces quatre volumes sont consacrés à un pavillon de deux étages de la Cité interdite, datant de l'époque Qing (1772) et aux œuvres d'art du bouddhisme tibétain de l'école Gelugpa qui y sont exposées : statues, peintures, tangka et objets.

Fonds Jane Cobbi : ce fonds exceptionnel sur l'anthropologie de l'alimentation en Asie orientale, donné en octobre 2020, a été intégralement traité. 1028 ouvrages ont été intégrés.

Mise en ligne des inventaires de manuscrits et archives de l'EFEO dans les portails d'archives français et européen

Depuis janvier 2023, les inventaires de manuscrits et d'archives publiés dans le catalogue Calames sont exposés dans les portails « FranceArchives » et « Archives Portal Europe ». Le lien entre ces interfaces repose sur le protocole OAI-PMH, qui permet aux institutions d'échanger des métadonnées en ligne.

Nos inventaires sur le portail FranceArchives : <https://francearchives.gouv.fr/fr/inventaires/FR-751169801>

Et sur le Portail européen des archives : [http://www.archivesportaleurope.net/advanced-search/search-in-institutions/results-\(institutions\)/?repositoryCode=FR-751169801&term=ecole%20francaise%20extreme%20orient](http://www.archivesportaleurope.net/advanced-search/search-in-institutions/results-(institutions)/?repositoryCode=FR-751169801&term=ecole%20francaise%20extreme%20orient)

Archives

Les archives du Baphuon : les archives du Baphuon encore présentes à Siem Reap ont été envoyées à Paris et ont commencé à être traitées.

Les archives de la famille Elisseeff : en mai 2023, à l'issue d'un chantier ayant duré presque deux ans, l'inventaire des archives de la famille Elisseeff a été publié. Serge Elisseeff (1889–1975) et Vadime Elisseeff (1918–2002) étaient deux orientalistes spécialisés dans l'art de la Chine et du Japon. Le père travailla pour le musée Guimet dans les années 1920, tandis que le fils occupa le poste de conservateur du musée Cernuschi après la guerre, pour finir sa carrière comme directeur du musée Guimet au début des années 1980. Ils furent également d'éminents professeurs dans leurs disciplines à Harvard, à l'EPHE, aux Langues Orientales ou encore à l'École du Louvre.

Ce fonds d'archives est majoritairement composé de notes manuscrites, de documents scientifiques et de correspondance personnelle ou professionnelle. On y trouve également des photographies, des estampages ainsi que plusieurs ouvrages rédigés en japonais, en russe, en anglais, en français ou en chinois. Il contient aujourd'hui 81 cartons, soit 27 ml. Un inventaire a été réalisé grâce aux efforts conjoints de cinq stagiaires en 2021 (Line Langlois, Ambre Genevois, Alexis Marcovitch, Long Sha, Yukari Yamamoto), relayés en 2022 par une archiviste vacataire pour l'identification des documents en langues russe et arménien (Constance Bouvard). Les dernières étapes du traitement ont été assurées par Sovannara Mey en 2023.

	Les archives de Jane Cobbi (1943-2020) : Jane Cobbi, ethnologue et anthropologue française spécialiste de la culture matérielle au Japon, a travaillé sur l'alimentation, les végétaux et les parfums dans le contexte japonais. Le fonds comporte des documents variés (articles scientifiques, correspondances, notes manuscrites, documents administratifs, photographies, magazines, etc.) ayant pour la plupart servi à son activité d'enseignant-chercheur. Il a été traité par Lola Edon-Pesenti, stagiaire du M1 « Gestion des archives et de l'archivage » de l'université de Versailles – Saint-Quentin-en-Yvelines (UVSQ).
Bibliothèques des Centres	Un récolement des fonds de la bibliothèque de Siem Reap a été réalisé par Atakama Tauch, sous la supervision de Magali Morel, à l'exclusion des rapports et thèses. En raison du déménagement du Centre de Jakarta, la bibliothèque a été fermée à partir du 6 novembre.
2023 en quelques chiffres	- Budget d'acquisition pour la bibliothèque de Paris : 56 000 euros (stable) - Budget d'acquisition pour les centres : 16 800 euros (stable) - Nombre total de notices EFEO (Paris + centres) dans le SUDOC au 31/12/2023 : 166 960 - Nombre de notices de la bibliothèque de Paris dans le SUDOC au 31/12/2023 : 102 341 - Nombre de notices créées en 2023 dans le Sudoc (Paris + centres) : 5156 - Nombre de notices modifiées en 2023 dans le Sudoc (Paris + centres) : 12 580 - Nombre de visites à Paris au 16 novembre 2023 : 2596 (2 500 visites en 2022) - Nombre d'échanges dans le cadre du PEB (prêt entre bibliothèques) : 65 ouvrages prêtés sur 65 demandes. - 939 cotes d'archives consultées en 2023 (555 en 2022)

PHOTOTHÈQUE

Personnel de la photothèque

Christine Hawixbrock, ingénieure de recherche, est contractuelle trois jours par semaine à la photothèque depuis septembre 2018 : elle est notamment en charge de la gestion des campagnes de numérisation, du renseignement des fonds sur le Cambodge et le Laos en vue de leur mise en ligne et de la réponse à des demandes de documents et à la commande du matériel de reconditionnement.

Clémence Le Meur, doctorante, a effectué des vacances 2 jours par semaine de janvier à juin et de septembre à fin décembre, pour le renseignement du fonds photographique Henri Marchal et pour aider au montage des expositions photographiques à Paris.

Vianney Le Goaziou (L3, parcours Art et archéologie de la faculté de Lettres de l'institut Catholique de Paris), a prolongé un stage d'étude par une vacation de janvier à fin juin : il a effectué le récolement du fonds Bernard-Philippe Groslier, renseigné quelques clichés et a également apporté son aide à différentes activités du service.

Activités de la photothèque

Un travail de traitement du fonds Bernard-Philippe Groslier a été mené à bien pour assurer la poursuite de la mise en ligne des photographies (<https://collection.efeo.fr/ws/web/app/collection?vc=ePkH4LF74-LkVIACIJOTE1Zd2YF5nIiUh5we80pzU4vyPfpKgCUNWB1IOzFpCa4YrAGiEtkItEBGSCBFEzYz7FC9gUTBPQZzllolngYUKcZwGFLb2ikhO5CaAlDnJ0QXRge0kf3ESJxgLIQowDxYFrI&fondsId=12>). Un récolement des différents types de supports a été réalisé, préalable indispensable pour poursuivre la campagne de numérisation. De nouveau clichés, et en particulier une campagne de photographies aériennes prise au Cambodge, sont en cours de numérisation.

2023 en quelques chiffres

- 2 582 nouvelles notices (fonds B.-P. Groslier, H. Marchal, R. Eches, J. Ramsden, H. Marchal, J.-L. Cardin) ont été créés sur la photothèque en ligne : collection.efeo.fr
- 6 400 photographies numérisées et reconditionnées (fonds O. de Bernon, B.-P. Groslier, Desmottes-Meinard, Pinson).

COMMUNICATION

Expositions à l'EFEO

Hanoi après la guerre, de février à juin 2023. Cette exposition reprend des clichés pris par John Ramsden entre 1980 et 1983, qui ont été publiés avec Andrew Hardy dans l'ouvrage *Hanoi après la guerre*, coédition EFEO/Magellan & Cie, 2020.

Shiva, un dieu qui savait danser, de novembre à fin janvier 2024 a été mise en place pour la visite de S.E. Phoeurng Sackona, ministre de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge en novembre 2023 et pour la conférence de présentation du projet de restauration du Shiva dansant de Koh Ker au principal mécène de ce projet GFC Pharma.

Shiva, l'un des dieux de la Trimurti indienne aux côtés de Brahma et Vishnu, est polymorphe. Les mythes de Shiva dansant mettent en scène une divinité conquérante qui libère le monde de l'emprise des démons et, parfois, de la mort elle-même. Cependant, dieu farouche et sanglant, il a longtemps privilégié la danse dans les brasiers des champs de crémation, accompagné de petits démons espiègles. Cette exposition présente également les premières étapes de la restauration du monumental Shiva dansant à cinq têtes et dix bras du site khmer de Koh Ker (Cambodge) qui a fait l'objet de nombreux pillages. Depuis 2013, une équipe franco-khmère, dirigée par Éric Bourdonneau, travaille à sa restauration.



Affiche de l'exposition « Hanoi après la guerre ».



Marchande de rue devant la pagode Huyen Thien à Hanoi (Vietnam), entre 1980 et 1982 (© photo John Ramsden, réf : EFEORAMJ00099).

Village de Narttamalai, bosquet sacré d'Aiyanar : chevaux, en terre cuite, peints en bleu et ornés de motifs géométriques rouges (Tamil Nadu), 3 septembre 2015 (© photo Jean-Louis Cardin, réf. EFEOCARJ00028).



Publication

Parution de l'album photographique *Aiyanar, dieu protecteur des villages tamouls, Protector God of Tamil Villages*, photographies Jean-Louis Cardin, articles Charlotte Schmid, Dominic Goodall et Jean-Louis Cardin, coédition EFEO/Magellan & Cie, 2023, ISBN : 978-2-35074-730-9.

Une centaine de clichés d'Aiyanar sont en ligne sur la photothèque virtuelle.

Communication digitale

La communication digitale est assurée par Lauriane Lecat ainsi que la mise en page et la diffusion de la *Lettre de l'EFEO*, organe d'information mensuel des chercheurs, de la direction et des services.

Quelques chiffres :

Tous les chiffres sont organiques. Il n'y a eu aucun achat de publicité pour promouvoir les publications de l'EFEO sur les différents médias et réseaux sociaux sur lesquels elle se trouve :

- 59 624 visites sur le site internet de l'EFEO en 2023 et 162 911 pages vues dont 124 460 pages vues uniques.
- 75 personnes se sont abonnées, en 2023, à la *Lettre de l'EFEO*.

La communication digitale a pour objectifs :

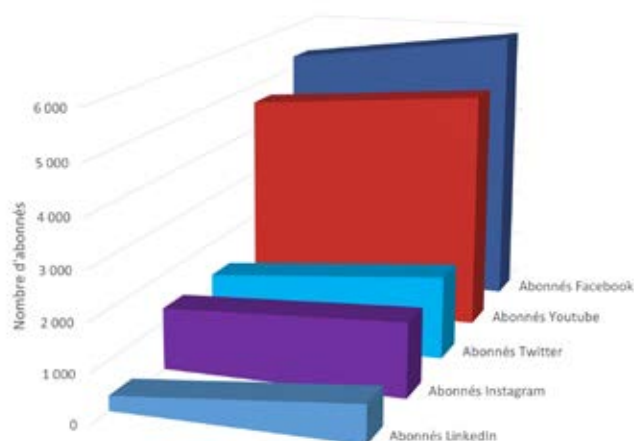
- De générer du trafic vers notre site internet
- De valoriser nos contenus
- D'améliorer notre e-réputation
- D'améliorer la visibilité de l'EFEO

Elle s'appuie sur les actualités des chercheurs et de la recherche, la mise en valeur des archives papiers et des photographies et de l'ensemble du fonds documentaire de l'EFEO.

Évolution des communautés virtuelles de l'EFEO en 2023

Réseau / média social	Suiveurs au 31/12/2022	Suiveurs au 31/12/2023	Progression en 2023
	5 262	→ +675 / 5 937	+12,83 %
	→ +454 / 1 294	1 748	+35,08 %
	1 290	→ +266 / 1 556	+20,62%
	→ +488 / 307	796	+159,28 %
	→ +424 / 4 611	5 035	+9,19 %

Évolution du nombre d'abonnés en 2023



SERVICE DES ÉDITIONS

Personnel

Le service dispose d'un bureau destiné au travail des trois personnes qui le composent : Martin Nogueira Ramos, enseignant-chercheur de l'ESEO, qui dirige le service ; Emmanuel Siron qui cumule les fonctions de responsable éditorial, de secrétaire de rédaction du *BEFEO* et d'*Arts Asiatiques*, ainsi que de maquettiste ; Johan Levillain (contractuel à temps plein depuis octobre 2023), assistant de rédaction en charge de la relecture des manuscrits et des articles acceptés. Louise Roche, assistante de rédaction vacataire, a quitté le service des éditions le 31 juillet 2023 pour rejoindre l'université de Munich.

Il y a eu cette année des changements dans la composition du comité de rédaction du *BEFEO* : François Lagirarde a remplacé Pierre-Yves Manguin en tant que rédacteur en chef du *BEFEO* pour l'Asie du Sud-Est, tandis que Charlotte Schmid et Marianne Bujard continuent de suivre, respectivement, les articles traitant de l'Asie du Sud et de l'Asie de l'Est.

Publications Revues

En 2023, le service des éditions parisien et les centres ont assuré la publication de trois numéros de revues :

- *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 108 (2022), 456 p.
- *Cahiers d'Extrême-Asie* 30 (2021), *Autour de Roberte Hamayon. Son apport aux études du religieux dans le monde chinois / The Influence of Roberte Hamayon on Religious Studies in the Chinese World*, Allio Fiorella & Béatrice David (éd.), 446 p.
- *Cahiers d'Extrême-Asie* 31 (2022), *Nouvelles perspectives pour l'histoire chinoise ? Société locale et archives / New Perspectives for Chinese History? Local Society and Archives*, Arrault Alain & Michela Bussotti (éd.), 408 p.



Collections

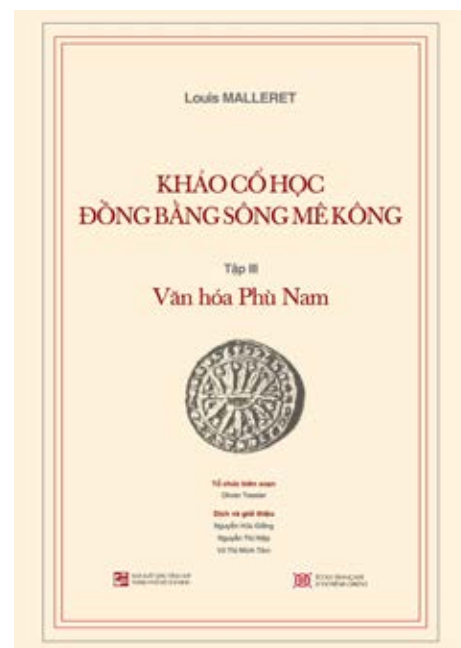
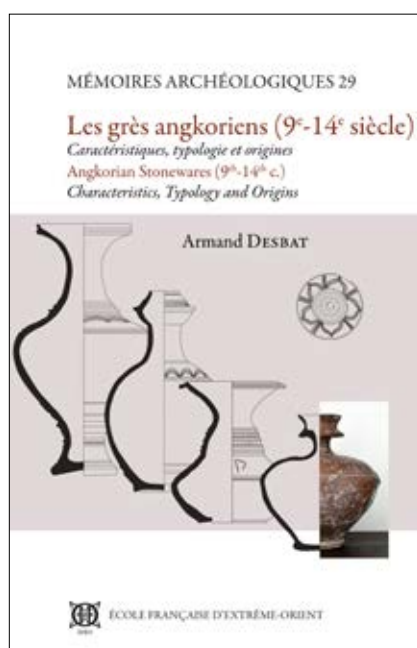
L'EFEO contribue depuis 2020 au *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger* (BAEFE), une publication numérique (en continu) qui regroupe des contributions des cinq institutions réunies au sein du Réseau des Écoles françaises à l'étranger. L'École française d'Athènes assure la mise en page et la mise en ligne des articles.

Deux chercheurs de l'EFEO ont publié un article dans le BAEFE cette année :

- Perret, Daniel, Mohd. Sherman bin Sauffi, Stéphanie Leroy & Yohan Chabot, « Archaeological Investigations at Sungai Jaong (2018, 2019, 2022), Sarawak, Malaysia. First Observations and Reflections » : <https://doi.org/10.4000/baefe.9703>
- Lagirarde, François, Santi Pakdeekham & Thissana Weerakietsoontorn, « Une inscription de 1375 apr. J.-C. au dos d'une statue de Buddha conservée au musée national à Ayutthaya (Thaïlande) » : <https://doi.org/10.4000/baefe.8985>
- Cinq collections sont publiées régulièrement à Paris : « Monographies », « Études thématiques », « Réimpressions », « Mémoires archéologiques » et « Sequens ».

Trois ouvrages ont paru en 2023 :

- Guerin, Mathieu, *À l'ombre du palmier à sucre. Les campagnes cambodgiennes sous protectorat français à travers l'exemple de Kampong Thom*, « Monographies » 200, 2023, 464 p.
- Desbat, Armand, *Les grès angkoriens (IX^e-XIV^e siècle). Caractéristiques, typologie et origines / Angkorian Stonewares (IXth-XIVth c.). Characteristics, Typology and Origins*, « Mémoires archéologiques » 29, 2023, 372 p., avec l'aide du Centre de Siem Reap.
- Bussotti, Michela & François Lachaud (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*, « Études thématiques » 35, 2023, 504 p.



Publications des Centres*Pondichéry*

- Stern, Elliot M. (éd.), *Vidhiviveka of Maṇḍanamīśra with its commentary Nyāyakanikā of Vācaspatimīśra and its commentaries Juṣadhvaṅkaraṇī and Svaditāṅkaraṇī of Parameśvar*, Collection Indologie 155, 2023, 1228 p.
- Sathyanarayanan, R. & Marzenna Czerniak-Drozdowicz, *The Holy Island in the Kāverī: a Hagiotopography. Critical Edition and Translation of the Śrīraṅgamāhātmya*, Collection Indologie 156, 2023, 230 p.

Jakarta

- Perret, Daniel & Heddy, Surachman (éd.), *Si Pamutung, sebuah Permukiman Kuno di Pedalaman Sumatra Utara (abad ke-9 – abad ke-13)*, EFEO-KPG Gramedia, 2023, 517 p.
- Elbaz, Jean-Pascal (éd.), *Surat-menyurat: Louis-Charles Damais — Claire Holt, 1945–1947. Revolusi Indonesia di Mata Seorang Ilmuwan Prancis / Correspondence : Louis-Charles Damais — Claire Holt, 1945–1947. The Indonesian Revolution through the Eyes of a French Scholar*, EFEO-KPG Gramedia, 2023, 393 p.

Hô Chi Minh ville

- Malleret, Louis, *Khao Cô hoc Đông bang sông Mê Kông, Tập 3: Van haa Phu Nam*, [L'Archéologie du Delta du Mékong, Tome III : La Culture du Fou-nan, EFEO, 1962], (édition : Olivier Tessier ; traduction : M. Nguyễn Huu Giêng, Mme Nguyễn Thị Hiệp, Mme Võ Thị Minh Tâm), EFEO/Nxb Tổng Hợp, Tp Hồ Chí Minh, 2023, 686 p.

Diffusion

En 2023, le service de diffusion de l'EFEO a participé à trois événements :

- Le colloque annuel de l'Association for Asian Studies, Boston, du 16 au 19 mars ;
- Les Rendez-vous de l'histoire, Blois, du 4 au 8 octobre ;
- Le Salon de la Revue de sciences humaines, Paris, du 13 au 15 octobre.

Dans le cadre de l'exposition temporaire « Médecines d'Asie, l'art de l'équilibre » organisée au musée national des arts asiatiques – Guimet (17 mai-18 septembre 2023), le service diffusion a mis en place un partenariat temporaire avec la librairie du musée pour l'exposition et la vente d'ouvrages en rapport avec le thème de l'exposition.

Autres faits marquants

- Le prix Auguste Pavie de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer 2023 a été décerné à l'ouvrage de Mathieu Guérin, *À l'ombre du palmier à sucre. Les campagnes cambodgiennes sous protectorat français à travers l'exemple de Kampong Thom* (voir ci-dessus).
- Un travail de numérisation et de diffusion en ligne de la collection « Monographies » a été amorcé, en collaboration avec Persée.
- Le numéro 23 des « Mémoires archéologiques », *De la maison à la ville en pays tamoul ou la Diagonale interdite. Étude sur les formes urbaines de la ville-temple sud-indienne*, de Jacques Gaucher, paru en 2007, a été traduit en anglais par l'archéologue S. Suresh, et publié en Inde par Intach cette année.

DISPOSITIF D'AIDE A LA RECHERCHE

Dispositifs d'aide à la recherche

L'École française d'Extrême-Orient soutient les projets de terrain des jeunes chercheurs au travers de plusieurs dispositifs qui les accompagnent tout au long de leur formation.

- Les allocations de terrain sont destinées aux étudiants inscrits en master 2 et en doctorat, pour effectuer un terrain d'entre 1 et 6 mois en Asie, dans le domaine des sciences humaines et sociales (de 700 à 1 360 euros selon le pays de séjour et le niveau d'études du candidat).
- Un contrat doctoral annuel est offert grâce au financement du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.
- Plusieurs contrats post doctoraux sont proposés annuellement.

À ces dispositifs s'ajoutent une collaboration historique avec la fondation Pierre Ledoux – Jeunesse Internationale pour le soutien au séjour de jeunes étudiants français.

Les lauréats de l'allocation de terrain

Pour l'année 2023, 27 allocataires (sur 63 demandes) ont bénéficié d'un total de 72 mois de bourse, pour un total de 65 880 euros répartis dans onze Centres de l'EFEO. 21 allocataires sur 27 étaient des doctorants, et la majorité poursuivait ses études dans une université française. 11 projets ont concerné l'Asie du Sud-Est (pour 26 mois), 12 projets l'Asie orientale (pour 34 mois), 4 projets l'Asie du Sud (pour 12 mois).



Zakariya P. Aminullah avec Putu Eka Guna Yasa et ses étudiants, Gria Pidada (Karangasem, Bali, Indonésie), le 3 mars 2023.

Johan Levillain dans l'abri à sculptures de Badoh-Pathari (Madhya Pradesh, Inde), le 23 janvier 2023, (© photo Muzaffar A. Ansari).



Premier semestre			
AMINULLAH Zakariya Pamuji	Doctorat (université de Hambourg)	Jakarta	Tracing the Life of an Old Javanese Poetological Treatise: A Study of the <i>Candrakirana</i> and its Manuscript Transmission on Bali
CHER Hui Yun	Doctorat (Inalco)	Kuala Lumpur	L'industrie minière au tournant environne- mental : Rentabilité, souveraineté et enjeux environnementaux de l'ère post-coloniale malaisienne (1946–2000)
COLLET Jérôme	Doctorat (Paris 8)	Tôkyô	Approche de terrain de la transmission des arts traditionnels japonais : l'identité en transformation
COUSIN-THOREZ Guilhem	Doctorat (Aix-Marseille université)	Hô Chi Minh ville	L'Église Bouddhiste Unifiée du Vietnam (1964–1975) : encadrement et mobilisation d'une communauté religieuse en période de guerre civile
LAURET Nina	Master (EHESS)	Hanoi	Femmes de papier. Migrations japonaises et prostitution en Indochine coloniale, 1880–1920
LEVILLAIN Johan	Doctorat (EPHE)	Pondichéry	Essai de définition d'une culture régionale au Madhya Pradesh : étude stylistique, iconographique et contextuelle des vestiges d'Āśāpurī (IX ^e –XI ^e siècles)
DEGUILLAUME Liu	Doctorat (EPHE)	Pékin	Le paysage de la ville de Yangzhou. Analyse typo-morphologique d'un paysage urbain de la Chine pré-moderne
MEAS Sreyneath	Doctorat (université Paris- Nanterre)	Phnom Penh	Le martelage du cuivre et de ses alliages à Angkor : étude archéologique et technologique (IX ^e –XV ^e siècle)
NARJOZ DELATOUR Paul	Doctorat (Paris 1)	Pékin	La collection d'estampes de Lu Xun et son rôle dans la diffusion de la xylographie en Chine
RAMACHANDRAN Kalyani Madhura	PhD (Columbia University)	Pondichéry	Phanigiri: Investigating an Ikṣvaku Monastic Complex in Ancient Andhradesa
SALAKOVA Anna	Master (EHESS)	Hanoi	De l'idéal à la réalité : les Vietnamiennes et Doi Moi
TREVISAN Hugo	Doctorat (EHESS)	Tôkyô	Les églises charismatiques dans l'espace social japonais : ethnographies locales de pratiques religieuses minoritaires
QIU Yuqing	Doctorat (Science Po Paris)	Hong Kong	A Transnational History of the Great Famine of China: Information Circula- tion, Refugees and Policy Evolutions from 1958 to 1962

Les rapports sont disponibles sur le site internet de l'École.

Second semestre			
ANDHANA PRAKOSAJAYA Abednego	Master (SOAS)	Kuala Lumpur	Srivijaya Art Objects in Malaysia: Historical Reconstruction and National Narrative
CABRIE Alexis	Doctorat (Inalco)	Tôkyô	Repenser le « monde », la « civilisation » et l'« humain » au prisme du bouddhisme indien : analyse historique comparée des pratiques et des représentations dans les bouddhologies japonaise et française, 1890–1940
CHEN Ming-Zong	Doctorat (EHESS)	Pékin	Les normes forestières : les gestions sylvicoles et les pratiques contractuelles en aval de la rivière Qingshui au Guizhou du XVIII ^e siècle à la première moitié du XX ^e siècle
GANGADIKAR Spoothi	Doctorat (Paris 8)	Pondichéry	Privatisation de l'enseignement indien et inéga- lités sociales - Etudes comparative des pratiques et représentations des enseignants des écoles pu- bliques et privées au Rajasthan et au Karnataka
GOUJON Julia	Master (EHESS)	Phnom Penh	Les Cambodgiens surveillés par les autorités françaises de 1946 à 1953. Matériaux pour une histoire culturelle des réseaux élitaires sous le premier règne de Sihanouk (1941–1955)
LONG Junxi	Doctorat (EHESS)	Tôkyô	Hagiographies et cultes locaux sur le mont Lu en Chine prémoderne
LOUVET Raphaël	Doctorat (ENS Lyon)	Taipei	La fièvre du Nord-Ouest : Voyager aux frontières. La recherche ethnographique et la représentation des marges en Chine républicaine (1912–1949)
NGUYEN Jacqueline Hoang	Doctorat (KTH Institute)	Hô Chi Minh ville	Working in the Dark: Vietnamese photography and nationalism, 1865–1945
PENG Chao-Hsuan	Doctorat (EHESS)	Taipei	Idées en démocratisation : Militantisme intellec- tuel des étudiants taïwanais des années 1980
SYUKRI Rizki	Doctorat (université de Hambourg)	Jakarta	Dynamics of changes in the Acèhnese manuscript tradition during the 19 th century Dutch occupation
THAVIXAY Jade	Master (EHESS)	Vientiane	Projet Kunming-Vientiane : Un exemple de coopération Sud-Sud ou un moyen de renforcer l'influence de la Chine en Asie du Sud-Est ?
VILELA DA SILVA Bruno Alexandre	Doctorat (EPHE)	Pondichéry	Édition critique et étude du <i>Kalottaratantara</i> (recensions <i>Trayodasatikakalottara</i> et <i>Saptasatikakalottara</i>)
WU Jingxian	Doctorat (EHESS)	Pékin	Un art en fragments. Enquête ethnographique sur une redéfinition contemporaine de l'art muqam ouïghour de Yarkend à Pékin
YAO Chuqing	Master (EPHE)	Pékin	Patrimonialisation et mise en tourisme de l'architecture coloniale de la ville de Qingdao

**Les lauréats de la
Fondation Pierre
Ledoux – Jeunesse
Internationale**

Chaque année, plusieurs étudiants candidats à l'allocation de terrain de l'EFEO sont redirigés vers les bourses de terrain qu'offre la fondation Pierre Ledoux – Jeunesse Internationale.

Cette année, neuf étudiants ont pu bénéficier de financements de la part de la fondation pour effectuer leur terrain en Asie :

www.fondationdefrance.org/fr/annuaire-des-fondations/fondation-pierre-ledoux-jeunesse-internationale

BELHACEL Abdelhakim	Doctorat	La domination omanaise en Afrique de l'Est : réseaux, pouvoirs, hybridations (1804–1884)
BOYER Laura	Doctorat	Sauver les animaux. Une histoire du fangsheng (« libérer la vie ») en Chine, XVI ^e –XX ^e siècles, entre faire-croire prosélyte et savoir-faire institutionnel
DEXTREIT Natalia	Master	Les lieux de mémoire de la République de Chine. Analyse comparative des villes de Nankin et de Taipei
CLARE Thomas	Doctorat	La contrebande de l'opium au Viêt Nam en situation coloniale : réseaux, flux et territoires de l'illicite (1861–1946)
FIEVET Emilie		La construction d'un Ogoh-Ogoh balinais. Étude d'une activité de sociabilité masculine dans le cadre de la préparation des festivités de Nyepi
GARREL Florine	Master	La République de Chine et l'UNESCO de 1946 à 1971
MARTIN Adélaïde	Doctorat	Les parcours transnationaux des élites politico-administratives du Cambodge depuis les années 1980. Contribution à une sociologie relationnelle des sommets de l'État cambodgien
SCHWEISGUTH Soline	Doctorat	La figure des experts rouges en économie : construction des spécialistes et des savoirs experts au sein du proto-État du Parti Communiste chinois
SIRE Maële	Master	La participation des populations locales au tourisme sur le Plateau des Bolovens (Sud-Laos)

**Les contrats doctoraux
de l'EFEO**

Dans le cadre du soutien apporté aux actions de coopération internationale (ACI), le MESR propose un dispositif de contrats doctoraux fléchés à l'international. L'EFEO, comme chacune des 4 autres Écoles françaises à l'Étranger, bénéficie d'un contrat doctoral tous les ans.

Les candidats sont auditionnés et sélectionnés par le Comité Scientifique de l'EFEO. Le candidat sélectionné par l'EFEO lors de l'appel à projet 2023 est Ulysse Barthel. Il a été retenu pour son projet de thèse intitulé « Les religions dans l'empire des Kusâna (début du I^{er} siècle – milieu du III^e siècle de notre ère) : divinités, sanctuaires, cultes ». Il est co-dirigé par Charlotte Schmid, Laurianne Bruneau et Lauriane Martinez-Sève.

**Les contrats
post-doctoraux**

L'École française d'Extrême-Orient a fait le choix cette année d'allonger la durée des contrats postdoctoraux qu'elle propose. Les post-doctorants sont sélectionnés sur la base de dossiers examinés par la commission des allocations. Sur 15 demandes, 2 candidatures de chercheuses post-doctorantes ont été sélectionnées (une Française et une Indienne) bénéficiant d'un total de 24 mois de contrat.

- Maria Chauveau : « Les Bishnoï du Rajasthan. Entre transmission mutation et revendication identitaire : ethnographie d'une communauté religieuse engagée dans la protection des gazelles et des arbres » (6 mois).
- Ashwini Lakshminarayanan : « Music and Dance in Gandharan Art » (10 mois).

En outre, Sophie Biard a été recrutée pour élaborer une étude sur les archives, conservées à l'EFEO à Paris, relatives aux mouvements des biens culturels du Cambodge (8 mois).

RESSOURCES HUMAINES

Décès *(personnels de droit français)*

Décès de Damian Evans le 12 septembre 2023. Arrivé à l'EFEO le 1^{er} mars 2015 comme responsable scientifique du projet CALI, il assurait depuis le 1^{er} octobre 2020 la direction du projet ERC Archeoscape.ai.

Nomination *(personnels de droit français)*

-Nomination de Smaïl Zaghmouri dans l'emploi d'agent comptable de l'EFEO pour une période de 4 ans à compter du 1^{er} mars 2023.

Recrutements *(personnels de droit français)*

-Recrutement de Vladyslav Sydorov en qualité de chercheur contractuel le 1^{er} janvier 2023, dans le cadre du projet ERC Archeoscape.ai.

- Recrutement de Frank Muiyard comme maître de conférences stagiaire au 1^{er} janvier 2023.

- Renouvellement du contrat d'Hélène Njoto, chercheuse contractuelle affectée au Centre de Jakarta (Indonésie), du 16 janvier au 15 décembre 2023.

- Mutation de Katia Juhel comme directrice des bibliothèques à compter du 13 mars 2023.

- Recrutement de Borayin Larios en qualité de chercheur contractuel le 1^{er} août 2023, comme directeur du département d'Indologie de l'Institut français de Pondichéry (IFP).

- Recrutement de Jeff Delatour comme opérateur logistique le 1^{er} septembre 2023.

- Recrutement de Johan Levillain en qualité de secrétaire d'édition au service édition, le 1^{er} octobre 2023.

- Recrutement de Yohann Perron comme doctorant contractuel, à compter du 1^{er} octobre 2023. Sa thèse porte sur le thème : « Analyse archéologique en Asie du Sud-Est à partir de scans LIDAR aérien par apprentissage automatique ». Elle est dirigée par Loïc Landrieu.

Départs

-Mutation de François-Xavier André, directeur des bibliothèques, le 1^{er} janvier 2023, remplacé par Katia Juhel le 13 mars 2023.

- Fin du détachement de Christophe Le Maux, agent comptable, le 6 janvier 2023, remplacé par Smaïl Zaghmouri le 1^{er} mars 2023.

- Fin du contrat de chercheur contractuel de Yohan Chabot, responsable de l'équipe de recherches paléo-environnementales du projet Dharma, au 1^{er} mars 2023.

- Fin du contrat d'ingénieur d'études contractuel d'appui à la recherche pour le projet Dharma d'Aditia Gunawan, au 1^{er} juin 2023.

- Fin du contrat de Nicolas Gomes le 1^{er} juillet 2023, gardien et gestionnaire de la Maison de l'Asie, remplacé par Jeff Delatour le 1^{er} septembre 2023.

- Le 1^{er} septembre 2023, François Lagirarde, maître de conférences, est parti à la retraite. Il avait rejoint l'EFEO en 1994.

- Fin du contrat doctoral de Chloé Chollet, le 1^{er} septembre 2023.

Formation

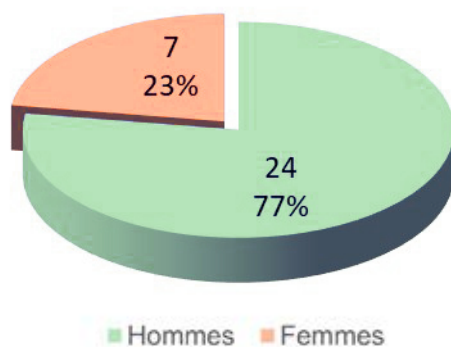
Depuis le 1^{er} janvier 2018, l'EFEO est associée à l'École Interne de PSL pour offrir à ses personnels un large éventail de formations. Cette École Interne s'appuie sur un plan stratégique de formation co-construit avec les établissements partenaires et son réseau de référents, auxquels le service des ressources humaines de l'EFEO contribue. Didier Mariette est référent formation pour l'EFEO.

Le catalogue des formations est développé autour de plusieurs grands axes tels que : professionnaliser et développer les compétences métiers en favorisant la qualité de vie au travail ou développer une offre de formation à destination des enseignants-chercheurs afin de favoriser la qualité pédagogique et l'excellence de la recherche. Ce dispositif profite à toutes les catégories de personnel de l'EFEO, mais plus largement aux ingénieurs, administratifs, techniciens et personnels des bibliothèques (BIAT). Une enquête interne révèle toutefois que le manque de temps est la première raison évoquée comme frein à l'inscription aux formations, tous statuts confondus.

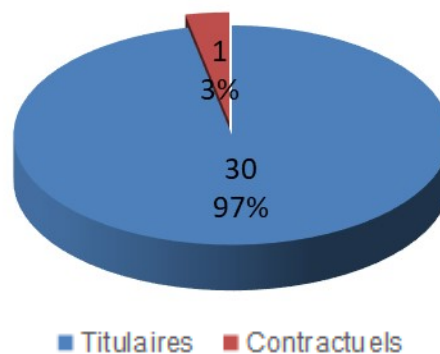
Les formations suivies par les personnels de l'EFEO portent principalement sur l'utilisation des outils numériques mais également sur l'approfondissement des connaissances, linguistiques notamment ou des compétences techniques comme la reliure. Quelques formations relatives à la sécurité et à la santé au travail telles que la formation de sauveteur secouriste du travail reçoivent aussi des inscriptions. En 2023, 21 agents de droit français ont suivi une ou plusieurs formations professionnelles. Des formations sont également offertes aux personnels locaux dans les Centres en Asie.

**Quelques données chiffrées
sur les personnels de l'EFEO**
*Les personnels scientifiques
de droit français*

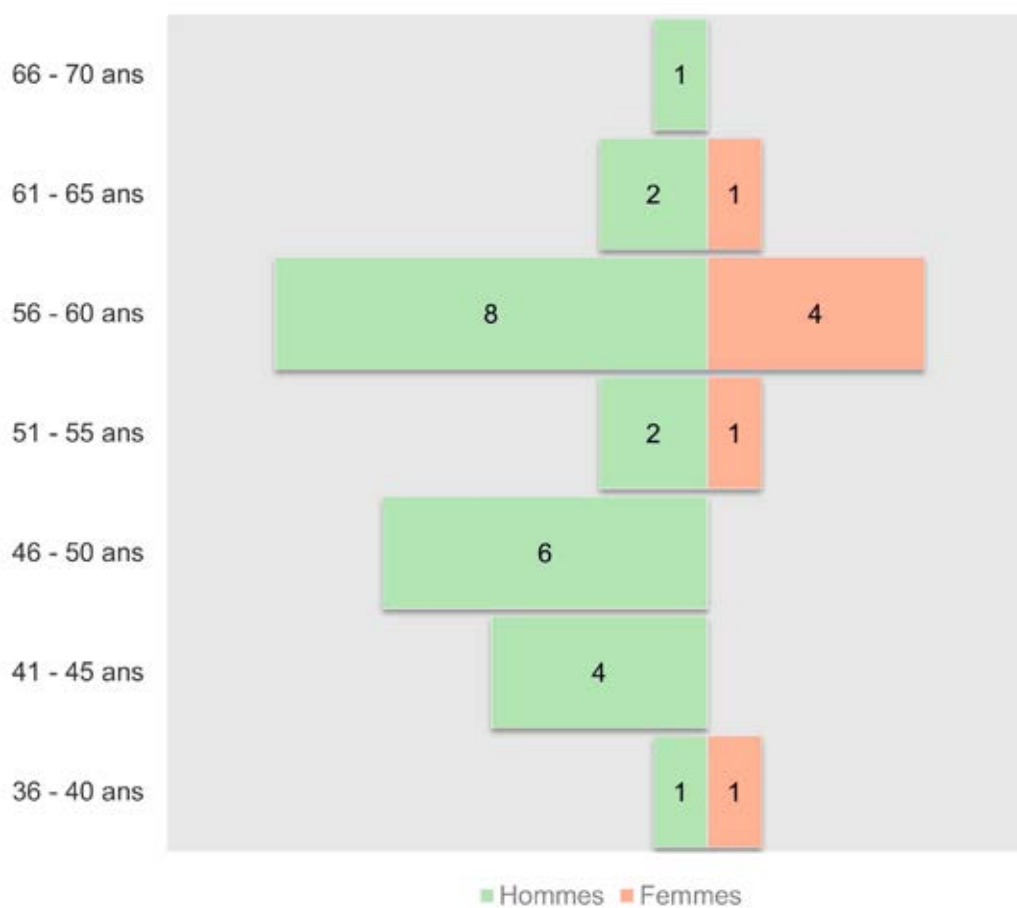
Répartition des personnels par genre



Répartition par type de personnel

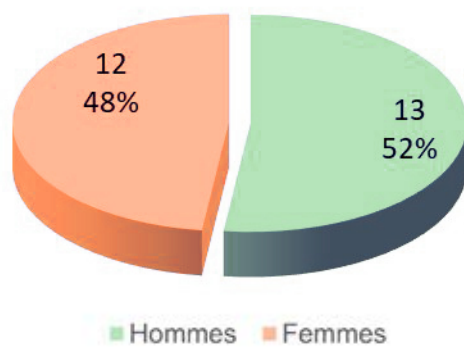


Pyramide des âges des enseignants-chercheurs

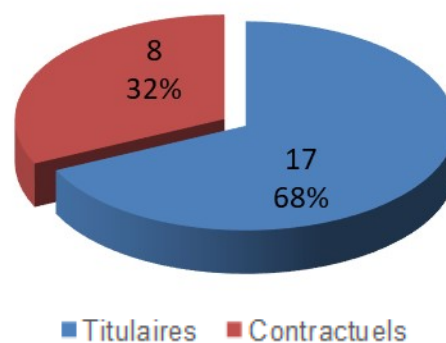


*Les personnels BLAT
de droit français*

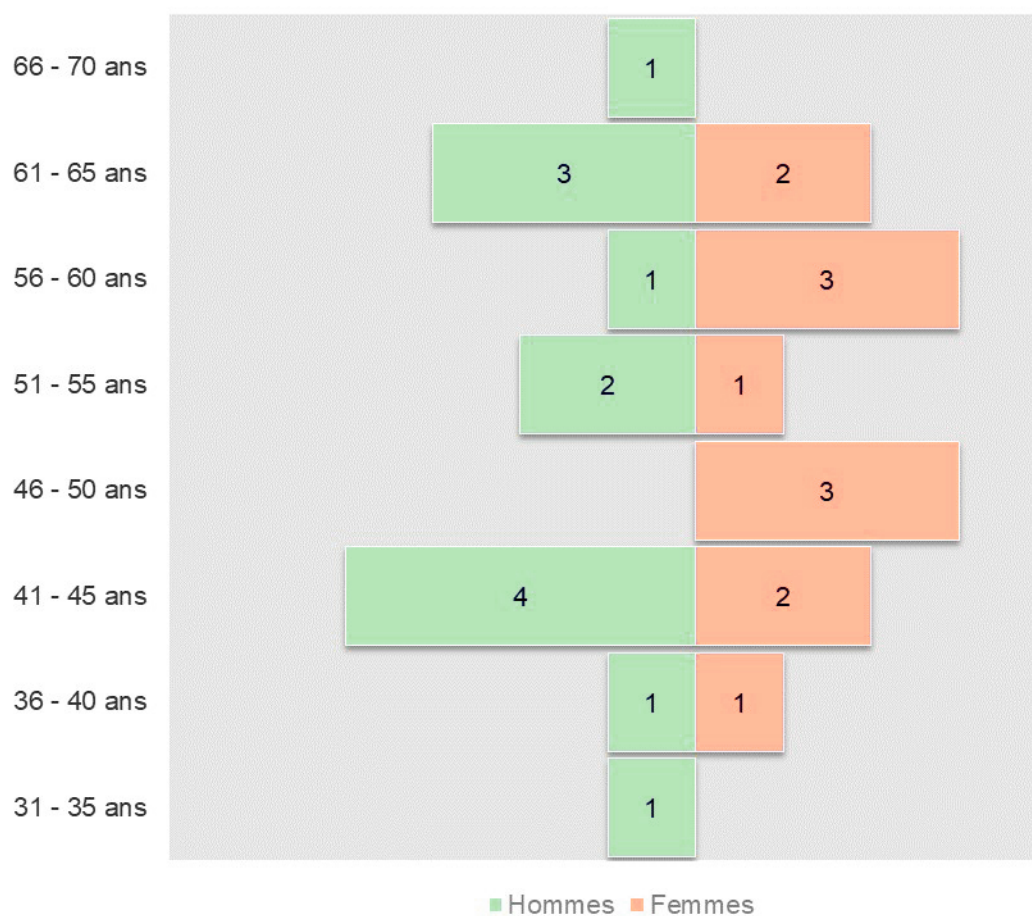
Répartition des personnels par genre



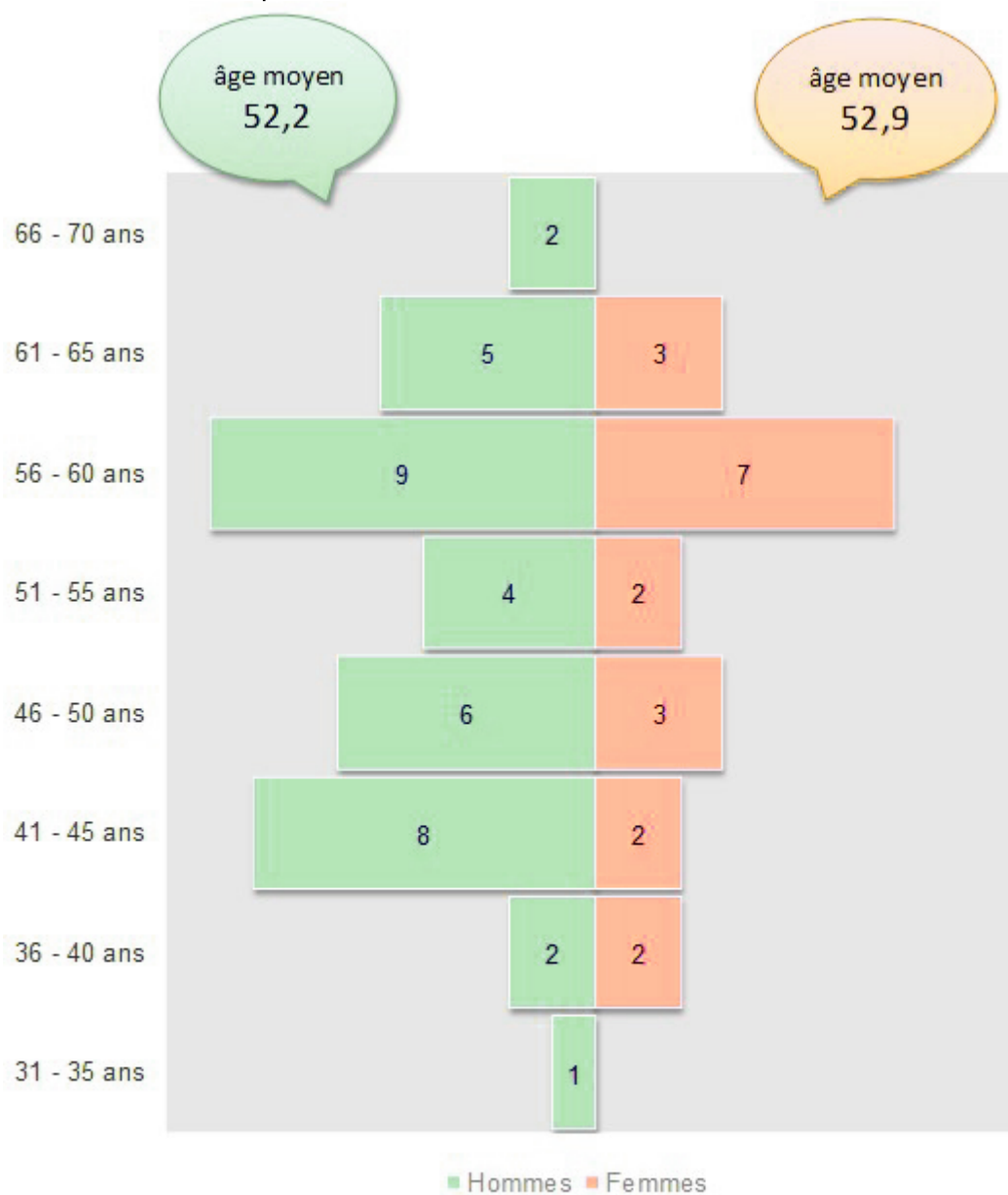
Répartition par type de personnel



Pyramide des âges des personnels administratifs



*Pyramide des âges tous personnels
confondus de droit français*



âge moyen
52,4

*Evolution de l'âge moyen
tous personnels confondus
de droit français*

Population	2019	2020	2021	2022	2023
Chercheurs	51,7	52,3	51,8	53,2	53,7
Administratifs	50,3	51,7	52,3	53,2	53,8
Fonctionnaires	51,2	52,1	52,0	53,2	53,7
Contractuels	44,1	44,8	45,1	46,0	45,8
TOTAL	49,9	50,8	50,8	51,9	52,4

*Les effectifs tous personnels
confondus de droit français*

Personnels titulaires

PERMANENTS	PPP au 31/12			ETP au 31/12			ETPT en 2023		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Chercheurs	23	7	30	22,1	6,8	28,9	22,72	6,80	29,52
Administratifs	8	9	17	8,0	8,6	16,6	7,85	9,06	16,91
TOTAL	31	16	47	30,1	15,4	45,5	30,57	15,86	46,43

Personnels non titulaires

CONTRACTUELS	PPP au 31/12			ETP au 31/12			ETPT en 2023		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
CDD Chercheurs	1		1	1,0		1,0	0,42	2,91	3,33
CDD Administratifs	2		2	2,0		2,0	2		2,00
TOTAL CDD	3		3	3,0		3,0	2,42	2,91	5,33
CDI Chercheurs									
CDI Administratifs	3	3	6	3,0	3,0	6,0	3	2,66	5,66
TOTAL CDI	3	3	6	3,0	3,0	6,0	3	2,66	5,66
TOTAL CONTRACTUELS	6	3	9	6,0	3,0	9,0	5,42	5,57	10,99

Évolution des effectifs

PERSONNELS	2021			2022			2023		
	PPP au 31/12	ETP au 31/12	ETPT sur l'année	PPP au 31/12	ETP au 31/12	ETPT sur l'année	PPP au 31/12	ETP au 31/12	ETPT sur l'année
Permanents	49	47,3	47,29	48	47,5	47,45	47	45,5	46,43
Non titulaires de droit public	10	9,8	13,61	10	12,2	11,94	9	9,0	10,99
TOTAL	59	57,0	60,90	58	59,7	59,39	56	54,5	57,42

Catégories d'emplois de la Fonction publique

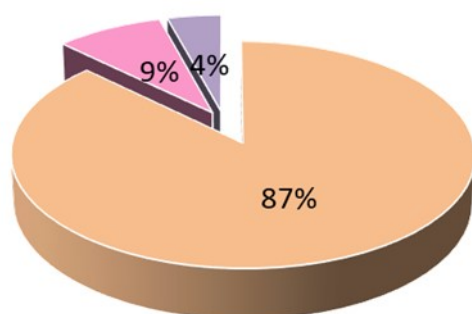
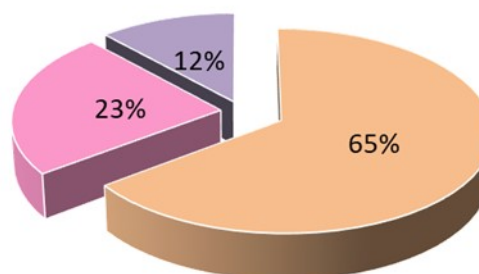
PERSONNELS FONCTIONNAIRES ET ASSIMILÉS	CHERCHEURS			ADMINISTRATIFS			TOTAL			%		
	PPP	ETP	ETPT	PPP	ETP	ETPT	PPP	ETP	ETPT	PPP	ETP	ETPT
A	30	28,9	29,52	11	10,8	11,11	41	39,7	40,63	87,2%	87,2%	87,5%
Hommes	23	22,1	22,72	6	6,0	5,85	29	28,1	28,57	93,5%	93,3%	93,5%
Femmes	7	6,8	6,80	5	4,8	5,26	12	11,6	12,06	75,0%	75,3%	76,0%
% femmes	23,3%	23,6%	23,0%	45,5%	44,4%	47,3%	29,3%	29,3%	29,7%			
B				4	3,8	3,80	4	3,8	3,80	8,5%	8,4%	8,2%
Hommes												
Femmes				4	3,8	3,80	4	3,8	3,80	25,0%	24,7%	24,0%
% femmes				100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%			
C				2	2,0	2,00	2	2,0	2,00	4,3%	4,4%	4,3%
Hommes				2	2,0	2,00	2	2,0	2,00	6,5%	6,7%	6,5%
Femmes												
% femmes												
TOTAL	30	28,9	29,5	17	16,6	16,9	47	45,5	46,43	100,0%	100,0%	100,0%
Hommes	23	22,1	22,7	8	8,0	7,9	31	30,1	30,6	100,0%	100,0%	100,0%
Femmes	7	6,8	6,8	9	8,6	9,1	16	15,4	15,9	100,0%	100,0%	100,0%
% femmes	23,3%	23,6%	23,0%	52,9%	51,8%	53,6%	34,0%	33,9%	34,2%			

PPP : Personne physique payée au 31/12.

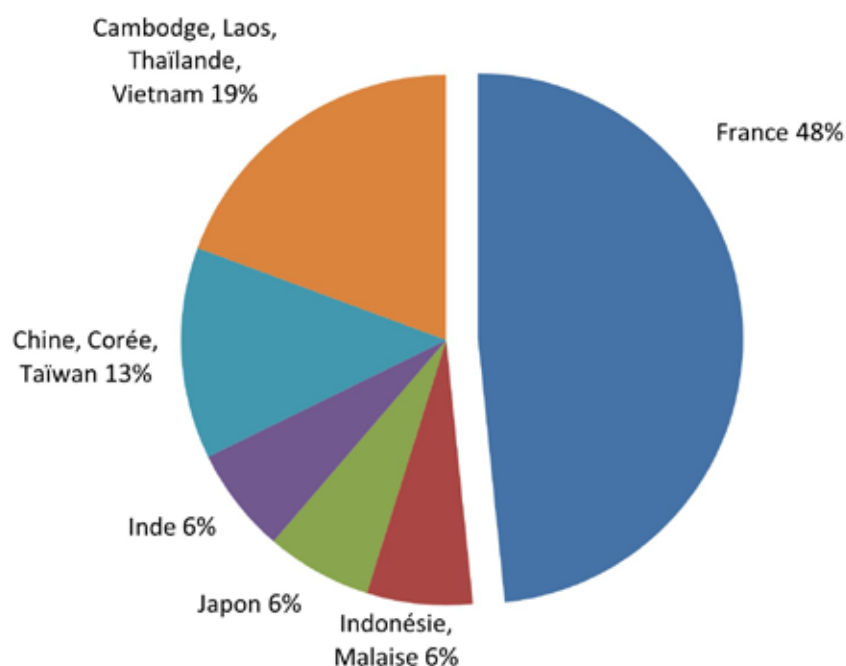
ETP : Equivalent Temps Plein au 31/12 (somme des quotités).

ETPT : Equivalent Temps Plein Travaillé sur l'année (calculé à partir du temps de présence sur l'année et de la quotité travaillée : 1 personne/an = 1 agent présent 12 mois dans l'année à quotité 100%).

Répartition des personnels par catégories

Répartition des personnels par catégories
(hors enseignants-chercheurs)

Catégorie A ■
 Catégorie B ■
 Catégorie C ■

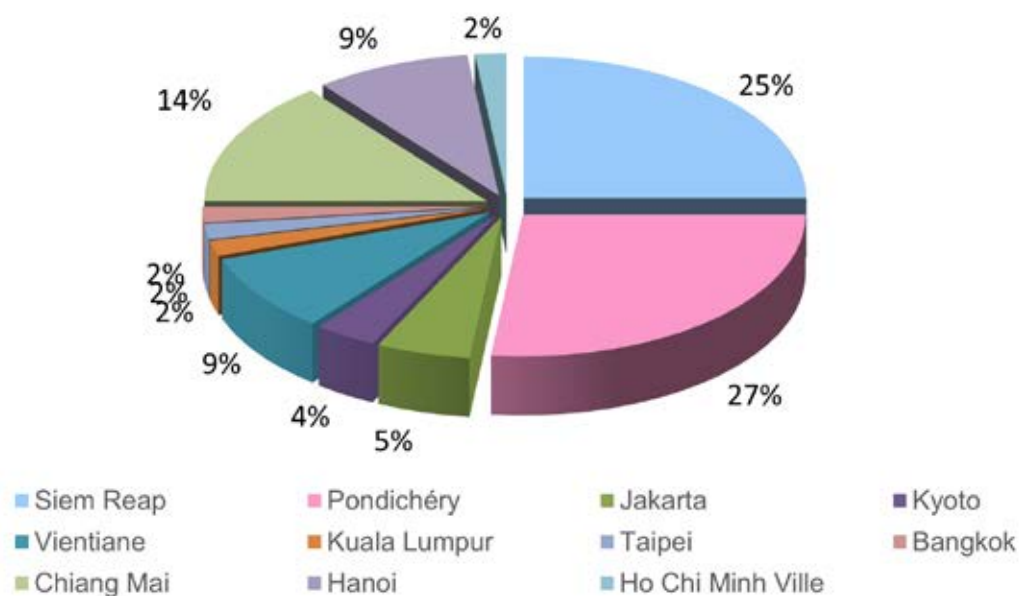
Affectation des chercheurs en Asie*Les personnels de droit local*

Les personnels de droit local sont des personnels recrutés par contrat par l'EFEO, soumis aux règles du droit du travail du pays où est situé le Centre de l'EFEO. Ils sont recrutés soit en CDI soit en CDD. Leur salaire est aligné sur le salaire moyen du pays d'embauche. Ces personnels sont comptés dans le plafond d'emploi de l'EFEO.

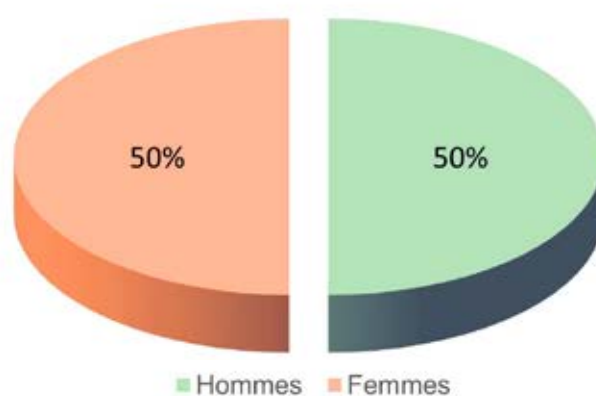
Les effectifs tous personnels confondus de droit local

Site	Personnes physiques
CAMBODGE : Siem Reap	14
INDE : Pondichéry	15
INDONESIE : Jakarta	3
JAPON : Kyôto	2
LAOS : Vientiane	5
MALAISIE : Kuala Lumpur	1
TAIWAN : Taipei	1
THAILANDE : Bangkok	1
THAILANDE : Chiang Mai	8
VIETNAM : Hanoi	5
VIETNAM : Ho Chi Minh Ville	1
Total	56

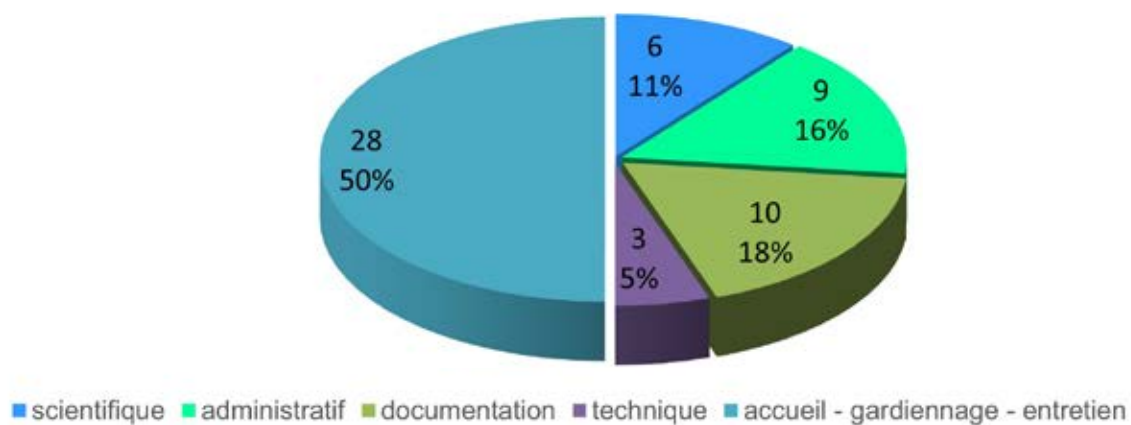
Répartition des personnels par centre



Répartition des personnels par genre



Répartition par type de personnel



Personnels scientifiques de droit français au 31 décembre 2023

NOM	Prénom	Statut	Affectation
ACRI	Andrea	Contractuel	France
ARRAULT	Alain	DE	France
BOURDONNEAU	Éric	MCF	France
BUSSOTTI	Michela	DE	France
CALANCA	Paola	MCF	Chine
CHABANOL	Elisabeth	MCF	Corée du Sud
CHANTHAPHASOUK	Vissa	Doctorante	France
DAVID	Hugo	MCF	France
DE BERNON	Olivier	DE	France
DEGROOT	Véronique	MCF	France
DUTOURNIER	Guillaume	MCF	Chine
FIÉVÉ	Nicolas	DE	France
GABBIANI	Luca	DE	France
GILLET	Valérie	MCF	France
GOODALL	Dominic	DE	Inde
GRIFFITHS	Arlo	DE	Indonésie
HARDY	Andrew	DE	France
JACQUET	Benoît	MCF	France
JAGOU	Fabienne	MCF	France
KOURILSKY	Gregory	MCF	Thaïlande
LACHAUD	François	DE	Japon
LE FAILLER	Philippe	MCF	Vietnam
LORRILLARD	Michel	MCF	Laos
MARQUET	Christophe	DE	Japon
MORETTI	Costantino	MCF	France
MUYARD	Frank	MCF	Taiwan
NOGUEIRA RAMOS	Martin	MCF	France
PERRET	Daniel	DE	Malaisie
PERRON	Yohann	Doctorant	France
PICHON	Salomé	Doctorante	France
POTTIER	Christophe	MCF	Thaïlande
SASTRAWAN	Wayan Jarrah	Doctorant	France
SCHEER	Catherine	MCF	France
SCHMID	Charlotte	DE	France
SOUTIF	Dominique	MCF	France
SYDOROV	Vladyslav	Contractuel	France
TESSIER	Olivier	MCF	Vietnam
VINCENT	Brice	MCF	Cambodge
WIJKER	Adam	Doctorant	France

QUELQUES ÉLÉMENTS FINANCIERS

Les ressources de l'EFEO en 2023

Les ressources de l'EFEO proviennent des subventions du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MESR), de ressources propres – telles que le reversement de quotes-parts pour frais de gestion de la Maison de l'Asie, ou la vente des publications – et d'autres subventions – ministère chargé de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE), programmes de l'Agence nationale de la recherche (ANR), programmes de l'Union européenne, dons de fondations privées, etc...

Origine des ressources 2023	Montants en €
Subvention du ministère chargé de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (Masse salariale et fonctionnement)	8 621 415
Autres financements publics non fléchés	134 120
Financements de l'État fléchés (autres ministères, ANR...)	207 699
Autres financements publics fléchés (Europe, PSL...)	1 211 041
Recettes propres fléchées (fondation CCK, etc.)	175 626
Recettes propres non fléchées (Maison de l'Asie, locations, ventes, etc.)	224 637
Nature des dépenses 2023	Montants en €
Dépenses de fonctionnement	2 654 194
Dépenses de personnel	8 263 242
Dépenses d'investissement	166 967

La subvention pour charges de service public (SCSP) représente 82% des recettes de l'établissement (contre 77% en 2022). Elle est en hausse de 171 k€, comparée à 2022, en raison du soutien du ministère dans le cadre des mesures salariales (+ 161 k€) et du surcoût des dépenses énergétiques (+ 9,5 k€).

Origines	Recettes globalisées				Recettes fléchées			Total
	Subvention pour charges de service public	Autres financements de l'Etat	Autres financements publics	Recettes propres	Financement de l'Etat fléchés	Autres financements publics fléchés	Recettes propres fléchées	
Fonctionnement courant	8 491 415	-	-	5 729	-	-	-	8 497 144
Immobilier	-	-	-	146 180	-	-	-	146 180
Recherche (projets, colloques, ...)	70 000	-	820	8 099	207 699	1 211 041	175 626	1 673 286
Documentation (bibliothèque, photothèque)	-	-	-	2 687	-	-	-	2 687
Editions et publications	-	8 500	-	61 942	-	-	-	70 442
Réseau des Ecoles françaises à l'étranger	60 000	-	124 800	-	-	-	-	184 800
TOTAL	8 621 415	8 500	125 620	224 637	207 699	1 211 041	175 626	10 574 538

Les dépenses de l'exercice 2023

Les dépenses de personnel

Les recettes fléchées représentent 15% des recettes budgétaires de l'établissement (contre 17% en 2022).

La répartition des recettes par origine montre que la quasi-totalité des recettes fléchées est affectée à la recherche.

Les recettes de l'immobilier correspondent aux hébergements dans les centres, ainsi qu'aux versements d'autres établissements pour l'occupation de locaux, que ce soit à la Maison de l'Asie (EHES-EPHE) ou dans les centres (université de Sydney et ADF-Kulen à Siem Reap, l'ISEAS à Kyôto, villa Yercaud à Pondichéry, ...).

Les dépenses de l'établissement (11 084 403 € en crédits de paiement) se partagent en trois enveloppes : les dépenses de fonctionnement (2 654 194 €), les dépenses de personnel (8 263 242 €) et les dépenses d'investissement (166 966 € en crédits de paiement).

Les dépenses de personnel augmentent de 369 k€ entre 2022 et 2023. Cette augmentation est principalement due aux dépenses de personnel sur crédits globalisés (+ 272 k€) et s'explique par les mesures salariales annoncées en juin 2023 :

- +1,5 % de la valeur du point d'indice au 1^{er} juillet 2023 ;
- Une prime de pouvoir d'achat dégressive de 800 à 300 € brut pour les agents percevant une rémunération mensuelle brute jusqu'à 3 250 €/mois ;
- La garantie individuelle du pouvoir d'achat (GIPA) reconduite pour 2023 ;
- L'augmentation de la prise en charge des frais de transport au 1^{er} septembre 2023 (de 50 à 75 %).

Ces mesures impactent l'ensemble des personnels mais il est à noter que l'indemnité de résidence à l'étranger pèse sur les comptes 2023 avec une hausse de + 179 k€ entre 2022 et 2023 pour un montant global de 1 080 k€ en raison de la prise de fonction d'un titulaire au centre de Taipei, de la réaffectation du responsable du centre de Pékin et de l'effet en année pleine du responsable du centre de Jakarta

Les dépenses des personnels locaux affectés au sein des antennes de l'EFEO s'établissent à 695 k€ en 2023 contre 642 k€ en 2022.

Les dépenses de personnel fléchées augmentent de 141 k€ entre 2022 et 2023.

Les dépenses de fonctionnement

Le premier poste de dépenses de fonctionnement est celui de la recherche pour un montant global de 1 334 289 €.

Le niveau élevé de la part des crédits de paiement de recherche dans la totalité des dépenses provient des recettes fléchées, et plus particulièrement de l'acquisition Lidar pour le projet AFD-CHAMPA (1,1 M€ payés en plusieurs phases de 2021 à 2023).

Le deuxième poste de dépense avec 500 296 € est celui du pilotage et du support qui représente 18,8 % des dépenses de fonctionnement et le troisième est celui de l'immobilier (14,2 %).

Enfin les achats relatifs à la documentation s'élèvent à 158 176 € (soit 5,9 % du budget de fonctionnement).

Les dépenses d'investissement

Les investissements 2023 s'élèvent à 166 967 €.

Ces dépenses correspondent au renouvellement de matériels informatiques (71 k€), à l'acquisition de nouveaux équipements affectés à la recherche (appareils photos, ...) ou aux gros travaux engagés auprès des centres de l'EFEO (50 k€).

*Dépenses par destination
en crédits de paiement
exécutées en 2023*

Les achats d'équipements de recherche sur recettes fléchées s'élèvent à 55,6 k€ (dont l'achat d'un microscope pour 25,3 k€ sur le projet AFD CHAMPA).

Destination		Dépenses de personnel	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Total
Formation initiale	Enseignements	998 617			998 617
	Contrat doctoral		37 830		37 830
	Bourses et stages		93 023		93 023
	Total	998 617	130 853		1 129 470
Bibliothèque et documentation	Bibliothèque	564 861	138 886	1 578	705 327
	Archives	25 784	3 029		28 813
	Photothèque	95 770	16 260	37 296	144 826
	Total	686 416	158 176	34 374	878 966
Recherche	Chercheurs	4 570 179	295 355		4 865 534
	Personnels locaux et invités	382 493	211 724		594 218
	Activités de recherche		827 210	62 682	889 892
	Total	4 952 673	1 334 289	62 682	6 349 644
Diffusion des savoirs	Édition	214 802	95 886		310 688
	Manifestations		58 284	798	59 083
	Total	214 802	154 171	798	369 771
Immobilier	Maintenance et entretien	36 931	134 392		171 324
	Travaux et aménagements			16 387	16 387
	Surveillance et gardiennage	97 053	15 186		112 240
	Charges liées aux biens		226 830		226 830
	Total	133 985	376 409	16 387	526 781
Pilotage et support	Personnel administratif	1 173 376	57 476		1 230 852
	Communication	76 236	35 146		111 381
	Moyens généraux	27 137	407 674	52 726	487 538
	Total	1 276 749	500 296	52 726	1 829 771
Total général		8 263 242	2 654 194	166 967	11 084 403

[RETOUR SOMMAIRE](#)

LES ANNEXES

LES ENSEIGNEMENTS RÉGULIERS DE L'ANNÉE

Master Études asiatiques (EFEO/ EHESS/EPHE-PSL)

Enseignements dispensés dans le parcours « Histoire, philologie et religions » (EFEO/EPHE-PSL) : *Asie du Sud et du Sud-Est*

Asie de l'Est

Enseignements dispensés dans le parcours « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » (EFEO/EHESS) : *Asie du Sud et du Sud-Est*

Le master Études asiatiques est composé de deux parcours: « Histoire, philologie et religions » (parcours EFEO/EPHE-PSL) et « Histoire et sciences sociales : terrains, textes et images » (parcours EFEO/EHESS). Au total, 16 chercheurs de l'EFEO ont enseigné en 2023 dans le cadre de ce master : 6 dans le parcours EFEO/EPHE-PSL et 10 dans le parcours EFEO/EHESS, ce qui permet de dispenser 19 séminaires de recherche dans les domaines d'excellence les plus pointus de l'EFEO.

« Épigraphie et iconographie du monde indien : Dynastie et identité : grandes et petites dynasties du territoire indien » (année 2022–2023, hebdomadaire), par Charlotte Schmid.

« Philologie juridique et bouddhique de l'Asie du Sud-est (Siam-Cambodge) » (second semestre de l'année 2022–2023, hebdomadaire), par Olivier de Bernon.

« Philosophie et exégèse dans le monde indien : le langage et l'universel » (annuel, 2h hebdomadaires), par Hugo David.

« Histoire et philologie du bouddhisme chinois médiéval : sources primaires manuscrites et iconographiques » (année 2022–2023, hebdomadaire), par Costantino Moretti.

« Introduction à la lecture des manuscrits chinois médiévaux » (année 2022–2023, premier semestre, hebdomadaire), par Costantino Moretti.

« Bouddhisme japonais : Yinyuan Longqi (1592–1673) : un moine chinois dans le Japon d'Edo » (année 2022–2023, hebdomadaire), par François Lachaud.

« Démon à la fenêtre nocturne : littérature bouddhique et récits étranges dans le Japon moderne » (année 2022–2023, hebdomadaire), par François Lachaud.

« Histoire du premier christianisme japonais (XVI^e–XVII^e s.) » (année 2022–2023, hebdomadaire), par Martin Nogueira Ramos.

« Histoire du christianisme japonais (XVI^e–XIX^e s.) » (année 2023–2024, hebdomadaire), par Martin Nogueira Ramos.

« Langue, histoire et sources textuelles du Cambodge ancien et moderne » (cours intégré à la fois au Master Études asiatique et au cursus d'études cambodgiennes de l'Inalco, hebdomadaire, année 2022–2023, second semestre), par Éric Bourdonneau, en collaboration avec G. Mikaelian (CNRS), Non Dara (INALCO), M. Aberdam (INALCO).

« Introduction à l'histoire de l'art et à l'archéologie de l'Indonésie occidentale : protohistoire et période hindo-bouddhique » (année 2023–2024, premier semestre, bimensuel), par Véronique Degroot.

« Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est : Ethnicité et dynamiques historiques d'intégration politique et culturelle » (année 2022–2023, second semestre, bimensuel), par Yves Goudineau et Catherine Scheer, en collaboration avec Vanina Bouté (EHESS).

« Dialogues entre recherches classiques et actuelles sur l'Asie du Sud-Est » (année 2022–2023, bimensuel), par Catherine Scheer, avec la collaboration de Vanina Bouté (EHESS) et Paul Sorrentino (EHESS).

Asie de l'Est

« Faire de la recherche sur le terrain : contraintes, contournements, engagements en Asie du Sud-Est » (année 2023–2024, bimensuel), par Catherine Scheer, avec la collaboration de Marie Aberdam (Inalco) et Vanina Bouté (EHESS).

« Histoire de la colonisation au Vietnam : approches micro-biographiques » (année 2023–2024, premier semestre, hebdomadaire), par Andrew Hardy.

« Histoire culturelle de la Chine impériale tardive : textes techniques et prescriptions du quotidien. Traduction du *Tiangong kaiwu* (Œuvres du ciel et exploitation des choses, 1637) et du *Wulei xianggan zhi* (De l'interaction entre les catégories des choses, dynastie Ming? [1368–1644]) » (année 2023–2024, bi-mensuel, second semestre), par Alain Arrault et Michela Bussotti, en collaboration avec Frédéric Obringer (CNRS-EHESS).

« Archives et société locale en Chine » (année 2022–2023, second semestre, bimensuel) par Alain Arrault et Michela Bussotti.

« Le monde maritime chinois à travers l'Étude des Mers orientale et occidentale de Zhang Xie (1617) » (année 2022–2023, deuxième semestre), par Paola Calanca et Pierre-Yves Manguin, en collaboration avec Guillaume Carré (EHESS).

« Histoire sociale, économique et institutionnelle de la Chine moderne (XV^e–XX^e siècles) » (bi-hebdomadaire), par Luca Gabbiani.

EHESS

À côté des 19 séminaires de recherche dispensés dans le cadre du master Études asiatiques, 25 autres cours et séminaires ont été donnés par un enseignant-chercheur de l'EFEO dans diverses institutions françaises et étrangères :

Deux enseignements ont été dispensés à l'EHESS en dehors du Master Études Asiatiques :

« Interactions between Islamicate and Indic Societies in South and South-East Asia: Comparative Perspectives » (EHESS Marseille, année 2022–2023, mensuel, second semestre), par Hélène Njoto, Fabrizio Speziale (EHESS) et Aditia Gunawan (EFEO).

« La Chine au prisme des sciences humaines et sociales » (année 2022–2023, premier et second semestre, mensuel) par Luca Gabbiani, avec la collaboration de Marie-Paule Hille (EHESS).

Paris 1 Panthéon-Sorbonne

« Archéologie en Extrême-Orient » (année 2023–2024, deux semestres, hebdomadaire), par Christophe Pottier et Jean-Sébastien Cluzel.

École normale supérieure

Deux chercheurs de l'EFEO ont enseigné à l'École normale supérieure :

« Histoire de la Chine 900–1800 » (ENS Paris, mineure « Parcours Asie orientale », année 2023–2024, premier semestre), par Guillaume Dutournier.

« Politique et Religion au Tibet » (ENS Lyon, master 1 et 2 « Études européennes et internationales », parcours « Asie Orientale contemporaine », année 2023–2024, premier semestre, hebdomadaire), par Fabienne Jagou.

École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette (ENSAPLV)

Benoît Jacquet anime plusieurs séminaires à l'ENSAPLV :

« Histoire de la construction en bois au Japon » (année 2022–2023, second semestre, hebdomadaire, 21 heures), par Benoît Jacquet.

« Par-delà la modernité : retour d'Asie » (année 2022–2023, second semestre, 30 heures), par Benoît Jacquet, avec Olivier Boucheron et Christine Blancot.

	« Introduction au Projet de fin d'études (PFE) » (année 2022–2023, premier semestre, 9 heures), par Benoît Jacquet, avec Yann Nussaume. « Paysage/s : architectures, villes et territoires en transition » (année 2022–2023, second semestre, 21 heures), par Benoît Jacquet, avec Florence Lipsky, Yann Nussaume, Antoine Saubot. « Les saisons : l'adaptation de l'architecture au milieu japonais » (année 2022–2023, second semestre, 15 heures), par Benoît Jacquet, avec Florence Lipsky et Yann Nussaume.
Université Paris Cité	Frédéric Constant a assuré un séminaire au premier semestre : « Les droits d'Asie orientale » (master 1 et 2, septembre/décembre 2023, 24h).
Université Paris-3 Sorbonne Nouvelle	Hugo David a assuré deux cours dans le cadre de la licence d'Études indiennes : « Introduction à la lecture d'œuvres dramatiques sanskrites : Kâlidâsa et Çûdraka » (annuel, 1h30 hebdomadaires). « Introduction à la langue et à la littérature védiques : lecture d'hymnes de la <i>Rksamhitâ</i> et d'extraits des <i>Brâhmana</i> » (annuel, 2h hebdomadaires).
Université Côte d'Azur	Frédéric Constant a assuré trois séminaires au premier semestre : « Histoire des savoirs juridiques » (master 2, septembre/novembre 2023, 24h). « Histoire de la protection sociale » (master 2, septembre/novembre 2023, 24h). « Formation historique au droit » (licence, septembre/novembre 2023, 18h).
Université de Genève	Luca Gabbiani a assuré deux séminaires à l'université de Genève : « Le XIX^e siècle en Chine : entre mutations et "révolutions" » (département d'Histoire générale, cours de licence et master, hebdomadaire, premier semestre), par Luca Gabbiani. « Questions d'historiographie : l'empire Qing au XVIII^e et XIX^e siècles » (département d'Histoire générale, séminaire de master, hebdomadaire, second semestre), par Luca Gabbiani.
Institut français de recherches sur l'Asie de l'Est (IFRAE)	« Mobilités et migrations en Asie orientale » (séminaire de recherche, hebdomadaire, second semestre), par Andrew Hardy, en collaboration avec Eric Guérassimoff, Emmanuel Poisson et Pierre-Emmanuel Roux.
Université des sciences de Thai Nguyen	« Groupe d'Étude sur le Rapatriement des Vietnamiens à l'Étranger » (séminaire de recherche en ligne, hebdomadaire, second semestre), par Andrew Hardy, en collaboration avec Dao The Duc, Nguyen Tien Dong, Pham Thi Phuong Thai, Vu Thi Minh Huong. « Migrations post-impériales au Vietnam » (séminaire de recherche en ligne, hebdomadaire, second semestre), par Andrew Hardy, en collaboration avec Dao The Duc, Nguyen Tien Dong, Pham Thi Phuong Thai, Vu Thi Minh Huong.
Université nationale centrale, Taiwan	« Histoire du monde austronésien francophone » (département d'Histoire, master, hebdomadaire, second semestre), par Paola Calanca, en collaboration avec Lee Chi-ling (Tamkang).

Université de Tamkang, Taiwan	« Taiwan and the surrounding seas » (département de Français, 4 ^e année de licence, hebdomadaire, premier semestre), par Frank Muyard.
Université de Sofia, Tôkyô	« Christianity as a Local Religion in Early Modern Japan (16 th -19 th c.) » (département des arts libéraux, 4 ^e année de licence, bi-hebdomadaire, janvier 2022), par Martin Nogueira Ramos.
Faculté d'architecture de l'université de Chiang Mai	« Théorie, Philosophie et Paysage dans le cadre d'un projet public », (année 2023, juin-octobre, hebdomadaire), par Christophe Pottier, sous la direction de Worrasit Tantini-pankul.

LES ENSEIGNEMENTS PONCTUELS DE L'ANNÉE

En dehors de leurs enseignements réguliers, les chercheurs et chercheuses de l'EFEO sont intervenus ponctuellement dans de nombreux séminaires et cursus : dans le cadre du master Études asiatiques, à l'EHESS, à l'Inalco, à l'université Paris-Cité, à l'ENSAP, à l'ENS, à Sciences Po' Paris, à l'Institut d'Asie Orientale à Lyon, à Sorbonne université (Paris), à Sorbonne université (Abu Dhabi), à l'université Côte d'Azur (Nice), à la British Library et à la SOAS (Londres), à l'université de Leipzig, à l'université L'Orientale (Naples), à l'IKGA (Académie des Sciences) à Vienne, au centre EFEO de Pondichéry, à Calicut University (Kerala, Inde), à l'université de Malang (Indonésie), à l'université d'Architecture de Hanoi, à l'université de Thang Long (Hanoi), à l'Observatoire de Siem Reap Angkor (Cambodge), à l'université royale des Beaux-Arts (Phnom Penh), au Center for Banking Studies (Phnom Penh), à l'université de Pékin, à l'université Chulalongkorn (Bangkok), à l'université de Hawaï (Mânoa), à la Joshibi University of Art and Design, à la Jissen Women's University, à la University of Malaya (Kuala Lumpur).

ENCADREMENT D'ÉTUDIANTS

Les enseignants-chercheurs de l'EFEO sont très impliqués dans la supervision d'étudiants : 26 d'entre eux dirigent ou co-dirigent 66 doctorants, et 15 encadrent 48 masterants. Les étudiants sont principalement rattachés à des universités françaises, mais aussi européennes et asiatiques.

Les chercheurs et chercheuses de l'EFEO encadrent les doctorats suivants :

- **Agnel, Laura**, « Voyageurs lettrés et circulation des savoirs dans le nord du Japon à l'époque Edo : le cas de Sugae Masumi (1754–1829) », EPHE, encadrée par François Lachaud, commencé en 2022.

- **Barthel, Ulysse**, « Les religions dans l'empire des Kushanas (début du I^{er} siècle–milieu du III^e siècle de notre ère) : divinités, sanctuaires, cultes », encadré par Charlotte Schmid, Lauriane Sève (EFA) et Laurianne Bruneau (EPHE), EPHE, Sciences religieuses, lauréat du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2023.

- **Bastiawan, Eko**, « The Janggala–Kadiri Period (974–1144 Saka / 1052–1222 CE): An Epigraphic and Historical Study of Administrative, Socio-Economic, and Religious Institutions in Premodern Java », encadré par Kunto Sofianto, Gani Ahmad Jaelani et Arlo Griffiths, université Padjadjaran, doctorant du projet DHARMA, commencé en 2022.

- **Bourquin, Nora**, « La déesse Durgâ Mahishâsuramardini dans l'histoire du Cambodge ancien (du VI^e s. à la fin du IX^e s.) », encadrée par Éric Bourdonneau et Charlotte Schmid, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EPHE, commencé en 2021.

- **Boyer, Laura**, « Une histoire du *fangsheng* (“libérer la vie”) en Chine (XVI^e–XX^e siècles), entre savoir-faire institutionnel et faire-croire prosélyte », encadrée par Luca Gabbiani et Vincent Goossaert (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2020.

- **Carmagnolle, Marie**, « Le culte taoïste à la Mère du Boisseau (Doumu) : histoire et anthropologie des croyances et pratiques autour d'une divinité astrale féminine », encadrée par Alain Arrault, EHESS, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2020.

- **Caro, Eléonore**, « Les pratiques magico-médicales dans la Chine antique et médiévale », encadrée par Alain Arrault, EHESS, Histoire et civilisations, lauréate d'un contrat doctoral de l'EHESS, commencé en 2018.

- **Chagalakonda, Jhansi**, « Comparative Study: Critical Thinking Skills of Western Philosophy Versus Non-Western Philosophy Students In South India », encadré par Susan M. Powers (Indiana State University), Marylin Leinenbach (Indiana State University) et Borayin Larios (IFP/EFEO), commencé en 2021.

- **Chamreunsithy, Sœur**, « La pratique épigraphique des dignitaires dans la région d'Angkor (IX^e–XI^e s.) », encadrée par Éric Bourdonneau et Michel Antelme (Inalco), Inalco, lauréate de la bourse d'études de l'ambassade de France au Cambodge, commencé en 2022.

- **Chanthaphasouk, Vissa**, « Le Vat Phu au Laos : de l'archéologie d'un temple à l'architecture d'un site », encadrée par Christophe Pottier et Jean-Sébastien Cluzel (Sorbonne Université), Sorbonne Université, allocataire doctorale du projet CHAMPA financé par l'AFD, commencé en 2021.

- **Chen, Ming-Zong**, « Les normes forestières. Gestion sylvicole et pratiques contractuelles en aval de la rivière Qingshui au Guizhou du XVIII^e à la première moitié du XX^e siècle », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2021.
- **Chollet, Chloé**, « Introduction à l'étude du phénomène érémitique du Cambodge ancien à la lumière de données épigraphiques et archéologiques (X^e–XIII^e siècle de notre ère) », encadrée par Arlo Griffiths et Dominique Soutif, EPHE, doctorante du projet DHARMA, commencé en 2019.
- **Claré, Thomas**, « La contrebande de l'opium en Indochine française : réseaux, flux et territoires de l'illicite 1858–1954 », encadré par Philippe Le Failler, AMU, Histoire, commencé en 2020.
- **Clouet, Sébastien**, « Les mines d'Angkor. Étude archéologique et archéométallurgique des sites de production primaire de cuivre de la région de Chhaep, province de Preah Vihear, Cambodge (IX^e–XV^esiècle) », encadré par Édith Parlier-Renault (Sorbonne Université) et Brice Vincent, Sorbonne Université, commencé en 2018.
- **Col Texeira, Mathilde**, « Lutter pour habiter la terre : perspectives d'autonomie à travers un projet de territoire paysan dans la région Cantuquiriguaçu, au Brésil (1996–2022) », encadrée par Xavier Guillot, en cotutelle avec Joa Marcos de Almeida Lopes (Université de Sao Paulo), UMR Passages, école doctorale Bordeaux Montaigne Humanités, soutenu le 30 août 2023.
- **Cousin Thorez, Guilhem**, « Organisation sociale et résistance politico-culturelle de la communauté bouddhiste du Viêt Nam contemporain (1930–1975) », encadré par Philippe Le Failler et Pascal Bourdeaux (EPHE), AMU, Histoire, commencé en 2020.
- **Das, Sushmita** « Role of Women in Saiva Religious Literature », encadrée par S.A.S. Sarma, EFEO/Pondicherry University, commencé en 2019.
- **Dimachkieh, Tarek**, « Pour un urbanisme intégré responsable, l'opération de revitalisation de territoire et son projet global », encadré par Xavier Guillot, en codirection avec Florence Lérique (Institut d'aménagement de tourisme et d'urbanisme), université Bordeaux Montaigne, commencé en septembre 2023.
- **Dolin, Violette**, « Les Écoles d'enfants de troupe « indigènes » dans l'Empire colonial français : l'Indochine, exception impériale ? », encadrée par Philippe Le Failler, AMU, Histoire, commencé en 2023.
- **Durozoi, Erwan**, « Une nouvelle histoire de l'estampe au XX^e siècle : le cas des graveurs japonais en France entre 1913 et 1972 », encadré par Christophe Marquet et Marie Gispert, université Paris I Panthéon Sorbonne, commencé en 2023.
- **Eng, Tola**, « Les forges d'Angkor. Du geste technique à l'identité des artisans forgerons (IX^e–XV^e siècle) », encadré par Caroline Robion-Brunner (université Toulouse – Jean Jaurès), Stéphanie Leroy (LAPA-IRAMAT-CNRS) et Brice Vincent, université Toulouse – Jean Jaurès, commencé en 2021.
- **Gunawan, Aditia**, « La religion soundanaise au XV^e siècle : études philologiques du Siksa Guru, du San Hyan Sasana Mahaguru et du San Hyan Siksa Kandan Karāsian », encadré par Arlo Griffiths et Andrea Aciri, EPHE, doctorant du projet DHARMA, commencé en 2019, soutenu le 26 mai 2023.
- **Han, Xiaojing**, « La pharmacologie chinoise au XX^e siècle, entre tradition et modernité », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2020.

- **Kerboas, Sarah**, « Lost in translation : Une ethnographie de la traduction dans le milieu humanitaire au Cambodge », encadrée par Catherine Scheer et Jérôme Courduriès (université Toulouse – Jean Jaurès), université Toulouse – Jean Jaurès, anthropologie, commencé en 2019.
- **Khusrawy, Hassina**, « L'habitat des exilés en milieu rural. Pratiques culturelles et insertion spatiale des réfugiés afghans », encadrée par Xavier Guillot, en codirection avec Bénédicte Michalon (CNRS UMR Passages), UMR Passages, école doctorale Bordeaux Montaigne Humanités, commencé en septembre 2022.
- **Kitai, Chizuru**, « Les usages relatifs aux ustensiles et aux décors dans l'art du thé japonais, du XV^e siècle au XVII^e siècle », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2019.
- **Laine, Carlotta**, « Pavement religion: Affordances of roadside shrines in Mumbai », encadrée par István Keul (Bergen University), Michael Stausberg (Bergen University) et Borayin Larios (IFP/EFEO), commencé en 2017.
- **Le, Antoine**, « La recherche politique d'une autonomie stratégique. La construction de l'appareil d'État révolutionnaire du Sud (COSVN) dans un contexte de guerre civile au Viêt Nam, 1954–1976 », encadré par Andrew Hardy et Benoît de Tréglodé (IRSEM), Inalco, commencé en 2018.
- **Levillain, Johan**, « Construire une culture régionale. Le Malwa médiéval à l'épreuve du site d'Ahsapuri, IX^e-XI^e siècles », encadré par Charlotte Schmid, EPHE, Sciences religieuses, commencé en 2017.
- **Levy, Laetitia**, « La force des lieux à l'épreuve du temps. Entre pérennisation et transformations, une anthropologie des pratiques bouddhiques au Sud-Laos (province de Champassak) », encadrée par Yves Goudineau et Vanina Bouté (EHESS), EHESS, commencé en 2023.
- **Lwin, Phyu Mar**, « The Role Of Pali In Bagan Stone Inscriptions », encadrée par Julia Estève et Dominique Soutif, université Mahidol, College of Religious Studies, Thaïlande, commencé en 2016.
- **Li, Zheng**, « “Shenyuan” : redresser un tort en Chine du XVII^e siècle à la première moitié du XX^e siècle », encadrée par Luca Gabbiani et Jérôme Bourgon (CNRS), EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2019.
- **Liu-Deguillaume, Hongyue**, « Le paysage de la ville de Yangzhou. Analyse typo-morphologique du paysage de la Chine pré-moderne », encadrée par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2020.
- **Liu, Weijia**, « Les bienfaits et la fabrique urbaine : l'assistance à la petite enfance dans la ville de Chongqing (1840–1949) », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2022.
- **Long, Junxi**, « Hagiographie et cultes locaux sur le mont Lu en Chine antique et médiévale », encadrée par Alain Arrault et Sylvie Hureau (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2019.
- **Longelin, Alexandre**, « Étude de la céramique des fouilles du Palais royal d'Angkor Thom (Cambodge) », encadré par Philippe Husi (CITERES) et Jacques Gaucher, université de Tours ; Histoire, spécialité archéologie, commencé en 2019.
- **Maronet, Léa**, « Étude iconographique, stylistique et computationnelle des motifs ashokéens à la période formative de l'art indien (III^e siècle av. J.-C.–III^e siècle ap. J.-C.) », encadrée par Charlotte Schmid et Emmanuel Château-Dutier (université de Montréal), EPHE, Sciences religieuses, commencé en 2022.

- **Meas, Sreyneath**, « Le martelage du cuivre et de ses alliages à Angkor : étude morpho-technologique (IX^e–XV^e siècle) », encadrée par Brice Vincent et David Bourgarit (C2RMF), université Paris Nanterre, commencé en 2019.
- **Morère, Pierre**, « Histoire d'une forêt ; visions différentes et gestions différentes de la biodiversité sur le plateau Indochinois », encadré par Philippe Le Failler et Bruno Vila (AMU), AMU, Histoire et Sciences de l'environnement, commencé en 2021.
- **Narayanan, Ramapriya**, « *Samgrahavedantanamastotra* and its commentary *Samgrahavedantaraksa* of Srimannarayanamuni – A Critical Edition and Study », encadrée par R. Sathyanarayanan, EFEO/Pondicherry University, commencé en 2018.
- **Ninnin, Armelle**, « Patrimonialiser la ville en Asie du Sud-Est : fabrique urbaine et actions patrimoniales à l'épreuve de la labellisation UNESCO », encadrée par Christophe Pottier et Nathalie Lancrer (CNRS), université Paris Est, allocataire doctorale de l'EFEO, commencé en 2019.
- **Pacini, Benedetta**, « Les objets de repository (*zonai nonyuhin*) : étude d'une pratique depuis ses origines jusqu'à la consécration des images dans le Japon médiéval », encadrée par Alain Arrault et François Lachaud, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2022.
- **Pamuji Aminullah, Zakariya**, « Tracing the Life of an Old Javanese Poetological Treatise: A Study of the Candrakirana and its Manuscript Transmission », encadrée par Jan van der Putten et Arlo Griffiths, université de Hambourg, titulaire d'une bourse DAAD, commencé en 2021.
- **Perron, Yohann**, « Cartographie archéologique en Asie du Sud-Est à partir de données LiDAR aéroportées avec l'apprentissage automatique », encadré par Christophe Pottier et Loïc Landrieu (ENPC), ENPC, allocataire doctoral du projet Archaeoscape.ai financé par l'ERC, commencé en 2023.
- **Pichon, Salomé**, « Modélisation numérique de données épigraphiques pour l'étude comparative des pratiques agraires au Campa et au Cambodge ancien (du IX^e au X^e siècles de notre ère) », encadrée par Arlo Griffiths et Peter Stokes, EPHE, doctorante du projet DHARMA, commencé en 2020.
- **Pisseloup, Céline**, « Mesure, proportion et règles de construction de l'architecture palatiale du Japon aux XVI^e et XVII^e siècles – l'enseignement du manuel de charpenterie *Shōmei* », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2019 (thèse effectuée dans le cadre d'un contrat doctoral de l'EPHE).
- **Qiu, Dandan**, « Les transports sur le Grand canal en Chine (VII^e–début XII^e s) », encadrée par Paola Calanca et Eric Rieth (CNRS-LAMOP), Paris 1, commencé en 2015, arrêté (raisons familiales) et repris.
- **Ragunath, Akarsh**, « Tamil Buddhism », co-encadré par Charlotte Schmid et Jinah Kim, Harvard University (États-Unis), commencé en 2023.
- **Roche, Louise**, « Une histoire du temple de Banteay Samrae. Introduction à l'étude du renouvellement des pratiques iconographiques dans le Cambodge de la dynastie dite «de Mahīdharapura» », encadrée par Éric Bourdonneau et Dominic Goodall, EPHE, lauréate du contrat doctoral de l'EFEO, commencé en 2016.
- **Shu, Dan**, « Un ingénieur, cartographe et curieux de la Chine : Georges Bouillard (1862–1930) et ses œuvres », encadrée par Luca Gabbiani et Alain Thote (EPHE), EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2017.

- **Simonetta, Clio**, « Le cheval de guerre au Japon, des origines jusqu'au X^e siècle », encadré par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2016.
- **Swierzinski, Thomas**, « Les pavillons de thé des architectes. Une histoire moderne de la quête d'un habitat idéal », encadré par Nicolas Fiévé et Cristiana Mazzoni (École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville), École nationale supérieure d'architecture de Paris Belleville, commencée en 2021 (thèse effectuée dans le cadre d'un contrat doctoral CIFRE).
- **Teyssedre, Rémy**, « La pratique du design au service de l'habitant : conception de démarches et d'outils de médiations paysagères dans le contexte du Parc naturel régional de l'Aubrac », encadré par Xavier Guillot, en co-direction avec Patrick Moquay (Ensap de Versailles), école doctorale Arts, humanités, sciences sociales (AHSS), à l'école universitaire de recherche humanités, création, patrimoine (EUR HCP), soutenu le 21 décembre 2023.
- **Thau, Jade**, « Les méthodes de la propagande visuelle vietnamienne : Étude de leur évolution dans le contexte historique et artistique du Vietnam de 1930 à nos jours », encadrée par Philippe Le Failler et Nora Taylor (School of the Art Institute of Chicago), AMU, Cultures et sociétés d'Asie, commencé en 2018.
- **Tripier De Laubrière, Oriane**, « La production d'armes à feu en Chine entre 1912 et 1937, approche matérielle d'un domaine politique et industriel », encadrée par Luca Gabbiani et Aleksandra Kobiljski (CNRS), EHESS, Histoire et civilisations, commencé en 2022.
- **Venkatarataman, H.**, « Brhatkalottare santikriyanirupaka satpatalanam sampadanam adhyayanam ca [Critical Edition and Study of *shanti* chapters from *Brhatkalottara* and other Shaiva sources] », encadré par R. Sathyanarayanan, EFEO/Pondicherry University, commencé en 2017.
- **Vilela da Silva, Bruno**, « Édition critique et étude du *Kalottaratantra* (*Trayodashashatikakalottara* et *Saptashatikakalottara*) », encadré par Dominic Goodall et Judit Törzsök (EPHE), École pratique des hautes études, commencé en 2022.
- **Villaret, Rébecca**, « Anthropologie comparée des royautés sacrées au Nagaland. Un espace de transformation historique des systèmes d'échange dans les hautes terres indo-birmanes », encadrée par Yves Goudineau et Laurent Berger (EHESS), EHESS, commencée en 2018.
- **Wang, Hongbo**, « Définitions et fonctions des rêves selon les sources littéraires et archéologiques de la Chine antique », encadrée par Alain Arrault, EHESS, Histoire et civilisation, commencé en 2018.
- **Wu, Ziqi**, « Guangzhouwan, un carrefour de la colonisation et de la modernisation. Entre Chine méridionale et Indochine française, la société locale dans le jeu des relations internationales », encadré par Paola Calanca et Luca Gabbiani, EHESS, commencé en 2022.
- **Xie, Yijun**, « De la puissance à l'acte : le culte des ong ya dans la société hokkien », encadrée par Paola Calanca et Vincent Goossaert (EPHE), EPHE, commencé 2023.
- **Weerakietsoontorn, Thissana**, « Les connaissances relatives au bouddhisme des Siamois rapportées par les membres de la Société des Missions Étrangères de Paris (1662–1909) », encadrée par Olivier de Bernon, EPHE, École doctorale 472 « Histoire, textes, documents » (HTD) », commencé en 2019.
- **Wijker, Adam**, « Angkor beyond Angkor. A comprehensive, lidar-based cartography and quantitative analysis of settlement patterns in the

Participation à des jurys

Khmer world », codirigé par Damian Evans, Christophe Pottier et François Giligny (université Paris 1), université Paris 1, allocataire doctoral du projet Archaeoscape.ai financé par l'ERC, commencé en 2021.

- **Yamaguchi, Rena**, « Le patrimoine bâti vernaculaire dans le Japon moderne et contemporain. Une approche socio-historique sur la maison de ville à Kyôto (XVIII^e-XX^e siècle) », encadrée par Nicolas Fiévé, EPHE, commencé en 2023. Yamaguchi Rena a obtenu le Prix Christian Pollack 2023 du meilleur master en études japonaises.

- **Zhang, Gong**, « Le réseau sinophile au Quai d'Orsay et les relations franco-chinoises (1854-1894) », encadrée par Luca Gabbiani, EHESS, Histoire et civilisations, commencée en 2017.

- **Zollo, Roberta**, « A Study of Unpublished Manuscripts of the Batak People of Northern Sumatra: Selected Parbuhitan Texts », encadrée par Jan van der Putten et Arlo Griffiths, université de Hambourg, commencé en 2018.

16 enseignants-chercheurs de l'EFEO ont participé à des jurys de thèse (France, Europe et Asie) ; 2 enseignants-chercheurs ont participé à des jurys d'habilitation à diriger les recherches ; 9 enseignants-chercheurs ont participé à 39 jurys de Master.

Événements et communications scientifiques

23 chercheurs et chercheuses de l'EFEO ont organisé 49 événements scientifiques : conférences internationales, journées d'étude, ateliers, cycles de formation, cycles de conférences, etc. 177 communications scientifiques ont été présentées au cours de l'année par 44 membres du personnel scientifique de l'EFEO, dans des colloques, des ateliers, des cycles de conférences, etc. 54 conférences publiques ont été données par 25 des membres scientifiques. Ces événements ont eu lieu essentiellement en France, en Europe et en Asie.

PUBLICATIONS

La production scientifique et la valorisation de la recherche par les chercheurs et chercheuses de l'EFEO est ici listée.

On compte la publication de 9 ouvrages, 4 directions d'ouvrages, 34 chapitres d'ouvrages, 16 articles dans des revues à comité de lecture, 27 autres articles scientifiques ou de valorisation de la recherche, 5 directions de numéros de revues scientifiques, 7 chroniques ou notes, 7 comptes rendus de lecture et 17 rapports scientifiques et techniques.

Ouvrages

- Cardin, Jean-Louis, Goodall, Dominic, et Schmid, Charlotte (2023), *Aiyana, dieu protecteur des villages tamouls*, Paris, EFEO-Magellan et Cie, 160 pages.
- Gaucher, Jacques (2023), *From the House to the City in Tamil Nadu*. Delhi, Indian National Trust for Art and cultural Heritage/École française d'Extrême-Orient, 526 pages (traduction anglaise par INTACH d'un ouvrage en français paru aux éditions de l'EFEO en 2007, Paris).
- Goodall, Dominic (2023), *Kalidasas' Kingship among the Khmers*. Amsterdam, Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen (29th J. Gonda Lecture 2022), 66 pages. <https://www.knaw.nl/en/publications/kalidasas-kingship-among-khmers>
- Marquet, Christophe (2023), *Hiroshige et l'éventail. Voyage dans le Japon du XIX^e siècle*. Paris, musée national des arts asiatiques/Guimet-Réunion des musées nationaux-Grand Palais, 96 pages.
- Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), *Akaraathiyial Katturaigal Sorkal Akarathigal Solladaivugal* (Pakuthi-1). Coimbatore, Prof. K. Nachimuthu Institute of Research for Language and Culture (KiNaa 75 Publication Series 5), 112 pages.
- Nachimuthu, Krishnaswamy (2023), *Mozhipeyarpial Katturaikal* (Pakuthi-1). Coimbatore (KiNaa 75 Publication Series 6), Prof. K. Nachimuthu Institute of Research for Language and Culture, 98 pages.
- Rajeswari, T. (2022, paru en 2023), *Parata mavintam. Mulamum uraiyum. Tokuti - 1 (ayvu munnuraiyutan mutal aintu carukkankal). Tokuti - 2 (aram, elam carukkankal)*. [Édition critique d'une traduction tamoule ancienne du *Mahabharata* en 2 volumes]. Erode, Aram Patippakam. 382 + 310 pages.
- Saravanan, S. (2023), *Cevviyal tamil: ilakkana-molliyial ayvukal*. Chennai, Malar Books, 208 pages.
- Sathyanarayanan, R., et Marzenna Czerniak-Drożdżowicz (2023), *The Holy Island in the Kaveri: a Hagio-topography. Critical Edition and Translation of the Srirangamahatmya*, Pondichéry, IFP/EFEO (Collection Indologie 156), 230 pages.

Direction d'ouvrage

- Bussotti, Michela et Lachaud, François (éd.) (2023), *Mastering Languages, Taming the World. The Making and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*. Paris, EFEO, 503 pages.

Chapitres d'ouvrage

- **Manuel, Indra**, Morris Joy, Sam Gideon and Araventan (2023), *Padukai. A Volume in honour of Dr. Y. Dennison's 75th birthday*. Chennai, Parical Puttaka Nilaiyam, 256 pages.
- **Marquet, Christophe** et Grimal, Nicolas (éd.) (2023), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, publié avec le soutien de l'EFEO, 186 pages.
- **Marquet, Christophe** (éd.) (2023), *La Pérégrination vers l'Ouest. Intégrale des illustrations de l'édition japonaise de 1806–1837*. Strasbourg, Éditions 2024, 836 pages.
- **Barthel, Ulysse**, et Bolloch, Juliette (2023), « Les vases attiques : lécythes », in Andras Marton, Céline Mesnard et François Queyrel (éd.), *Un cabinet de curiosités : antiquités méditerranéennes du musée des Pêcheries*. Fécamp, Les Pêcheries musée de Fécamp, p. 22–27.
- **Bussotti, Michela** (2023) « 'Not only Brollo': the manuscripts of bilingual Chinese dictionaries and their lay-out » in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFEO, p. 217–268.
- **Bussotti, Michela** et **Lachaud, François** (2023) « Introduction », in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.) *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFEO, p. 11–23.
- **Bussotti, Michela** (2023) et González Linaje, María Teresa, « Annexes », in Michela Bussotti & François Lachaud (éd.) *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Dictionaries and Lexicons of Asian Languages (16th–19th Centuries)*. Paris, EFEO, p. 210–215.
- **Chea Socheat**, Estève, Julia, **Soutif, Dominique** & Edward Swenson (2023), « Açramas, Shrines and Royal Power », in Evans, Damian, Hendrickson, Mitch & Miriam Stark (éds.), *The Angkorian World*, London, Routledge, p. 272–286.
- **Constant, Frédéric** (2023), « Les mondes asiatiques en 1873 », in Catherine Kessedjian, Olivier Descamps, Teodolinda Fabrizi (dir.), *Au service du droit international. To the benefit of international law*. Paris, Éditions Panthéon-Assas, p. 87–99.
- **De Bernon, Olivier** (2023), « Le Second Empire et le Cambodge », in Dominique Barjot & Jean-François Klein (éd.), *Rencontres impériales : l'Asie et la France. Le « moment Second Empire »*. Paris, Maisonneuve & Larose/Hémisphère éditions, collection Mers & Empires, p. 293–310.
- **Estève, Julia** & **Dominique Soutif** (2023), « Texts and Objects: Exploiting the Literary Sources of Medieval Cambodia », in Evans, Damian, Hendrickson, Mitch & Miriam Stark (éds.), *The Angkorian World*, London, Routledge, p. 25–41.
- **Evans, Damian**, Fletcher, Roland, Klassen, Sarah, **Pottier, Christophe** et **Pelle Wijker** (2023), « Trajectories of Urbanism in the Angkorian World », in Mitch Hendrickson, Miriam Stark and Damian Evans (éds.), *The Angkorian World*. New York, Routledge, p. 173–194.
- **Fiévé, Nicolas** (2023), « *Kyu-Katsura betsugyô to Katsurano no chirei* (L'ancienne villa secondaire de Katsura et le génie du lieu de lande de Katsura) », in Nara bunkazai kenkyûjo (éd.), *Kinsei teien no kenkyû* (Études des jardins de la période pré-moderne). Nara, Nara bunkazai kenkyûjo - Nara National Research Institute for Cultural Properties, p. 66–86.

- **Girard, Frédéric** (2023), « Peintures drôlatiques d'animaux, Chôjû jinbutsu giga, Une satire sociale du XII^e siècle ? », in Jean-Michel Mouton et Nicolas Grimal (éd.), *D'un centenaire à l'autre, La Société Asiatique de 1822 à 1922*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 317–353.
- **Goodall, Dominic** (2023), « Śaiva Tantra: Toward a History », in Glen Hayes & Richard K. Payne (éds.), *Oxford Handbook of Tantric Studies* <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780197549889.013.45>
- **Goodall, Dominic** (2023), « L'École française d'Extrême-Orient et l'histoire du śivaïsme », in Christophe Marquet & Nicolas Grimal (éds.), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 35–58.
- **Griffiths, Arlo** (2023), « Le projet DHARMA et le renouvellement de l'épigraphie des mondes indien et indianisé », in Christophe Marquet & Nicolas Grimal (éds.), *L'École française d'Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*, Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, p. 71–86.
- **Hardy, Andrew** et Dao The Duc (2023), « Mass Violence, Ethnic Conflict and the Expanding State in the Vietnamese Highlands: The Son Ha Revolt as Event and Memory » in Jayeel Cornelio & Volker Grabowsky (éd.), *Regional Identities in Southeast Asia, Contemporary Challenges, Historical Fractures*. Chiang Mai, Silkworm, p. 407–437.
- **Hardy, Andrew** (2023), « Foreword » in Jayeel Cornelio & Volker Grabowsky (éd.), *Regional Identities in Southeast Asia*. Chiang Mai, Silkworm Books, p. vii–ix.
- **Kourilsky, Gregory** (2023), « Legal Concerns in 16th Laos: a preliminary study of the *Gurupadesa* », in Claudio Cicuzza (éd.), *Proceedings of the Third International Pali Studies Week, Paris 2018. Material for the Study of the Tripitaka, vol. 18*. Bangkok and Lumbini, Fragile Palm Leaves and Lumbini International Research Institute, p. 263–354.
- **Lachaud, François** (2023), « Found in Translation : The Lives and Afterlives of the Vocabulario da Lingoa de Iapam », in François Lachaud et Michela Bussotti (éd.), *Mastering Languages, Taming the World. The Production and Circulation of European Lexicons of Asian Languages (16th-19th Centuries)*. Paris, École française d'Extrême-Orient, p. 95–131.
- **Le Failler, Philippe** (2023), « La place du commerce de l'opium dans le projet colonial Indochinois en 1862 » in Dominique Barjot, Jean-François Klein (éds.), *Le moment Second Empire, Rencontres impériales : l'Asie et la France*. Paris, Maisonneuve et Larose, Hémisphères, p. 321–331.
- **Manuel, Indra** (2023), « Aka Ilakkiyak kolkai Uruvakkattil Porutkurukalin Panku- Tolkappiyamum Sanga Ilakkiyamum », in Indra Manuel & al. (eds.), *Padukai. Felicitation Volume in Honour of Dr. Y. Dennison's 75th Birthday*. Chennai, Parical Puttaka Nilaiyam, p. 62–81.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Ullasat tirumanam: Tamilil Virivum French Vali Africa Ulagam », in Prof. Su. A. Vekatasubburaya Nayakar *Sixtieth Birth Day Volume I*. Puducherry, Tamilannai Ayvakam, p. 499–507.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Malayalam Anmaikkalappokkukal », in Indra Manuel & al (éds.), *Padukai, A Festschrift for Prof. Y. Dennison on his 75th Birthday*. Chennai, Parical Puthaka Nilayam, p. 13–20.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Tamil Vatamozhi Uravu Varlarrin Vazhiye: Oru Katal Motalin Katai », in S. Rajaram & al (éds.), *Tamil Samaskrita Chevviayal Uravu*. Nagercoil, Kalachuvadu Pathippakam, p. 55–79.

- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Tamil Arivu Marapukal Nam Kanum Kanavum Nanavum » in *Ulakam Tedum Tamil: Tamil Arivu Marapukal - International Seminar papers*. Coimbatore, Prof. K. Nachimuthu Institute of Research in Language and Culture, p. 1–10.
- **Nogueira Ramos, Martin** (2023), « Nagasaki chihō ni okeru katorikku shinto - hi-katorikku shinto kankei no shosō : ‘Nihon shūzoku ni kansuru rokēnyu shi no shuki’ (1880 nengoro) o chūshin ni [Différentes facettes des relations entre catholiques et non-catholiques dans la région de Nagasaki (vers 1880) : une étude des *Notes de Mgr. Laucaigne sur les coutumes du Japon*] », in Yukihiko Ōhashi (éd.), *Kinsei Nihon no kirishitan to ibunka kōryū (Ajia Yūgaku 284)*. Tōkyō, Benseisha, p. 228–251.
- **Marquet, Christophe** (2023), « La destinée du Singe-Roi à l’est de la Chine : *La Pérégrination vers l’Ouest* et ses éditions japonaises aux XVIII^e et XIX^e siècles », « Notice sur *La Pérégrination vers l’Ouest illustrée*, édition japonaise de 1806–1837 », in Christophe Marquet (éd.), *La Pérégrination vers l’Ouest. Intégrale des illustrations de l’édition japonaise de 1806–1837*. Strasbourg, Éditions 2024, p. 15–43 et p. 59–70.
- **Marquet, Christophe** (2023), « Crear y et colleccionar arte popular : Serizawa, Yamanouchi y Serra », in Ricard Bru (éd.), *Kataezome : El llegat artístic de Serizawa Keisuke*. Barcelone, Museu Etnològic i de Cultures del Món, p. 44–51.
- **Marquet, Christophe** (2023), « Regards occidentaux sur les “ornements du corps” au Japon au XIX^e siècle », in Adrien Bossard et Xavier Durand (éd.), *Tatouages du monde flottant : le corps imagé au Japon*. Nice, musée des arts asiatiques, Milan, Silvana Editoriale, p. 44–67.
- **Marquet, Christophe**, et Haberschill, Laure (2023), « Emmanuel Tronquois (1855-1918) : la collection documentaire d’un érudit japonisant », in Pauline d’Abrigeon, Pauline Guyot, Catherine Tran-Bourdonneau (éd.), *À portée d’Asie. Collectionneurs, collecteurs et marchands d’art asiatique en France (1750-1930)*. Dijon, musée des Beaux-Arts de Dijon, Paris, Institut national d’histoire de l’art/Lienart éditions, p. 218–233.
- **Moretti, Costantino** (2023), « Buddhism in China, 1st–6th Century », in J. Silk et al, éd., *Brill’s Encyclopedia of Buddhism*, IV. Leiden, Brill, p. 87–114.
- **Pottier, Christophe** et Jean-Baptiste Chevance (2023), « The Early Capitals of Angkor », in Mitch Hendrickson, Miriam Stark, Damian Evans (éds.), *The Angkorian World*. New York, Routledge, p. 80–96.
- **Verellen, Franciscus** (2023), « L’EFEO au vingt-et-unième siècle : contexte et pertinence », in Christophe Marquet et Nicolas Grimal (éd.), *L’École française d’Extrême-Orient : 120 ans de recherches en Asie*. Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, p. 133–155.
- **Verellen, Franciscus** (2023), « The Stars of Destiny : Astrological Innovation and Daoist Ritual in the Tang-Five Dynasties Transition », in Marianne Bujard, Donald Harper et Li Guoqiang (éd.), *Temps, espace et destin. Mélanges offerts à Marc Kalinowski*. Paris, Collège de France, p. 169–182.
- **Verellen, Franciscus** (2023), « The Vicarious Angler : Gao Pian’s Daoist Poetry », in Gil Raz et Anna M. Shields (éd.), *Religion and Poetry in Medieval China. The Way and the Words*. Amsterdam, Amsterdam University Press, p. 63–87.
- **Arrault, Alain** et **Bussotti, Michela** (2023), « Introduction », in *Cahiers d’Extrême-Asie* 31 (2022), p. 9–20.

- **Bussotti, Michela** (2023), « Francesco Carletti, cultures marchandes et savoirs de l'Orient à la fin du XVI^e siècle », dossier « Horizons orientaux des savoirs romains sur le monde du XVI^e siècle » (sous la direction d'Elisa Andretta & Antonella Romano), in *Cuadernos de Historia Moderna* 48 (2), p. 513–537. <https://doi.org/10.5209/chmo.88074>
- **Girard, Frédéric** (2023), « Peintures drôlatiques d'animaux, Chjû jinbutsu giga : un camouflage caricatural ? », in Laurent Baridon et Marie Laureillard (éd.), *La caricature en Asie orientale : définitions, transferts, circulations*. Paris, Hémisphères, 2023. Support numérique.
- **Griffiths, Arlo** (2023), « The Terms *Kuti* and *Vihara* in Old Javanese Epigraphy and the Modes of Buddhist Monasticism in Early Java », in *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022) [*Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia*], p. 143–229.
- **Griffiths, Arlo, Pichon, Salomé** et Southworth, William Aelred (2023), « Études du Corpus des Inscriptions du Campa, XII : Buddhist Viharas in Campa, from the 7th to the 14th Centuries », in *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022) [*Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia*], p. 275–326.
- Titi Surti Nastiti, Eko Bastiawan et **Griffiths, Arlo** (2023), « Towards a Corpus of Inscriptions Issued during Airlangga's Reign in Eastern Java: A Provisional Inventory and Four New Inscriptions », in *BEFEO* 108 (2022), p. 63–216.
- **Hardy, Andrew** (2023), « Présentation », in *Péninsule* 86 (1), p. 3–7.
- **Lagiarde, François**, avec Santi Pakdeekham et Weerakietsoontorn, Thissana (2023), « Une inscription de 1375 apr. J.-C. au dos d'une statue de Buddha conservée au musée national à Ayutthaya (Thaïlande) », *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger* 2023, <https://journals.openedition.org/bae/8250>
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « The Indian Grammatical Traditions and Modern Linguistics: The Past and the Future », *International Journal of Dravidian Linguistics (IJDL)* 53–1 (2023), p. 1–38.
- **Perret, Daniel** (2023), « Images de Sindanglaya et ses environs au XIX^e siècle », *Archipel* 105, p. 37–59.
- **Perret, Daniel**, Mohd. Sherman bin Sauffi, Leroy, Stéphanie, Chabot, Yohan (2023), « Archaeological Investigations at Sungai Jaong (2018, 2019, 2022), Sarawak, Malaysia: First Observations and Reflections », *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger*, mis en ligne en septembre 2023.
- **Larios, Borayin** (2023), « *Dattatreya's Dwelling Place* Socio-religious Dynamics at a Contemporary Urban Temple under a Holy Tree », in *Cracow Indological Studies* XXV.1, p. 185–213.
- **Larios, Borayin** (2023), « Rejecting Reform and Defending One's Dharma The Dharmatattvanirnaya of Vasudevashāstri Abhyankar (1863–1942) », in *Purushartha* 39, p. 299–318.
- **Lorrillard, Michel** (2023), « Épigraphie et historiographie lao : le cas d'une inscription du Vat Vixun relative au Phra Bang », in *Péninsule* 85 (2022–2), p. 99–127.
- **Scheer, Catherine** (2023), « Minority converts in a majority Church: Bunong encounters with Protestantism under the Khmer Republic (1970–75) », in *International Journal of Asian Christianity* 6(1), p. 73–89.

Autres articles /
Valorisation de la recherche

• **Tessier, Olivier** (2023), « Cac chiên luoc thích ung voi thiên tai của địa phương (2016 & 2020): Nghiên cứu trường hợp tại huyện Bình Đại, tỉnh Bến Tre » [Impacts de deux épisodes de salinisation-sécheresse (2016 & 2020) dans le district de Bình Đại - province de Bến Tre : s'adapter, se résigner ou partir ?] in *Tạp chí chuyên ngành Dân tộc học* [Revue d'ethnologie], année XXXIX, n°2 (236), p. 52–72.

• **Anjaneya Sarma, S.L.P.** (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskrtatratimasiki*, (second issue, January 2023), p. 9–12.

• **Anjaneya Sarma, S.L.P.** (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskrtatratimasiki* (third issue, April 2023), p. 11–15.

• **Anjaneya Sarma, S.L.P.** (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskrtatratimasiki*, Samskrtatratimāsiki, (fourth issue, July 2023), p. 11–13.

• **Anjaneya Sarma, S.L.P.** (2023), « 'neranau yat karma nau cet sa karta'nadhyane' (pa. su. 1.3.67) iti sutra-vartika-bhasyavivaranam », *Divakaraprasadah, Samskrtatratimasiki*, (fifth issue, October 2023), p. 12–15.

• **Anjaneya Sarma, S.L.P.** (2023), « Gatibuddhipratyavasanārtha-sabda-karma- -karmakanamanikarta sa nau (pa.su.1.4.52) iti sutra-vyakhyanam », *Vidvatpratibha*, p. 149–160.

• **Bourdonneau, Éric** (2023), « Angkor né des eaux », « Baphuon, les jeux de l'amour de la guerre », « Angkor Vat et l'éclosion des femmes-fleurs », « Kbal Spean et les Kulen, en amont des chutes », « Banteay Srei, la "citadelle de la fortune royale" », in *Mythologie(s)* 54 [Dossier Angkor], p. 34–35, 46–47, 54–55, 70–71, 72–73.

• **Chhom, Kunthea, Dominic Goodall et Arlo Griffiths** (2023), « A Buddhist Procession Inaugurated in a Seventh-century Inscription from Óc Eo (K. 1426) and the Ancient Toponym Tamandarapura », paru dans les actes du colloque international « Oc Eo culture in the context of Asian Culture » tenu à Long Xuyen City, An Giang Province, Vietnam, novembre 2023.

• **De Bernon, Olivier** (2023), « Les médailles commémorant la visite des ambassadeurs siamois à Versailles le 1^{er} septembre 1686 », in *Numismatique asiatique* 45 (mars 2023), p. 37–44.

• **De Bernon, Olivier** (2023), « Installation de Chang Ming Marie Peng en qualité de membre titulaire de la 5^e section », in *Mondes et Cultures. Bulletin de l'académie des sciences d'outre-mer* 82, p. 437–440.

• **Dutournier, Guillaume**, et Padovani, Florence (2023), « Questioning Cultural Exemplarity: Two Decades of Intangible Heritage Practices », *China Perspectives* 132, p. 3–6.

• **Fiévé, Nicolas** (2023), et al., « Le jardin du présent intensément », *Projets de paysage. Revue scientifique sur la conception et l'aménagement de l'espace* 29, numéro spécial « Paysage et jardins japonais hors du Japon », p. 1–22.

• **Fiévé, Nicolas** (2023), « Le château des seigneurs Ii du fief de Hikone, ses palais et ses jardins à l'époque d'Edo. Cinquième partie : le *Genkyūen*, du jardin au territoire », Paris, *Annuaire de l'EPHE, 154^e année, 2021–2022*, Paris, *EPHE SHP*, p. 486–500.

- **Fiévé, Nicolas** (2023), Préface de l'ouvrage *Rencontres impériales : l'Asie et la France. Le « moment Second Empire »*, sous la direction de Dominique Barjot et de Jean-François Klein, publié avec le concours de la Fondation Napoléon et de l'École française d'Extrême-Orient, Paris, Maisonneuve et Larose/Hémisphères, p. 11–13.
- **Girard, Frédéric** (2023), « Rashômon de Kurosawa Akira, un essai d'interprétation à partir des sources médiévales » (<https://creops.hypotheses.org/le-rashomon-dakira-kurosawa-1950-essai-dinterpretation-a-partir-des-sources-medievales-frederic-girard>).
- **Goodall, Dominic et Charlotte Schmid** (2023), « Qui est Aiyānār ? Une brève présentation / Who is Aiyānār? A short essay », in Jean-Louis Cardin (éd.), *Aiyānār, dieu protecteur des villages tamouls, Protector God of Tamil Villages*, Paris, École française d'Extrême-Orient/Magellan & cie, p. 141–158.
- **Goodall, Dominic** (2023), « A Note on Raghu's Conquest of the Directions (*digvijaya*): Geographical Description based on Tradeable Luxuries », *Viśvabhāratī National Journal for Sanskrit Studies [Felicitation Volume of Prof. C.S. Radhakrishnan]* 5 (2019), p. 118–122.
- **Kourilsky, Gregory** (2023), « “Sortir du monde” dans la tradition bouddhique : s'élever ou faire un pas de côté ? », *Inflexions* 52, p. 145–153.
- **Lachaud, François et Philippe Pons** (2023), « En France, on trouve rarement un discours nuancé sur la spiritualité », *Le Monde*, 19 mars 2023.
- **Lachaud, François** (2023), « Un bestiaire aux destins croisés : imaginaires de l'ours et du loup au Japon », *BEFEO* 108, p. 373–392.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Varma Oti murivu Cara cuttiram 1500 Tamilil Elunta Varma Maruttuva Nool.Or Arimukam », *Kaakkaichirakinile* 12-9, p. 32–35.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Tamilc caacanankalil Prasastiyum Meykkiritiyum Nalla cempatippukalin Tevaiyum », *Kaakkaicirikinile* 12-1, p. 20–24.
- **Nachimuthu, Krishnaswamy** (2023), « Kalvi Nilayankalil Cati Ini Enna Vidhi Ceyvom », *Bodhi* 33, p. 16–24.
- **Muyard, Frank** (2023), « Taiwan - Politique et société contemporaine », in *Encyclopedia Universalis*, Paris, Encyclopedia Universalis, p. 23–40 (<https://www.universalis.fr/encyclopedie/taiwan-t-ai-wan/>).
- **Marquet, Christophe** (2023), « Recherches sur les religions et l'histoire du Japon et de l'Asie orientale à l'École française d'Extrême-Orient : de Hanoi à Kyôto (1901–2021) », in *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des séances de l'année 2021, novembre-décembre*, p. 1463–1483.
- **Nogueira Ramos, Martin** (2023), « Ibaraki-Sendaiji no kakure kirishitan shohakken : 1880 nen Maran Pureshi shinpu no shokan (honkoku, hoyaku, kaidai) [La première découverte de chrétiens cachés dans le Kansai (Ibaraki-Sendaiji) : une lettre du père Marin Plessis (transcription, traduction en japonais et commentaire)] », *Jinbun gakuho* 120, p. 205–223.
- **Vijayavenugopal, G.** (2023), « Tamilaka Akalvarayccikalil Tamil Eluttukal » [Tamil Alphabets in Tamil Nadu excavations]. Thanjavur, Ulakat Tamilar Peramaippu, p. 35–36.
- **Vijayavenugopal, G.** (2023), « Tiruvalluvarin Ilvalvan Enre Karutturuvakkam » [Conception of Thiruvalluvar's householder], in Cu. Iracaram and A. Ka. Perumal (ed.), *Tamil Camaskiruta Cevvial Uravu*. Nagercoil, Kalaccuvatu Patippakkam, p. 558–567.

Direction de revue

- Arrault, Alain et Bussotti, Michela (éd.) (2023), *Nouvelles perspectives pour l'histoire chinoise ? Société locale et archives*, Cahiers d'Extrême-Asie 31 (2022), 408 pages.
- Calanca, Paola (2023), et Chevalayre, Claude, (éds.), *Études chinoises* 39, Paris, Presses de l'Inalco, 466 pages.
- Dutournier, Guillaume (2023), Padovani, Guillaume (éd.), « Questioning Cultural Exemplarity: Two Decades of Intangible Heritage Practices », *China Perspectives* 132, 2023, 79 pages.
- Schmiedchen, Annette, Griffiths, Arlo et Furui, Ryosuke (2023) (éds.), « Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia », *Buddhism, Law & Society* 7 (2021–2022), 356 pages.
- Hardy, Andrew (2023), et Poisson, Emmanuel (éd.), « L'organisation des migrations inter-impériales au Viêt Nam : acteurs et institutions », *Péninsule* 86 (1), 215 p.

Chronique/note

- Pottier, Christophe, Hendrickson, Mitch, Polkinghorne, Martin (2023), « In Memoriam Damian Evans » ; site internet de l'EFEO.
- Marquet, Christophe (2023), « Sekai ni rui no nai gurafikku dezain : ukiyo-e no saikôhō » [Un design graphique sans équivalent : le sommet de l'estampe ukiyo-e], *Kyôto shinbun*, supplément, 1^{er} janvier.
- Marquet, Christophe, Hara, Kiyoshi & al. (2023), notices dans *Le monde de l'image populaire / Minshuga no sekai*, in Hara Kiyoshi (éd.), *Minshuga no sekai. Oshu to Higashi-Ajia wo hikaku suru* [Le monde de l'image populaire : comparaisons entre l'Europe et l'Asie de l'Est]. Tôkyô, Sangensha, p. 1–11.
- Marquet, Christophe (2023), « A Consideration of Otsu-e as Folk-Religious Paintings », *Tôhō gakkai hô* 124, p. 7–11.
- Marquet, Christophe (2023), « Hokusai : la quête infinie du réel », in *Hokusai : le fou de dessin*, livret du DVD du film *Hokusai* de Hajime Hashimoto. Paris, Hanabi, p. 4–7.
- Marquet, Christophe (2023), « Overseas Correspondence: A rare collection of Hiroshige fan prints exhibited in Paris for the first time », *Shikaku no genba* 8, p. 13.
- Marquet, Christophe (2023), notices sur *Sagoromo* (*Le Dit de Sagoromo*) et Katsushika Hokusai, *Le Guerrier présentant un joyau sacré au dragon*, *L'Objet d'Art*, hors-série thématique 5, p. 28–29.

Compte rendu

- Constant, Frédéric (2023), compte rendu de Tam, Ka-Chai, *Justice in Print: Discovering Prefectural Judges and Their Judicial Consistency in Late-Ming Casebooks*, Brill, Leiden, 2020, 180 p., in *Études chinoises* 39, p. 421–425.
- De Bernon, Olivier (2023), compte rendu de « Preap Chanmara (*brap can' Dara*), 2022, *brah paramaratanakoth knun gamnur nau tam vatt. khuop 100 brah vassa brah ang prasut nin khuop 10 brah vassa brah ang soy brah divangat* (1922-2012-2022), (Le roi Preah Borom Ratanak Koth [Norodom Sihanouk] dans les peintures murales des monastères [du Cambodge] [à l'occasion] du centenaire de sa naissance et du dixième anniversaire de son décès.), Phnom Penh, Royal University of Fine Arts, i + ii + 45 p., in *Journal asiatique* 2023-1, p. 165–167.

Rapports

- **Gabbiani, Luca** (2023), compte rendu de Han, Seunghyun, *After the Prosperous Age: State and Elites in Early Nineteenth-Century Suzhou*, Cambridge (MA)–London, Harvard University Asia Center, xviii+286 pages, in *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 108 (2022), p. 444–453.
- **Kourilsky, Gregory** (2023), compte rendu de Gornall, Alastair, *Rewriting Buddhism. Pali Literature and Monastic Reform in Sri Lanka, 1157–1270*, Londres, UCL Press, xiii + 269 p., in *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 108, p. 346–358.
- **Lachaud, François** (2023), compte rendu de Basch, Sophie, *Le Japonisme, un art français*, Dijon, Les Presses du Réel, 558 p., *Le Monde*, 5 août 2023.
- **Nogueira Ramos, Martin** (2023), compte rendu de Ucerler (SJ), Antoni, *The Samurai and the Cross: The Jesuit Enterprise in Early Modern Japan*, New York, Oxford University Press, 472 p., in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 86/2, p. 400–401.
- **Verellen, Franciscus** (2023), compte rendu de Company, Robert F., *The Chinese Dreamscape, 300 BCE–800 CE*, Cambridge, MA, Harvard University Asia Center, in *Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 2022, p. 725–727.
- **Bazin, David, Beaufeist, Marie-Catherine, Fisher, Christian, Hawixbrock, Christine, Le Maux, Christophe, Lorrillard, Michel, Nauleau, Nicolas, Porte, Bertrand, Pottier, Christophe, Vincent, Brice**, (2023), « *Projet CHAMPA. Préservation et mise en valeur du patrimoine et développement de l'attractivité territoriale de Champassak et Savannakhet. Rapport d'exécution technique et financière synthétique. Année 2022* », Projet CHAMPA, au Laos, Rapport non publié pour l'Agence française de développement, EFEO, 113 p.
- **Bourdonneau, Éric** (2023), *Note on the position of the hands and attributes of Shiva*, Technical Committee for the dancing Shiva restoration (June 14, 2023 – Angkor Conservation, Siem Reap), EFEO, 10 p.
- **Chabanol, Élisabeth** (2023), *Mission archéologique à Kaesong (MAK), Campagne 2023, Ro Chol Su, Choe Chol Ryong, Choe Jun Gyong, etc.* Mission archéologique à Kaesong, à Kaesong, province du Hwanghae du Nord, République populaire démocratique de Corée, rapport remis le 12 octobre à la Commission consultatives des recherches archéologiques à l'étranger, MEAE, 52 p.
- **Degroot, Véronique et Agustijanto Indrajaya** (2023), « *SRIBUMI. Penelitian arkeologi di Srivijaya dan Bumiayu. Mission archéologique franco-indonésienne à Sumatra Sud. Novembre 2023* », SRIBUMI, à Bumiayu (Tanah Abang, Sumatra Selatan, Indonésie), EFEO-BRIN-MEAE, rapport remis à la commission consultative des recherches archéologiques françaises à l'étranger, 24 p.
- **Estève, Julia, Soutif, Dominique, Chea Socheat, Edward Swenson** (2023), « *Rapport annuel de la mission Yaçodharāçrama* », rapport non publié, Siem Reap, APSARA-MAE-EFEO, 127 p.
- **Griffiths, Arlo et Janiak, Axelle** (2023), « *DHARMA Encoding Guide for Critical Editions* », Paris : EFEO, Centre Asie du Sud-Est, Centre d'études sud asiatiques et himalayennes, documentation du projet DHARMA, <https://hal.science/hal-04085137>, 161 p.

- Titi Surti Nastiti, Hedwi Prihatmoko, Lisda Meyanti, **Griffiths, Arlo, Eko Bastiawan, Levivier, Adeline** et Supriyo (2023), *Laporan survei prasasti zaman Hindu-Buddha provinsi Jawa Timur di kabupaten Lamongan, Tuban, Jombang, Mojokerto dan Sidoarjo, tahun 2022*, Jakarta, EFEO et Badan Riset dan Inovasi Nasional, <https://hal.science/hal-04091765>, 91 p.
- **Hawixbrock, Christine** (2023), « Programme quadriennal 2023–2026, rapport d’activité 2023 », Mission archéologique française au Sud-Laos (MAFSL) / projet CHAMPA (EFEO-AFD), région de Vat Phu et du moyen Mékong, province de Champassak, Laos, rapport remis en octobre à la Commission consultative des recherches archéologiques françaises à l’étranger, MEAE, 43 p.
- **Perret, Daniel** (2023), Mission Sarawak (État de Sarawak, Malaisie), à Sungai Jaong, note de synthèse destinée à la Commission consultative des recherches archéologiques à l’étranger, septembre, 31 p.
- **Perret, Daniel** (2023), *Rapport sur les opérations de terrain 2023 à Sungai Jaong*, Mission Sarawak (État de Sarawak, Malaisie), destiné à la Commission consultative des recherches archéologiques à l’étranger, novembre, 12 p.
- **Perret, Daniel** (2023), *Malaysia: Report on archaeological fieldwork, May & September–October 2023*, Sungai Jaong and Bongkissam Archaeological Project (EFEO/SMD), destiné à Sarawak Museum Department (Kuching), 24 p.
- **Porte, Bertrand** (2023), *Atelier de conservation de sculpture du musée national du Cambodge - EFEO, note de synthèse sur le fonctionnement et les activités (1996–2023)*, EFEO-MNC, Phnom Penh, 21 p.
- **Pottier, Christophe**, Desbat, Armand (2023), « MAFKATA – CERANGKOR Rapport de la campagne 2023 », 103 p.
- **Soutif, Dominique** (2023), « Rapport de la campagne de fouille du CIK au Prasat Cha-Eh », rapport non publié, Siem Reap, APSARA-MAE-EFEO, destiné à la Commission consultative des recherches archéologiques à l’étranger, 30 p.
- **Vincent, Brice** (dir.) (2023), *LANGAU. Fondre pour le roi. Aux sources du cuivre d’Angkor. Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge, Autorité nationale APSARA & École française d’Extrême-Orient. Rapport d’activité (2022–2023)*. Programme LANGAU, au Cambodge, EFEO, 60 p., 18 pl.
- **Vincent, Brice** (2023), *The Chhaep Mining and Metallurgical Complex (CMMC), Preah Vihear province, Cambodia: A unique heritage site in Southeast Asia*. Programme LANGAU, au Cambodge, EFEO, 10 p.
- **Vincent, Brice** (2023), Étude du trésor de Nong Hua Thong. Mission préparatoire, Savannakhet, 18–20 octobre 2022. Projet CHAMPA, au Laos, EFEO, 14 p.



École française d'Extrême-Orient
22, avenue du Président Wilson 75116 Paris
www.efeo.fr - Tél. : 33 (0)1 53 70 18 60